華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇六六號
每份零售港幣壹元

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749

XOCECO

厦門華僑電子企業有限公司全面開幕誌慶

...ORPORATION 導和有限會社	厦門華僑電子企業有限公司新張鴻發 駿業雙興 湯遜遠東有限公司敬賀 European Standard Electronics Pte. Ltd.	B.M. NAGANO CO., LTD. ビーエム長野株式会社	華潤(集團)有限公司 CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD.	李禮平裝修工程
利安工程公司	友聯電機工程公司	永和電業工程行 WING WO ENGINEERING CO. 新界葵涌健康街13號萬利工業大廈三樓八室	周華吊重機械鋼鐵工程公司 電話：0-6983507	SUN LUEN Air Conditioning Company Limited 新聯冷氣有限公司
寶祥工程貿易公司 BO CHEUNG ENG. & TRADING CO.	寶力洋行 PRO-TECHNIC & CO. 葵涌貨櫃碼頭路51-63 電話：0-282727(8線)	蒙氏貿易有限公司 MONGSON TRADING CO., LTD.	南科電子有限公司 南星顏料有限公司	NICOSONIC LTD. NICOSONY TRADING CO.
TDK 電子元件自動插入機	COSA 瑞士機械工程有限公司 COSA COMPANY LIMITED HONG KONG	ORIENTAL MACHINERY LTD.	華新行機器有限公司 WSH MACHINERY LIMITED COLORTRONIC REINHARD & CO. KG., W. GERMANY	永祐建築有限公司
alphametals 愛法焊錫製品有限公司	雄德文具公司 Hung Tak Stationery Co.	NICHICON (HONG KONG) LIMITED ...容器(香港)有限公司	長瀨(香港)有限公司	汎年國際有限公司 地址：香港高士打道221-226號海聯大廈九樓 電話：5-749321-6 電掛：FENGLTD 電傳：65879 FILHK HX
TOSHIBA ELELTRONIC HONG KONG LTD.	詹益鵬裝飾公司	鼎協租賃國際有限公司 TRILEASE INTERNATIONAL LTD. 6/F., Bank of East Asia Bldg., 10 Des Voeux Rd. C. H.K. Cable: TLEASEINTL	中銀集團 中國銀行港澳管理處	香港星電有限公司

興昌五金號	邵友裝飾工程	喇沙洋行	FUTABA 雙葉巴(香港)有限公司	VITA-WHEEL COMPANY CDW Bldg., 17/Fl., Block A & B, 388 Castle Peak Rd., Tsuen Wan, N.T. Kowloon, Hong Kong. Telex: 54767 VEWEL HX Cable: VITAWEL Telephone: 0-4938241-6	萬順昌行有限公司 VAN SHUNG CHONG HONG LTD.	晨光印... SUN KOWN...	精藝洋行	大業精機有限公司

九龍機械公司	金電貿易公司 郭修圃	絲維雅洋行 svecia SVECIA EAST LTD.	FOSTER ELECTRIC CO., (H.K.) LTD.	HONG KONG NOBLE ELECTRONICS CO., LTD.	Dashing Limited	陶氏化學太平洋有限公司 DOW CHEMICAL PACIFIC LTD.	巴斯夫中國有限公司

李耀斌
馮德章
韓保得
恒信行
金城銀行
明利鋼材
建新公司
龍記五金
達新發展公司
新鴻發木箱廠
駿達實業公司
飛達實業公司
昌源行石油公司
恒意傢具公司
美上美有限公司
加百樂有限公司
時茂企業有限公司
聯洲貿易有限公司
雅寶機械有限公司
...電機械有限公司
...安製造有限公司

嘉模實業有限公司
通力發展有限公司
大同機械有限公司
華閩船務企業有限公司
維高商業設計有限公司
香港神明電機有限公司
王安電腦中國有限公司
閩港汽車運輸有限公司
三洋半導體(香港)有限公司
新中精藝金屬工業有限公司
太平保險有限公司
香港分公司
富偉(香港)...
其士(香港)有限公司
標準五金塑膠製造廠
精確五金廠有限公司
孟山都遠東有限公司
大信...器廠有限公司
... CONSOLIDATORS LTD.
... ELECTRONICS (H.K.) LTD.
... PAC TRAVEL CONSULTANTS LTD.

同敬賀
(排名不分先後)

謹訂公元一九八五年十二月十九日
(星期四)為本公司開幕誌慶　敬備
酒會　上午九時　恭候
光臨指導　曷勝榮藉
厦門華僑電子企業有限公司　敬約
電話：四一〇九一—四一〇一〇
開幕時間：上午十時

厦門華僑電子企業有限公司(香港...有限公司及厦門經濟特區合資企業)
地址：福建省厦門市經濟特區湖里工業區...　電傳：93030 XOCEO CN

恐破壞貿易體系損害美生意
列根權衡輕重否決會健士案
下令調查紡品超額進口情況
聲明承諾撥款協助失業工人

（美聯社華盛頓十八日電）美國總統列根在星期二的子夜最後期限（編者按：香港時間今午一時）前，否決了一項限制紡織品，皮鞋和銅輸入美國的重要貿易法案。白宮發言人哈特宣佈了列根總統的行動。列根的否決聲明說：「這樣一項法案在經濟及人道方面的代價實在太高了」。否決聲明說，這措施可能會觸發「外國對美國的出口進行報復，令美國就業受損和破壞了世界貿易體系，而這體系是我們繁榮所依賴的。」列根說：「與此同時，我對服裝，紡織，銅和製鞋業所出現的困難十分了解，對解僱和工廠倒閉表示深切同情，這些行業很多工人都受到影響。」列根下令給予商業部六十日的時間，調查有關紡織品及成衣的進口超過限額標準的指責。他保證，一旦這類指責發覺屬實，就會採取「糾正行動」。列根遵承諾，美國貿易代表尤特受命在爲美國紡織及成衣公司進行國際談判時，極力爭取利益。文件又重申，列根支持以一億美元金額，來重新培訓工人和安排失業工人工作。

繼英國後受一位北約成員
西德政府正式宣佈 參與星戰研究計劃
高爾強調不動用納稅人一分一毫

（路透社波恩十八日電）西德政府消息今日透露，當局已決定和美國談判，制定一項西德參與美國太空防衛研究計劃的協議，但西德成爲繼英國之後，第二個正式介入「星球大戰」研究計劃的北約盟國。不過，消息指出，今日的內閣會議清楚表明西德的參與只是兩國科技合作的一部份，西德經濟部長班治曼將於明年初前往華盛頓，和美國政府進行談判。今日的內閣會議決議定出西德參與「星戰」計劃研究的目標是「改善西德和美國之間的科技交流，分享新的科技成果。」西德政府消息又指出，西德和美國即將進行的談判，是要在技術交流，研究成本，專利權，保密條例等方面達成協議。

（路透社波恩十八日電）西德今日將會正式宣佈，它將與美國談判西德公司參與「星球大戰」研究計劃的問題。大力支持該計劃的西德總理高爾，昨晚接受西德電台訪問時表示：他預料內閣今日會作出決定，「不會有任何重大分歧」，他已表明西德參與該計劃的形式，聲言不會利用納稅人的錢資助該計劃。他表示：「目前的討論集中於西德公司參與美國戰略防衛計劃的問題」他又表示：經濟部長班治曼主持有關西德公司參與該計劃的談判。政界人士稱：班治曼將於一九八六年初前往美國，進行匯報，以期使談判儘快有結果。三黨聯合內閣一直就西德應以何種形式參與該計劃而出現分歧。聯合內閣的小夥伴——自由民主黨，極之擔憂政府正式簽署的條約，會支持了一項戰略上造成不穩定的計劃。高爾在接受訪問時表示：他與蘇聯外長謝瓦爾德納茲十月份在聯合國大會碰頭時，曾與他詳細討論過西德參與該計劃的問題。他表示：「蘇聯外長問我，西德公司會否參與戰略防衛計劃。我說會，並說：我們不能阻止他們。」「我又說我們會在聖誕之前決定我們會否達成某種架構協議」。

性虐待謀殺案通緝犯 吳志達判入獄四年半
美官員觀審後將向加提引渡要求

（路透社加拿大卡爾加里十八日電）在加利福尼亞州犯了九宗性虐待謀殺案的通緝犯吳志達，今日被控意圖謀殺，但罪名不成立，不過，他七月被捕時的搶劫及傷人罪名成立，被判入獄四年半。前往卡爾加里觀察裁判的加利福尼亞州司法官員說，他們預料將於一月提出申請，要求引渡吳志達返回加利福尼亞州受審。他在美國也因爲綁架、禁錮、不法打鬥、入屋行竊等罪名受通緝。

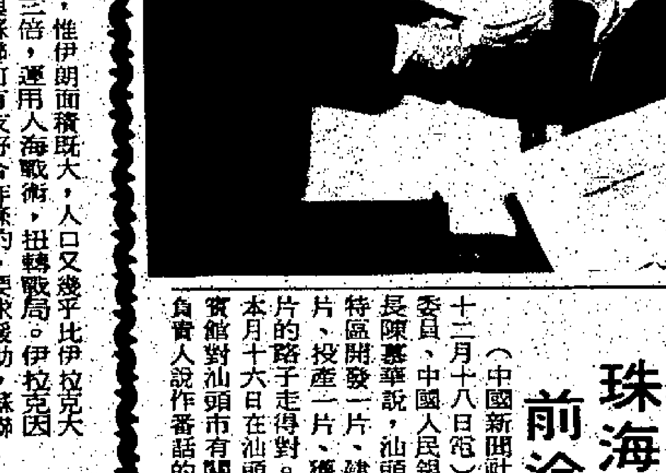
列根否決會健士案 台經濟部長表歡迎
警告美將採取另外保護措施

（中央社台北十八日電）中華民國經濟主管官員，對美國總統列根否決國會所提的貿易保護法案，表示歡迎。不過他警告，美將會在其他方面作更多限制，有關業者應全力發展未設限產品。經濟部長李達海今天說，當列根否決國會所提的貿易保護法案後，由於參眾兩院當初同意票數未達三分之二，預料國會將無法否決列根的決定。不過，李達海警告，美國政府爲減輕來自國會的壓力，必然會採取另外保護措施，以平息貿易保護主義者的不滿。例如，普遍化優惠關稅制度即可能被美方作爲應用工具，未來對我國將更加不利。李達海認爲，因應美國貿易保護的趨勢，國內業者唯有提高產品附加價值與努力分散市場，才能突破困境。

（路透社美國華盛頓十八日電）列根總統已扭轉共和黨內的逆境，在眾議院贏得通過他的大事改革入息稅制方案。昨晚由反對的民主黨人控制的眾議院通過了全面改革入息稅制的法案。該稅制創始于七十二年前。該方案將于明年呈參議院考慮。方案主要係由民主黨控制的眾院審度委員會擬就，共和黨人誠恐它會引起衰退，去週擱阻研討，列根力爭，辛獲通過。表決後，列根向致力於該方案的兩黨人士致賀，但力言他仍欲在該方案略事修訂，然後才送至他的辦公桌上。

中國戰艦抵科倫坡

（中國新聞社北京十二月十八日電）科倫坡消息：由一艘驅逐艦和一艘遠洋油水綜合補給艦組成的中國海軍友好訪問編隊，在東海艦隊司令員聶奎聚率領下，今天抵達科倫坡，開始對斯里蘭卡爲期五天的友好訪問。這是中國海軍友好訪問編隊南亞三國之行的第二站。中國海軍編隊是在結束對巴基斯坦友好訪問後於本月十三日上午離開卡拉奇港前來科倫坡的。中國海軍編隊在斯里蘭卡友好訪問期間，將與斯里蘭卡海軍官兵進行廣泛友好接觸，參觀斯里蘭卡海軍院校、艦艇部隊和遊覽科倫坡的名勝古蹟等。



列根總統星期一在白宮橢圓型辦公室接見德蘭修女。（合衆社）

會見美國高級企業家
鄧小平談中國經濟 改革獲得可喜成果
社會主義與市場經濟無根本矛盾

（中國新聞社北京十八日電）「人民日報」海外版今天摘要刊登了鄧小平十月二十三日會見美國高級企業家時的講話。鄧小平就中國經濟改革作了重要的闡述。鄧小平說，中國在改革中，運用了一些社會主義共有的特點，也用了資本主義的一些方法，目的就是要加速發展生產力。搞這些改革，走這樣的路，已經給中國帶來了可喜的變化。鄧小平說，社會主義和市場經濟之間不存在根本矛盾。問題是用什麼方法才能更有力地發展社會生產力。我們過去一直搞計劃經濟，但多年的實踐證明，在某種意義上說，只搞計劃經濟會束縛生產力的發展，把計劃經濟和市場經濟結合起來，就更能解放生產力，加速經濟發展。

經濟體制 必須改革

鄧小平進一步闡述說，長期的經驗表明，要發展生產力，光靠過去的經濟體制不能解決問題。所以，我們吸收資本主義中一些有用的方法，來發展生產力，實行對外開放政策，搞計劃經濟和市場經濟相結合，進行一系列的體制改革。現在我們看得很清楚，這個路子是對的，這樣是否違反社會主義的原則呢？沒有，因爲我們在改革中堅持了兩條，一條是公有制經濟始終佔主體地位，一條是發展經濟要走共同富裕的道路，始終避免兩極分化。

外國注意 中國改革

鄧小平說，現在國外很注意我們在改革中是否有不同意見。不同意見確實有，但與七年前剛開始農村改革相比，不同意見少得多了。那時，至少有三分之一的地區跟不上，對改革不熱心。我們就一直等待，我們當時並不採取強制的方法，而是讓實踐證明他們的懷疑是不對的。城市改革問題更多，更複雜了，同樣也有人表示擔心，我們同樣允許這些不同意見存在，讓實踐來解決他們的擔心和疑慮。我們相信實踐會說服他們。所有這些擔心和疑慮都不會阻礙我們進行大膽的改革。

城市改革 需時五年

鄧小平最後說，城市改革工作開展已有一年整了，勢頭不錯，如果說，農村改革經過三年證明是成功的，那麼城市改革可能需要經過五年。我是充滿信心的。因爲中國不走這條路，就沒有別的路可走。只有這條路才是通往富裕和榮繁之路。

英王儲查理斯王子穿起保護性的工作服和帽子，表情怪模怪樣。查理斯王子是爲一間食品製造廠主持揭幕儀式。（路透社）

鄧穎超陳慕華說
珠海汕頭特區 前途大有希望

（中國新聞社廣州十二月十八日電）國務委員、中國人民銀行行長陳慕華說，汕頭經濟特區開發一片，建設一片，投產一片，獲益一片的路子走得對。她是本月十六日在汕頭龍湖賓館對汕頭市有關方面負責人說這番話的。她還說，明年及今後幾年，國家建設任務很重，資金更緊。大家對此要有充分的思想準備。汕頭要籌措和利用外資及僑資，多出口多創匯，靠自己解決建設中碰到的困難。她說，國家在財力可能條件下，按計劃適當照顧某些困難較大的地區是無疑的，但主要得靠你們自己的努力。陳慕華一行是本月十五日到達汕頭視察的。

（中國新聞社廣州十二月十八日電）全國政協主席鄧穎超說：「珠海在騰飛，前途大有希望，它將大有可爲」。她是十一月三十日至十二月十七日在珠海市休息和參觀時說的。八十一歲高齡的鄧穎超，去年曾到過珠海經濟特區參觀。這次再到這裏，看到特區變化很大，非常高興。她在珠海市委書記方苞、市長梁廣大的陪同下，先後參觀了中瑞鐘業有限公司、灣仔華馨磁帶廠。她和職工們親切交談、合影留念。在珠海期間，鄧穎超還先後會見了珠港、渡假村總經理吳兆聲、澳門中華總商會會長馬萬祺等。

紐約港自由神像翻新工程，已接近竣工階段。圖爲工作人員開始拆除圍架。（合衆社）

年居花甲眷戀權位
戴卓爾夫人稱 希望三任首相

（路透倫敦十八日）英國首相戴卓爾夫人昨日表示：只要她仍是最佳人選，她希望繼續擔任英國首相。現年六十歲，在一九七九年開始出任首相的戴卓爾夫人，接受「英國廣播公司」一小時直播訪問時表示：「顯而易見，我希望繼續做第三任。」「只要我比任何人更能手執火炬，我希望繼續下去。」「但終有一天，會有一位更年青的人，比我能手執火炬，因爲沒有人會永遠繼續下去。」「我希望這一天不會來得太快，但它來臨時，我希望第一個知道，而且不會賴着不走。」英國下屆大選將於明年六月舉行。戴氏指出，她要使英國「再勇敢起來」，並謂六十和七十年代工黨政府「有些左傾的社會主義不適合英國。」

美蘇關係變化莫測 雙方既對抗又對話
爭取有利地位避免軍事衝突
「人民日報」評論

（中國新聞社北京十二月十八日電）「人民日報」今天發表一篇年終專稿說：一九八五年，美蘇關係發生了不小的變化，兩國經過長時期的僵持對抗之後，開始進入一個既對抗、又對話的新局面。文章回顧了從今年一月兩國外長會談到十一月首腦會晤，其間圍繞着軍備競賽和軍備控制等問題雙方經歷的三個鬥爭階段。作者認爲，美蘇關係起伏曲折狀況可以看出：一方面兩國在一些重大問題上充滿着爭鬥，時而緊張時而和緩；但另一方面雙方的接觸和談判始終未會中斷。時事政治刊物「半月談」將美蘇首腦會晤列爲一九八五年國際十件大事之一。「人民日報」的這篇專稿則稱，美蘇首腦會晤是今年內兩國關係中的重大發展，雖然雙方在一些爭執不休的關鍵問題上沒有取得實際成果，但在聯合聲明中，雙方都表示不打核戰爭，要繼續並加快裁軍談判，加強各個級別的對話，使今年來的對話勢頭得以保持。儘管雙方在一些關鍵問題上仍然存在着嚴重分歧，抗爭並未減弱，但氣氛有了較大的緩和，對世界形勢將會產生一定的影響。文章認爲，總的來說，對這次美蘇首腦會晤，廣大第三世界國家反應比較平淡。人們並未對首腦會議寄於過多的希望。關於當前兩國的主要分歧，文章說，雙方都突出了軍備控制和地區問題，但解決的辦法各自堅持自己的主張。在軍備控制上，雙方在首腦會晤時都沒有達到自己的目的。美國強調，希望這次會晤能給核裁軍以「新的政治動力」，盡早在裁減核武器上取得進展，把戰略核武器裁減百分之五十，同時就歐洲中程導彈達成單獨的協議；蘇聯則強調，安全問題的核心是防止宇宙軍事化和裁減核軍備，兩者之間具有有機的聯繫。戈爾巴喬夫最近又一次重申，必須絕對緊緊關閉武器可能進入宇宙的大門，沒有這點，從根本上削減核軍備就不可能。文章認爲，美蘇關係的新局面的出現，是由於雙方各自都有需要，同時人心思和，美蘇也不能不考慮當前世界的潮流。「人民日報」的文章預言在今後一個階段兩國很可能繼續保持目前這種既對話，又對抗的局面，對抗而不失去控制，對話又不放鬆爭奪，力圖爭取各自的有利地位，同時又避免直接的軍事衝突。

德法總理同意 加強軍事合作
增加軍隊交流計劃

（路透社巴黎十八日電）法國總統米特朗與西德總理高爾在巴黎檢討了國防和安全問題後，同意加強法德兩國的軍事合作。這次在愛麗榭宮舉行歷時四個多鐘頭的會議，是在西德內閣開會決定是否讓工業家參與美國總統列根「星球大戰」計劃前夕召開。米特朗在傍晚時分舉行的記者招待會上說，法國與西德將盡力在防衛戰略和策略上協調一致。法國和西德同時還會加強兩國軍隊之間的聯合訓練和交流計劃。會議中兩國領袖以及他們的陸軍參謀部長們一道，對常規武器，核武器以及太空體系政策進行檢討，不過還沒有正式討論美國的「星球大戰」防衛計劃。

外長互訪 中蘇同意

（路透社中國北京十八日電）中國今日稱，中國與蘇聯外長之互訪並未訂定日期。雙方在原則上經已同意兩國外長互訪。蘇聯副外長賈丕才去週在北京會談後告記者稱，中國外長吳學謙於一九八六年中將會前赴莫斯科訪問，而蘇外長謝瓦德納茲亦將會訪問北京。

平衡聯邦預算赤字
美國防部無意 削減軍事費用

（路透社華盛頓十八日電）五角大廈的一位高級官員今天說，美國國防部無意削減軍事開支，以符合平衡聯邦預算的國會規定。負責政策及資源事務的國防部助理次官薩希姆在北大西洋公約組織總部對記者說：「我們不要做協助別人削減我們預算的事。必須削減我們的防衛預算並非格言。」國會已於上週通過要美國政府每年減少全部預算赤字，目的是使預算能於一九九一年得到平衡。國防部的預算約佔聯邦預算的三分之一。薩希姆說，列根政府可以使明年提出的預算保持在法律規定的限額內，使能得到百分之三的實際增長，和可以取得自國內其他計劃省下來的錢。他說，如果國會要恢復社會開支，它便會受到大事削減國防經費的責難。

左翼政黨大敗
葡國地方選舉

（中央社馬德里十七日電）葡萄牙在本月十五日舉行市鎮選舉中，左翼政黨，尤其親蘇的共黨大敗。這是今年十月六日總選以來葡萄牙第二次全國性的選舉，有百分之四十的選民棄權，顯示許多人民已厭煩接二連三的選舉。據悉，葡國總統選舉將於明年一月二十六日舉行。與上次於一九八二年舉行的市鎮選舉相較，社會黨與共黨所獲得選票減少約百分之十。但與今年十月的總選相較，社會黨獲得百分之二十七點三的選票，增加百分之六，共黨獲百分之十九的選票，幾乎不變。執政黨社會民主黨黨魁席瓦總理說，共黨在這次選舉中大敗，甚至在他們傳統選票根據地的若干城市也一敗塗地。他說，社會民主黨在選舉中贏得百分之三十五的選票。

北京外交部發言人說
美國會撤銷格倫提案 改善中美關係有幫助

（新華社北京十二月十八日電）外交部新聞發言人今天在新聞發布會上說，中國對美國國會撤銷格倫提案表示贊賞。據報道，美國參議院於十二月九日通過了參議員格倫的提案。這個提案提出了單方面改變中美和平利用核能合作協定實質性條款的無理要求。美國參眾兩院會議委員會十二月十六日撤銷了這個提案。有記者問中蘇雙方是否如蘇聯副外長賈丕才離京時在首都機場對記者所說的那樣，已就兩國外長互訪達成原則協議，即明年中期中國外長訪蘇，隨後蘇聯外長訪華。新聞發言人說，今年九月中蘇兩國外長在紐約會晤時會相互發出了訪問邀請。此次，賈丕才副外長來訪談到了中蘇外長互訪問題，但並未確定訪問時間。

日內瓦朱連附近，一架雙引擎的輕型飛機，失事撞向屋頂，再衝入對面的一間房屋，機上駕駛員和乘客，兩人喪生。（路透社）

世界展望

列根否決會健士法案

美國總統列根，終於運用總統權力，否決美國會通過之「會健士法案」。類乎這種事件，過去雖然不乏前例。但其重要性及對國際影響之大，以此次爲最。列根的果斷措施，獲得各國好評。

「會健士法案」是美國在許多限制外國貨物輸入，顯著爲了減少紡織品輸入美國之新法例。幾多時爭論，終被美國參眾兩院通過。如果一旦成爲法例，全球與美國有貿易關係之國家，勢必受到打擊，而受到打擊最大的是香港、南韓、新加坡等亞洲國家。因之，亞洲國家一開始便強烈反對，直到今天，仍然不妥協。

就在最後的一關，當「會健士法案」成爲法律之前，列根運用總統權力否決。亞洲國家，尤其是香港，無疑消除了威脅，我們熱烈的鼓掌，讚賞列根如此英明果斷的措施。否決「會健士法案」，打開了香港紡織品輸美一條生路，有助香港經濟繁榮。

但我們此時不宜過份樂觀，美國即使不能憑藉「會健士法案」限制香港紡織品入口，還有其他法例足以限制香港紡織品入口的。解決問題並不容易，我們極其量可以獲一個時期之喘息，長遠來說，我們仍然是另作打算的。講到底，香港不能過份倚賴美國市場。

香港大事已定

國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，昨日在基本法諮詢委員會成立大會上的講話，有一段這樣說：「按照中英聯合聲明來擬訂香港特別行政區基本法，是我們在起草工作中必須遵循的原則。中國政府根據「一國兩制」的構想提出了一整套對香港的基本方針政策，這些政策已經載入了中英聯合聲明之中。中國政府對香港的方針政策規定了香港特別行政區享有高度自治權，香港特別行政區由香港當地人自己管理，享有行政管理權、立法權、獨立的司法權和終審權，香港現行的社會、經濟制度不變，生活方式不變，現行的法律基本不變，保持財政獨立，保持自由港和獨立關稅地區的地位，國際金融中心的地位。同時，中國政府的方針政策也規定了香港特別行政區直轄於中央人民政府，外交、防務由中央人民政府負責，行政長官在香港通過選舉或協商產生，並由中央人民政府任命，主要官員也報請中央人民政府任命。香港特別行政區基本法由中華人民共和國全國人民代表大會制定頒佈。」

姬老先生說得清楚，比較「中英聯合聲明」所列明的更爲清楚。任何人都應該瞭解。除非別有用心，否則是不會有誤會的。

香港前途就是這樣決定。香港特別行政區享有高度自治權。這是指行政而言，並非脫離中國而自治。香港特別行政區由香港當地人自己管理，但要向中央人民政府負責。這兩大前提確立了。其他的事，也就容易辦呀！

如果搞獨立，或是搞「民主拒共」，這是倒行逆施，不會爲中國容忍的，香港市民應洞明大勢，知所取捨，千萬不可受野心家利用。

小子文

社論 兩伊對於蘇聯野心均須警惕

伊拉克總統胡辛十六日率領代表團飛往莫斯科，團員中有第一副總理拉馬丹、外交部長阿迪茲、國防部長辛塞爾等。蘇聯最高蘇維埃主席葛羅米柯及外交部長謝瓦爾納澤特赴飛機場迎接。胡辛抵達後，先赴克里姆林宮與葛羅米柯洽談，旋與蘇共總書記戈巴切夫會晤。對於中東和平，兩伊戰爭等問題，交換意見，要求蘇聯給予軍事經濟援助。

胡辛充當伊拉克革命委員會副主席時，曾於一九七八年前往莫斯科，惟自就任總統以來，這還是訪問蘇聯的第一次。

伊朗對於胡辛之突於十六日訪問莫斯科，非常關切。德黑蘭電台和晚報是日下午一齊予以報導。關於胡辛此行之目的，德黑蘭外交界和報紙認爲，有下列三種可能：一、胡辛要求蘇聯增加武器的供應。二、希望蘇聯阻止東歐諸國武器的運往伊朗。三、希望蘇聯斡旋兩伊戰爭。

蘇聯塔斯通訊社十六日說，胡辛與其外交部長、國防部長和經濟官員前來進行一次「友好合作的訪問」。蘇聯領導人戈巴切夫是日會見胡辛，在座者有葛羅米柯，謝瓦爾納澤，國防部長索科洛夫和外貿部長阿利斯托夫等。塔斯社並謂，會談將持續至十八日。

蘇聯對於中東方面，原以埃及爲戰略大據點。自從埃及獨立至一九七二年的十幾年間，蘇聯給予的軍事經濟援助，不下一百億美元，並且派遣三萬名軍事技術等顧問，長駐協助。惟蘇聯野心太大，不以埃及爲滿足，竟然暗中勾結埃及副總統及三個部長，陰謀推翻沙達特總統。乃事機不密，沙達特發覺後，下令驅逐蘇聯顧問，雙方關係破裂。蘇聯遂轉而大力支持敘利亞、伊拉克。

蘇聯早在伊拉克一九五八年革命後的翌年，即開始拉攏伊拉克，締結經濟技術援助協定，給予五億五千萬盧布的長期（十二年）貸款。一九六七年中東戰爭後，伊拉克總統阿列夫訪問莫斯科，伊蘇關係更趨密切。一九六九、七一年，蘇伊簽署開發魯梅拉油田援助協定。蘇聯總理柯錫金一九七二年訪問巴格達，與伊拉克締結爲期十五年的友好合作條約。同年九月，伊拉克總統巴格爾訪問莫斯科，蘇聯聲明加強軍事援助。

伊拉克於一九六七年中東戰爭時，曾與美英西德等國絕交，但巴格爾政府一九七四年先後與西德、英國復交，至於與美國，儘管未有外交關係，但巴格爾政府爲了發展經濟起見，關於個別開發計劃，要求美國企業給予技術合作。嗣候，伊拉克與法國意大利締結經濟技術合作協定。一九七五年，胡辛以革命委員會副主席地位訪問巴黎，與法國假簽一份有關和平利用原子能的協定，並且同意加強廣泛的合作關係，包括法國提供武器在內。

必須注意的一項變化是，伊拉克一九七五年每天的石油產量增至二百二十萬桶，躍登石油大國之列，爲開發計，須要多方展開外交，尋求各種合作。但是，蘇聯對於此種情形，殊不高興。

伊拉克一九八〇年九月出兵侵入伊朗，起初因爲陸空武器裝備較佳，佔領不少地方，惟伊朗面積既大，人口又幾乎比伊拉克大三倍，運用人海戰術，扭轉戰局。伊拉克因與蘇聯訂有友好合作條約，要求援助，蘇聯藉口保持中立，表示不便作左右袒。實際上，不僅不滿伊拉克之接近西方，似乎尚懷有莫大的陰謀，大致情形可能如下：利用伊朗與伊拉克不斷的戰爭，破壞伊朗的社會經濟基礎，爲蘇聯將來向伊朗擴張，製造條件。

胡辛早已後悔對於伊朗的侵略，屢次建議停止戰爭，惟伊朗領袖卡米尼堅持胡辛必須下野，並須支付數以千億美元計的賠償，胡辛對此，自然難以接受。

戰爭五年，兩國財政均極困難，伊拉克因獲沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、科威特等國援助，故尚有力向外國購買武器。伊朗石油基地不斷遭受轟炸，出口石油銳減，向外國購買武器的能力隨之降低。惟蘇聯通過其附庸，包括東歐諸國、北韓、敘利亞、利比亞等，向伊朗提供武器，利比亞甚至援助地對地導彈。這並非蘇聯有所愛於伊朗，而是企圖使伊朗繼續作戰，打到頭破額裂，以便伊朗國內共產黨、民主派、少數民族等，起而革命，蘇聯即可乘機攫取伊朗。

因此，伊朗目前縱使未便言和，亦應縮小作戰規模，藉以保存一點元氣。至於胡辛，鑒於此次莫斯科之行，空手而返。對於克宮的企圖，亦應詳細研究，萬勿中其陰謀詭計。

廣州法院處罰 廿四名經濟犯
分別判死刑死緩徒刑

（中國新聞社廣州十二月十八日電）廣州市中級人民法院今天對二十四名經濟罪犯分別判處死刑、死緩、無期徒刑和有期徒刑。這二十四名罪犯分別被控利用職權收受巨額賄賂和詐騙、貪污等罪名，其中兩名貪污二十三萬多元巨款的罪犯被判處了死刑。據悉：自一九八二年以來，廣州市立案查處的經濟犯罪案件共二千六百六十七宗，三千二百八十七人，涉及一批中共黨員和國家幹部。其中大案要案二百零三宗。現已結案二千五百一十三宗，結案率爲九成以上；給予刑事處分的三百五十一人，給予黨紀處分的四百二十八人，給予行政處分的五百三十八人；追回贓款、贓物，共值人民幣六百三十七萬多元，美元十一萬元。此外，政法、工商行政管理部門也分別查處了一大批社會人員的走私販私、投機倒把案件。今年來，廣州市經濟違法犯罪案件出現上升趨勢，大案要案數量多，金額大，情節嚴重。廣州市負責人說：明年必須進一步開展法制教育，總結經驗教訓，做好綜合治理工作；要抓緊查處大案要案，重點打擊借改革開放、搞活經濟之機，進行經濟犯罪的人；打擊經濟犯罪活動要深入持久地開展下去，對嚴重破壞經濟的罪犯，不管是什麼人，都要執法如山，決不手軟。

今個星期起加強陣容
名作家論盡歌影視劇
☆ ☆ ☆
華僑日報娛樂版
☆ ☆ ☆
除了原有的作家柴娃娃、小不點、陳相因、朱侶、羅家英、曲家穗、唐麗思、史提芬外，並得到港台DJ朱衞茵加盟，撰寫身邊瑣事。

撰寫唱片評論權威艾雲爲本版評介唱片，並論盡歌謠界。

前港台DJ及公關主任陳婉芬，從夫到加拿大工作，亦爲本報撰寫旅加見聞，將分日刊出，請讀者們密切注意。

朱撫松在立院談亞銀憲章規定

即使中共加入亞銀 中華民國國號不改

擬利用香港模式花招影響台灣 國府絕不易名號以正國際視聽

（中央社台北十八日電）外交部長朱撫松今天在立法院鄭重聲明，任何影響中華民國在亞洲開發銀行權益、地位和名稱的安排，政府都拒絕接受。他強調，亞銀吸收任何國家入會，不能違背亞銀憲章的規定，也就是不能影響原會員國的權利和義務。朱撫松表示，政府希望亞銀能審慎考慮中共申請入會案，尋求一個公平合理的解決方式。他今天在立法院外交委員會報告當前國際情勢時，就王清連等四十一位委員所提有關亞銀會籍問題的質詢，加以說明。他指出，過去三年來，中共運用各種方法，企圖以「排我納共」的方式進入亞銀，但因我國在亞銀是一個捐助國而非借款國，每年捐助五十萬美元，經常協助亞銀幫助開發中落後國家的建設，所以許多會員國都不希望我國離開亞銀。

朱撫松說，中共知道「排我納共」的方式行不通之後，最近一年又採新的統戰花招，希望用「香港模式」進入亞銀，要求我國更改名稱為「中國台灣」或「中國台北」，同時留在亞銀。他強調，無論是「中國台灣」或「中國台北」，很顯然的都是一個地方政府的名稱，我政府已向亞銀明白表示不能接受，而且在多次的交涉磋商及對外談話中，都已一再聲明。

朱撫松特別指出，過去我國在非政府間的國際活動中，曾委屈求全，用了許多不是國號的名稱，但許多人不了解為何自香港問題發生後，政府不再採用這種方式。他說，主要是因中共採「一國兩制」的方式，希望在國際間製造可以和中華民國對話、以及我國是一個地方政府的假象，企圖進一步孤立併吞我國。朱撫松表示，在討論任何國際問題時，政府必須考慮的不是生存與參加的問題，而是堅固我國反共基本國策，以及對中共政權絕不妥協的基本立場等原則。他重申，亞銀是一個非政治性的，而是地域性的組織，亞銀憲章不允許遭受任何的干預，新會員申請入會不應附帶任何條件，以免損害現有會員國的權益和地位。他說，中共申請入會案正交由執行理事會處理中，到明年四月前的發展，政府會密切注意。

今天的會中，有陶鎔、陳進興、劉興善等多位委員，就亞銀問題提出質詢。

在全國性電視節目中

米特蘭總統第一次 讚揚台灣經濟成就

監委建議以外匯存底刺激景氣

（中央社巴黎十七日電）法國總統米特蘭公開稱呼中華民國為亞洲的新工業國家之一，以此表示對中華民國經濟成就的讚許。這位法國總統在全國性電視節目中談到法國某些方面的經濟情況說，法國工業無法與在台灣的中華民國和香港競爭。他公開承認，台灣和香港在紡織業和鋼鐵業方面比法國佔優勢。

當訪問者一再提到台灣時，米特蘭再度提到中華民國的稱號，以表示他了解中華民國在某些工業上的優越成就。

據信，這是法國總統首次向全國觀眾提到中華民國的經濟成就。

此間政治觀察家強調密特朗對中華民國這一番讚譽的重要性，因為它表示，雖然中法沒有外交關係，但是法國領袖並未忽視中華民國在亞太地區新工業化國家中的地位。

公開提到中華民國的經濟潛力也必然會加強法國商業界對與中華民國擴大貿易與合作的信心。

（中央社台北十八日電）多位監察委員在監院年終總檢討會中建議，政府應有效利用我國外匯存底，以增加公共投資，刺激經濟景氣。監察委員朱安雄、周哲宇、尤清昨天在院會中，都針對外匯存底的運用，監督發言。

本年僑外投資台灣 逾六億美元創紀錄

（中央社台北十八日電）經濟部預計今年全年的僑外投資金額將超過六億美元。這是歷年來最佳紀錄。

經濟部次長與梅郎昨天表示，各項統計已顯示今年僑外投資金額創下了歷年來最高紀錄，顯示即使在經濟不景氣情況下，僑外投資人對我國投資環境深具信心。今年最大宗的外人投資案為美國杜邦化學公司投資案，金額達一億六千萬美金，也是歷年來最大宗的單一投資案。

據了解最近有不少國外服務性質公司已向經濟部投資審議委員會提出申請案，更顯示我國投資環境的優良穩定。

經濟部計劃在台設立資料銀行

（中央社台北十八日電）經濟部計劃在國內設立資料銀行（DATA BANK），並擬與世界知名資料銀行建立聯線作業系統，提供工商業界最新資訊情報。

經濟部最近邀請學術機構進行我國工業技術與市場資訊現況檢討與改進研究。希望參考先進國家工業科技資訊系統的資料收集及發送方式，訂定我國發展模式。

十一月份出口已達廿四億美元

（中央社台北十八日電）國際貿易局今天表示，今年十一月份我國出口漸入佳境，金額達廿四億多美元，較去年同期成長百分之四點四，出口超過一億美元的九項工業產品中，僅電子與玩具兩項呈負成長，而成衣、鞋類與金屬製品等六項則有二位數字的正成長。

國瑞汽車公司 獲得豐田汽車 投資五十一億

（中央社台北十八日電）經濟部投資主管官員昨天指出，日本豐田汽車公司預定投資我國的國瑞汽車公司新台幣五十一億元，生產小轎車與汽車零組件。

經濟部次長與梅郎表示，這項投資案即將定案。據了解，豐田預定投資國瑞五十一億元，生產小轎車與零組件，豐田所佔股權為百分之二十二。他說，經濟部過去已核准國瑞與豐田的關係企業日野汽車技術合作生產重車，國瑞與豐田之間已有良好合作基礎，相信未來雙方進一步合作，將會順利。

豐田汽車昨天已正式宣佈這項投資案，預料最近將向經濟部投審會提出申請。

國府更調駐外大使

（中央社台北十八日電）中國國民黨中央常會今天內定，外交部亞東太平洋司司長沈仁標，繼任我國駐薩爾瓦多共和國特命全權大使，現任駐薩國大使總友倫回國服務，駐斐濟代表寮紀坤出任駐索羅門群島特命全權大使。

沈仁標，民國十八年生，台灣彰化人，四十九年特種考試外交領事人員及格。他曾任駐泰國大使館三等秘書，外交部亞太二等秘書，司長，北美司副司長，協調會駐亞蘭大辦事處處長等職。

寮紀坤，民國二十年生，河南沁陽人，國立中興大學社會學系畢業，國立政治大學行政管理研究班第六期結業，四十九年特種考試外交領事之冒及格。他曾任我駐紐西蘭領事館領事，外交部總務司副司長，司長，檔案資料處處長，駐斐濟亞東貿易中心主任等職。

蘇再度抨擊 日增強軍備

派自衛到海外工作 目的考驗武裝實力

（時事社莫斯科十八日電）蘇聯國防部機關報「紅星報」十七日刊載猛烈抨擊日本增強軍事力量的評論。這是在蘇聯外長明年一月訪日之前，對於在中曾根政權下，關於防衛費佔國民生產總值百分之一限額撤銷問題等動向，再度加以牽制。

該報批評說：「在日美軍事同盟下，日本軍事力量增強的傾向，象徵了現在的日本政治的動向。」

又說：「日本的這種政策是根據在『為對抗蘇聯的威脅而有必要』的前提下，要把日本變成為『不沉航空母艦』一化的中曾根首相的想法，而追求形成的『一體化』，對中曾根首相，加以責難。

（路透社莫斯科十八日）蘇聯共黨「真理報」今天評擊日本政府的提議，指東京此舉可能惹起日本朝野的恐慌。

東京建議把「日本自衛隊」派往外國參與救災工作。該份蘇共報章把那項提議，與所謂「日本軍事領袖夢想滲入聯合國維持和本部隊」扯上了關係。

它續稱：「憲章第九條款『否定了』製造武裝力量的『企圖』，加以譴責。凡是希望除該條條款的人就是想有機會試試這支不合法武裝部隊在日本海外的實力。」

菲渡輪沉沒 二百人失蹤

（路透社菲律賓馬尼拉十八日電）海岸警衛人士稱：一艘載客渡輪今日在菲律賓中部沉沒，約有二百人失蹤，而且恐怕已告喪生。

行走國內島嶼的渡輪阿辛桑號，輪上二百名搭客及船員僅有三人，在致度羅島沿岸對開處給另一艘船隻救起。致度羅島距馬尼拉以南約五十哩。該渡輪當時開往菲律賓中部的巴拉灣島，顯然在風浪交加中沉沒，當局已遣派海岸警衛隊船隻往肇事地點，搜索可能生還者。

台上空兩軍機相撞

訓練機上兩師生不幸當場死亡 戰機飛行員及時彈出機外逃生

（路透社台北十八日電）台灣空軍部一名發言人稱：「一架F－五E型戰機與一架訓練機今日在半空相撞，有兩名飛行員死亡及另一名受傷」。

他對記者們稱：空軍部正在調查撞機原因，該兩架飛機是於台南進行訓練飛行時相撞的。他補充稱：「兩架飛機於墜落地面時，撞毀了數間房屋，不過，現時未有任何市民傷亡的報告」。

該發言人又稱：「台製『中興』型訓練機上的一名少校及一名少尉即時死亡。而該戰機的機師利用彈座彈出機外逃生並僅受輕傷。美國的諾洛普公司製造的F－五E型戰機是該

（美聯社台北十八日電）據一家報紙週三報導：一架軍事訓練機與一架F－五E噴射戰鬥機週二在台灣中部相撞，訓練機上的飛行員全部毀生，而噴射戰鬥機的機師受重傷。空軍指揮部證實：一架台灣T－CH－一滑輪訓練機在台北西南二百五十公里（一百四十四哩）新營附近墜毀。

台自用小汽車日增 道路設施計劃配合

（中央社台北十八日電）國人擁有自用汽車的數量，將隨國民所得日益增加而大幅成長，而小汽車大量增加後，道路設施等的如何配合，則有賴相關機關及早規劃綢繆。

依照行政院經濟建設委員會的估計，目前我國每百人汽車的持有數為六點四輛，至民國八十九年即公元二千年時，每百人將擁有汽車二十輛，連同人口的增加，比現在成長至少為四倍。

汽車數量增加四倍，不禁使人聯想到，台灣地區的道路面積，以及停車位，是否也有四倍的成長？否則國人的生活素質，勢必相對降低。隨著國民所得的不斷提高，經建會指出，國內各項重要經濟指標，也將有令人欣慰的成長，國人生活更加富裕，也普遍可以享受到經濟成長的果實。

白血球間素 可根治癌症

西班牙醫生如是說

（中央社馬德里十七日電）兩名西班牙醫師同時預測，免疫學及生物基因學將成為對抗癌症最有效的辦法。在紐約大學作研究的西班牙醫師貝魯諾在馬德里宣稱，癌症遲早將透過應用基因工程的免疫學而被消滅。

貝魯諾在參加馬德里一項生物學大會時說：「我們已成功地確立了癌症的真正原因，從正常細胞變為癌症細胞的原因，有了這個知識，我們就能以一些新技術治療，亦即採用免疫學。」他說，美國國家癌症研究所最近實施以「白血球間素－二」治癌結果，相當令人滿意，顯示免疫學可有效減少腎、皮膚、結合、肺四種癌的瘤腫。但他警告說，目前仍有許多有待研究之處，「事情並不像表面所見那樣簡單。」

馬德里醫院免疫科癌症專家麥迪納過去十年，成功地使用白血球間素－二治療皮膚癌。他稍早也說，無疑未來癌症將會透過免疫學及生物基因的研究而被消滅。

港九影院聯合廣告

翡翠 文華 黃金 寶聲 順利 3-432659 蘭宮 0-422946 聯華 0-755733 葵芳 0-208708 娛樂 5-243253 碧麗宮 5-7951679 凱旋 0-461419 銀星 ②① 京華 ①②③ K872193 金冠 新華 H738291 利舞台·華盛頓

今天七場盛大公映 德寶院綫第二彈 聖誕奇遇結良緣 林子祥·張曼玉主演

今天五場盛大獻映 八彩繽紛聖誕鉅獻！ 聖誕奇遇結良緣 林子祥·岑建勳·張曼玉 主演 慾火快車

今天五場隆重推出 好玩到飛起嘅…… 聖誕奇遇結良緣 林子祥·岑建勳·張曼玉 主演 邪

今天五場 聖誕奇遇結良緣 林子祥 岑建勳 張曼玉 主演

今天四場 隆重獻映 卡門

最後兩天 寶虛 小靈精

大埔廣場 安泰路 快將開幕 新穎一流設計 聲光首輪映選中西名片

今天獻映 聖誕老人 警察故事 殭屍先生

今獻映 宜不童兒 警察故事

第5週 細雪

今映 成龍、張曼玉、林青霞合演 渾身是腳、狠有箇揮！ 身勁拳狠、直得！ 警察故事 本週六映小靈精

南洋 5-737388 京都 凱聲 華聲 新聲 0-6976808 金聲 K322789 百樂 H704646 海運 K7245444 雅都 0-6976808 總統·麗聲 金門·民樂 倫敦 國都 影都 宇宙

今天五場 聖誕老人 皇牌大賤誕 阿里巴巴 杜 麗莎 利

最後兩天 史提芬史匹堡 回到未來

最後兩天 回到未來 小靈精

今天五場 林子祥 岑建勳 張曼玉 聖誕奇遇結良緣 慾火高漲

今天五場 史提芬史匹堡鉅鑄 回到未來

今天五場 史提芬史匹堡 回到未來

最後兩天 石天 金寶 麥嘉 鹹魚番生 開心樂園

最後兩天獻映 三星笑合 石天 洪金寶 麥嘉 鹹魚番生 後天六場 開心樂園

今天五場 聖誕奇遇結良緣 林子祥 岑建勳 張曼玉

最後兩天 石天 洪金寶 麥嘉 鹹魚番生 開心樂園

今天獻映 天師鬥殭屍 金像特技大師…李察艾倫同你捉妖

新華大 3-841199 皇后·皇都·嘉禾 好運 K7556810 紅磡 麗華 3921958 嘉年 嘉華 H670421 帝國 帝后 國際 K820749 香港仔 H551449 UA6院綫 大華 3-847115 海城 ②① K696915 南華 K881755

今天五場連爆滿 嘉禾超級製作 警察故事

今天獻映 勁道十足！拳腳到肉 成龍 自導自編 主演主唱 嘉禾超級製作聖誕巨獻 警察故事

連日大滿 紅磡午夜加場 成龍 警察故事

狂滿今天五場 成龍 自編自導自唱自演超級傑作 林青霞 張曼玉 楚原 劉志榮 主演 警察故事

狂滿五場 成龍 警察故事

今天五場 聖誕奇遇結良緣

今天四場 嘉禾超級製作 警察故事

今天六加點 四場 鹹魚番生

六間戲院映 使門殭屍 寶虛 聖誕老人 回到未來 警察故事

最後五場 慾火不盡

今天滿 六場 成龍 警察故事

今天獻映 聖誕老人

南昌 光華 龍華·福星·油麻地 樂聲·富都·美都 新都·快樂 新樂·寶石 新光 H632959 域多利 音慶·明珠 珠江·銀都

今天五場獻映 成龍 林青霞 張曼玉 警察故事

最後兩天明 龍華：鹹魚番生 福星：一夜成名 油麻地：松坂慶子 迷情

最後兩天明 石天·洪金寶·麥嘉 鹹魚番生 開心樂園

今天五場 史提芬史匹堡 回到未來 過去未來在左右！

今天五場 史提芬史匹堡 回到未來

今天六場 聖誕老人

五場映 成龍 警察故事

今天獻映 聖誕老人

今天五場盛大獻映 聖誕老人

本港新聞

美總統否決會健士法案
暫時鬆一口氣 仍須面對壓力
麥高樂說小心研究否決全文

（特訊）對美國總統列根正式否決賓寧健士法案，本港各界人士均表示高興，但他們憂慮明年本港仍須面對保護主義的衝擊，故本港必需繼續加強遊說工作。

工商司何鴻鑾表示：現時仍未知道列根總統行使否決權的詳細聲明內容，故未知道本港紡織界仍須面對什麼難題，但現時總算可以透一口氣。

貿易署長麥高樂亦表示高興，不過，他肯定美國紡織界不會停止透過立法程序，或其他途徑限制外國紡織品的入口，會健士法案雖然暫時獲得解決，但本港紡織業仍需面對此方面的難題，美國保護主義的壓力，某種程度上將會轉移到未來的多種纖維談判，明年二月及四月的多纖協定預備會議上，便知道來自美國的壓力有多大。

他又說：美國的紡織及成衣業人士仍會在一九八六年繼續爭取保護措施，毫無疑問，這會包括爭取立新法例的行動。

「貿易署現正密切注視這方面的發展，而有關多種纖維協定未來的談判亦可能漸呈熱化。」麥氏說：貿易署現正研究列根總統的宣佈全文。

立法局議員雷聲隆及張鑑泉在獲悉列根總統行使否決權後，感到非常高興，但他們均同意未來一年，本港的出口仍要面對很多困難。

張鑑泉指出，會健士法案被否決對香港有好處，但明年之多邊貿易談判，及後年之雙邊貿易談判，本港仍須努力爭取本身權益，

亞洲區紡織工人聯合會執行委員彭震海表示：其設於日本東京的秘書處，稍後將會拍發電文給列根總統，感謝他否決會健士法案，但仍然希望列根了解亞洲紡織業工人對保護主義的不滿，要求美國於明年多纖協定重開談判時，堅持自由貿易的立場。

紡織業諮詢委員會委員方鏗表示，列根總統行使否決權並非已解決所有問題，且有部份美國議員已表明將於明年會提出類似法案，故本港仍需加強遊說工作。

各界認為保護主義壓力仍大
未來多纖談判 將再遭遇困難

行政局首席非官守議員鍾士元爵士以為，美國保護主義是一個週期性現象，這個問題在未來會獲得解決。他昨日出席香港總商會午宴後說，美國總統列根否決會健士法案，乃意料中事，至於保護主義，則與世界景氣和不景氣有關。

至於香港總商會會長及助理執行董事，則不約而同地擔心美國在新一輪多纖協定談判時，再次加強對香港的管制。

香港總商會會長唐驥千覺得列根總統今次否決會健士法案，是有附帶條件。倘若真的如此，對香港仍然會造成不利。

本港貿易署長麥高樂對美國總統列根否決會健士法案感到高興。（本報攝）

他相信美國在多纖協定重新談判時會加強管制立場，以保護國內工業。唐氏預料新一輪的多纖談判將會艱巨。

香港總商會助理執行董事梁紹輝認為：會健士法案被決定，帶來一個喜訊，本港廠家可以有一段較長的時間繼續接訂單和生產。

不過，梁氏認為法案受到否決並非表示問題已告一段落，他相信美國護維保護主義的商人，仍然會繼續推出類似的法案，及運用影響力，促使列根總統在明年七月重開的多纖談判上，加強在棉，絲及麻類紡織品上，對香港加以管制。

梁紹輝認為列根總統是次做法，顯示美國仍然是實行自由貿易政策，他希望這個方針仍維持下去。今次的結果，他也相信是和香港在遊說方面下的努力有關，認為港府在這方面應繼續努力。

至於亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙在表示這消息令人痛快之餘，重新強調香港在等待法案是否被美國總統否決的態度是消極的做法。他說，美國保護主義接踵而來，港人應積極對抗，他希望港府將遊說工作公開。（權．本）

廣播檢討小組會 要澄清某些疑點

（特訊）立法局屬下檢討廣播事業小組昨晨舉行會議，討論廣播事業檢討報告書，小組召集人何錦輝於會後表示：由於報告書中有多處楚清，小組已為制訂作報告書的委員於本月底約晤，澄清某些疑點。

何錦輝舉例說，有關香港電台獨立及其財政意義，報告書並不大清楚。

此外，出席的議員均認為政府應延長諮詢期，並把報告書之中文版派發予區議員詳細研究，然後始收集意見。

主席昨晨會議者，共有十六位非官守議員。（綺）

英國就業大臣楊格表示 英國反對保護主義
認為否決會健士法案是好事

（特訊）英國就業大臣楊格勛爵認為，美國總統否決會健士法案，是一件非常好的事。他指出英國是反對美國貿易保護主義的，而這個立場十分明確。

楊格勛爵昨日出席香港總商會接待的午宴時指出，英國貿易及工業大臣於十月底訪問美國時，會強調英國對美國保護主義的關注，他表示英國會繼續關心這問題。

他表示會健士法案對英國並沒有構成影響，但香港是實行自由貿易，而今次受到美國保護主義波及，實屬不公平。

至於美國保護主義的浪潮，他表示需寄望多纖協訂明年展開的談判。楊格表示美國有三百項與保護主義有關的法案，故不欲單就其中一項法案作出評論。

另外，新上任的英國駐港高級商務專員何樂為在同一場合被問及對列根總統今次行動的意見時，表示與楊格勛爵抱有相同見解。（本

最後一刻否決法案
列根總統認為代價太大

（特訊）美國總統列根運用否決權，否決限制紡織品入口法案，以避免外國實行報復，而眾議院亦已決定，到明年八月始作考慮有關推翻否決的動議。

列根總統於昨日下午一時，即最後期限屆滿前，否決這項最先由眾議員會健士提出的嚴厲限制紡織品法案。列根說：這項法案付出的代價的太大，倘若實行，會招致外國的報復，減少購買美國貨，致美國商人損失慘重，工人便會失業，同時又會破壞世界貿易體系，打擊美國的繁榮。

列根又說：美國的農業、高科技、電子、化學及藥物行業是會最先受到報復打擊，而隨後每一個美國人會受害，造成失業，物價高漲及經濟增長減慢。

不過列根表示：他明白到國內紡織品、成衣及造鞋業所面臨的困難，曾下令商業部深入調查外國貨品入口超過限額的問題，倘證實有此情況，便會採取行動予以改善。

此外，他又下令美國的談判代表將來在國際的貿易談判中，努力為美國的成衣，紡織業爭取利益。

會健士法案是建議嚴厲限制十二個國家和地區紡織品入口，南韓與台灣會減少三成，本港則會削減百分之十四。

由於參眾兩院通過法案的時候，堅持票不足三分之二，列根便有權予以否決；在列根宣佈後，眾議院亦決定押後至明年八月，才考慮推翻其否決，支持法案的人士則宣稱會爭取超過三分之二的支持票。

百貨公司失火 消防破門灌救
一消防員救火受傷

（特訊）新蒲崗錦榮街一百貨公司後座昨傍晚發生火警，消防到場破門撲火，一名消防員被噴出煙火所傷，送院敷藥已無礙。消防撲救半小時將火撲熄，起火原因為電箱洩電，無可疑之處。

火警現場為新蒲崗錦榮街卅五號後巷地下，上址為一間國貨公司貨倉部，昨日下午六時零七分，後巷貨倉部冒出濃煙，街坊報警。

消防到場將火列為一級火警，同時進行撲火，在破門時，一陣煙火噴出，其中一名消防員閃避不及，被灼傷，後被送院敷藥後已出院。

消防在場撲救卅分鐘將火撲熄，初步調查懷疑電箱洩電引起火警，但現場消息稱，疑有道友遺下火種引起，幸而火勢迅即受控制，火場面積不致擴大，貨倉損燬並不嚴重。（合）

工商司何鴻鑾籲請提高警惕
保護主義浪潮 嚴重威脅貿易
港府非常關心密切注視發展

（特訊）工商司何鴻鑾昨日在香港出口商會午餐例會上表示：明年本港出口貿易仍需面對主要出口市場的保護主義壓力，在明年舉行的新一輪多纖協定談判，美國可能會加強限制，港府將繼續聯繫其他成員國，全力對抗貿易保護主義。

何鴻鑾表示：本港出口的主要出口市場美國，目前美國國內的保護主義浪潮正威脅着本港出口貿易，而明年六月屆滿的多種纖維協定，重新一輪談判的結果。對本港紡織貿易有着重要影響。而不少人估計美國方面在新一輪多種纖維協定中會加強限制，此對本港紡織業有很大影響，本港政府正對此非常關心，密切注視事情發展。

他說：在新一輪多種纖維協定談判中，本港代表亦將繼續奉行關貿精神，即推行自由貿易及擴展多樣化貿易。在最近一次關稅及貿易總協定聚會中，亦有提及新一輪多纖協定的事情，並已開始作好有關準備。

中英聯合聲明的簽署，保證本港仍為一獨立自由港，自由貿易政策仍保持不變，何鴻鑾表示有信心本港未來發展將繼續向好。

香港出口商會主席顧安琦則在會上表示：由於本港最大出口市場美國的進口下跌，本今年出口貿易表現是遜於去年，但本港出口貿易與鄰近亞洲區國家比較仍是較佳，本港貿易也因轉口貿易上升而顯得較其他亞洲地區國家為好。

受到美國的保護行動升級影響，八六年的出口表現暫也較難估計，但本港製造者正致力尋求對策。如歐洲市場近期的經濟轉佳，亦為本港出口貿易提供一個良好機會。

工商司何鴻鑾在香港出口商會午餐會上演講。（本報攝）

應課差餉三萬之樓宇
不受租務管制
條文六月頒布今起生效

（港訊）由昨日起，應課差餉租值（以一九八三年六月十日為準）為三萬元（以前則為三萬五千元）及以上之住宅樓宇租約不再受業主與住客（綜合）條例第二部所管制。但此等樓宇之租客如願意繳付相當於市值之租金，其租住權則獲得以上條例第四部保障。

此外，條例第二部加租額計算方法中之最低租金亦自明日（星期四）起，由市值租金百分之四十五提高至百分之五十五，使受管制之租金最少可提高至市值租金百分之五十五之數額。差餉物業估價署發言人稱：上述即日起生效之修訂條文乃於今年六月頒布。任何人士如欲查詢上述修訂條文，可與差餉物業估價署租務主任（電話：五一一七九五七七八八）或政務處職員聯絡。

刑事上訴規則 通過修訂動議

（港訊）立法局昨日通過一項動議，對刑事上訴規則的某些條款作出修訂。

律政司唐明治在提出該動議時說，其中一項修訂是提醒上訴使其知道法律援助署署長現時所提供的各項服務。另一項修訂是建議在不服判決而上訴用的表格上加上適當的警告字句，提醒上訴人知道上訴庭有權增加判罰。

夜總會內惡鬥 卅漢圍攻 兩人受傷

（特訊）旺角彌敦道新興大廈一間夜總會，昨日凌晨發生打架傷人案，兩名男子遭約卅名男子持械襲擊受傷，警方到場調查，將傷者送院醫治。

兩名傷者梁X，卅七歲；陳X賓，卅八歲。

昨晨三時，兩名傷者在上址飲酒，突然遭約卅名男子持械襲擊，兩人寡不敵眾，同告受傷倒地，兇徒傷人後逃去，警方接報到場調查，將傷者送廣華醫院醫治，警方初步調查疑是尋仇引起。（合）

某大地產機構 聘售樓員數名

中學程度，普通英語，端正耐勞，態度和靄，有售樓經驗者優先考慮，請親繕中英文履歷，電話號碼，要求待遇函香港郵政信箱九八三八號收

源昌鮮果集團

擴展凍肉部業務 聖誕禮品特價酬賓

本公司特為顧客利益及服務宗旨，直接來貨特價傾銷，平過行貨

聖誕火鷄，燒焗烟腿，黑椒牛柳，火腿香腸，燒烤野火餐盒，各式豬扒，羊仔排，西冷，肉眼牛扒，牛尾，德國咸猪手，丹麥光鷄，沙樂美腸，火鷄腸，蒜頭腸，羊肉片，薄切牛肉片，種類繁多，應有盡有。

聖誕禮品，新貨大量供應，各國洋酒，環球鮮果，糖果餅乾，罐頭伙食，各國肉食，瑞士禮盒朱古力，聖誕果仁，北高麗參，野山人參，揮春，鹿尾羓，鮑參翅肚，燕窩雪耳，雪茄香煙，家庭日用品，化粧香品等合時禮品，訂價特別廉宜，敬請光臨選購

敬請貴客早惠訂單

各廠商社團委托送禮，務請早日把各單擲下，并預定送出日期，俾有充份時間安排，為貴客作更佳服務。

代客送禮，電話接單，港九各地專車送到

香港干諾道中十三至十四號地下及地庫商場。電話：五—二四二八八五　五—二四二六〇八
九龍官塘瑞和街五十四號至六十八號地下及閣樓　電話：三—八九二〇七二　三—四二八五七〇
九龍窩打老道七十九8地下（新光酒樓對面）　電話：三—七一五五七四　三—七一五四六九

SECRETARY TRAINING is available in Sydney for young women at a govt approved business college. Fees moderate. Write for a Handbook.
CAMBRIDGE COLLEGE 2 Rose St. Hurstville NSW 2220 Australia.

熱烈祝賀
廈門特區
湖里工業區
廈門華僑電子企業有限公司
開幕誌慶

康力投資有限公司®
康力電子製品有限公司
聯華電子廠有限公司
志源實業有限公司
鴻年電子有限公司
志順電業有限公司
康源電子廠有限公司
康力半導體有限公司
仝敬賀

租．售
RENT / SALE
香港南區
南灣大廈
高級豪華住宅

◆ 即買即住
◆ 地價急升，現維持原價租售
◆ 銀行貸款85%，年息8厘
◆ 投資良機，年租盈利12%
◆地盤售樓處每日上午十時至下午六時(假日照常)◆

☎ 5-215281
衛健明測計師行
中環永安集團大廈24樓

陳廣記珠寶行

欵美貨多
價錢公道
歷史悠久
顧客公評
香港皇后大道中一四八號
電話:5-438113 5-439433

香港獎券管理局 六合彩
明日 20/12/85 星期五 下午6時50分
攪珠
截止投注時間
查詢開彩結果 5·7587

本港新聞

姬鵬飛主持諮委會成立時稱

基本法起草艱巨 如建大廈待設計

中英協議已經提供基本方針政策
沒有先例可循國內一套不能照搬

（特訊）基本法諮詢委員會，昨日正式成立；中國國務院港澳辦公室主任、兼基本法起草委員會主任姬鵬飛在成立大會致詞時強調：草擬香港特別行政區基本法，並無先例可循，且必須從香港的實際情況出發，全面地正確的貫徹執行中英聯合聲明所體現「一國兩制」的原則。

他將未來香港的特別行政區，比喻作一幢「大廈」，中英聯合聲明對香港的基本方針政策，已經為此幢大廈提出了明確的設計大綱，現時，草委的任務就是根據這個大綱，為這幢「大廈」設計出藍圖。

他深信在起草諮詢委員，及港人共同努力下，起草出一部體現「一國兩制」基本國策，維護國家統一，維護香港穩定繁榮，及符合中英聯合聲明與符合包括港人在內的全國人民意願的基本法。

姬鵬飛指出，按照「一國兩制」的原則起草香港特別行政區基本法，這是沒有先例可循的，一方面，由於香港同內地實行不同的制度，中國不能把內地的一套搬到香港，另一方面，香港又是中國的一部份，中國也不能照搬外國的一套，所以在起草基本法的時候，中國必須從香港的實際情況出發，全面也正確的貫徹執行中英聯合聲明所體現的「一國兩制」的原則，把愛中國和愛香港統一起來，達到既維護國家的統一，又維護香港穩定繁榮的目的。

他在致詞時指出，基本法諮詢委員會是香港各界人士與基本法起草委員會聯系、溝通的橋樑和對基本法起草工作反映意見和建議的重要渠道。毫無疑問，它在基本法的制訂過程中將發揮重要的作用。基本法諮詢委員會是有廣泛代表性的香港民間組織，基本法起草委員會是全國人大起草香港特別行政區基本法的工作機構，兩者之間沒有隸屬和領導關係。

他認為，兩者有着共同的任務和目標，這是希望諮委會和起草委員會能夠加強合作，密切配合，在起草的工作上，則期待着諮委的支持和幫助，他相信在起委會和諮委會以及香港各界人士的共同努力下，一定能夠完成人民的重托，起草出一部體現「一國兩制」基本國策，維護國家統一，維護香港穩定繁榮，符合中英聯合聲明，符合包括香港同胞在內的全國人民意願的香港特別行政區基本法。

民間組織不同工作機構
諮委會與起草委會 兩者沒有隸屬關係
呼籲港人羣策羣力多提意見

姬鵬飛形容基本法起草工作十分艱巨，他比一座「大廈」比喻香港特別行政區時指出，載入中英聯合聲明的我國政府對香港的基本方針政策，已經為計着這座「大廈」提出了明確的設計大綱，現在我們的任務就是根據這個大綱，為建設香港特別行政區「大廈」設計出成套的藍圖。

姬主任呼籲全體市民和各界人士羣策羣力，通過諮委會或其他各種渠道，對基本法的起草工作積極提出意見和建議。

他又呼籲香港的外籍居民和中國居民一起，為香港的穩定繁榮作更多貢獻。

另外，姬主任指出：現在香港已經進入了新的歷史時期，制訂基本法是過渡期香港各界普遍關心的一件大事。

他表示，預計用四至五年的時間完成基本法的起草工作，爭取在一九九〇年上半年提出香港特別行政區基本法（草案），報請全國人民代表大會審議通過並頒佈。

姬主任並重申基本法的起草步驟：（一）明年四月召開起草委員會第二次會議，研究並確定基本法的結構和應包括的主要內容，劃分專題，着手進行起草工作。（二）一九八六、一九八七兩年，按專題進行討論和起草，爭取一九八八年初擬出基本法草案的初稿，印發各方面徵求意見。（三）一九八八年討論修改基本法草案的初稿，經過全國人大常委會進行審議，公佈香港特別行政區基本法（草案），廣泛徵詢各方面的意見，特別是香港同胞的意見。（四）起草委員會根據徵集的意見，對基本法（草案）進行修訂，並於一九九〇年上半年提請全國人民代表大會審議通過並頒佈。

基本法諮詢委員會成立大會，昨晨十時在位於中區連卡佛大廈八樓該委員會辦事內舉行，姬鵬飛及其一行親臨大會，姬主任並向列席的一百七十五名諮委會成員及十三名草委成員致詞。（家，積）

圖：基本法諮詢委會正式成立。大會司儀郭志權宣布大會開始。（本報攝）

基本法諮詢委會已正式成立
定期召開特別會議
成立三個委會提出具體建議
委員如有建議可提書面意見

（特訊）基本法諮詢委員會，將於明年二月十五日召開全體特別會議，方便諮委會工作早日展開。又諮委執委會三個小組委員會，將於下次執委會提出具體工作建議，並交全體大會討論決議。

在昨日的基本法諮詢委員會成立大會上，該會執行委員會的副主任楊鐵樑及李啟明，分別報告成立執委會的三個工作委員會，及宣佈諮委會工作日程會議。

楊鐵樑表示：十二月十一日的第一次執行委員會會議上，委員考慮到諮詢委員今後在工作上的需要，建議成立三個工作委員會：由王寬誠担任臨時召集人的財務委員會，由楊鐵樑担任臨時召集人的工作程序委員會，由黃麗松担任臨時召集人的小組策劃委員會。

財務委員會的職責主要負責處理諮詢委員會的一切財務事宜，包括：一、與會外的兩名成員組成諮委會基金委員會，處理基金捐款，基金投資及基金支出的一切事宜；二、負責諮委會每年的財政預算；三、負責設置及執行諮委會，諮委會秘書處的日常財政收支制度；四、向執委會建議聘請人員。

工作程序委員會的設立是因為章程第七條提及「諮委會工作進展是應儘量公開的，有關的工作程序可由諮委會按照章程自行制定原則」，所以工作程序委員會的職責，是負責制訂諮委會各種會議的工作程序，包括：一、制定全體大會的會議形式及規則；二、制訂諮委會委員的守則；三、提出諮詢工作的進度；四、研究一切與諮委會有關的法律問題。

小組策劃委員會主要是策劃諮委會各個專責小組。這個小組的職責是決定專責小組的形式及相互的關係，策劃成立那幾個及那一種專責小組，提交成立各小組的時間表；提出專責小組的工作形式。

楊鐵樑又稱：希望在第二次執行委員會上，三個工作委員會可提出具體的建議，交全體大會討論決議，各委員如有建議，可在一、兩個月內以書面交秘書處轉交三個工作委員會的臨時召集人，同時，亦歡迎委員加入工作委員會，每個委員會的成員人數都按當時工作需要而訂，執委會希望藉這個途徑與委員們有較緊密的聯繫，共商大計。

李啟明接著諮委會工作日程建議。李啟明說，據章程第十三條「諮詢委員會的全體會議每半年召開一次」。一九八六年的第一次全體會議將在五月十七日（星期六）召開；第二次會議將在十二月六日（星期六）召開。執行委員會同時考慮到諮委會的需要儘早開展工作，所以，決定在二月十五日（星期六）先召開諮委會特別會議。上述三項會議的正式通知及議程，將於會前十四天寄給各委員。

另一位副主任黃麗松，在介紹諮委會執委時表示：諮委會的成員來自社會各階層，可以說是社會的縮影，而執委又如諮委的縮影。（積、家）

安子介談諮詢委會工作
本着民主精神 廣泛收集意見
基本法是治理香港法律依據

（特訊）基本法諮詢委員會主任安子介昨晨在諮委成立大會致詞時表示：諮委會的工作，是廣泛收集各界人士對基本法的各種意見和建議，接受起草委員會的諮詢。

安子介以大會主席身份強調，諮委會按照章程，祇有「職能」，沒有「職權」。我們會將收集到的意見及建議，進行整理和綜合分析，供起草委員會參考。

他指出，工作方法要本着民主、合作精神，與各關注基本法的各界人士有聯繫，對有關基本法內容的意見和建議，深入研究，民主協商，兼容並蓄，求同存異，不強求一致，不採取表決方式，並將各種不同意見，分列次序，向起草委員會翔實反映。

安氏稱，工作進展會盡量公開，並希望全體委員為諮詢工作作出貢獻。

他表示，這樣大的一個團體，一致為未來香港出力，在香港歷史上還是空前之舉。

在中英聯合聲明裏，中國方面已為香港未來的民主政制，定下了一個藍圖，讓未來的香港特別行政區享有高度的自治權。這個鼓勵香港人積極參與特區政府事務的構想，在聯合聲明草簽後，得到中國領導人多次肯定。這個藍圖的落實，就要通過基本法的起草和諮詢工作來體現，所以我們是任重而道遠的。

安子介謂，基本法是一九九七年七月一日之後，治理香港的法律依據。我們要在這樣的「大環境」之下去設想，我們要去廣泛收集我們自己看不到、未想到的觀點，幫助按照「一個國家，兩種制度」的原則，起草出一部符合包括香港同胞在內的全國人民意願的香港特別行政區基本法。

事實上，我們被諮詢，同時也諮詢香港人。今天我們被邀請以個人身份自願出席這個會議，不是一種權利，而是一種公民義務。我們中間最年青的只有二十二歲，最年長的八十多歲，大家參加諮委會，都願意竭盡所能，為中國四化和香港的繁榮安定効勞，也是為我們下一代、下兩代服務。

他說，成立基本法諮詢委員會是為了集思廣益，求助有見地之高見。為了保持準確性，凡是嚴肅之意見和建議，最好能出諸書面。（毅）

草委諮委談起草基本法
港人意見要受尊重 並望各界多提意見

（特訊）出席昨日香港特別行政區基本法諮詢委員會成立大會後，不少諮委及草委都認為，姬鵬飛的談話是重新肯定中國的「一國兩制」的構思，並確立了諮委會及草委會制定基本法的過程，同時港人亦應由現時開始，向諮委及草委反映意見，以令基本法可為港人接納。

草委廖瑤珠表示：她最高興的是姬氏訂出基本法的良好制訂程序，並已成立了三個小組展開工作，而有關三個小組之工作詳情，可以在日內工作。

諮委馮檢基表示：姬鵬飛的談話甚有意見，再肯定了中國施行一國兩制，港人治港及諮委和草委的關係。同時，基本法的訂定過程亦已確立，相信這程序適合香港，諮委在未來將全面展開工作。

另一位諮委高家裕則認為：姬氏的談話只是一個概略，未來需要探討的仍然很多，由於香港的環境及歷史因素關係，港人的意見需要被尊重。他強調法治精神至為重要，他又表示在未來會向諮委提出書面意見，重點則在諮委會運作需按章程。

另一位諮委文世昌表示：姬氏的談話整體地照顧到基本法的立法基礎，方向及進度。他認為，港人應該加強反映意見，令到基本法最終可以為港人接受，他說，姬氏的講話夠全面及有肯定性，雖然初時基本法制訂過程會有些爭議，但姬氏的聲明重新強調基本法是按照中英聯合聲明及一國兩制的精神而訂立，清楚肯定了其重要性。

諮委李啟明說：勞工界基本法聯席會議今晚將開會討論姬氏的談話，該聯席會議及教育專業人員協會代表團一行六十多人，將於明日上午九時到新華社向姬氏表達意見。另一位勞工界代表鄭耀棠認為，姬氏發表的談話反映港人對一些問題的意見。

社工界代表麥海華表示：自此以後，港人要多給意見，使香港成為香港人的家。

教育界人士夏文浩認為，姬氏談話並提對政制改革提意見是一件好事。只少證明中國暫時對香港將來的政制無固定看法。他希望港人積極講出對基本法的意見。（積、家）

上：基本法諮詢委會成立，姬鵬飛在大會上講話。下：大批中外記者採訪。（本報攝）

民選議員表達意見
聯函姬鵬飛
諮詢其他議員簽名

（特訊）負責草擬函件給中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛的立法局議員謝志偉，昨日在記者會澄清說：該封函件仍在徵詢議員簽名階段，並強調函件基本內容不容修改。

他指出：如果有議員認為函件的字眼需要修改，他們亦會考慮修改，至今為止，有十名由區議會進身立法局的議員同意簽名支持該封函件。於本週二，該封函件副本已送交其餘三十六位非官守議員省覽，並表示希望有意簽署支持函件的議員，與他聯絡，但直至昨日下午，仍未接獲其他議員的通知，表示支持該函件。但他補充說：相信日內，可以得知有多少位議員願意支持給姬鵬飛的函件。

他續表示：他們較早時，已與新華社香港分社聯絡，希望能在姬主任離港前，將該封函件代為轉交。

他最後說：有幾位由區議會進身立法局的議員，因為感到與姬主任交談，礙於時間限制，未能向他表達意見，故發起聯名以書面方式向姬主任致意，並略略表達各人對香港今後發展問題之意見。（般）

明早接見勞工界代表
姬鵬飛今遊海洋公園

（港訊）代表勞工界的諮委會執委副主任李啟明，在成立大會後透露：姬鵬飛經已答應於明日早上接見約六十名本港勞工界及基層代表。

李啟明表示：六十名代表中包括勞工界基本法聯席會議十三名常委，基本法諮委會的基層代表，即包括勞工、教育界及社工界成員。六十名代表今晚將在教協舉行會議，商討將會見姬鵬飛時所表達的意見，由於李啟明本人要赴姬鵬飛的晚宴，故今晚的會議，相信由麥海華主持。

又：根據姬主任訪港日程安排，今日上午、下午均是姬氏的個人時間，然而，姬主任今晨十時，有可能往海洋公園一遊，以緩和多日來的緊湊行程。晚上七時半，姬鵬飛在希爾頓大酒店宴請港督尤德爵士，明日則是休息日。

諮委成立六人缺席
語言特色南腔北調
政治部監視記者不得越軌

（特訊）昨日諮委成立大會共有一百七十五名諮委參加，即有六人缺席。在港的草委及姬鵬飛一行八人則獲邀為嘉賓，缺席的諮委包括王英偉，周永新，馮國麟，夏利萊及潘國城，沒有出席的在港草委則包括李福善，譚惠珠，鄔正凱，司徒華，及李柱銘。

諮委成立大會原訂上午十時開始，一小時後結束，但效率甚高，開始時間略延遲了三四分鐘，但仍提高五分，即十時五十五分結束。

大會上的語言充份體現了「南腔北調」，黃麗松及郭志權均用粵語發言，安子介用其江浙腔廣東話，王寬誠講的是海派國語，姬鵬飛的則是延安普通話。

△姬鵬飛講話時仍戴上其茶色眼鏡，但講了幾句後即把眼鏡脫下。講話完後把眼鏡遺在講台上，後得港澳辦二司司長容康提醒才取回，隨即帶上。

△在場除諮委，草委外，便是經常兩頭望的政治部探員，他們除保護姬公外，更要監視在場記者的「越軌行為」，他們不時要好言勸告記者不得越雷池半步。

△近百名中外報章者，電視台，通訊社的記者入了會場便要乖乖地留在會場最後面的小天地內，不得外出，而要上前攝影者則五人一組，由保安人員監視下行動。有些報章、電台、電視台則兵分兩路，除會場內有記者外，也派人在連卡佛大廈外部署。

△警方也知道記者的部署，一早便在大廈入口架起鐵欄，關開一部專用電梯予上會場人士，派警員把守樓梯，入場記者要接受檢查，場外記者要守秩序，總之場面之哄動吸引了不少中區上班人士圍觀。（積、家）

小評

否決法案仍且慢歡喜

美國實施保護主義的會健士法案，在本港極度關注下，終於在最後通過的限期前被列根總統所否決，紡織業的憂慮暫時鬆一口氣。

但是，列根總統否決了會健士法案，帶給本港的只是暫時鬆一口氣，在長遠展望未來說，且慢歡喜。

以實施保護主義來減少外貿逆差及改善美國紡織工業的失業情況，乃是美國目標，會健士法案受到亞洲各國強烈反對，不能不緩和一下亞洲各國情緒。本港面臨更大的威脅，乃是明年多纖協定明年期滿，如果在展開重新談判時，美國更大的限制要求可能隨之而來，紡織業前途憂慮更多。

更多關注未來工業發展

紡織是本港主要工業，又是主要經濟命脈。但紡織工業的脈膊卻掌握在他人手上，情勢之劣莫此為甚。

面對舉世保護主義的衝擊，本港工業已不能獨力求存，而是應由政府負起統籌任務，其一是致力於分散及拓展市場；其二是促進產品更加多元化。

這兩項工作，其實推行已久，只是成效不彰，當前顯得急如星火，本港與美國及共市的多纖協定趁在快將期滿之前，須先作好應變準備，卻不能只望他人開恩手下留情。

近年來，本港因九七問題，精神集中於關注政治，目前應該把目標轉向更多關注工業的發展。

紅磡區大型綜合性商場

紅磡廣場

九龍紅磡馬頭圍道37—39號（富都酒樓及國華戲院現址）

只餘少量現成舖位
可均售租

面積367呎至1,353呎
月租僅1,700元起 每呎僅售415元起

	舖號	建築面積（方呎）	售價	月租
地庫商場	10	484	406,800	3,400
	50	679	488,400	4,000
	63	520	468,000	3,900
	82	445	374,400	3,100
	92	936	561,600	4,700

	舖號	建築面積（方呎）	售價	月租
地下商場	4	651	832,600	6,900
	5&6	680	869,700	7,200
	50	732	645,600	5,400
	56	764	673,800	5,600

	舖號	建築面積（方呎）	售價	月租
一樓商場	1&2	1,353	1,266,700	10,600
	4	792	782,100	6,500
	15	634	329,700	2,700
	17	533	277,700	2,300
	20&20A	367	286,000	3,100
	25	1,086	451,400	3,800
	46	389	263,100	2,200
	70	449	350,500	2,900
	72	494	307,800	2,600
	73	721	487,800	4,100
	74	892	371,300	3,100

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911（30線）
地盤售樓處：紅磡廣場地下68號舖

西德寶鼎充油式電暖爐

質優款靚 可靠實用

西德名廠EOS「寶鼎」充油式電暖爐，設計精密美觀，產品全經嚴格品質檢驗，保証安全耐用，廣受高級家庭，以及一般寫字樓、化驗所、醫院、高級育嬰院等信賴樂用。

- 備有由1.5KW至3KW可供選擇。
- 永久性封密式充油設備，外殼精密焗油，經久耐用。
- 利用反射放熱原理，沒有唇乾舌燥之弊。
- 爐面熱度均勻，絕不會灼傷皮膚或衣物。
- 無需氧氣助熱，無煙無味，保持室內空氣清新。
- 備有12小時時間掣與及推動方便的腳轆。

總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大厦四至七樓 電器部專線電話：5-266551
陳列室：香港中環恒生銀行大厦地下商場 電話：5-223877
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大厦 電話：3-969202

本港新聞

律政司談問題公屋興建調查
調查可能無結果
雖說若能勝訴索償將盡力採取行動
強調時間久遠採取法律行動困難多
反對公開聆訊認為花費不值

（特訊）律政司唐明治昨日向立法局議員提出保證，就公共屋邨結構出現問題一事，若有相當機會取得勝訴，索取賠償，律政署將盡力向有關承建商採取行動。

他表示：廉政公署現正就多座公共房屋的問題進行初步評估，以便向港督報告是否有理由懷疑有貪污行為，而假如是的話，當局應否就該等疑點作進一步調查。

他指出：要對如此多數目的公屋興建的始末狀況作出調查，而其中一些是在差不多二十年前建造，很可能是「無結果兼且費時及昂貴的。」

唐明治說：「我希望各位議員和公衆人士能明白，並了解到我們在現時考慮對承建商採取法律行動時所面對的困難。不論追查有關紀錄或尋找在場證人都有困難，縱能找到證人，但對事情的記憶可能已十分模糊。再者，許多參予其事的承建商已然停止營業，一些公司更早已清盤。」

他稱：不能同意設立一個聆訊委員會去調查這事件的建議，認為現時進行正式的公開聆訊所要花費的開支並不值得。

唐明治說：感謝非官守議員在確保這事能全面的及坦誠的與行政方面人員商討，並向他們解釋時所用的時間及努力，公衆必會感激各議員為他們所作的努力。（般）

地政工務司說按照技術報告來看
問題公屋若為私廈
依例亦不列為危樓
應付移民六十年代每週建公屋一座
現建築標準程序已獲重大改善

（特訊）地政工務司陳乃強指中，按照目前所得的技術報告，二十六座問題公屋樓宇倘屬私人大廈，亦不會根據建築物條例而宣佈為危樓。

他強調，政府極為正視該等樓宇的工程不合規格的問題，並保證會竭力調查事件的真相。

陳氏在昨日立法局答覆議員的詢問時指出，房屋委員會成立後，前工務司署於七三至八〇年間仍繼續興建公屋樓宇，供約三十萬人居住；根據最近最檢驗顯示，這些樓宇既穩固又安全。

在追溯今次事件之因由時，他表示在六十年代興建的公屋樓宇，建屋的迅速及低廉的租金是主要考慮因素，大約每一個星期便建成一座樓宇，以應付當時大量移民湧入香港所造成的木屋區問題。

他指出，政府當時的政策，以簡化設計來節省成本，以便在財政預算內獲得最高數量的廉租屋單位，但政府並無忽視安全問題，故廉租樓宇並非表示較低安全標準者。

陳氏強調，目前當局採用的建築標準及程序，與興建該二十六座問題公屋時所採用者，已有重大的改善，有關建築制度，不單使樓宇的結構更加安全，且更能持久及物有所值。

鑑於有多位議員建議政府建築物應同樣受建築物條例管制，加強監管作用，但陳氏向議員保證，雖然所有政府建築物獲豁免受建築物條例的管制，但卻完全符合該條例定下的結構要求，同時，該等建築物的設計須經由建築物條例執行處審核。

他並透露，政府現正研究修訂建築物（建築）規例，相反是針對提高私人建築物的標準，使其與政府建築物的標準看齊。

對於何世柱議員建議政府應可自行決定毋須一定採納索價最低的投標，陳氏強調政府現正行使有關措施，即除非標書能符合各方面的要求，以及中央投標委員會認為投標人有能力在其標價之內滿意地完成合約工程，否則是不會批出合約。（佳）

三位身兼房委會委員立法局議員重申
房委會所建公屋樓宇
結構絕對符合安全標準
監察制度嚴密多次獲建築師學會頒獎項
公屋租金不受影響．增住宅賠償須考慮

（特訊）三位身兼房委會委員的立法局議員，在昨日立法局休會辯論二十六座問題公屋重建計劃中，重申由房委會所興建的公屋樓宇，結構絕對合符安全標準。

張人龍認為，房委會及房屋署在今次事件中，乃成為代罪羔羊，因為有關問題公屋乃在房委會於七三年成立前，由當時的工務司署交由承建商興建。

他保證房委會所興建公屋的質素優良，其中更有多個屋邨獲香港建築師學會頒授獎項。

胡法光則表示，該等結構不符標準的公屋，不可能由房委會承担責任，然而該會必會集中力量，尋求解決問題的可行辦法。

他重申現時房委會對轄下興建公屋有嚴密的監察制度，並不斷加强監督程序，此可保證房委會的樓宇質佳耐久，住戶無須担心憂慮。

至於，身為房委會檢討租金小組主席之陳英麟強調，今次重建事件，應該不會影響日後的公屋租金。

他解釋說，房委會的政策在訂定屋邨單位的租金時，其實全無理會所需的建築成本，而所考慮的祇是屋邨的價值設備，日常管理費用及租戶的負担能力等。

就有關受影響人士要求當局增加補償金額時，陳氏指出，房委會轄下管理小組委員會上月底議決通過，將發放與分級商舖的特惠津貼增加百分之二十五，並將簽有定期租約的商戶在遷還現有單位時所獲得的特惠津貼額，由原來相等於十二個月租金，提高至相等十五個月租金。

他強調，公屋住戶向來所獲得的保障，遠勝私人樓宇，今次亦不例外；倘若再增加其他方面的賠償，定會引致其他受重建或清拆影響的租戶提出同樣要求，令賠償額相應增加，這點實值得考慮。（佳）

立法局議員要求徹查問題公屋提議
成立專責委會
查真相追責任
公屋重建專責小組歸納市民七焦慮
重建會否影響租金政策登記冊輪候

（特訊）立法局昨日休會辯論二十六座問題公屋樓宇重建計劃時，二十一位發言議員中，大部份要求政府徹底調查今次事件，其中有建議成立專責委員會調查真相，並應對負責人士採取法律行動追究責任。

議員並關注房委會對受重建計劃影響的商、住戶及社區服務機構的安置及搬遷補償問題，部份議員認為津貼金額偏低未能補償受影響者在經濟上損失，故此要求房委會重新檢討有關金額。

此外，多位議員認為，政府興建的建築物，應與私營者看齊，同樣受到建築物條例的管制，不應再享受豁免權，以加強公屋樓宇結構標準的監察。

昨日發言的議員，每人限時三分鐘，就受影響的住戶和社會人士的焦慮、担憂和要求，直接向政府申述。

立法局公屋重建專責小組召集人何錦輝博士指出，歸納市民對今次的焦慮，担憂和要求，大致可分為下列七點。

（一）一般公屋樓宇的結構安全，特別是有問題的二十六座；

（二）提供單位和店舖給受影響的住戶和舖位租戶，連同足夠的補償；

（三）租金政策，和公屋住戶是否會加租來負担重建費用；

（四）在鄰近公屋提供社會服務設施以保證該邨居民能繼續獲得這些服務；

（五）重建計劃對名列登記冊之住戶的影響；

（六）參與興建該二十六座樓宇的承建商和其他人士的法律責任和有否失職；

（七）嚴格監督公屋的興建及控制其品質；

兩局議員會視察有問題需重建的公屋。

政府應公開調查結果採取適當行動
務求恢復各界人士
對政府信心和信任

何錦輝認為，政府必須徹查今次事件，並應對有關人士，無論是否公務員，採取適當行動，而調查之主要結果應予公開，此舉務求恢復社會人士對政府的信心和信任。

他重申經過這次辯論後，希望從此不再有類以事件重演，而專案小組也非在辯論後便結束，對公屋結構的關注，該小組仍正研究房委會的龐大調查和顧問工程師對二十六座問題公屋的報告。

議員不滿問題公屋承建商仍獲合約
檢討投標確保足履行規定所需

他認為房委會必須設計一套程序，對地盤和整個興建過程，包括三合土結構標準，加强監管工作；此外，他希望房委會對受影響商戶的特殊困難，作出公平而實際的補償。

此外，多位議員建議政府成立一個專責調查委員會，就二十六座問題公屋追查真相，向市民交待。

周梁淑怡、伍周美蓮及鍾沛林三位議員，均建議港府成立專責委員會追究責任，而鍾氏更建議有關委員會由一位按察司當主任委員，對公屋批約，興建及監察的程序予以檢討。

李柱銘則要求有關當局應確保會向這次事件有責任的人士，採取法律行動，包括循刑事、民事或紀律處分等；倘因為某些理由而未能循上述程序進行者，他希望當局應向市民解釋原因。

謝志偉更質詢政府，何以某些昔日承建有問題公屋的承建商，竟仍然取得數以千萬元計的合約來修補他們的「劣貨」，以致他們第一次的過失，反成為他們第二次賺錢的機會？

雷聲隆就上述情況，批評房屋署行政缺之協調，同時缺乏整體的維持公屋質素的政策。

在發言中，陳壽霖、何錦輝、雷聲隆及林鉅成等多位議員，不約而同要求將現行之建築物條例管制範圍，擴大至適用於公共建築物，包括公共房屋在內，以加强公屋結構的監管工作。

何世柱則建議當局檢討政府建築物和土木工程計劃的投標程序，以確保中標承建商的出價，確實足以應付履行招標規定及條件所需的費用，而並非一定由出價最低的承建商承辦。

議員建議加強公屋結構監管
建築物條例管制
擴至公共建築物
受影響居民須妥善安置
邨內學校亦應即檢驗

就受影響人士的補償及安置問題，多位議員要求應盡量安排他們在所屬附近屋邨另覓新居，並應重新檢討撤遷補償金額，尤以對商戶而然，減少他們在經濟上的損失。

廖烈科建議設立一個統籌委員會，負責安排遷詳之善後計劃。

潘志輝則批評當局訂定公屋居民的補償金額，竟與公務員者有極大差距；他建議房屋署採取舖換舖方法，安置受影響商戶。

李汝大希望當局應對受影響商戶予以同情，重新考慮對他們的補償。

他建議用房屋署屬下每一屋邨辦事處將區內所有空置單位公佈，並與住戶緊密磋商，為搬遷擬定作詳細的安排。

許賢發希望房屋署應採取慎密措施，對受影響居民的安置作出安排。他表示，現時有部份屋邨實施的登記手續混亂，令居民驚惶失措。

司徒華及譚王葛鳴則談及比較少人注意到的問題——重建屋邨中的學校及社會服務設施所受的影響。

由於重建屋邨祇無於住宅大厦，司徒華要求當局亦應對邨內學校的結構立即進行檢驗，以確保師生的安全。

昔日負責 非房委會
社會服務中心亦應合理補償

他並促請當局關注遷徙他處的學生就學問題，以及原來學校因學生遷移而可能引致縮班，影響教師就業情況。

譚王葛鳴指出，在二十六座問題公屋中，共有十一間由十個社會服務團體所開辦的社會服務中心，房屋署不應忽略對這些中心的合理和全面性的補償。

然而，同樣有議員讚揚房委會對問題公屋採取的善後行動，他們均了解到有關公屋乃由昔日之工務司署興建，責任不應由房委會承担。（佳）

鄭漢鈞關注二十六座重建公屋安全
政府必須保證達到
適宜繼續住用水平
懷疑「重建」一辭是否被人誤用

（特訊）鄭漢鈞議員在昨日立法局休會辯論二十六座問題公屋重建計劃中，要求政府向市民保證這些樓宇的結構安全，可達到適宜繼續住用的水平。

雖然當局已曾表示這些樓宇並非結構上不安全，同時亦沒有即時的危險，但身為顧問工程師的鄭漢鈞議員，仍表示關注這些樓宇的安全問題。

他認為，政府極有需要向市民作有關保證，不單是這些樓宇的結構安全，且應達到適宜繼續住用的水平，同時，在任何情形下均不會危害公衆安全。

他要求有關保證必須同時有專業人士提出的意見予以鑑定證明。

鄭氏並批評當局以獲得較維修更有成本效果，作為重建這些問題樓宇的理由；他認為這祇反映了問題樓宇有十分廣泛的缺陷，事實上，重建這些樓宇是一項非常昂貴的工程，牽涉巨額公帑。

他懷疑「重建」一辭是否開始被人為了方便而誤用，而當局一向施行重建計劃的原意，是否作為一項永久和持續的過程。

他表示，當局應對公屋設計和建造方法，審慎研究長期的策劃——為長遠計而建造，避免再需要進行類似的重建行動。

鄭氏並建議修改公共房屋的建造是不受建築物條例所管制的規訂，加強對安全所應負的責任，正如那些須受法例管制的工程，承建商必須負責提供全時間的監督，以確保所用材料和工程質素符合規定標準，而建築師、工程師和其他監督職員，亦必須確定承造商的工程已符合規格，且已遵照有關安全和耐用的規定標準。（佳）

立法局會議撮要

（特訊）立法局昨日三讀通過六項修訂條例草案，及兩項政府動議；布政司則就香港年報發表聲明。為節省時間，政府以書面回答五條問題。

△立法局昨日通過律政司一項動議，對刑事上訴規則的某些條款作出修訂。

△立法局通過律政司一項動議，將人民入境條例部份條款延長停止生效一年，以有效對付大陸非法入境者及越南難民。

△銀禧體育中心年報指出：將繼續致力改善其支援服務，並將明年初成立運動創傷診療所。

△二十一位議員就公屋結構問題以休會辯論形式發言，而官守議員律政司，地政工務司及房屋司則作出答辯。

△衞生福利司湛保庶書面回答李汝大議員提出的問題時說：雖然政府醫院和補助醫院的醫生和護理人員流動和空缺率高，但服務質素仍維持於滿意水平。

△在答覆戴展華提出的屯門醫院在何時建成，他表示預計可於一九八八年初建成，但由於需十二個月時間去裝備，故要到一九八九年才能全面啟用。

△財政司彭勵治書面回覆格士德提出的證券規則問題稱：證券（證券交易所上牌）規則在提交行政局討論後，將於明年初呈交港督審核，獲通過後，便安排下個月在憲報公佈，並在同年二月一日起生效。

△教育統籌司韓達德就一九八五年僱傭（修訂）條例草案發表意見時稱，法例實施後一年作出檢討，並會謹慎處理法例所帶來的問題。十一位官守議員就此條例草案發言。

△立法局三讀通過六條草案，計有一九八五年保險公司（修訂）（第二號）條例草案，一九八五年仲裁（修訂）（第二號）條例草案，一九八五僱傭（修訂）條例草案，一九八五年公司（修訂）（第二號）條例草案，一九八五年破產（修訂）（第二號）條例草案，及一九八五年醫生註冊（修訂）條例草案。（般）

推行重建計劃
對租金無影響
彭玉陵說費用來自發展貸款基金
房署設小組對承建商嚴密監管

（特訊）署理房屋司彭玉陵保證，房屋委員會推行擴展重建計劃，不會對租金水平有任何不利影響，因為重建廿六座樓宇所需的八億元，是分開多年支付。

他表示：房委會擬在竹園、深水埗及石籬等地區興建額外房屋，以配合重建計劃，所需費用估計為四億元。

彭玉陵昨日在立法局辯論擴展重建計劃時說：上述所需的資金均由發展貸款基金貸出，作為房委會的資本開支。

他稱：根據重建計劃所建成的新樓宇，將是現行建築計劃目標以外的生產，故對現行房屋計劃並無影響。事實上，房委會的建設預算案已預留款項供重建用途，計現年度為三千五百萬元，下年度為九千九百萬元。

他解釋，公共屋邨的租金是參照相對屋邨現行租金，屋邨地點、設施、差餉額及居民的負担能力而訂定，於檢討現行租金時，即考慮到通貨膨脹，管理及日常開支及居民經濟能力等因素，而屋邨租金與建築成本無關連。

彭玉陵稱：雖然公共房屋一如其他政府建築物不受建築物條例管制，但公屋建築均遵從該例的規定，尤以在混凝土方面為然，而房署所採用的作業守則較該法例更為嚴格，這些守則均列入合約規格之內。而以品質管制而言，最重要的是監督而非立法的規定。

他說：房屋署已成立一小組，對承建商施以嚴密的監管，而該署的署長級職員亦會定期到各地盤視察。小組委員會是由非官守委員担任主席，成員包括建築師、工程師、法律界人士及一位會計師。

他說房屋署將會繼續採取適當措施，改善工程的監管及行政程序，並且與廉政公署的防止貪污處保持緊密聯繫，在投標程序方面，彭氏強調，房屋署並非一定接受最低投標，這些投標必須符合下列主要條件才會獲得考慮：

所有獲得推薦之投標，必須經過房屋署專業職員審慎研究，而所呈交之投標金額亦必須符合實際情況；

投標者必須向房委會證明倘若他們獲得接納，必須具備足夠的財政、技術及管理能力來進行是項工程；

投標金額須符實際情況
並非一定接受最低投標
重建影響公屋配額屬暫時性

投標是否獲得接納，很大程度是視乎投標者過往及當時的表現——不單只他們承接的房委會工程會被考慮，更會顧及他們承建的其他政府部門工程。

彭氏表示，他找不到足夠之理由去支持成立一個特別委員會監察實施擴展重建計劃之建議。

彭氏表示：「發放給受影響屋邨住戶及商戶的特惠津貼總額約為六千九百萬元。」

他說這項重建計劃對公屋輪候登記冊申請人及其他公屋配額的影響只是暫時性，因為由第三年開始，重建的新樓宇會陸續落成，而拆卸其他舊樓宇亦可提供新地盤來興建新廈。

彭氏估計重建完成後，將可提供逾一萬四千五百個新單位，這並不包括在房屋委員會每年的建屋目標裏。

他說：「我們將繼續努力在市區找尋合適的地點興建公屋樓宇以補現時的不足。」

入境條例
部份條款
延有效期

（特訊）律政司唐明治昨日動議延長人民入境條例部份條款停止生效日期一年，以保留必要的法律權力，有效地處理越南難民及大陸非法入境者問題。此項動議，獲得通過。

人民入境條例第十八條第(三)款於一九七九年一月制定規定凡遭香港政府拒絕入境的越南難民，均隨時可被入境事務主任遣離本港，而如其他被香港政府拒絕入境的人士，只在兩個月內會被遣離本港除非本港議決通過延長該款的有效期，否則該款將於一九八五年十二月三十一日停止生效。

人民入境條例第七A及七B部於一九七九年八月制定以應付偷運非法入境者問題。根據這些規定，任何人士，如協助非法入境者進入香港，即屬違法，一經定罪，可被判罰款五百元及終身監禁，同時，有關船隻及其他財物可予以沒收。除非上述兩部的有效期獲得延長，否則這些條文亦將於一九八五年十二月三十一日停止生效。

鑑於越南難民，及大陸非法入境者的問題仍然存在，當局有需要將上述延長一年，直至八六年十二月三十一日為止，再作檢討。

另一方面，非官守議員譚惠珠發言，表示支持是項動議。（般）

新版香港年鑑
詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），闢有「居住須知」（第九篇），詳述物業市况、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築、加强大厦管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

華僑日報教育版
中學會考試題預習專欄
共設十三科目分日刊出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

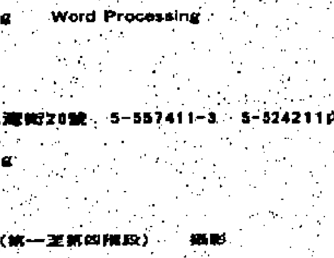
明愛專業及成人教育中心
招收一九八六年度一月至三月份
選修課程新生（現已接受報名）
（1）報名請携學費、身份證、相片及報名費前往各中心。
（2）簡章在各中心寄回郵信封索取。

香港區

堅道明愛專業及成人教育中心　中區堅道二號　5-242071分機242
商業及管理課程：基本市場學　銀行實務　保險實務　簿記（初、中級）　速記原理　速記速度　高級會計　成本會計　英文打字（初、中級）　證券投資　商業實務　納稅學　大廈管理　人事管理　小型企業管理與管理　英文商業書信　香港稅務　普通文員訓練　出入口貿易實務　轉變打字（速度進修班）　轉變打字（基本班）
實用課程：調酒技術　裁剪（初、中、高級）　印刷製作過程　絨線編織　中菜廚師訓練班　粵式點心班　燒烤製作　實用家庭電器　汽車修理　平版印刷　工程繪圖　電子技術　電單車修理　遊艇船主大偈班　無線電修理　縫紉製作訓練班　室內電器安裝工程　基本冷氣原理　冷氣控制系統　室內設計（初、中階）　商業美術　攝影製作
語言課程：初級英語（一至四級）　實用英語（F.1－F.5）　商業英語　英語拼音　日語（初、中級）　English for G.C.E.　法文　國語
藝術及其他課程：素描（初、中階）　中國古典舞及民間民族舞　國畫（山水畫）　人物素描　插花藝術（初、中、高班）　書法　布公仔製作
電腦學課程：基本電腦概念　COBOL Programming　BASIC Programming　Advanced BASIC Programming
＊本中心接受郵寄報名（請參閱本中心章程或電話查詢）

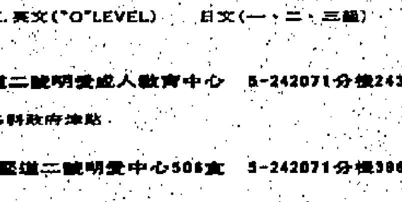
明愛徐誠斌書院夜校　中區堅道11號　5-214693
會計課程：簿記（初、中級）　高級會計　成本會計（中、高級）
商業及管理課程：商業知識　公共關係　管理學原理　市場學　經濟學　廣告學　統計學　出入口實務　商業英語　商業法律　英文商業書信及佈告寫作　銀行學　法律概論
旅遊業課程：旅遊業務　預留服務　基本電腦概念
視聽製作：視聽製作入門
商業美術：室內設計　平面設計

堅尼地城明愛專業及成人教育中心（夜校）　西環蒲飛路二十七號　5-8174227內線11
商科課程：簿記（初、中級）　高級會計　英文打字（初、中級）　出入口實務　速記原理　速記速度　秘書實務　銀行實務（二）　核數實務
語言課程：普通話（初、中級）　初級英語（一至四級）　實用英語（一至五級）　英語會話　日本語（一至三級）　英語拼音　日本語（一至三級）　English for G.C.E.(O' LEVEL)　English for Commerce(L.C.C.)
實用課程：素描（初、中階）　國畫　書法（一至四階段）　美容技術（彩色）　烹飪　插花藝術　實用家庭電器　商業美術　室內設計（初級）
電腦學課程：基本電腦概念　BASIC Programming　COBOL Programming　Word Processing　Advanced BASIC Programming
成人基本學習課程（小學程度之中、英、數及社會常識）



香港仔明愛成人教育中心（夜校）　香港仔田灣街20號　5-557411-3　5-524211內線26
電腦學課程：基本電腦概念　BASIC Programming　COBOL Programming　WORD PROCESSING — OFFICE PROCEDURE & PRACTICE.　WORD PROCESSING — L.C.C. & I　Intermediate Stage
藝術課程：素描（初、中階）　國畫（山水畫）　商業美術（一及二）　書法（第一至第四階段）　攝影　室內設計（一及二）
實用課程：實用家庭電器　編織班　遊艇大偈班　裁剪（初、中、高級）　遊艇船主班　調酒技術　烹飪　蛋糕裁剪
語言課程：初級英語（小一至小六）　實用英語（F.1－F.5）　普通話　英語會話　英文拼音　日本語（一至二級）　English for G.C.E.("O" Level)
商科—秘書及文員訓練課程：簿記（初、中、高級）　出入口實務（一及二）　速記原理　速記速度　打字（初、中級）　商用英語（初、中級）　香港稅務　船務須知　基本市場學　英文商業書信及佈告寫作
夜中學（中一至中五）插班生
成人基本學習課程（小學程度中、英、數及社會常識）

柴灣明愛專業及成人教育中心　柴灣新廈街330號　5-584131
全科秘書課程　電腦秘書課程　基本秘書訓練　秘書文憑課程（中級）
藝術及設計課程：素描初階　商業美術　室內設計　書法
電腦學課程：基本電腦概念　BASIC Programming　Advanced BASIC Programming　COBOL Programming　Word Processing — Office Procedure & Practice（電腦文字處理）
商業及管理課程：簿記（初、中、高級）　打字（初、中級）　商業英語　商業知識（一）　速記原理　速記速度（60/80）　出入口貿易服務（一）　銀行實務（一）　人事管理　文員訓練
語言課程：初級英語（一至四級）　實用英語（一至五級）及進修班　G.C.E. 英文（"O"LEVEL）　日文（一、二、三級）　普通話（初、中、高班）　英語拼音



多元式教育課程　辦事處：堅道二號明愛成人教育中心　5-242071分機243
授課方式：函授、錄音帶、電話詢問、課堂導修　有中學各科、商科、語文及文憑科　中一至中三各科政府津貼

外展課程　辦事處：堅道二號明愛中心506室　5-242071分機386
課程範圍：工商管理課程　語言及文娛課程
歡迎各大機構查詢及委託籌辦各類課程

聖類斯教育機構．華僑日報
聯合主辦

傳意與管理課程
Communication & Management Programme

簡　介：本課程分為四部份，旨在提倡傳意技巧之應用，以加深現職行政人員對最新管理概念之認識。
完成全部課程者，經評審合格可獲頒發「傳意與管理證書」。

現開設第一部份（Part A）：

口頭傳意、說服力：理論與實踐

課程監督：任伯江博士
（國際教育科技管理與人際關係顧問）
授課語言：英文及中文
費　用：＄600.—（Part A）
進修資格：中五以上程度而現任行政職位者。
上課日期：10/1/86—31/1/86共四節
（逢星期五下午7:30－9:30）
上課地點：地利亞預科夜班（太古城）5-681134
（即聖約翰書院校址）
報名手續：①到本機構港九各分校辦理入學手續或
②附回郵信封，函寄香港鰂魚涌太古城地利亞預科夜班，索取報名表格，填妥後可連同劃綫支票寄回指定地點。
（詳情可參閱本課程招生簡章）

新界版

城門河水質研究尚無報告
清理淤泥展開
區議會小組發海報宣傳並推廣教育
計劃在區內各中小學設保護環境組
河上可進行各水上活動游泳不適宜

(特訊)為使更多老人能夠受惠，沙田區老人醫療優惠計劃正着手擴大，申請者年齡由六十五降至六十歲。沙田區議會屬下衞生，教育及福利委員會主席張子元昨在會上指出。

他說：有關申請表格自上月開始後，索取表格申請者踴躍，將於本月底截止，目前有七百多人申請。在區內執業之醫生大多數均樂於參與此計劃，至於減價數目，由五元至十元不等。

為了使更多老人獲得受惠，委員會計劃將範圍擴大普及。

張氏表示準備在下(一)月邀請參與之醫生茶會詳談，並由委員會致送紀念品，加深歸屬感。

關於城門河污染小組主任趙善炬議員報告有關本月八日舉行的論壇及展覽情況，圖片展覽將續在新城市廣場，禾輋商場等巡迴展出。

為喚起各界人士對城門河污染的關注，小組即有海報分發張貼；並從教育着手，加深青少年對環境保護的重視和認識，計劃在區內各中小學校內成立保護環境小組。此一計劃獲得各校長的贊同，將於下年度推行。

簡松年議員表示，為加速改善城門河污染工作，渠自動申請加入為該小組的成員，共同負起工作。

有關城門河水質研究結果，迄未獲報告；不過吳英年表示：在河上游泳仍不適宜，但作水上活動如划艇、帆船等則可以進行。

至於清理淤泥工作，火炭渠已開始，近大圍段之工程巳交承商處理，可在短期內進行。(木)

屯門醫院八八年初建成
沙田大埔荃灣分建
三療養院九五落成
衞生司湛保庶在立法局解答表示
四間補助醫院均設有血庫

(特訊)衞生福利司湛保庶昨日在立法局說：屯門醫院預計可於一九八八年初建成；但由於通常需十二個月時間去裝備一切，故要到一九八九年初才能全面啓用。

在書面回答戴展華議員所提屯門醫院在何時建成？他表示：鑑於醫院建築的高度複雜和專門性質，故當局認為無法將建築期縮短，使醫院能提前建成。

他稱：醫院的上蓋建築工程是於一九八四年八月底展開，建築期預計為三年半。

另外，湛保庶指出：當局已訂下計劃在沙田、大埔及荃灣興建三所療養院，到一九九五年當可全部落成。第二所補助機構方面，第二所慈氏安老養院將於沙田興建，專門收容老弱人士。

他說：設立療養院的主要目標，在於解決主要急性病醫院的過度擠迫問題。這些醫院的病床需求甚殷，那些需要較長期療養及患慢性病的人，是療養院預算收容的對象，若非被療養院收容，他們便要佔用急性病醫院的病床。

湛保庶補充稱：療養院在設備和人手方面，均達到護理這些病人所需的合適程度。又療養院所需勞力較少，經營費用可減省一些，因此為上述病人提供療養院床位的成本效率較高，以騰出急性病病床供急性病病人使用。

此外，湛保庶表示：廣華醫院、博愛醫院、明愛醫院及基督教聯合醫院這四間補助醫院，均設有血庫，而除博愛醫院外，它們都提供廿四小時血液交互配合服務。

他又說：共有十六間醫院設有光X設施，分別是雅麗氏何妙齡那打素醫院、葛量洪醫院、律敦治療養院、廣華醫院、聖母醫院、基督教聯合醫院、靈實醫院、明愛醫院、根德公爵夫人兒童醫院、南朗醫院、東華醫院、東華東院、香港佛教醫院、黃大仙護養院、博愛醫院及仁濟醫院；其中前八間醫院並提供二十四小時X光服務。(般)

梅窩橋頭村村民要求暫緩遷拆，以便直接遷上公共屋邨居住，圖為該村現況。(本報記者攝)

沙田聖誕燈飾明按鈕
沙燕橋暫封閉一小時
多線巴士亦同時改道

(港訊)運輸署宣布：為方便沙田進行聖誕燈亮燈儀式，沙燕橋將於本星期五(十二月二十日)下午五時三十分至下午六時三十分一段時間內暫時封閉，不准通車一小時。

封閉期間，擬使用沙燕橋越過城門河之所有車輛，請改用獅子橋及翠榕橋。

與此同時，下列各線巴士亦須改道行駛：

四十八號(禾輋至荃灣碼頭)巴士往禾輋途中須改經沙角街，沙田園路，大涌橋路，獅子山隧道公路，沙田正街及橫壆街。往荃灣碼頭途中，此線巴士須改經担桿莆街，沙田正街，白鶴汀街，沙環正街，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田園路及沙角街。

六十九號(彩園至圓洲角)巴士往彩園途中須改經大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔公路，沙田鄉事會路及源禾路。往圓洲角途中，此線巴士須改經源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路及大涌橋路。

七十號(上水至佐敦道碼頭)及七十二號(大埔墟至深水埗碼頭)。

巴士往上水，大埔墟途中須改經大涌橋路，沙田園路，沙角街，大涌橋路，大埔公路，獅子山隧道公路，沙田鄉事會路及源禾路。往佐敦道碼頭，深水埗碼頭途中，此兩線巴士須改經源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田園路及大涌橋路。

八十一號K(新田園至聽禾苑)巴士往聽禾苑途中須改經沙角街，沙田園路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔公路，沙田鄉事會路及沙田市中心巴士總站。往新田園途中，此線巴士須改經橫壆街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田園路及沙角街。

二八一號(富豪花園至沙田市中心)旅遊巴士往富豪花園途中須改經源禾路，翠榕橋及大埔橋路。往沙田市中心途中，此線巴士須改經大涌橋路，獅子山隧道公路，沙田鄉事會路及大埔公路。在路線改道期間，此線位於沙田園路之兩個巴士站將暫時停用)

沙田舉行研討會
與小業主商公契

(特訊)沙田區議員簡松年律師與香港屋宇事務促進會聯合於昨日在沙田沙角村社區會堂舉辦一次以「公契與你」為題之研討會，招待區內各業主組織，互助委員會及任何關心多層大廈管理事務人士。

簡松年議員與屋宇事務促進會一向關注多層大廈之管理政策有關之問題。據該會發言人指出：近年來政府及社會各界均開始關注到「多層大廈管理」問題，其中有關大廈公契上的漏洞特多，存在着不少偏袒發展商或管理公司，而損害小業主權益的地方。

政府於八二年中成立的「多層大廈管理常務委員會」亦已認同上述問題，並已編定改善建議，雖然其內容仍有多處藉得商榷的地方，最大問題是社會大眾未能全面得知其內容，其建議報告亦未作全面討論及推行。

故現特別舉辦是次研討會以方便沙田區各界人士參與，旨在一方面引起公眾人士對多層大廈管理及公共契約問題之關注，更協助大眾瞭解有關問題及「常委會」之建議，從而徵集多方面的意見向有關當局反映，另一方面，亦加強多層大廈組織及有關人士間之溝通和合作。(三)

元朗販管隊大掃蕩
連日積極整肅各熟食檔枱椅擺位
街道通暢行人稱便
部份採走鬼式冒險經營紛遭檢控

(特訊)元朗區域市政署販管隊連日來對於掃蕩流動小販工作，相當積極，使區內各大小街道暢通，行人稱便，商店生意同復正常。

該區販管隊員近日更奉命整肅若干街道的熟食檔，例如元朗東西兩個巴士總站附近的檔位以及其他街道的大牌檔，倘發現各該檔位有枱椅擺出行人道上者，販管隊員即執行任務，除着令把枱椅立即收回外，並予以控訴於法庭。類此案件，近日已發生多宗。

但有若干大牌檔則以「走鬼」形式，冒險營生，當販管隊離去後，又復把枱椅擺出行人道，以應食客需求。特別是午飯、晚飯及宵夜的時間。

可是，當局因銳意改善地方環境，整肅區內熟食檔及掃蕩流動小販，則全力進行。所以現時每天仍派出多隊(每隊廿一人)，分別在元朗市各處街道執行任務；因此，不少熟食檔在過去半月內，連接數張「告票」者，為數頗衆。(君)

梅窩橋頭村民要求緩拆
官方答允列入考慮
暫行凍結以待決定
主管勸諭須防水浸村民則促做好防洪

(特訊)新界鄉鎮拓展工程處工程師答允研究將梅窩橋頭村範圍的發展部份從梅窩有關組合工程發展計劃中刪除的可行性，以應當地村民堅決反對遷入臨時房屋區的意願。

另一方面，離島政務主任馮永業再三指出居民如堅持在有墳土工程地盤的附近地區居住，當雨季來時將會遭受水浸影響。他勸諭村民盡快遷入臨時房屋區，以等候一年後當梅窩首個公共屋邨落成後，可優先獲編配上樓。否則將會妨礙發展計劃的工程進度。

橋頭村村民昨日在梅窩鄉事委員會安排下，於鄉事會會所與政務處、拓展處、地政處及房屋署代表就遷拆安置問題交換意見，民選區議員及社會工作者亦有參與討論。

與橋頭村遷徙有關連的工程步驟是，地政署定於明年八月收回土地，以便拓展處於八七年三月批出合約施工第三組第二期工程，而梅窩公共屋邨預期要到八八年底始落成。

村民有鑑於遷拆與上樓不能同時銜接，以致要暫時遷入擠迫不堪的臨屋區，將會降低他們原來的居住水平，以及浪費無謂的搬遷費，因而在昨日會議上提出兩項有關解決銜接性問題的建議，供政府方面考慮：(一)暫緩執行遷拆，直止公共屋邨落成，村民得以直接上樓為止。(二)將公屋的施工日期提前進行，以便村民於遷拆時得以上樓居住。

此外，村民又指出自從政府於附近填土以來，雨季時洪水不能疏導，以致經常泛濫，當局有責任於過渡期內做好防洪措施。

對於首項建議，拓展處工程師表示會將列入考慮範圍，至於第二項建議，房屋署代表即席指出其可能性甚微。

房屋署於席間又答允於當局考慮村民的要求期間，暫時將遷拆計劃凍結，直至當局有新決定為止。

根據署代表透露：該署於本月八日對橋頭村三十多戶登記時，有多戶要求入住公屋，約十五戶要求入住梅窩臨時房屋區，另有八戶仍接受該署調查，另外兩個工場經審查後，房署認為其符合獲得特惠補償的資格。(新)

青衣舊墟定期拆遷
第一期由三月廿日至廿一日進行
商戶補償並無公佈
當地商會協助各戶聘測計師估值

(特訊)青衣島發展新市鎮僅餘下的青衣舊墟拆遷已定於一九八六年三月及八月分兩期進行，以興建一個新的市中心區，有關第一期遷拆日期有關方面經定於明(八六)年三月廿日至廿一日進行將所有列為首期拆卸的建築物清除，至於補償問題則定於三月廿日拆遷之前將部份賠償金發放與遭受拆遷各商戶。

青衣商會昨特舉行董事，會議就上述權益問題作出討論，一致認為當局在拆遷前應將各遭受拆遷商戶賠償金額公佈，使能明瞭對賠償數字是否合理，會議並決定為遭受拆遷戶主爭取應有權益，建議各戶主聘測計師負責估值賠償金額，最後通過分函遭受被拆遷各會員，如無熟識測計師可由會方協助辦理。

會議並論及有關該會月前向教育署申請辦不牟利幼稚園，小學及中學各一間，以應付青衣區學童日增之需，最近幼稚園之申請已獲得教育署批准，並由房屋署撥出島上青華苑居者有其屋一間幼稚園校舍為該會辦幼稚園之用。該校有標準課室六間，並有遊戲場所，醫療室等，設備完善，每月租金為三萬二千五百元，另按金三個月，預算開辦費約四十萬元。

經過一番研商後，決議致函有關方面表明接納作實。至於有關開辦籌措及一切策劃事宜，即席成立七人小組負責進行，公推王德仁(召集人)，鄧良，黎志謀，陳添正，陳乾德，陳桂森及梁安穩。(村)

元朗舉行聖誕
兒童嘉年華會

(特訊)七彩繽紛之「聖誕」兒童嘉年華會，定於十二月二十一日(星期六)下午二時至四時正在元朗大會堂舉行，歡迎區內六至十三歲兒童踴躍參加。

元朗兒童大會堂安排該項嘉年華會，使區內兒童能歡渡聖誕假期，同時希望透過活動，鼓勵兒童積極參與羣體生活。是次活動，並得到元朗區議會的贊助。

當日的活動內容十分豐富，除了有深受兒童歡迎的攤位遊戲外，更有緊張刺激的兒童天地競技比賽，同時，大會並安排了「聖誕哥哥」臨場助興。

兒童嘉年華會入場券即日起在元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處發售，每券五元，數量有限，額滿即止。查詢電話：〇一七六四〇〇三、七六四〇八一號。(君)

漁戶遭檢控
罰款達萬元
當局加强管制海魚養殖
漁民團體舉行聯席會商

(特訊)自港府立例管制海魚養殖及劃定廿七個養魚區實施後，對漁戶所遭遇之困難，並無協助解決，近更加強檢控違例者，罰款額往往高達萬元。雖經有關漁民組織一再交涉，亦無結果。因此，新界漁民聯誼會、香港漁民互助社、香港水上居民聯誼總會、離島區養魚協會、西貢北約深灣漁民娛樂會、西貢漁民互助會及港九漁民聯誼會等，將定於今(十九)日假新界社團聯會會所召開全港各養魚區代表聯席會議，報告各區交涉經過，商討有關海魚養殖業存在問題。(木)

西貢街市
空置檔位
週五開投

(港訊)西貢兩座街市有三十七個空置枱位，於星期五(十二月二十日)上午九時半，在西貢普通道一號地下西貢鄉事委員會舉行公開競投。

區域市政署發言人表示，兩座街市分別為西貢街及對面海市場。西貢街市有空置枱位十一個，分別可售賣鮮魚，乾貨或濕貨，每月底租由四百元至一千六百元。

至於對面海市場則有枱位二十六個，可出售鮮肉，鮮魚，家禽，生雪，乾貨或濕貨，每月底租由二百元至四百八十元。

枱位租約為期三年，將由一九八六年一月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付一個月租值之按金，及相等於二月及三月份(一季)之租金。

凡年滿廿一歲之本港居民(惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外)，如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

市民如有疑問，請致電：三一二八一三七〇七向區域市政署西貢區小販及街市組查詢。

北區童軍展開招募
攤位招待二千青年

(特訊)香港童軍總會新界地域北區為響應國際青年年，將於本月廿五日(星期三)下午六時正假上水石湖墟球場舉行北區童軍招募日暨攤位遊戲，招待上、粉、沙、打四區青少年二千名。

是次活動敦請上水鄉事委員會主席廖正亮，沙頭角鄉事會主席劉簡民，打鼓嶺鄉事會主席陳友才太平紳士，會長張權及主席莊金璋主持頒獎及剪綵。節目內容包括攤位遊戲及展覽，遊戲券歡迎到上水新豐路七十三號二樓北區區議員辦事處索取。(木)

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

本港新聞

醫生和護理人員流動空缺率甚高
政府醫院和補助醫院
公衆健康服務質素仍維持滿意水平

(特訊)衞生福利司湛保庶昨日在立法局會議上指出，雖然政府醫院和補助醫院的醫生和護理人員目前的流動和空缺率甚高，但公衆健康服務的整體質素，仍能維持於滿意水平，而已策劃的醫生和護士供應量亦應足以應付籌建的大型新醫院的人手需求。

湛氏以書面答覆李汝大議員時，列出下述流動率和空缺率：

		流動率 一九八四年	空缺率 一九八四年年底
醫生	政府醫院	百分之九點四	百分之六點五
	補助醫院	百分之二十三點六	百分之十點七
護理人員	政府醫院	百分之三點二	百分之零點九
	補助醫院	百分之七點七	百分之七點六

他指出，去年，以政府和補助醫院之間的流動率來說，醫生為百分之十一，護理人員為百分之三點七，情況較七九年佳，該年度同類流動率分別是百分之十二點七及百分之四點二。

此外醫生的供應量由八七年起將大為增加，因屆時將有中文大學訓練出來的醫生獲執業資格。至於護士學校招收新生的數字亦正在增加，以便應付新的及擴充的醫院，包括東區醫院所需的護理人員。因此，以目前來看，沒有理由認為目前的職員流動率和空缺率會導致東區醫院或其他大型醫院計劃的發展受到阻延。

九龍城區議員吳少鵬提意見
建議設增補委員
加强諮委連貫性

(特訊)九龍城區基本法諮詢辦事處日前召開大會時，批評諮委會的工作方針，違反了諮詢委員會章程，並建議諮委會及執行委員會設增補委員。

辦事處主任，同時是諮委會成員之一的吳少鵬表示：諮委會章程第七段工作方法中清楚說明「諮詢委員會工作進展應盡量公開」，但諮委會會議却以閉門形式進行。

他又說：第七段也同時說明「諮詢委員會本着民主，合作精神，與各關注基本法諮詢組織和各社團以及各界人士保持聯系」，然而，目前並沒有這些組織，團體聯絡。

另外，根據諮委會章程諮委會成員不少於一百二十人，不多於二百人，吳少鵬稱：假如名額已足二百人，而有人希望加入，可考慮設增補委員，而這些增補委員無投票權，但可以列席會議及有發言權。

他認為：執行委員會十九位委員遇有出缺需要補替從諮委會成員增補，也應設增補委員，並以年輕者及具有專業知識者為主，這可增加人們對諮委會的信心。

談及專責小組，吳少鵬說：恐怕各小組因工作性質不同而引致成員數目有差距，所以需小心調節人數，否則便會影響諮委會的架構。

吳少鵬表示：辦事處會將上述意見轉交諮委會。(挺)

九龍城後巷再度清理
小販手推車多被搬走

(港訊)九龍城政務處昨日與市政總署和地政署採取聯合行動，在紅磡漆咸道一條後巷內清拆非法僭建物，並將小販手推車和多籮垃圾搬走。

昨日之行動是一連串善後清理後巷行動中之首次，目的是確保位於紅磡、九龍城和土瓜灣而曾在一九八二年消理過的後巷保持通暢。

在一九八二年的九龍城環境改善計劃中，一共進行過四十二次清拆行動，在七十二條後巷內拆去六百多間僭建物。

九龍城政務處發言人說，在最近一次調查中，發現在這些曾經清理過的後巷又被非法僭建物、小販手推車、過大簷蓬等阻塞。

他說：「為確保九龍城區環境獲得良好改善，政務處將會聯同政府多個部門按時在這些已清拆的後巷進行善後清理行動，直至情況改善。」

保良局第一中學
田徑運動會頒獎

(特訊)保良局第一中學，本月十三日假沙田運動場舉行陸運會，頒獎典禮於下午三時舉行，校長鄭德健致開會詞，保良局副主席朱梁小玲頒獎。

初賽於本月九日舉行，比賽項目近七十項。全校紅、藍、黃、綠四社健兒角逐，十三日舉行決賽，競爭更為激烈，迭創佳績，黃社榮膺全場總冠軍，黃社獲男子組團體總冠軍，藍社獲女子組團體總冠軍。

主禮人朱梁小玲頒獎致詞稱：體育是學校教育重要的一環，學校設立體育課的目的，並非祗是為了學生的強身健體，實在具有培育學生品格修養的積極意義。勉勵同學應多參與體育運動，以培養自動，自制和合作的精神，培養崇高的品格。(澄)

保良局第一中學陸運會，朱梁小玲副主席(右二)頒全場總冠軍獎，旁為校長鄭德健。

財委批准動用四百多萬
追加撥款發還
非牟利幼稚園
原因增加租金差餉所致

(港訊)立法局財務委員會於昨日舉行會議時，各委員將被邀請批准追加撥款四百八十三萬五千元，以便發還非牟利幼稚園所增加出的租金及差餉。

委員會各委員將獲悉有關向非牟利幼稚園發還租金，乃是根據委員會於一九八二年六月三十日所批准的租金發還計劃而執行，此外差餉亦將一併發還。

委員會已於年初時批准撥款二千零七十九萬二千元作發還租金及差餉用途，但現時跡象顯示所批准的撥款不足以應付本財政年度全年所需款項，原因是申請發還款項的幼稚園數目比預期為多，新開辦的幼稚園之租金較預期為高，現於廿一間幼稚園的租金已告增加，此外差餉增加由本年四月一日起生效。

平安夜及大除夕
中巴入線延服務
隧巴通宵線加班

(港訊)中華巴士宣佈，聖誕前夕(廿四日晚)及除夕(卅一日晚)港島將有八條路線巴士延長服務時間，而一二一及一二二兩條通宵服務過海隧道巴士路線，該兩晚亦將加密行車班次，以便利市民歡渡佳節。

聖誕前夕及除夕中巴延長服務時間的港島路線巴士包括：

二號路線(聖誕前夕筲箕灣尾車開一時十分，港澳碼頭開二時；除夕筲箕灣尾車開十二時十五分，港澳碼頭開一時卅分)。該兩晚一時十分後由港澳碼頭開出之加班巴士均延長行車路線以柴灣(東)為總站。

四號路線(聖誕前夕及除夕華富邨尾班車開十二時卅分，中環尾車開一時。)

七號路線(聖誕前夕石排灣尾車開二時，中環尾車開二時三十分；除夕石排灣尾車開一時，中環尾車開一時卅分。)

十號路線(聖誕前夕北角尾車開一時，堅尼地城尾車開二時；除夕北角尾車開十二時半，堅尼地城尾車開一時半。)

廿三號路線(聖誕前夕及除夕北角尾車開十二時卅分，蒲飛路尾車開一時十五分)

七十號路線(聖誕前夕及除夕香港仔尾車開十二時廿四分，中環尾車開一時。)

七十二號路線(聖誕前夕香港仔尾車開十二時五十分，銅鑼灣尾車開一時卅分，除夕香港仔尾車開十二時廿分，銅鑼灣尾車開一時。)

九十M號路線(聖誕前夕及除夕鴨脷洲尾車開十一時五十分，中環尾車開十二時卅分。)

市政總署職員昨日在紅磡漆咸道一條後巷執行善後清理行動搬走阻塞通道之什物。

港九電器商聯會教育基金
捐千元響應救童助學運動

港九電器商聯會教育基金熱心社會公益，昨捐來一千元以實助本報救童助學運動，俾清貧子弟得以繼續學業，其樂善好施，造福人羣之舉，實為人景仰。茲附來信於後：

華僑日報執事先生台鑒：敬啓者，前人云「致天下之治者在人才，成天下之才者在教化。」興學育才實為建設繁榮社會之道，百年樹人之大計。貴報社倡導并推行多年之救童助學運動，非但使家境清貧之學子身受其惠，且對培育人才具有深遠意義，本公司對貴報社倡導善舉，俾益社會，扶助教育之高風，至為欽佩。

現付上港幣一千元作捐助救童助學之用。區區之意聊表寸心，敬請查收為感。此候 大安！

港九電器商聯會教育基金有限公司 一九八五年十二月十二日

觀塘遊樂場及休憩曠地
市局同意讓房屋署建屋

(特訊)市政局前日同意房屋署的建議，將市局目前在觀塘區的五個遊樂場及一個休憩曠地永久棄，以便房屋委員會進行建屋工程及增加區內的空曠地方。

該五個遊樂場分別是翠屏道邨一號及六號遊樂場、藍田邨十號遊樂場、秀茂坪邨十號及二十三號遊樂場。

在前日下午舉行市政局會議之全局常務委員會階段中，市政局獲悉觀塘極缺之空曠地方。屋邨發展及重建將有機會帶來更多空地，因為房屋署將興建遊樂場及休憩區。

市政局又接受房屋署的建議，將一些康樂設施交予市政局作為失掉土地的賠償。

市政局將接手的設施包括在曉明街的一個經整理及山坡工程的永久遊樂場及在藍田的一個建議中的地區公園。

市政局不同意資助三百萬元作為該公園的發展費用，而建築工程則由房屋署負責。

道佔地七公頃的地盤，其中一半將發展為康樂用地，另一半將為有園景設計的休憩區。

另外，尚有一小型足球場及一個休憩花園。

該地區公園建議的施工日期為一九八八年初，預料將於一九九〇年底竣工。

水上公園
明春開放

(港訊)市政局康樂委員會主席楊孝華昨日說，香港首座水上公園——黃泥涌水塘公園已定於明年春季開放。

楊氏在前日舉行的市政局月會上答覆議員黃業樑詢問時說，目前正在甄選中標的承辦商，以簽署合約，規定負責出租水上單車及划艇，提供救生員及潔淨服務，及在園內經營小食亭。

楊氏說：「在簽署合約前，必須諮詢康樂委員會，一切程序可望於明年一月完竣。」

他表示，目前正在該公園內進行設置一座供水上單車及划艇停泊的浮台，一組向遊人廣播系統及高度安全措施的設備。

他說：「此項工程完竣的時間，將與水上公園的啓用相配合。」

聖誕及新年期間
喜萬年迎節舞會

灣仔喜萬年酒樓夜總會特地在聖誕新年期間舉行一個聖誕新年狂歡晚會，備有娛樂節目，豐富的晚餐及應節食品等招待；而且有名歌星及影視紅星演唱，包括李龍基、黃允材、沈金玲及楊小菁等聯同十人大樂隊及健康舞蹈團攜手演出，再配合幻燈及鐳射音響效果，真正雙重享受。平安夜及新年除夕每位連餐二百八十元，每席三千三百元，入場節目費每位一百元，而聖誕夜及元旦新年每位連餐二百四十元，每席二千六百元，入場節目費則八十元，原桌菜每席送寶萬利大香檳一枝，而且將營業時間延長至深夜三時。每晚都有神秘嘉賓助慶，欲免向隅，請早訂座。訂座電話五——二八三三九三。

市署車輛定期檢查
確保減少過量廢氣

(港訊)市政署轄下所有司機，已獲訓示在其每日開始工作及在工作中，必須加倍注意其駕駛之車輛所噴出的廢氣。

市政局環境衞生委員會主席黃夢花前日在市政局月會中，答覆蘇偉灤議員詢問時，作上述之透露。

黃夢花議員說，檢查廢氣每日檢驗工作的首要部份，而機電工程署亦作例行及定期檢查。

他說：「該署的司機已接獲訓示，當發現其所駕車輛出現毛病時，立即向上級報告，而督導職級的人員亦獲訓示加強監督車輛維修的檢查」。

「此外，市政總署的車房經常進行視覺檢查，以檢查車輛噴出的廢氣。」

「當發現車輛噴出黑烟時，則須立刻停止服務，而將之送往機電工程署，接受由檢驗廢氣儀器，進行徹底排出廢氣的分析。」

四邑商工總會
選出十九屆理監事

(國際社)四邑商工總會第十九屆理監事，昨日在會所互選首長及各部職員。

選出第十九屆理監事會：理事長：胡灼坤，副：趙耀祖，鄺悅棠，陳劍科。總務：關汪洲，馮琪偉，伍國沖。財務：吳彥國，何錦泉，伍甲中。宣傳：區潔名，劉璧生，梁樹審。救濟：黃福培，姜國輝，何健邦。交際：李植來，陳孟綸，陳欽，許光照，林惠如。學務：梁沃灝，趙君喩，雷灼南。理事：翁家灼，伍旋操，伍尚信，李傳暢，黃劍父，鄺永康，陳錫滋，余健倫，黃兆俊，黃福根，伍沃佐，劉卓波，林國籌，伍鏢，林鴻志，余愷廢，林詒永，伍永灼，黃起昌，李炳榮，甄熾常，黃耀賽，黃頌盈，龍鳳生，梁秉樞，陳百豪，何錦陶，林維聲，陳鴻光，趙劍鳴，趙文灤，陳卓均，李立志，游佳然，趙文合，呂新，林海，趙錦江，趙景雲，關文義，林世淵，趙榮康，甄倫富，司徒英，譚華正，甄其選，鄧爾邦，黃耀庭，方乃正，梁紹烈，張華幸，黃乾韜，鄺振猷，甄國鍵。監事長：雷庭灼。監事：李琳明，利樹源，倍枝，岑才生。常務監事：陳廣就，利國偉，李炳超。監事：余榮慶，李伯堯，甄師譚，梁薰南，陳晃明，馮秉芬，陳百強，利榮森，黃頌民，譚伯鴻，林世超，譚傳榴，張國璇。

多名黃大仙區議員
探訪四個福利機構
為老人孤兒弱智添聖誕歡樂

(港訊)多名黃大仙區議員昨日探訪區內四個福利機構，把聖誕的歡樂氣氛帶給這些機構內的老人，孤兒及弱智人士。一行人在區議會主席鄭德健率領及黃大仙政務專員葉澍民的陪同下，帶備八百多份禮品分給他們。

探訪之第一間機構為彩虹青老中心，一行人與中心內老人交談及分送禮物。跟着區議員們探訪竹園兒童院，該院為被人遺棄的兒童提供臨時居所，並予照顧。

區議員跟着前往黃大仙展能中心。該中心為弱智人士提供日間護理服務，並且訓練他們照顧自己，發展他們的能力，使他們更能應付日常生活。

最後一站是新生堂老人中心，該中心幫助老人發展潛能和自信心，引導他們過更愉快，更有意義的生活。

主恩社聖誕節舉辦
敬老宴免費電影會

(特訊)基督教主恩社，推行敬老服務，關注老人福利及康樂，更對乏人照顧者，提供食宿及護理服務。茲為慶祝救主降生節，特定本週末(二十日)晚上七時正在九龍國際酒樓五樓舉行敬老宴，免費招待服務教會退休聖工人員，大會主席團何得雯、劉道新、李超然、李成義、劉翌軒、朱浩然、湯汝華、李武凡、魏倫有、雲逢章、李雪娥、李福佐、伍慈學、董焜藩等招待，敦請全球中國基督徒大會會長黃約翰牧師為大會嘉賓致詞。又本週末(廿一)日上午十時正在海運戲院舉行電影敬老大會，免費招待六十歲以上耆英，請立法局伍周美蓮議員、市政局楊勵賢議員主禮，招待券可電K九〇三九八八或H七七八三七四索取。(燦)

政府工程測量人員協會
選出第十屆理事會

(港訊)政府工程技術及測量人員協會，第九屆週年會員大會於十一月廿八日舉行，第十屆理事於當晚順利選出，十二月五日第一次理事會議選出第十屆理事會：會長：阮澄波，副會長：岑傑文。總秘書：王序凱，副總秘書：吳國榮。司庫：陳添籌。組織及公關委員會主席：岑傑文，秘書：黃錦勝。

常務委員會主席：吳國榮，秘書：梁健新。學術及編輯委員會主席：簡兆玲，秘書：潘永基。財務委員會主席：陳添籌，秘書：胡燕容。談判委員會主席：阮澄波，秘書：陳國祥。康樂委員會主席：馬振忠，秘書：麥展發。福利委員會主席：梁笑薇，秘書：張福有。

本港新聞

工作十年解僱可獲長期服務金
通過僱傭修訂草案
料有廿二萬人受惠
限40歲以上月薪九千五以下者

（特訊）立法局昨日三讀通過一九八五年僱傭（修訂）條例草等，並於明年一月一日起實施，使在一間機構工作滿十年，而又在四十歲以上，以及月薪在九千五百元以下的體力勞動工人，被僱主解僱時，可獲長期服務金，估計有廿二萬人受惠。

不過，草案進行二讀時，彭震海議員卻表示放棄投票，至於其他十位發言議員，則表示支持，並促請草案實施一年後，應作檢討。

首先發言的黃保欣議員表示，雖然草案未能使僱主和僱員完全感到滿意，但現時已是長好的折衷方式。他認為，草案旨在進一步改善勞工界的福利，所以應予採納，而長期服務金計劃應於實施一年後再加檢討，以作進一步改善。同時，他又指出，勞工顧問委員會已就草案帶來的問題，作出考慮和諮詢。

陳鑑泉議員支持動議時表示，少數壓力團體對草案，作出不合理要求。他認為，草案對各方面都有利，並照顧到他們的利益。

他促請小商戶必先作好安排，否則屬下僱員同一年退休，獲得長期服務金後，便會造成經濟困難，難以經營。他指出，草案是幫助年老僱員在解僱後，難覓工作，故他又建議，僱主在解僱時，應予解僱信說明理由，使他重覓工作時，可向新僱主交待。

張鑑泉議員支持動議，並認為草案是深思熟慮的成果。他指出，草案原意是向四十歲以上的僱員提供保障，因此有組織批評年紀越輕，獲發服務金比例越小的規定，並認為資方對年輕工人不公平，已經是不符合草案的原意。

他促請政府日後檢討草案時，必須盡量採納各方的意見，同時，亦須兼顧整體累積成本效果對香港經濟的客觀經濟分析，因為累積效果是香港能否維持整體經濟狀況健康的真正關鍵。

十位發言議員支持一位棄權
促一年後再作檢討
考慮撤銷年齡限制
可作為中央公積金基礎

張有興議員認為，雖然草案的建議不夠完善，但為求減少僱主因本條例草案成為法例而可能作出的解僱，實有必要儘快通過。他同意不應在年齡方面有所規限，並應減低有資格領取長期服務金所需的年資。他又促請勞工顧問委員會於一年後檢討時，考慮即時撤職及因健康欠佳而辭職的僱員，應否獲得長期服務金。

許賢發議員支持草案時，要求當局作出明確保證，實施一年後，必須對草案進行全面和合理檢討，並以認真態度考慮刪除僱員年齡上的限制，因為長期服務金的意義是所有長期服務僱員均可獲取應得款項，而不應受任何限制。

他認為，如果長期服務金實施效果良好，應作為中央公積金的實驗基礎，以讓政府及勞資雙方，進一步考慮實行中央公積金的可行性。

李柱銘議員強烈表示，在不願意和保留情況下支持草案。他認為，草案雖然保障年長的僱員，但實際上草案卻使三、四十歲的僱員在解僱後更難尋找工作，原因是僱主在聘用員工時，都會以年紀較輕為首選，以致年輕僱員必須工作至規定年資，否則他們可獲取較少比例的服務金額。

倪少傑議員支持草案時稱，勞工顧問委員會並沒有歧視年輕工人，同時年長工人是需要更多的保障，而草案亦是符合政府一向政策，是以循序漸進式進行，因為不可能在剎那間要求僱主來個大的轉變，特別是考慮到小廠商的困難。他雖同意簡單計算下的方法，但在爭取時間下，必須通過此草案，以按需要作出修訂。

司徒華與譚耀宗兩位議員均認為，此法例惟通過後，政府與立法局議員亦須作出監管，提高僱員的歸屬感，減少其流動性，有利僱主。司徒華說，雖然法例未能照顧到因健康而辭職的僱員和年輕僱員，但衡量利弊，考慮到從無到有避免雙方窮年累月的談判而致拖延法例遲遲不能通過實施，使更多本應享有這種權益的僱員被陸續提前解僱，任何真正代表僱員利益而又清醒冷靜的人，都會支持法例盡快通過實施，缺乏之處留待一年後的檢討去謀求改善。

他又批評，寧願法例延遲通過，或寧願不要比法例說法是違背廣大僱員的利益。至於此法例影響成不能成立中央公積金建議的說法，司徒華認為亦是不正確的估計，通過實施一些有關保障僱員權益而又將會被中央公積金所包括在內的新法例，這只會是為成立中央公積金逐步創造了條件，是促進而不是障礙。

譚耀宗亦認為條例可堵塞部份現行勞工法例的漏洞，並減低勞資糾紛發生的可能性。但不足處便是年齡限制，對年青工人不公平，以及一些由醫生證明因病，或年老身體不適，不能再工作的僱員，自動辭職的也得不到補償，亦是不合理。他促請，條例實施過程中，應繼續加以檢討，作出改善。

譚王葛鳴議員在支持動議時，則要求一年後檢討，需要認真考慮取消年齡的限制，因為現時的規定，只違背長期服務金以工齡計算的基本精神，致使百多萬年輕工人飽受歧視。

她認為年紀較長的工友在離開原有的服務機構後，再要尋找一份新工作自非易事，但年輕工友把生命中最具活力和青春的一段黃金日子，獻給一間機構，難道不應該同樣取得相同的回報嗎？或者，又有人認為年輕工友的長期服務金七除八扣，是為了防止年輕工友在做滿既定的年期後，殊意博炒。這種心態所顯示的，並非僱主對年輕工友的重視，而是一種對僱員缺乏信任的表現。

五十三個勞工團體的廿多名代表昨在立法局門外抗議「長期服務金」歧視年輕工友。

通過長期服務金法案
勞工團體抗議
歧視青年工友

（特訊）本港五十個勞工團體廿多個代表昨日在立法局門外，拉起橫額抗議立法局在「一全無」修訂情況下，三讀通過長期服務金法案。

他們指出：五十二個團體有責任指出該法案的種種漏洞，尤其對青年工友的歧視，這種以年齡來剝奪青年工友的權利是國際勞工立法中的先例。

另方面，當局提交立法局的「長期服務金法案」建議比勞工處原先的建議為差，這是香港勞工立法過程中史無前例的倒退事件。

他們表示：自法案公佈至今，先後於八十多個勞工團體及三萬六千多人簽名對法案提出意見，要求作出合理修改。但立法局討論「長服金」時，着眼點在勞工顧問委員會的勞資雙方協議，漠視該法案本身的不合理之處和對勞工做成的歧視和惡性連鎖影響。（般）

韓達誠提出呼籲
勿忽略僱主所帶來負担
法案會在一年後檢討

（特訊）人力及教育統籌司韓達誠認為，立法局議員對一九八五年僱傭（修訂）條例草案的批評是正確的，但不應因此而忽略其他意見，同時，法例會在一年後檢討，並會謹慎處理法例所帶來的問題。

他指出：草案進行諮詢時，僱主均担心拓展年齡低過四十歲，會使他們帶來更多的額外開支，特別是設有退休制度的公司，而小廠戶亦因法例實例，難以應付所帶來的負担。

至於因健康欠佳而辭職的僱員，未能獲得長期服務金，勞工顧問委員會亦作考慮，但由於法例會在一年後檢討，故現時只是試行階段。

韓達誠表示，當局會監察僱主在法例實施前，解僱年老僱員。他指出，過去兩個月雖然有此情況，但難肯定是否與法例實施有關。

他澄清新金計算方法時指出，僱員可按僱傭條例獲取賠償，而因病辭職的僱員，在病期間獲賠償或津貼，已可視為長期服務金。

何文田若干樓宇 本週五停供鹹水

（港訊）水務署宣佈：何文田若干樓宇明日上午九時至下午九時暫停沖厠水供應，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於文福道、文運道及培正道範圍內。

准撥款二百五萬
建爆炸品新躉船
同意檢修舊船花費更大

（港訊）財務委員會昨批准一筆為數二百五十萬元的承担額，以便為昂船洲爆炸品倉庫建造一艘替換躉船。

昂船洲爆炸品倉庫專供貯藏商用爆炸品之用，由勞工處管理。這倉庫其實是一艘停泊在昂船洲西灣咀的躉船，載重量為四三五公噸，基於安全理由，船上所貯藏的爆炸品，不論在任何時候，最高的限額均為一五〇公噸。

該躉船在一九六四年建造，是特別造來貯藏興建船灣淡水湖所用的炸藥，勞工處在一九七二年接管該船，時至今日，該船已相當殘破，必須進行一次大規模的徹底檢修，或加以替換。

海事處處長估計，徹底檢修後，該船可多用三年，檢修的費用計為一百六十萬元，但建造一艘載重量達一五〇公噸的新躉船也不過需費二百五十萬元，預料可用十五年，每年預算的維修費則是四萬元，當局因此建議建造一艘新躉船取替現用躉船的，估計現用躉船的廢料也值八萬元。

通過醫生註冊草案
維持專業水準地位

（特訊）立法局昨日三讀通過一九八五年醫生註冊（修訂）條例草案。

招顯洸議員發言支持動議時稱：目前不宜嚴格追隨英國醫學會總會的政策，純以國籍為理由，而不承認以前獲認可人士的資格，因為最關注是他們的專業水準。加上，要顧慮文憑持有人的資格達到可接受的水平，並為英國醫學總會所承認和監管。

至於另一位支持動議的林鉅成議員卻認為，凡不在本港大學醫科畢業的人士，都應通過同一標準的考驗，才能在本港註冊執業。同時，對一些不允許香港註冊醫生在他們境內註冊行醫的國家，亦應同樣方式對待。不過，衛生福利司湛保庶對於林議員所表的意見，則認為不是最佳方法，但他同意增廣聘用醫生時，要保持專業水準。

此外，林鉅成又担心政府對那些不願意作為私人執業醫生的人士，能否提供適當和足夠的工作崗位，以物盡其用，人盡其才的目的。

股市工商　錢艮
換地權書將有好價

昔日，港府為了收購新界的土地，發出了不少換地權證書。鄉民持有這些換地權證書，便可以在一個規定的價值上，加上了地價，向港府購入土地。

一直以來，由於本港地少人多，地產發展商除了發展市區土地之外，而且也發展新界市鎮的土地，因此，便需要從鄉民的手上，購入了換地權證書，然後再以此來購買港府規定必須以換地權證書，才可以購入的官地。這麼一來，換地權證書，便變成了相當有價證券了。

由於「九七」問題的出現，港府必須在主權移交回給中國之前，將這些換地權證書收買，所以，從年前開始，便頒佈了一項新的法例，這些換地權證書在官地拍賣時，可以作為現金使用。

這個方法，無疑可以加速對換地權證書收回的建設，同時也可以使到地產市道獲得裨助，更趨於繁榮發展。

基於這一個情況，我們可以見到的，便是港府將會不斷地推出官地拍賣，同時，並且容許地產發展商以換地權證書來以為買地之用，這麼一來，換地權證書的價值，便會在這期間便見上升，而官地的成交，也會更為活躍。

最近，港府又準備將新界地區的十幅官地推出拍賣，由地產發展商以換地權證書進行交換。

在這十幅新界官地中，其中包括有住宅用地，商住用地和工業貨倉用地。而在這十幅的土地中，其中一幅為沙田的商住用地，其面積為五千九百平方米，由於這一土地鄰近住宅區和交通要衝，其發展的潛力甚高，所以，可能會掀起一個競投的高潮。

目前來講，在市面上仍為流通的換地權證書，仍有一千九百萬平方米左右，如果要收買的話，以時下港府的官地拍賣進度而言，估計要花五年的時間，才可以全部收回。

僱傭草案有年期限制
背離基本精神
彭震海表棄權
促考慮中央公積金可能性

（特訊）昨日立法局辯論八五僱傭（修訂）條例草案，彭震海議員認為案法例實施後，將會產生勞資雙方互不信任而引致很多不必要的糾紛。但為求勞方可獲真正保障，他促請當局負起監察法例實施後情況，並在一年後立即作出檢討。

他批評草案與原來勞工處提交勞工顧問委員會的討論方案，出現嚴重偏差，並背離基本原則與精神，僱員經常遭遇僱主的不公平解僱，因此建議是有鑑於僱員替同一位僱主服務一段較長時間後被終止僱傭契約時，僱主必須支付一筆長期服務金給僱員。

他表示，參考過鄰近國家勞工法例，發覺沒有附帶如不同年齡有不同比率的計算方法，而且他不覺得草案對僱員實有多少好處。此外，他又促請儘快考慮中央公積金的可行性。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

潔思閣畫廊
近代名畫家展覽
歡迎參觀
展出時間：每日上午十時至下午七時
假日照常營業
地址：德輔道中166號定昌大廈1字樓
（中環先施公司對面）
TEL：5-441027

專門中醫 李靜波 獨步專醫
哮喘
天氣變幻　時愈時發　咳白帶泡　痰鳴作呵　呼吸困難　氣項欲絕　獨步秘方　永不復發
本人行醫三十餘年獨步專醫哮喘斷尾不醫別症
凡患哮喘屢醫不癒速來醫治保證斷尾決無虛言
治癒後報章刊姓名相片鳴謝者逾百宗有報為證
旺角彌敦道五八三A閣樓十至六時電話846496

四代老牌 命理
虎年財運學相風水
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
佐敦地鐵站上　預約電K665528

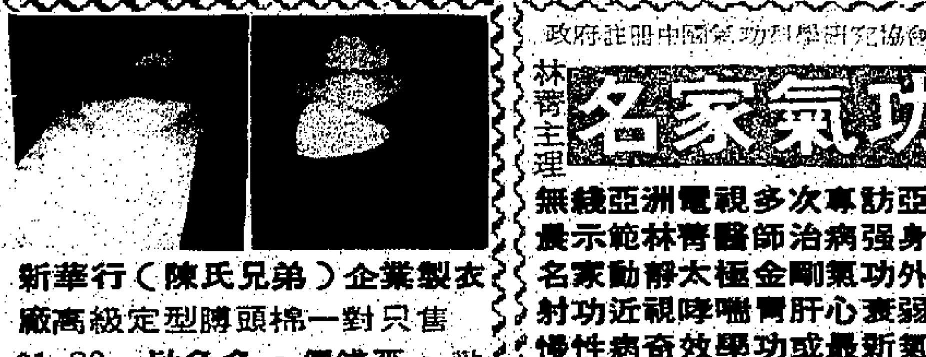
商標 肖像
譚金醫藥局
老鋪：香港香港仔大道一式式號三樓
電話：五一五式式四〇
油麗實驅風油
藥良備必・行旅家居
香港總代理：漢江參茸藥材行
九龍彌敦道624A號3-316676　香港波斯富街94號5-770375
澳門總代理：全昌大藥房
澳門板樟堂街八號　電話：81120

益泰公司
ATTA

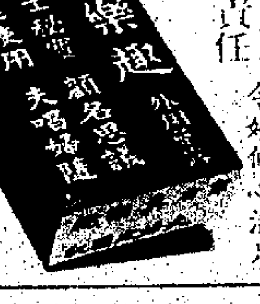
本公司專門供應游泳池
噴射浴池、噴水池
桑拿浴設備、蒸氣浴機
香港干諾道西148號成基商業中心1506室
電話：5-401184

港澳總代理：通惠電業公司

中國氣功
鶴翔庄太極氣功十八式
大雁六字功內養功
◁十二月開班▷報名查詢彌敦道446號 5/FB座
電③305094特備氣功信息治療儀主治各種疾病及氣功偏差


新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。
0—4986489　0—4986480

政府註冊中國氣功科學研究協會主辦
林菁主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀12月開課▶彌敦道525號寶寧大厦A座505室・油蔴地地鐵口出 ③300651

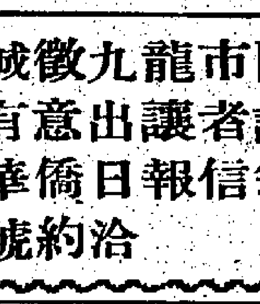
純中藥提鍊
請用
她之所需 你的責任

令她傾心滿足
各藥房均售

堪輿命名 老牌 色貴夫
風水・命名・擇日
掌相・測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座
（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛
繼研 佛教與人生
免費入座・不設募捐・歡迎各界蒞臨研討。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理各國之避彈衣及各類求生用品，前者能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。後者種類繁多，歡迎各階層人士及菲律賓、泰國庄口採購。有意者，請到中環永樂街七號4字樓或電：H四三〇三〇三查詢。

美洲
汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大厦
K-7133938　K-7128981

中醫 葉玉欽推拿專科

血壓頭暈　筋肉攣縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚麻痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
旺角砵蘭街163號11樓E座
請電預約③856536無病勿問

集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：可委託之男性，有穩定工作，品學兼優，事業基礎善良
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
真善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
創立20載，擁合適世界，享譽國際一流婚姻服務
香港跑馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲滯影响事業健康！

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

徵求酒家
出讓或合作
誠徵九龍市區酒家
有意出讓者請來函
華僑日報信箱1077
號約洽

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲國
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號佐麗大厦一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

聖誕聯歡勁歌夜
偶像與你同歡樂
渡假咭・偶像合辦　STUDIO 123 贊助
日期：十二月廿二日（星期日）　時間：晚上七時至午夜
地點：尖沙咀 STUDIO 123　費用：每位HK$90
節目包括：歌星大會串，神秘嘉賓、偶像紅星演唱，夏威夷音樂表演、聖誕自助餐、啤酒大賽、有獎遊戲、幸運抽獎等，節目豐富，多姿多采！
美國藍帶啤酒・謝瑞麟珠寶・澳門東方酒店・新藝城　聯合贊助
祇要你是國際渡假咭會員，便可分享這個盛會的歡樂，共渡一個令你畢生難忘的聖誕夜！
元旦特備節目＊會員特價參觀
新形象86'演唱會
祇限200位　額滿即止　詳情請詢　5-8151122

國際性渡假咭・優點與衆不同
成為渡假咭（國際）會員，即可享有下列各項利益，包括：—
- 會員特價優惠旅遊，最高金額一次可省港幣五百元，包括下列各特選旅行團：—
  - •新航歐洲假期 •日航天地 •菲航假期 •馬航假期
  - •菲航美洲假期 •加州假期 •縱橫遊 •威馬旅行團
  - •澳紐精華遊 •捷旅假期 •韓國之旅 •大韓航星團
  - •中國各線旅遊 •甜蜜假期 •新航假期 •台北假期
- 參加以上特選旅行團，奉送十萬元免費旅遊保險。
- 贈送一千元現金購物券及旅遊禮券，包括：
  - •歐洲、美加旅遊禮券$400 •香蜜湖旅遊禮券$200
  - •現金購物券$400
- 代訂國際性大酒店、各地渡假村及新界離島渡假屋，享有10%至50%優惠折扣。
- 世界各大城市遍設海外諮詢中心，提供會員國際性免費旅遊諮詢服務。
- 港九著名酒樓餐廳首次惠顧，持咭會員半價優待。
- 港九各大豪華夜總會，酒水八折優待。
- 全港三百多間著名特約商號，各大百貨公司及國貨公司購物，享有10%至50%優惠折扣。
- 舉辦大型會員聯歡會及旅遊渡假活動，增進會員感情，豐富假期生活。
- 港九各區設有醫事顧問及專科醫生，提供會員優惠醫療服務。

歡迎查詢・簡章備索　熱線電話：5-8151122

渡假咭申請表
中文姓名＿＿＿＿　英文姓名＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿　電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
申請人簽署＿＿＿＿　日期＿＿＿＿
請連同優待印花$50及劃綫支票$200，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」，郵寄：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A渡假咭會員部收。

華僑讀者 優待印花$50
剪存以上「優待印花」入會可作現金$50使用。
渡假咭入會年費：HK$250

本港新聞

失足從十二樓直墮升降機槽底
工人身首異處斃命
現場為港灣道政府辦公大樓地盤已近完工
死者當搬運散工第一日上工豈料死於橫禍

（特訊）灣仔港灣道一處建築地盤，昨午四時許發生一宗嚴重工業意外，一名卸運工人，失足自十二樓升降機槽跌下，途中因撞及鐵枝，告身首異處慘死。

死者名范桂庭，卅五歲，是一名卸運貨物散工，他是第一日在上址地盤上工，豈料遇上橫禍慘死。

發生此宗意外現場，是港灣道興建中政府辦事大廈的建築地盤，樓宇已興建完成，只差裝修工程。

昨日下午，地盤為卸貨物工序，判予一名判頭，他遂臨時請來四名散工，其中包括死者范桂庭，另三人中兩人姓吳，一人姓劉。

事發時，四名工人分成兩批，兩人一組，在地盤內的建築升降機，兩人在十二樓負責搬貨，另兩人則在地面將貨搬入升降機。當時，他們是正搬運一批如三合土包裝的「輕泥」。

此時，相信范是在十二樓升降機槽踏空，遂凌空直飛而下，因相信他在升降機槽跌下時，途中撞及一些鐵枝，故范墮地時，其頭顱已折離身，身首異處跌落升降機底。

其他工人目睹發生此宗慘劇，立即報警，由消防到場救人，但因范當時已頭身分家，消防也只有先後將他的頭及身用布包着搬出，送院證實死亡。

由上於址建築發升機降生此宗慘劇，整條升降機槽也遍佈血漬，十分恐怖，而勞工處也於事後聞報到場，調查出事原因。

死者范桂庭，卅五歲，海豐人，其妻及三子兩女也在鄉間，他是於七九年偷渡來港，一直也是在地盤工作。他在港只有弟及堂叔，但他自己則無固定地址，是分別在弟及堂叔的住處搭住。（合）

港灣道墮升降機槽慘死的工人范桂庭。

灣仔港灣道地盤工業意外，一名工人墮升降機槽慘死，消防及警方在現場調查。（本報記者攝）

銅鑼灣舊樓三級火
四男女被困幸獲救
三男女受驚及吸入濃煙要送院

（特訊）銅鑼灣一幢舊樓住宅單位，昨晨發生三級火警，消防員迅速到場，並駕起雲梯將困在火場四名男女救出，火警於個半小時後被救熄，一個住宅單位要嚴重焚毀，火警中，三男女因受驚及吸入濃烟感不適需送院。有關火警原因消防員仍在調查中。

火警現場在銅鑼灣軒尼詩的五三五號，上坐為一幢五層高舊式唐樓，起火現場在三樓，該處共有五間房，並設有數張碌架床，全部分租出。

昨晨十時零八分，居住在三樓一名七十四歲老翁李同，首先聽聞一連串像焚燒電線輕微之爆炸聲，及後，即見單位內有濃烟及火光冒出，由於李伯患有風濕關節炎，不良於行，他祇好大呼救命，驚動單位內其他人致電報警，幸發事現場附近設有一所消防局，故消防員能於一分鐘後迅速趕抵現場開動四條喉及派四隊烟帽隊進行救援。由於當時火場內傳出不少救命聲，消防員於是迅速駕起雲梯進行拯救，先後將四名困在火場大廈之男女救出險境，大火焚燒廿五分鐘後，消防員列為三級火警處理，最後經過一個半多小時的努力灌救，火警終於昨晨十一時五十六分被救熄。

火警中，兩男一女被消防員救出時，因受驚過度及吸入濃烟感不適，事後需送院救治。

及後，消防員進入火場調查，只發現三樓之起火單位，已被嚴重焚毀，被毀面積廿五乘八米，此外，四樓部份地方亦遭火勢波及。至於起火原因，消防員仍在調查中。（合）

張樂志父子未尋回
張家透過電台
懸紅十萬尋人

（特訊）工業署高級顧問張樂志父子日前在西貢海面失踪，多日來下落不明，生死未卜，警方及其家人多次出海搜索，不過並無所獲。張樂志家人昨日透過電台發出尋人廣告，籲請任何人士能提供張樂志父子消息者，每提供一人可獲花紅五萬，換言之共懸紅十萬元，希望能獲得張樂志父子之消息。（合）

購買他人護照偷渡
偷渡客判監九月
刑滿遞解返大陸

（新亞社訊）一名在大陸菜小販男子，第二次成功偷渡抵港，並以一萬元購得一本他人之香港英國護照，出境時在機場為人民入境事務處人員揭發拘控，被告認罪，昨解西區裁判署審訊，許明高法官判其入獄九個月，刑滿出獄後遞解返回中國大陸。

被告黃志強，又名黃宇清，廿七歲，被控兩項罪名，指其於本月十一日，在香港國際機場非法在本港居留，及使用一本他人之香港英國護照。

案情透露，本月十一日被告持一本署名文錦華之香港英國護照在機場準備出境乘航機往泰國，但在檢查旅行證件時人民入境事務處人員懷疑其護照是偽造的，遂將被告扣留調查，經查閱檔案指出被告是第二次偷渡來港的，首次於八三年九月偷渡來港，其後於九月廿日一為警方拘捕，並於十月廿三日被遞解回中國大陸，直至本月八日被告再乘漁船偷渡來港，微誠下被告承認以一萬元從一名叫亞成之男子購得該本他人之護照並替其將他之照片貼在護照上，該處人員遂將被告落案提控。

港英政府昨日同時公佈香港白皮書指出
英國支持推行代議政制
强調香港政策不會改變
英傳播界認爲政府是以低調處理白皮書

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話）港、英政府昨日同時公佈一份關於香港事務的白皮書，提及英國支持香港推行代議政制，但強調香港會按照現時政策辦事，不會再創新。

英國政府發表中英聯合聲明以來第一份關於香港事務的白皮書說：英國政府關注基本法的制訂，且在結論指出：聯合聲明對恢復港人的信心，產生很大作用。

英國政府昨日未有就這份白皮書舉行記者會作出解釋，當地傳播媒介人士指出：此舉一反英國政府的習慣，故認為是英國低調處理這份白皮書的表現。

此份年報概括介紹自從中、英聯合聲明草簽後，直至今年十月底，讓香港在各方面發展國會議員對香港情況可以有一個清楚的了解。

年報內容包括對實施聯合聲明所採取的步驟，例如聯合聯絡小組，及土地委員會工作進展，此外，亦提到基本法制訂及起草與諮詢委員會的成立；報告說，英國政府歡迎中國就基本法廣泛徵詢港人的決定，而英國政府亦會密切注意基本法的起草過程。

報告亦詳細介紹本港政制在各方面的發展，它指出：代議政制的發展，可以令到本港各階層對於急速社會發展中的社會需要，作出反應，且可維持香港繁榮及穩定；英國政府對於此項發展過程，一直都表示支持。

報告特別介紹九月立法局選舉情況及改革，明年的工作，就是將這些已實施的改革加深推行，而不會提出新的措施。但是，香港政府會就設立一個獨立機構處理市民對政府部門投訴，去徵詢市民意見。

在經濟方面，報告指出：聯合聲明簽署後，情況已大為改善，但仍受香港不能控制的外來因素所損害，特別是本港出口市場，面對保護主義的威脅亦越來越嚴重，雖然如此，香港轉口貿易有大幅度增長，及仍可將失業率與通脹率維持在一個低水平。

而物業市道方面，亦有復甦跡象，反映市民在聯合聲明簽署後，對於香港已恢復信心。

報告預測：如果美國保護主義法案，獲通過，香港經濟可以持續向好。不

報告亦列出本港社會各項發展計劃，包括房屋，教育，醫療，吸毒問題及檢討廣播事業委員會的報告。此外，報告亦有提到在此段期間，各項大型工程及新市鎮的進展。

報告內還提到香港越南難民移居海外的速度，報告對緩慢的速度表示失望，而英國政府正透過外交途徑，呼籲外國增加收容滯留在本港的越南難民。又報告亦重申在現時情況下，不可能廢除禁閉營政策。

報告談到公務員並說：港府已表示如繼續實行公務員本地化政策，在九七年之前，將會有足夠的公務員可以担任高級職位。至於警隊，港府同意目前本地化情況，未達理想程度，應加速實行由本地公務員担任高級職位的政策：一個由高級公務員組成的策劃小組，負責向政府建議如何在不損害警隊的工作效率或士氣的情況下，達到這個目標。

布政司鍾逸傑爵士，昨日在立法局就英國國會提交香港年報作出聲明說：在今次立法局會議後，大衆人士即可取閱這份白皮書。

倫敦方面，這份年報將由英國外交及聯邦事務大臣提交國會，並在同一時間以白皮書方式發表（般）

市政總署高級衞生督察黃立德稱
本港今年捕鼠五千
控制成功率達六成

（特訊）市政總署高級衞生督察黃立德昨日指出：當局今年接獲市民的老鼠投訴，比去年同期下降百分之十四，捕獲老鼠共五千隻，控制老鼠的成功率已達六成，在亞洲地區中僅次於日本居第二位。

黃立德在出席尖東防鼠運動研討會中表示：香港的滅鼠進展令人滿意，市政總署今年採取的滅鼠行動比去年增加百分之一百二十八，城洞則增加百分之三十一。現時本港除了木屋及小販區多老鼠出沒外，普通的住宅樓宇鼠患並不嚴重。

他續說：由於尖沙咀東部已發展成旅遊區，為因應遊客的需求，區內酒樓等飲食店林立，故要保持環境衞生，防範老鼠生長。

黃氏謂：滅鼠的主要方法，應依據三種原則，即杜絕老鼠的食物來源；保持地方的清潔，使牠無處藏身，及把所有出入通道堵塞。

他舉例說：由於老鼠的牙生長快速，故牠喜歡用牙齒磨齧房的木門等地方，若把門裝上鐵板，即可防止老鼠破壞門戶。

老鼠能傳播多種疾病，嚴重威脅人體健康，如食物中毒、鼠疫、斑疹傷寒、鈎端螺旋體病等，市民必須保持環境衞生，防治鼠患，以保障健康。

黃立德稱：市民若用老鼠藥滅鼠，應採用市政總署防治虫鼠組的慢性滅鼠藥，它的毒性溫和，對人體傷害較小，且當局已把毒藥染紅色，提高市民的警惕。他並呼籲各人切不可採用其他毒性強烈的滅鼠藥，以免危害生命。他並提議市民採用老鼠籠捕捉老鼠，這是較安全的捉老鼠方法。

「尖東防鼠運動」由尖沙咀分區委員會與市政總署聯合主辦，由昨日起為期一個月，分三個階段進行，首先是滅鼠講座；第二階段是市政總署人員到各飲食店舖巡視，檢查店內的衞生是否理想；若店主屢勸不改便會採取行動。

昨日的開幕儀式由市政總署九龍助理署長蔡明暉、總新聞主任蘇敏誠，南九龍高級衞生總監伍漢榮，防治虫鼠組主任周家偉及尖東發展商聯會主席呂志和主持剪綵。（鄭）

市政總署高級衞生督察黃立德解釋如何防止鼠患。（本報記者攝）

墮升降機槽慘死工人當場身首異處，消防員檢同死者飛脫頭顱送院。（本報記者攝）

炮台街公寓男女鬬室鬧出命案
遭淋鏹水傷者不治
涉嫌女子被控謀殺

（特訊）一名卅二歲男子上星期四晚在油蔴地炮台街一間公寓內，被人淋鏹水後嚴重灼傷，經搶救後，延至昨晚終於傷重不治，警方隨即將案轉為兇殺案處理。至於死者之死因將在今日進行驗屍。

涉嫌與案有關之卅九歲女子亦被立刻改控謀殺罪名，將於星期五在南九龍裁判署提堂。她原本被控蓄意淋鏹水傷人，已於星期一提堂。

該案發生於上星期四晚上約七時卅分，在炮台街廿九至卅一號一公寓房間內，一名男子面部、雙手及上半身均受鏹水灼傷。

他送往依利沙伯醫院治療，延至昨晚十時五十分終告不治。

警方在現場拘捕該名女子，她面部及手部亦受鏹水灼傷，現仍在醫院治療。

案中死者陸樂福，卅二歲，與家人同住西灣河太安樓四五六室，據悉死者在小學四年級便輟學，當印刷學徒，生前在職於柴灣一間印刷廠為曬版，月入二千餘元。

死者之父早逝，其母今年七十一歲，有五兄弟姊妹，他排行第四，一姊一妹已外嫁，二兄已死，目前在太安樓同住有母親及五十一歲已婚長兄及其家人。

據悉死者雖然月入不豐，但仍頗顧家，經常對家人表示不願在沒有經濟情況下結婚。不過在兩、三個月前，經常有一名女子打電話找死者，但死者多數不在，而在數星期前，更有一名自稱任職女秘書的女子，先後兩次前往太安樓找死者，但不遇，該女子卻在門口死纏，並表示死者欺騙其妹。

當第二次該女子前往找死者之時，死者稍後返家，兩人在走廊相遇，發生爭吵，事後死者向家人解釋該女子乃在歡場結識，但他並未有欺騙其妹，不過該女子卻經常與他談及婚嫁而已。

豈料陸樂福在上星期六晚在油蔴地炮台街一間公寓內遇襲，延至昨晚不治，警方乃將案轉作兇殺案處理，而當日在現場被捕之一名女子亦隨被控謀殺，於星期五在南九龍裁判司署提訊。

油蔴地炮台街公寓兇殺案死者陸樂福。

解欵車巴士相撞
兩車六男女受傷

（特訊）一輛解欵車與一部雙層巴士，昨晨在九龍彌敦道意外相撞，幸解欵車上並無鉅欵，但事件中共有六人受傷。

肇事解欵車編號BJ五X一八，車上有司機及護衞員，昨晨九時五十三分，該車沿彌敦道向南行駛，至界限街交界附近，突與一輛行走一號綫的九龍巴士編號BJ五X三四相撞，猶幸當時解欵車上並無欵項押解中，但三名護衞員卻於兩車碰撞時扭傷頸部，巴士上亦有兩婦人及一女童受輕傷，事後同獲送往廣華醫院治理。受傷三名護衞員其中兩名為卅五歲，另一為廿五歲，巴士上傷者包括兩名年約五十歲婦人，及一名九個月大女嬰。（合）

涉嫌意圖行刧
遭警長槍傷留醫
男子缺席提訊

（新亞社訊）鑽石山聯誼路日前發生警察開槍事件，一名警長截查一名可疑男子時遭反抗及企圖奪槍，糾纏中男子被槍擊中腰部，受傷被擒，送院後被落案控以毆打意圖行刧及拒捕兩項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告由於因傷，仍在伊院接受治療中未能出庭，故作缺席提訊，麥卓智法官徇控方請求，諭將案押候至明年一月二日再訊，以便等候被告傷癒出庭應訊，不准被告保釋，暫還押伊利沙伯醫院犯人羈留室看管。

被告周第第，卅二歲，被控兩項罪名，（一）八五年十二月十六日在九龍鑽石山聯誼路廿號外，毆打一名警員黃榮剛意圖行刧，（二）同時同地，抗拒上述警員之合法拘捕。

停車場失竊案
涉嫌男子被捕
警方起回一批贓物

（港訊）警方昨日呼籲最近在港島區之停車場失竊之市民儘快與他們聯絡，以便領回失物。

警方於星期一拘捕一名廿四歲男子，現已落案控以有關罪名。

警方其後在當舖起回一批財物，包括相機，原子筆，望遠鏡及耳筒收音錄音機。

該批財物，約值六萬元，相信於今年五月至九月期間，在中區及銅鑼灣之停車場，從車輛上偷去，該些停車場包括興利中心停車場，溫莎大廈停車場，柏寧酒店停車場及希爾頓酒店停車場。

現希望失竊之物主與灣仔警署聯絡，電話五—七五六八六一，內綫三十，或致電熱綫五—二七七一七七。

警方在港島區停車場失竊案中起出的部份贓物。

五四年廣社行友
第三回龍脊登遊
本屆服務行友推舉出任

廣社行友第五十四年第三回旅行節目「龍脊登遊」，定一九八五年十二月廿二日（星期日）上午九時卅分在香港柴灣環翠邨（環翠道連城道路口）大三元酒樓集合起行。預定約於下午三時卅分到石澳村巴士總站完畢行程。

注意事項——（一）路綫：登峰組行歌連臣角道走一程，登三二二公尺佈甸乍山，過馬塘凹上三四七公尺歌連臣山，縱走龍脊經大風凹落石澳。行程中距，山徑連穫上高落低，部份沙石風化。中綫組不登峰，走環山腰引水道及港島徑第八段（或稱龍背），到土地灣路口沿石澳道經大風凹落石澳。行程中距，路綫較平緩。（二）行程部份沙石鬆滑，或須縮減行程提前搭車回程。（三）自備糧水，郊野公園範圍，不宜隨處生火。（四）集合地點交通參考：港島綫地鐵柴灣總站之環翠邨祥利街出口，通過行人天橋可達，巴士有八〇，八二，八三及一〇六各綫經路口有站。柴灣地廣路口紛繁，不熟路者宜提早到柴灣問路前往。（五）慎防惹起山火，保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

服務行友——廣社服務行友每屆任期一年，期滿重新推舉。第五十四屆人選，經上屆服務行友各抒已見推荐，交由黃榮修創社行友選出，並徵得同意出任。茲將五十五位服務行友名單，以姓名筆劃為序，抄錄於後：布達才、伍志雲、何本、李蓬、李厚生、李愛華、李福源、李耀棠、余仲強、余錫年、吳志傑、沈浩榮、沈德華、林植生、林椿柏、胡民勝、胡靜娟、殷蘇、徐活衡、徐梓倬、張公南、張炳鴻、梁兆棠、梁奇芬、陳海山、陳婉嫩、陳從煒、陳燦明、陳耀東、馮世鴻、馮劍錚、黃志強、黃柏壯、黃萬里、黃敬禮、程偉明、曾慰棻、曾繼森、植熾光、湯鎮江、詹合林、葉葆荃、劉汝新、劉綺雲、鄭柱良、黎懋中、羅華、譚鑑鏢、蘇悅強、蔡偉鵬。常務委員亦經推舉布達才、余錫年、梁兆棠、陳婉嫩、馮世鴻、馮劍錚、黃敬禮、曾繼森、楊德華、劉新、十位担任，並已獲同意出任。

服務座談——服務行友定二十七日（星期五）舉行本屆第一次座談，會商下列事項：（一）總結上屆服務工作；（二）計劃本屆各項活動及（三）一般臨時動議。會談時間地點，決定後另行通告，請依時出席。

廠商會蔡章閣中學
第一屆運動會頒獎

（港訊）廠商會蔡章閣職業先修中學本月十六日及十八日，假元朗運動場舉行第一屆田徑運動會，兩日參賽人數佔全校學生七成多，可見同學積極參與。

大會十六日上午八時三十分舉行開幕儀式，各社運動員列隊進場，跟着舉行升旗禮，英汝興校長致詞後，各項比賽隨即展開。

決賽於十八日舉行，各社啦啦隊為參賽健兒打氣，各出奇謀，希望奪取啦啦隊大獎友校接力邀請賽於下午二時四十五分舉行，參賽友校有：順德聯誼總會梁銶琚中學，屯門官立中學，東華三院辛亥年總理中學，東華三院邱子田紀念中學，妙法寺劉金龍中學及妙法寺內明書院。壓軸項目為社際師生接力賽，老師藉此機會一顯身手，與同學打成一片。

閉幕禮於下午三時三十分舉行，出席嘉賓有友校校長，大會請中華廠商聯合會副會長梁欽榮及教育署體育科督學黃楊子潔主禮。

梁副會長以優秀的學生應具備健全的體魄，精明的頭腦，堅強的意志及靈活的身手來勉勵學生，希望同學努力向上，實行德、智、體、羣四育並重，為香港的繁榮安定出力。

署理校監蔡宏豪致謝詞，隨頒發各項獎品。

第一屆運動會成績：

社際冠軍隊伍：女子組：甲組：信社，乙組：信社，丙組：勤社。

男子組：甲組：信社，乙組：信社，丙組：信社。

社際師生接力賽：冠軍：信社，亞軍：毅社。

誠社獲社際啦啦隊冠軍。

全場冠軍：信社獲社際全場總冠軍。

友校接力邀請賽：女子組：冠軍：屯門官立中學，亞軍：順德聯誼總會梁銶琚中學，季軍：東華三院辛亥年總理中學。男子組：冠軍：屯門官立中學，亞軍：妙法寺內明書院，季軍：順德聯誼總會梁銶琚中學。

廠商會蔡章閣中學署理校監蔡宏豪致送紀念品與主禮人梁欽榮副會長。

黃大仙老人福利會
招待耆英西貢宿營

（特訊）社會福利署黃大仙社區中心，與黃大仙區老人福利服務聯會主辦，本月十七日至十八日招待百多位老人往西貢麥理浩夫人渡假村宿營，歡渡集體生活，十七日下午二時，在黃大仙社會福利中心集合，由主席張禮炳、副主席：區育才、林以良、甄順榮率領，乘旅遊車出發，幹事：陳金愛、趙仕臨、邱黃嘉玲、郝秀娟、白仲棟、劉安、郭樹朋、庾彬深、馬松及義工隨隊照顧老人。抵渡假村後，營地主任安排適合老人活動的文娛節目，翌日（十八）上午全體參加晨運，早餐後自由活動，中午舉行聯歡午宴，並有幸運抽獎助興。

午宴中主席張禮炳致詞稱：「發揚敬老美德，使青年一輩對倫理觀念加深認識，近年來政府倡導關懷與照顧老人，推動老人康樂活動及福利，使無依老人得到照顧，使他們安享晚年。敬老尊賢是中國固有傳統美德，香港社會有今日之成就，有賴老人的累積經驗及其努力工作。上一代留下給我們的美好成果，我們對老人應加倍敬重。」繼有幸運抽獎，老人笑逐顏開，午宴後，下午二時卅分離營，乘旅遊車返黃大仙社區中心散隊。（突）

黃大仙老人福利會招待耆英宿營，出發前合照。（本報記者攝）

聖類斯教育機構主辦
傳意與管理課程
華僑日報贊助一月十日開課

為提倡傳意技巧之應用，以加深現職行政人員對最新管理概念之認識，聖類斯教育機構特開辦「傳意與管理課程」。

該項課程敦聘國際教育科技管理與人際關係顧問任伯江博士負責策劃及監督。學員在完成課程後，將可學以致用，掌握溝通技巧，靈活運用管理方法，建立及維繫良好人際關係，提高工作效率；並且，應用有效的領導技巧，取得出色的管理成效。

「傳意與管理」課程分為四部份，共十六節，每節二小時，計有：（一）口頭傳意、說服力：理論與實踐；（二）領袖訓練與小組討論；（三）人際關係與管理方法；（四）科技、傳意與管理，學員修畢上述整個課程，可獲頒發「傳意與管理證書」。

據悉：該項課程之第一部份將於八六年一月十日開課，上課地點在太古城地利亞預科夜班，凡有中五或以上程度而現任行政職位人士，可逕往聖類斯教育機構港九各屬校中請入學，查詢電話：五—六八一一三四。

首席助理政務司
周守信勉孔院學生
踐行禮樂參與社區
黃允畋亦在畢業禮中闡釋孔教意義

（港訊）首席助理政務司周守信太平紳士，於為香港孔教學院所屬大成中學、大成小學、三樂周功揚學校，及大成夜校，舉行聯合畢業典禮主持授憑時致詞，勉勵學生青年們善用餘暇，鍛鍊自己，引述孔子在論語李氏篇中討論所述：「益者三樂，損者三樂。樂節禮樂，樂道人之善，樂多賢友，益矣；樂驕樂，樂佚遊，樂宴樂，損矣。」用現代生活來比較，研究禮樂可能沒有甚麼大意義，但喜歡談別人優點，喜歡結交良師益友，都是有益之活動；反之，好侈奢之玩意及無目標之遊蕩，嗜飲嗜食，都是無益而有損之嗜好。

周首席助理政務司並指出孔子所說研究禮樂與現代社會關係，以孔子時代之禮樂是代表社會制度和秩序，倘孔子今日在世，則可能建議青年們在工作之餘多留意社會發展、關心社會事務。在本港推行之代議政制，目的是給予市民更多機會參與公共事務。政府釐訂政策時，亦廣泛徵詢民意，評估市民心聲和意願，然後才決定。所以作為香港市民，都有權利和義務，關心香港之發展，表達意見。希望繼續深造及就業之同學，善用工餘課餘時間，參加社區活動，認識社區環境，不單可以鍛鍊自己，更可以為社區盡一點力。

孔教學院院長兼校監黃允畋太平紳士在致開會詞中宣稱：

本學院命名為孔教學院，不少人有此疑問，認為孔子並非一教主，孔教亦非一宗教。其實我國一向以儒釋道三教合流並行不悖，而孔教學院亦于近十年間加入香港六大宗教領袖聯席會議，思想交流，融洽相處，頗具建設性作用。若從廣義的去規劃孔教，誠如錢穆長者，在他的著作「孔子與論語」一書所言：「一種哲學，博得多數人信仰，便成一種宗教。」我國傳統文化，一向是人道立教，孔子便是以人道立教的教主。孔子教義中的仁道，深入民間，源遠流長，二千多年來，成為社會各階層人士堅執的信仰。

本院創辦人陳重遠博士在五十五年前遠道從北京來香港創立孔教學院，目的就是宣揚孔教的教義。

黃校監並推頌主禮人周守信司憲是一位賢明長官，練達能幹，勤於政務，在一九七六年加入港府服務，曾任職於新界民政署，布政司署，政務司，目前榮任首席助理政務司。周夫人淑德嫻雅，秀外慧中，今蒙賢伉儷撥冗光臨主禮，授憑頒獎並致訓詞，使本院同人與各畢業同學得瞻風範，聆聽教誨殊為欣幸。

典禮除請由首席助理政務司周守信伉儷授憑頒獎，該院主席朱夢變並作校務報告，副主席顧思聰致獻主禮人紀念品，學生代表向周夫人獻花，及校董程昌，區潔名，孔昭棉，分別代表接受畢業生致送母校紀念品外，蒞校觀禮者有董事林仁超，潘朝彥，英汝興，陳欽，李元炳，楊以乘，湯恩佳。各界嘉賓：黃大仙政務分處主任潘偉健，社會福利署主任李永偉，黃大仙警民關係主任衞紹昌，周啓綸校長，陳昌立校長，李鑽儀校長，鄧材股校長，楊炳勳校長，黃北學校長，陳柏年校長，及大成中學校長李碧華，大成小學校長黃秀寬，三樂周功揚學校校長陳富雄，梁瑞華，暨各校師生千餘人。

圖為：首席助理政務司周守信太平紳士主持孔教學院屬校畢業禮授憑，為該院院長兼校監黃允畋太平紳士。

本港新聞

禁毒戒毒工作雙管齊下 吸毒人數趨向下降

香港戒毒會年會選出新委員會

（特訊）根據中央檔案室資料顯示，吸毒人數現正有下降持續趨勢，從一九七六至今年六月底止，吸毒男女總人數約為五萬一千名，其中有一萬三千多人已有五年沒有再吸毒的紀錄，佔吸毒總人數百分之二十七。

戒毒會總監錢明年博士，昨日在該會廿四屆週年大會表示，上述的數字是由電腦貯存資料顯示，並可得知目前據有檔案資料的吸毒者，約有三萬七千多人之譜。另外，資料顯示六〇年代吸毒者的潛伏期約有十年半時間，而七〇年代平均有七年時間，直至八〇年代初期仍有持續下降趨勢。至於今年吸毒者的潛伏期，即急劇下降至三年時間。錢博士對於今年的下降情況，感到十分高興。他認為這是值得興奮的，因為可能是政府和社會團體，大力宣傳吸毒禍害，大衆對毒品警覺，從而吸毒者使減少，和吸毒者盡快去採取戒毒。

談到本港青少年吸毒問題時，他認為目前的青少年吸毒者大多是已離校的學生，並有兩至三年吸毒的潛伏期，才往戒毒會求助。而有關部門對於明年舉辦全港性的初中學生對於烟、酒和藥品採用的態度。大概會用抽樣的問卷調查方式進行，希望能在一九八六年內完成。此外亦會請求社聯和理工，幫助進行調查。

錢明年博士說：假若調查結果顯示初中學生對於烟酒和藥品有濫用的趨勢，戒毒會會要求政府將禁烟和禁毒者合併一起宣傳，因為兩者均會危害身體健康。

此外，香港女性吸毒比例有明顯增加趨勢，大多以風塵女子為主，所以為了改善婦女戒毒者所提供的服務，戒毒會的婦女康復中心，將於短期內遷往沙田新翠邨新址，擴大為女戒毒者服務。

據戒毒會人示表示：該會的重要工作可分為三方面，即是協助戒毒與善後輔導，經費主要是來自於公益金，並得禁毒處的醫務衛生署，教育司署的社會福利署，政府物料供應署的直接和間接協助。

另方面，由戒毒康復者，自發性所組成的康聯會，目前有會員一千六百八十二名，成為世界上戒毒自助的最大組織，康聯會主要提供輔導和追踪的工作，以監護戒毒者的操守，這對於本港戒毒工作有很大的貢獻。

昨日週年大會中，會議選出主席：余錫光，副主席：貝納祺，御用大律師，義務秘書盧兆廣，義務司庫黃龍德。此外，新加入執行委員會的委員計有：施問福牧師，何錦輝博士，林鉅津醫生，麥偉英及鍾安妮。（華）

戒毒會週年大會，（左起）秘書盧兆廣，代主席貝納祺司庫余錫光。

郵署購揀信機 財委未予通過

議員要求提具體節省金額資料

開支龐大未知能否達如期效果

（特訊）立法局財務委員會議，昨晚由布政司鍾逸傑主持，研究各項撥款問題。其中較惹人注目的是郵政署要求撥款在港採用一部機械化揀信系統，而所涉及的款額，在往年經常開支及非經常開支方面，預計分別為五百七十二萬元及一億二千八百三十三萬元。

很多議員雖然基本上不反對機器化提高效率，但認為過億元購置機械，在以後節省人力及提高效率方面，要一定物有所值，否則徒然浪費，因為新揀信系統仍無能力揀出手寫中文字信件而加以分類，故這方面仍需人手，所以將來作用是否這麼大頗成疑問。

據出席會議郵政署代表答覆，目前郵件中，只有百分十七是用手寫中文，百份一是中文打字，但當該員再詢問採用機械是可節省多少人手及是否保證不加郵費，答案是郵件每年大概增百分十，不用機械則要加多三百人左右，郵費雖然會加，但幅度可以肯定較少。

部份議員對於代表未能提出具體節省金額，未感滿意，要求提出書面答覆，待有進一步詳細資料，再作討論。

亦有人指出科學日新月異，稍後購置可能有更新穎機械，能閱讀手寫中文字，其餘各項目順利通過，包括增強中波廣播服務計劃，理工學院及浸會學院建築計劃，非經常性補助金，醫務衛生署電腦藥劑供應系統電腦化等等。（強）

五口孖寶派彩表

日	組合	派彩
△第一日	②百年好趣搭②威鷹	一百七十三元
安慰獎	②百年好趣搭⑦雪糕	四十五元四角
△第二日	②威鷹搭③亞洲光華	一百五十八元八角
安慰獎	②威鷹搭⑧好友	四十七元九角
△第三日	③亞洲光華搭①雅岡	二百五十四元九角
安慰獎	③亞洲光華搭⑥金滿贏	一百八十七元六角
△第四日	①雅岡搭⑧上簽	一千〇九十四元二角
安慰獎	①雅岡搭⑦水盈	五十六元
△第五日	⑧上簽搭⑤幸運兒	九百卅七元
安慰獎	⑧上簽搭④大情人	八百廿六元三角

昨晚六場賽馬派彩結果表

馬次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	②百年好趣	④鐵樹開花	⑥戰地飛鷹	四十二元二	十八元五	卅八元正	廿一元二	一百九十一元三
第二場	②威鷹	⑦雪糕	①蜜林	卅八元六	十四元四	廿二元八	廿四元一	一百五十二元三
第三場	③亞洲光華	⑧好友	④無敵駒	卅八元三	十六元三	十六元三	十六元二	一百四十二元八
第四場	①雅岡	⑥金滿贏	⑦巧勝	七十元二	廿六元五	四九元四	104元二	七百四十一元五
第五場	⑧上簽	⑦水盈	⑥太陽電子	一百47元二	廿七元三	十九元一	十七元八	三百卅二元一
第六場	⑤幸運兒	④大情人	②長青樹	七十二元九	卅一元九	九四元九	廿五元六	一千三百廿元三

中西區區會討論廣播事業報告書

（港訊）中西區區議會將於今日下午舉行會議討論廣播事業檢討委員會報告書的各項建議。

助理行政司祁立基亦將出席會議。

區議會並會討論向政府提出聘請顧問公司研究西區運輸需求之提議及在中西區區議會成立財務委員會。

議程中其他項目包括區議會轄下各委員會報告及分區委員會報告等。

會議定於下午二時三十分在中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓十五樓中西區政務處會議室舉行。

健威花園辦慈善拍賣 善款捐荃灣仁濟醫院

北角健威花園，將於本星期六下午一時舉辦一次聖誕慈善拍賣，以零售價的五分一為底價，拍賣多項家庭用品，如彩色電視機，電視錄影機和雙門雪櫃等。全數拍賣當日所得善款，將捐予荃灣仁濟醫院。

仁濟醫院現正向各方面籌募經費，以設立緊急援助基金，給予貧苦者生活費及殮葬費等。該院的第四期擴建計劃預算於八八至八九年完成，增加病牀五百張。根據有關方面統計，在一九九零年，新界區將缺乏一千張病牀，仁濟醫院當可補部份不足。

合和屋宇有限公司經理呂胡婉儀女士表示，聖誕拍賣的目的固然是為吸引更多市民往健威商場購物，但更重要的是能夠在這極富意義的節日中，為貧困者出一點力。

凡顧客於健威商場任何商號惠顧滿一百元即可憑購物收據於十二月廿一日中午前，往商場低層管理處換取相等於十元的拍賣券。顧客所投得價格的半數需用現金支付，拍賣當日所得善款，主辦機構將全數捐予仁濟醫院。

拍賣品包括電視錄影機，十六吋彩色電視機，乳豬席，龍蝦魚翅席，雙門雪櫃，暖爐，果汁機，攪拌機，收音機，電鍾，吸塵機，風筒，熨斗，水晶碟，理髮用品及多項名貴家庭用品。

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場③亞洲光華搭⑧好友

第四場①雅岡搭⑥金滿贏

派彩一萬五千八百一十五元

彩池一千二百四十二萬六千一百九十元（六〇五注中）

△第二場（三重彩）

②威鷹　⑦雪糕　①蜜林

派彩二千四百一十八元

彩池四百五十九萬六千九百二十元（二四九六注中）

△第四場

①雅岡　⑥金滿贏　⑦巧勝

派彩四萬八千四百五十二元

彩池四百二十七萬八千九百元（六十八注中）

△第六場

⑤幸運兒　④大情人　②長青樹

派彩一萬七千八百一十八元

彩池四百六十五萬一千一百九十元（二〇一注中）

（三寶）

①雅岡　⑧上簽　⑤幸運兒

派彩：一萬一千四百〇七元

彩池四百六十八萬一千二百四十元（三一六注中）

（六環彩）

第一場　②百年好趣　④鐵樹開花

第二場　②威鷹　⑦雪糕

第三場　③亞洲光華　⑧好友

第四場　①雅岡　⑥金滿贏

第五場　⑧上簽　⑦水盈

第六場　⑤幸運兒　④大情人

中正六場頭馬有四注

特別獎每注彩金卅七萬三千一百六十元

中六環彩有二八注

每位彩金八萬一千六百廿七元

證券規則二月生效

下月呈港督審核若通過

（特訊）財政司彭勵治表示：證券（證券交易所上牌）規則在提交行政局討論後，將於明年一月呈交港督審核，獲得通過後，便安排下個月在憲報公佈，並隨剛由同年二月一日起生效。

彭勵治昨日在立法局會議上，以書面回覆格士德議員問及證券規則情況時稱：

證券監察委員會是於一九八四年四月將證券（證券交易所上牌）規則的初稿提交有關的關注團體徵詢意見。與這些團體磋商後，初稿須作出大幅度的修訂。有關方面再行草擬後，結果完成了第七次的稿本，並於一九八五年四月送交有關人士省覽。經過這些廣泛的諮詢後，證券監察委員會現已擬就證券（證券交易所上牌）規則的最後定稿。

華僑日報讀者捐款行善

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

隱名士交來四千元，分別捐助香港弱能兒童護助會，先天道安老院，各一千元，心光盲人院八百元，般若安老院，聖基道兒童院，各五百元，救世軍二百元。陳廣珍捐助華僑日報救童助學，保良局，東華三院，各一百元。陳先生捐助牛池灣安老院四百元，又崔妹捐助三百元。蘇女士捐助東華三院二百元，又黃彬捐助八十元。

另收到捐助月前沙田新翠邨對開一地盤，從高處墮下被鐵枝捅死之紮鐵工人李育強遺孀者：陳耀强一百元，黃方一百元，胡翠雲一百元。

就小販報告書杯葛事 市政局諮詢區議會

鄒偉雄稱疑慮可消

（特訊）就十個市區區議會主席杯葛市政局檢討小販報告書簡報會一事。市政局地區關係委員會主席鄒偉雄前日在月會上表示，這次誤會經闡釋清楚後，應可消除。

他強調，在原則上及及法理上，有涉及各區之情事，市政局將向該區區議會諮詢，至於諮詢之方法等細節，則屬技術問題，倘有疑慮，當可冰釋。

他希望市政局及區議會雙方在和諧關係下繼續合作。

鄒氏指出，鑑於這次杯葛事件，牽涉到和諧關係問題，故該委員會目前曾就這次事件進行冗長討論。他認為，根據這次誤會，倘雙方自我檢討，以大局為重，以市民利益為大前提，則這類杯葛將不會重演。

另方面，檢討街市及販商政策小組主席葉錫恩於會上重申，小組於獲悉有關杯葛行動，已立即致函各區議會主席解釋。（佳）

本月底決取消 譚臣道專用區

（特訊）實施了十五個月的灣仔譚臣道專用區決定在本月卅一日取消，屆時再會重新開放通車，運輸署有可能設立禁止客貨上落區。

灣仔區議會最近諮詢過環境改善及交通運輸委員會意見後昨午在區議會會議上通過取消譚臣道專用區試驗計劃，一直以來未有人大力支持這項試驗計劃，相反，卻有人大力反對設行人專用區的意見，例如使用率低，發展潛質有限，在附近有類似設施等。此外，專用區的商戶大力反對，並以營業額受到下降為理由。

急找半山

高尚住宅

歡迎業主　出讓請電

5-253876

莫小姐

聲明啟事

陸珉君已于一九八五年十二月十四日離職，日後有關陸珉君一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

ALLEN-BRADLEY (HONG KONG) LTD.

一九八五年十二月十六日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年十二月十九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

寫字樓傢俬廣告

欖勿兄弟拍賣行拍賣 B & C MATCH ADVERTISING (PRINTING) COMPANY 之印機

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5830 OF 1985準於一九八五年十二月二十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港堅佛蘭士街（譯音）門牌九號樓下舖位B二 DEFENDANT: B & C MATCH ADVERTISING (PRINTING) COMPANY, SUED AS A FIRM (NATURE OF GOODS—ONE PRINTING MACHINE 貨物性質——印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.991 OF 1985準於一九八五年十二月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港置富花園置富道門牌十一號 FU HENG YUEN（富恒苑）八字樓B室（DEFENDANT: HUNG SUK CHING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五－二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2279 OF 1985 準於一九八五年十二月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍諾士佛台門牌二號——三號 CARLTON BLDG.十一字樓A室（CHAK PO YING PATTY）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

公開拍賣

茲定於一九八五年十二月廿日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣：

香港德輔道西一九一號全幢（另單幢可分開拍賣）。

地盤面積：約880平方呎。

樓高九層，照現有租住客權益出售。現收每月租金收入HK$17490。

欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡

協聯估價及拍賣行　香港皇后大道中30號娛樂行13字樓　電5-222088　5-216366

浮泡出讓

銅鑼灣浮泡40至70尺

請電：5-256960

（十時至六時）李洽

速效增肥藥上市

人消瘦‧百病生‧人肥壯‧百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風之神衰弱，百病叢生。消瘦繆人自知個人苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製造，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文咸東協德榮，永樂東萬德，協德榮，大道西新永安。灣仔梁寶濟，大生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，鰂湖街麒昌，元洲街毅生，彌敦道高華，荷前園道華僑，新蒲崗大昌，觀塘同春園，荃灣興昌，青山墟泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

聲明

啟者：西樵山中國旅行社會以南海縣西樵山大酒店名義（以下簡稱「甲方」）與西樵山俱樂會（香港）有限公司（以下簡稱「乙方」）於一九八三年九月十五日簽訂「西樵山俱樂會合作經營協議書」，由於乙方未能履行協議條欵，經甲方依法提出由中國國際貿易促進委員會廣東省分會仲裁決定，宣佈該項協議無效。用特登報聲明，西樵山俱樂會（香港）有限公司之任何業務，均與西樵山中國旅行社或西樵山大酒店無涉。

特此聲明

西樵山中國旅行社　南海縣西樵山大酒店　啟

地址：廣東省南海縣

代表律師：蘇浩明律師行　香港干諾道中三和大廈八樓

一九八五年十二月十八日

退股啟事

太平洋貿易公司（PACIFIC TRADING DEVELOPMENT CO.）股東廖明光先生以下簡稱甲方股東楊守勇先生及羅瑞標先生以下簡稱乙方股東在一九八五年七月卅日甲乙雙方協議甲方持有全部股份無條件轉讓與乙方承受甲方即時退出由一九八五年七月卅日乙方成為該公司東主，甲方今後一切在外欠債，法律訴訟概與乙方無涉，特此聲明。

太平洋貿易公司

一九八五年十二月十九日

通告

香港最高法院遺產庭

為前寓香港九龍上海街七十六號三樓已故江北之遺產事

啟者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲欵之規定，致給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官。

遺產管理官班納德啟

一九八五年十二月十九日

通告

香港最高法院遺產庭

為前寓香港九龍上海街七十六號三樓已故江北之遺產事

啟者：如有有權擁分上開死者之遺產餘欵之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺欵將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

遺產管理官班納德啟

一九八五年十二月十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING WAH TAILOR 之布疋衣車廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1949 OF 1985 準於一九八五年十二月二十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍秀茂坪邨（譯音）第二十座二十號 LAU NGAN SUM T/A WING WAH TAILOR (NATURE OF GOODS—PIECE GOODS SEWING MACHINES, SEAMING MACHINE 貨物性質——布疋衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOOD GOODS SUPER OPENING MARKET CO. 之肉食凍櫃切肉機各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.575 OF 1985準於一九八五年十二月二十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田STTL NO.16. 橫壆街（譯音）門牌二號——十六號沙田中心第三層（LEVEL 3）舖位五十五號GOOD GOODS SUPER OPENING MARKET CO.（NATURE OF GOODS—MEAT REFRIGERATOR AND ELECTRONIC WEIGHTING SCALE. ETC. 貨物性質——肉食凍櫃電子磅各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

拍賣大帮名貴珍藏古董包括酸枝紅木路易十五及十六型傢俬各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年十二月十九日星期四及二十日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括酸枝紅木路易十五及十六型傢俬各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗蛋及帽揷人像瓢花象牙花盤座紫晶瑪瑙玉石（包括鳥獸花卉瓶人像等）鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約五百號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈2樓內　電話：二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啟

地政署

擬招標承租政府土地事

九龍龍翔道對開

租期先定一年，其後按月續約

租約第 KX-1313 號

面積：（約）4150平方米

作露天貯存及/或批裝混凝土

截標日期：一九八六年一月三日正午十二時

投標表格、通告及章程可向九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2049 OF 1985 準於一九八五年十二月二十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道（譯音）門牌六十六號尖沙咀中心一字樓舖位一〇九號 LAM YAU KWAI (NATURE OF GOODS—WOODEN COUNTER 貨物性質——木櫃位）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

聞

先夫黃公家宏府君　痛於公曆一九八五年十二月十四日（農曆乙丑年十一月初三日）下午八時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽六十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿一日（農曆十一月初十日）（星期六）下午二時卅分大殮三時在該館明愛大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻　黃吳勵志

孝男　大偉　文偉

孝女　美玲　婿　黎冠榮　美思

親屬繁衍　未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十綫）

聞

先夫陳公振豪先生　於主曆一九八五年十二月十一日中午十二時在伊利沙伯醫院蒙主寵召安返天家在世寄居七十載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十二月二十一日（禮拜六）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道華人基督教墳場謹此訃

妻　陳許素珍

孝男　育燊　媳　吳麗雲　育淦　育熾　小豪

孝女　典卿　小珍　婿　李錦乾　小卿

孫男　秀銳　孫女　秀珊

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六二四三三一（十綫）

本港新聞

廈門經濟特區璀璨新星 廈華公司銳意進取

屬下十三工廠產品種類繁多

廈門，與台灣隔海相望，風景秀麗，氣候宜人。在這座城市的西北城——湖里工業區，屹立着一個由五座大樓組成的新型現代化企業——廈門華僑電子企業有限公司。

廈華公司是廈門經濟特區與香港康力投資有限公司合資興辦的大型綜合性電子企業，設備投資總額弍千萬美元。廠房面積七萬平方米，全員職工人數三千餘人，是中國最大的電子企業之一，它以自身宏偉的建築，先進的設備，強大的實力吸引越來越多的人的注目，它如同一顆玉玉明珠光彩奪目。

廈華公司下屬十三個工廠，產品種類繁多，樣式齊全：彩色電視機、收錄機、錄音機機芯、注塑件、五金衝壓件、模具、碳膜電阻、鋁電解電容器、開關元件、揚聲器等。

廈華公司引進美國、英國、日本、意大利、瑞士等國衆多的先進設備，大量採用計算機實時控制系統，許多設備具有八十年代國際先進水平，生產自動化程度高、效率高、工藝精良。

廈華董事會齊心協力，銳意進取，帶領全公司人員決心成爲改革浪潮中的先行者。

廈華公司有中港雙方選派的精明強干的管理的人員和技術人員組成現代化的企業管理機構，並採用先進的電腦編程系統實現公司的物料、庫存、財務、人事、經營業務及資料的電腦化管理。

廈華公司在高速前進，在短短的一年零二個月里就已建成了十一個廠，一九八五年十二月十九日舉行廈公司的開業慶典。

廈華公司七萬平方米的廠房里正鳴響着奔向現代化的緊張節奏，煥發着社會主義建設的無限熱力。廈華三千員工決心把握着正在興起的世界新的技術革命的大好時機，引進新技術，加强國產化，用自己的聰明才智，超越世界電子技術發展的某些階段，迅速趕上世界先進水平。

廈華誕生了！廈華將躋身於世界電子工業先進行列。騰飛吧，廈華！

工商團體反對廣檢報告 不利貨物產銷 剝削選擇原則 籲各界聯合齊反對

（港訊）本港主要社團日前（十六日下午）舉行聯席會議討論廣播事業檢討委員會報告內之建議，與會者對委員會所提若干建議表關注，因其違反本港一貫之自由競爭，自由企業社會經濟。經討論後，通過反對該委員會有關提議，並籲請各界社團聯合一致行動。

出席會議者計有港九街坊會研究會，港九街坊會協進會，九龍區大廈聯誼總會，新界總商會，香港工商總會，香港瓦通紙業廠商會，香港食用油進出口商總會，港九豆類製品商會，港九鞋業製造商會，香港發明專利協會，旺角街坊會等的出席代表指出，煙草商營銷視台黃金時間與廣告收入及禁播任何產品廣告乃違反本港現行自由社會經濟之措施，對本港未來之繁榮有百害而無一利，任何法律容許自由買賣之產品，不應禁止其在電視台播出廣告，如有必要，可以宣傳教育方式勸導市民而達到目的，收效必然更大，委員會建議單獨禁止在電視台播放香煙廣告，處事有不公平合理之嫌。

故此，該兩項建議乃不利於貨物產銷，亦無形中剝削市民購物之選擇權利，悖乎本港自由企業基礎。香港經濟運作，將受到極大之干預，以至發展受到窒礙。

各社團一致認爲在未來十多年時間內，本港必須維持安定，並必須促進經濟發展，市民生活才有保障，現廣播事業檢討委員會之建議，不能符合這大前題，在目前本港歷史階段，乃不適合者。故此各社團籲請社會人士及政府決策者不應考慮該委員會所提之兩項建議，以維護本港經濟及市民之長遠利益。

青協隆亨閱讀室 書簽設計賽

（港訊）香港青年協會隆亨閱讀室主辦之書簽設計比賽，已於十一月二十六日開始接受報名，此項比賽主要目的是希望透過書簽設計而提高水區青少年對設計興趣，並促使參加者對閱讀室所提供的延展性服務得以廣泛認識，及鼓勵青少年參與社區活動。

該項比賽的主題、尺寸、材料、選色及數量等不受任何限制，只要本區二十五歲或以下之青少年，對設計有興趣均可參加，而截稿日期於一九八六年一月七日。

大會評判則由設計專業人仕擔任，比賽結果設冠、亞、季軍，各得獎牌一面及獎品乙份，此外並設有三名優異獎各得獎品乙份，以示鼓勵。大會更安排日後將於該中心展出優異作品。有興趣者請到隆亨社區中心五樓隆亨閱讀室索取參加表格或於下午二時後致電〇——六九六五五六六五查詢。

百餘懲教人員 結業獲頒證書

（港訊）一批懲教署新招募職員剛完成基本訓練及兩年的試用期，昨日獲頒發受訓證書。

在赤柱職員訓練學院舉行的一項儀式中，署理懲教事務高級監督伊百諫頒發證書予結業十名懲教主任和一百一十六名助理懲教主任。

新招募的懲教主任均需接受一年基本訓練。訓練課程分初級、中級及高級班，其間又有一段時間被分派往各懲教機構進行實習。訓練課程在職員訓練學院進行。課程內容廣泛，包括法例，懲教機構的行政和管理步驟、步操、自衛術、武器使用、防暴、急救、社會工作、犯罪學、心理學、管理方法及領袖訓練等。

港大校友會餐舞會 港督伉儷應邀出席

會長蔡永燦致詞三百人參加

香港大學校友會，於昨（十六）日晚上假座香港富麗華酒店翡翠大禮堂舉行週年餐舞會。港督尤德爵士應邀爲主賓，到會嘉賓有工務司陳乃强伉儷，按察司楊鐵樑伉儷，鄧肇堅爵士伉儷，何鴻燊博士伉儷，港大評議會主席李仲賢醫生，校友會會長蔡永燦伉儷、副會長韋基堯伉儷、林海涵伉儷、餐舞會主席韋基堯博士，及各校友親朋參與者共三百餘人，情況熱烈，一時稱盛。

會長蔡永燦致詞稱，除感謝港督於百忙中能撥冗參加外，並感謝各校友熱烈踴躍參加，並謂校友會自一九三七年成立以來，每年不停推進會務，自今年始新設海外聯絡部，鼓勵及領導海外校友，成立當地港大之校友會組織，俾得四海之內，皆有港大校友會之組織。校監黃麗松博士行將於八六年六月榮休，黃校監對本校友會訓勉有加，鼎力支持，不遺餘力，實深感謝。並謂本會財政狀況日漸加強，在中區德忌笠街設有自置會所，在中灣有私用游泳棚，在香港賽馬會有私用廂座，供校友會會員享用，並歡迎新舊校友參加爲會員，繼而餐舞開始，衣香鬢影，酒綠燈紅，席間由葉振棠先生及男女藝員歌舞表演，倍添熱鬧，繼有幸運抽獎節目，由會長蔡永燦夫人主持，至子夜始盡歡而散。

由左至右副會長韋基堯博士、蔡永燦夫人、港督尤德爵士、蔡永燦會長、韋基堯夫人。

謝繼洲譚永揚結秦晉 謝偉利 譚玉儀 大喜

謝偉利、譚玉儀儷影。（本報記者攝）

（特訊）九龍總商會海外事務委員，東莞同鄉會名譽會長，昭倫公所、尖沙咀坊會名譽會長，獅子山獅會前任會長謝繼洲第三公子偉利君，與本港殷商譚永揚第三女公子玉儀小姐，一月前在美國羅省結婚，一對新人回港設喜酌歡宴親友，前晚假美麗宮酒樓舉行。

到賀者有：社會紳商名流，龍總首長梁秉樞，劉文翔，坊會首腦吳多泰，蘇仲平，游俊英，曾正，東莞同鄉會謝繼棠，王仲銘，張念平，王華生，王校源，王柏堅，周謝演，昭倫公所謝國華，譚棠，譚仁，許鈞光，譚赤，許志强，謝榮斌，譚錫泉，譚伯鴻，謝氏宗親會謝啓豪，謝洲泰，謝錫奎，謝奇慶，謝舜良，獅子會總監冼樞謙，龍啓光，畢秀微，會長蕭旭成，鄧尚志，張雄，陳錦青，張蒞庭，周力行，楊銳波，陳泰，吳海城，馬錫坤，楊凱華，鍾錫泉，女獅會會長勞潔儀，張梁秀英，夏秀英，國際婦女會會長徐余梅馨，孫文英，韋尚斌，李秀文，溫世泉，陸耀華，美國華埠華商會謝繼成，章理察，紅伶吳君麗，鳳凰女，馮暱珍，姜中平，陳鏡，呂佳，曾桃標，曾桃釗及親友等逾千人，衣香鬢影，場面熱鬧。

席間由龍總理事長梁秉樞及麥偉英分別致祝賀詞。新郎偉利君畢業於美國加洲大學聖地牙哥物理學士，洲加香樂學院碩士及芝加哥羅玉納醫學院牙醫博士，現執業於加洲羅省其長兄謝泰利牙醫診所，年青有爲，新娘譚玉儀小姐系出名門，閨媛淑德，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成（奕）。

觀塘扶輪社辦繪畫比賽 羅翠瑩主禮贊成績超卓

勉青少年不論勝負均應自豪

（特訊）由政務總署贊助，觀塘扶輪社主辦，全港青年繪畫比賽，昨上午十時，假九龍牛津道銀禧中學分組舉行，參賽青年近千，開幕儀式簡單隆重，分別由該區政務署聯絡康主任，全港青年學藝比賽大會代主席羅翠瑩致詞，參加開幕典禮及酒會，有扶輪社長黃啓初主持，銀禧中學校長陳子欽政務總署賈其培先生，劉詠嫻主任，扶輪社副社長，秘書，主委岑福田等及嘉賓多人，主席羅翠瑩致詞介紹大會十年來耕耘，各項比賽成果均堪告慰，並讚揚扶輪社，歷屆主辦繪畫比賽成績超卓，參賽作品，令人滿意，鼓舞，惜名額所限，難免有滄海遺珠之憾，故羅氏强調指出，大會舉辦比賽目的，不外啓發青年對藝術潛質，鼓勵年青人對文藝興趣，希望藉此發掘年青人藝術文學方面才能，培育青少年文藝修養，至於勝負，祇須努力完成所學，勝負均足以自豪，其並勉參賽青年，再接再勵，倍加努力，則不難成爲有份量之畫家云。

檢討體育推廣活動 以惠及社會各階層

（港訊）市政局主席張有興前日說，市政總署正檢討其廣泛的體育活動計劃，從而盡量以一切可用的資源與人力，進一步推廣市民的體育活動。

張氏在市政局月會中說，市政局於一九七三至七四年度開始推行的促進體育活動計劃，其進展程度，至一九八四八五年度已包括二百二十餘項計劃之多，經費預算達九百萬元。

他說：「由於市政局大力推廣體育活動，市民對體育已有更大興趣，尤以年青人爲然，這樣說並非誇張。」

「直至本年四月一日爲止，市政局的體育活動計劃，由體育推廣辦事處統籌辦理。」

「當市政總署於今年四月一日接掌前康樂文化處的職責後，市政總署設立文康科，處理有關工作。」

「因此，現時市政局體育活動計劃惠及更廣大的公衆。」

張氏說，文康科舉辦的節目，包括體育與舞蹈指導課程，娛樂性質的「同樂日」以及分區比賽。

他說，市政局提供兩個健身中心——港島及九龍各一——爲市民辦理極受歡迎的健身項目。此外，還有許多主要爲中年及老年人士而設的太極拳班。

「辦理這些項目，目的在於滿足區內草根階層人士對康樂及體育活動的需要，鼓勵更多市民參與這些項目，同時促使當地社區領袖與團體主動辦理區內的各種活動。」

廿九日維園舉行 毒去萬里嘉年華

（港訊）禁毒常務委員青年禁毒工團將於一九八五年十二月二十九日（星期日）下午一時半至五時在維多利亞公園舉辦一項極有意義的活動，名爲「毒去萬里—攤位遊戲設計比賽暨嘉年華會」內容有歌手歐陽德勛、陳慧嫻、「樂隊LUTE」、警犬示範；D.J.點唱；有獎攤位遊戲及反吸毒展覽，希望藉此活動以喚醒各人仕再正視本港毒品問題，歡迎免費入場。

駕駛技術比賽 曾守明奪冠軍

香港車會主辦，香港蜆殼有限公司贊助並與市政局聯合舉行之一九八五年香港駕駛技術比賽，業已於十二月十五日在維多利亞公園圓滿結束。參加本年度駕駛技術比賽初賽（筆試）者，爲數幾達二百人，盛況空前。初賽中成績最佳之七位獲得晉級，參加決賽。決賽分五部分進行，包括更換車輪、準確泊位及準確按指定路綫在限時內完成駕駛而不觸及錐形膠筒等比試，以決定誰是冠軍。結果，曾守明君脫穎而出，贏得冠軍榮銜。賽後，香港蜆殼有限公司市務策劃經理顧銘基之夫人主持頒獎。

（圖香港蜆殼有限公司市務策劃經理顧銘基之夫人頒獎予一九八五年香港駕駛技術比賽冠軍曾守明君）

二月一日起逢週三週六 香港桂林綜合旅遊包機

由八六年二月一日起，逢每週三、六，將會有定期包機由香港飛桂林，使用波音七三七豪華噴射客機，中途不停廣州，飛行不需一小時，快捷方便，航班時間：香港開十七時廿分到桂林十八時廿分，桂林開十五時卅分至香港十六時卅分。此班包機由香港中國旅行社附屬機構香港中旅航空服務有限公司承包，該公司爲拓展內地旅遊，開辟航綫，方便旅客，除桂林包機外，更有廈門，福州，成都，西安等航線包機，成爲本港一間最大及最多包機往中國內地之公司，今後並將繼續開辦其他航線包機，爲旅客提供更多服務。查詢及訂票：香港中旅航空服務有限公司及各大旅行社。查詢電話：五—二一五二七四。

棉織業同業公會 年會選出新理事

主席卞熊清 副主席陳通生

（港訊）香港棉織業同業公會，於十二月十一日下午六時，假蘇浙同鄉會舉行之會員大會，選出八六年度理事會：主席：卞熊清（大成紡織）；副主席：陳通生（東亞紡織），司庫：倪鐵城（長城紡織），秘書：金廣仁（怡生紗廠）。

理事：陳夏（港聯紡織），雷振範（捷成布廠），方超（肇豐紡織），何瑞庭（年豐布廠），韓曉臣（中大紡織），劉文（港新布廠），卓英賢（利華布廠），關幹華（鼎豐紡織），劉漢中（茂豐有限公司），榮智權（南洋紗廠），徐耀鐘（生生紡織），劉崧顯（信豐紡織），丁玉山（環球紡織），黃儀慷（惠可實業），蔣禮泉（永南有限公司）。

永遠名譽會長：周忠繼（永南），方肇周（肇豐）。

名譽會長：張楠昌（大綸），雷康侯（大通），盧哲英（達豐）。

卞熊清當選連任主席後致詞稱：感謝各位信任和支持使得會務能順利推展。環顧一九八五年紡織同業的業績，平均都較上年遜色，究其原因，他說，因受世界經濟之不景引致購買力略爲減退，其次受鄰近國家同業之競爭，致本港同業受到單減之業務。雖然在近年尾時情況稍有好轉，但本年之展望，尚未明確，希望同業以往苦幹精神，以能維持我紡織業之穩步發展。至於美國保護主義之伸張，對紡織製衣行業影響重大，盼望政府站定立場據理力爭，抗拒一切對香港工業不合理之約束。關於勞工福利條款方面，年來政府已經修改或增添甚多勞工福利條款，但僱主甚樂意向此方面努力，以配合政府之政策，但最重要的一點是政府必須要顧到僱主和僱員間的利益得到平衡發展，方能使得社會安定，經濟繁榮，共享安和樂利的生活。

英皇御准香港賽馬會

一九八五年
十二月二十一日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八五年十二月十九日星期四及一九八五年十二月二十日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大廈地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大廈
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大厦
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大厦一〇九至一一五號地下

入場證章亦於一九八五年十二月二十一日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

獲多利有限公司代表 UNION FAITH COMPANY LIMITED（「UNION FAITH」）現金收購（「收購建議」）國際城市集團有限公司（「國際城市」）全部已發行股本

UNION FAITH 之董事會宣佈，截至一九八五年十二月十八日星期三下午三時止，包括已接受收購建議之股份在內，UNION FAITH 持有或控制 3,455,504,000 股國際城市股份，約佔該公司已發行股本98.7％。收購建議現已截止，UNION FAITH 將運用公司條例第一六八條所賦予之權力强制收購尚未由其購得之國際城市股份。

國際城市之董事會已獲知會，遠東交易所及金銀證券交易所將於一九八五年十二月三十一日星期二收市後將國際城市股份除牌；遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所亦將於同時停止買賣國際城市股份。正如先前所公佈，現再提醒股東香港證券交易所亦將於一九八五年十二月三十一日星期二收市後將國際城市股份除牌及停止買賣。

香港一九八五年十二月十八日

本通告之刊行已獲 UNION FAITH 之董事會批准，並已力求審慎，以確保本通告所載之事實準確無誤。UNION FAITH 各董事願對有關資料負共同及個別責任。

PITMAN COLLEGE LONDON
1986 年度課程

- ☐ English as a Second Language — from 4 weeks for as long as you need to study
- ☐ Secretarial Diploma Course — 1 year
- ☐ Advanced Secretarial Diploma Course — 1 year
- ☐ Business Studies Diploma Course — 1 year
- ☐ Advanced Education — Degree and Diploma Courses in association with a British University and Higher Education Colleges

申請以上課程必須具備良好英語基礎；欲提高英語程度，可先修讀 Pitman 英語課程。
Pitman College 已委託英迅達有限公司 (DESTINATION BRITAIN LTD.) 代理報名手續及協助申請學生簽證。
灣仔洛克道54－62號香港電腦中心17樓 5－280139
索取詳盡資料，請✓方格及寄回此廣告
（請用英文正楷填寫）
姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
WK12
BTA (Pitman)

今天拍賣

茲定於一九八五年十二月十九日（星期四）下午二時卅分在本行公開拍賣

（1）香港上環永樂街74號永利大厦10字樓連天台
建築面積約420呎，
另天台約255平方呎
（2）香港銅鑼灣謝斐道527－539號、景隆街8－12號中央樓6字樓H單位
建築面積：約1300平方呎
（3）香港西區德輔道西430－440A均益大厦第一期22字樓第28號單位
建築面積：約460平方呎

交易清楚後交吉。
欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

欖勿弟兄拍賣行拍賣熱水器肉食凍柜廚房用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.973 OF 1985 準於一九八五年十二月二十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港長洲 PRAYA SOUTH（大新海傍大街）（譯音譯意）一〇九號樓下舖位G DEFENDANT：TING SUM CHAU（NATURE OF GOODS—ONE LARGE MEAT REFRIGERATOR, DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬及肉食凍柜）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CORNICHE LTD. 之織機洗衣機縫盤各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2244 OF 1985 準於一九八五年十二月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘觀塘道門牌三三八號 SINGAPORE IND. BLDG. 11字樓 CORNICHE LTD.（NATURE OF GOODS—WASHING MACHINES, KNITTING MACHINE, CENTRALIZED AIR CONDITIONER 貨物性質——洗衣機，織機，中央冷氣）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SHIH TAI ARTS CENTRE (H.K.) COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬——廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A-6885 OF 1985 準於一九八五年十二月十九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌一一六號——一二〇號 VIP COMMERCIAL CENTRE 十六字樓（SHIH TAI ARTS CENTRE (H.K.) COMPANY LIMITED）(NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT, OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——冷氣系統寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

暫時封閉沙田沙燕橋

謹此公告，爲方便沙田進行聖誕煙花慶祝儀式，沙燕橋將於一九八五年十二月二十日下午五時三十分至下午六時三十分一段時間內暫時封閉，不准通車一小時。

在封閉期間，擬使用沙燕橋越過城門河之所有車輛，請改用獅子橋及翠榕橋。

與此同時，下列巴士綫亦須改道行駛：

（甲）48號（禾輋至荃灣碼頭）

48號巴士往禾輋途中須改經沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，沙田正街及横巿街。往荃灣碼頭途中，此綫巴士須改經担杆莆街，沙田正街，白鶴汀街，沙田正街，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田圍路及沙角街。

（乙）69號（彩園至圓洲角）

69號巴士往彩園途中須改經大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔公路，沙田鄉事會路及源禾路。往圓洲角途中，此綫巴士須改經源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路及大涌橋路。

（丙）70號（上水至佐敦道碼頭）
72號（大埔墟至深水埗碼頭）

70及72號巴士往上水/大埔墟途中須改經大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔公路，沙田鄉事會路及源禾路。往佐敦道碼頭/深水埗碼頭途中，此兩綫巴士須改經源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路及大涌橋路。

（丁）81K號（新田圍至穗禾苑）

81K號巴士往穗禾苑途中須改經沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔公路，沙田鄉事會路，大埔公路及沙田市中心巴士總站。往新田圍途中，此綫巴士須改經横巿街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔公路，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田圍路及沙角街。

（戊）281號（富豪花園至沙田市中心）

281號旅遊巴士往富豪花園途中須改經源禾路，翠榕橋及大涌橋路。往沙田市中心途中，此綫巴士須改經大涌橋路，獅子山隧道公路，沙田鄉事會路及大埔公路。在路綫改道期間，此綫位於沙田圍路之兩個巴士站將暫時停用。

運輸署署長 李舒

LEARN ENGLISH! YOU CAN HAVE:

- 70 HOURS FREETALK PER WEEK WITH NATIVE ENGLISH SPEAKERS
每星期七十小時，時間任你學
- BUSINESS ENGLISH SEMINARS
- ENGLISH LANGUAGE SEMINARS
- MANY OTHER ACTIVITIES

HK English Speaking Club 香港英語中心
九龍尖沙咀彌敦道192－194號崇山大厦5字樓 日本時裝樓上
3-661131
加開兒童英語班 逢星期六、日（上午）
八折 優待學界

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年第三九三七宗

茲有離婚申請書業經呈遞，申請與下開答辯人李耀昌（離婚），其地址不詳，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大厦低層一字樓離婚登記處索取一份該申請書及有關文件之副本。倘答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院署理經歷司啓

拍賣壽山村複式別墅太古城及澄碧邨等物業

承業主委定於一九八五年十二月十九日（今日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室拍賣房內將下開物業分號出投
（一）香港壽山村道十八號松柏花園第五號G單位及平台及車位15及16號 建築面積：共約二千九百五十六平方呎（祇供參考用）
（二）香港太古城星輝台世星閣十字樓C座 建築面積：約九百零五平方呎（祇供參考用）
（三）大嶼山澄碧邨第十六座第二層單位A 建築面積：約一千零五十平方呎（祇供參考用）
上述各物業均於交易後交吉 欲知詳情請向業主律師或拍賣人詢問便知
業主代表律師鄺與蕭律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

體育

旺角場今演甲組足球聯賽
愉園巧逢花花
花花為爭穩入六强勢必破釜沉舟

（特訊）旺角球場今午上演的一場甲組足球聯賽，由愉園對花花，於下午三時半開賽，不設序幕。門劵一律收廿五元，學生票五元。

愉園 與花花兩隊實力，表面應以前者較高，再者該隊今屆聯賽戰績甚佳，與南華、海蜂失分相等，對爭奪聯賽錦標機會亦高。目前愉園七戰三勝四和得十分，暫列第三位。

縱使，愉園今屆已經與銀牌錦標絕緣，在上週四（十二日）銀牌準決賽中，以一比二受挫於海蜂，但整隊狀態及表現已達水準。就以該場比賽為例，球員演出落力，比賽節奏明快，攻勢實較海蜂為多，無奈球運不濟及球員未能把握𥅾門一腳，卒被海蜂兩次反攻得手而喪失決賽權。

近日，愉園已收拾好失意的心情，球員恢復操練，為未來更多場「戰役」作好準備。領隊梁子明表示：該隊失意於銀牌賽後，決心將精神集中在聯賽身上。因為南、海、愉現時在聯賽榜上，可謂「鼎足而立」，各隊均是失分最少隊伍，為將形勢拉近，愉園須搏盡爭取勝利。

他又稱：花花亦志在打入六强行列，預料今午會全力搶分，故此愉園踢來就更須謹慎。該隊目前已無傷兵，上仗缺陣的姜榮耀傷勢已經復元，今仗定可披甲上陣。陣中只有梁能仁患輕微腳傷，但相信今午仍可上陣。愉園今午將排出原整陣容與花花週旋。

花花 七戰二勝二和三負得六分，目前暫列聯賽六强之末，能否在循環過後保持六强位置，非經過今後兩仗勝負，而未可論定。因為，從目前各隊表現看來，甲組四支强隊（南、精、愉、海）應順利佔據前四位外，俠士亦幾乎可穩入六强，故此餘下就只有一個席讓其他球隊爭奪。而狀態回勇的兩隊荃灣及東方，大有機會染指六强，倘若花花今後稍有不慎，即輕易被摒諸六强門外了。

所以，花花今仗硬撼戰績騎人的愉園，不得不抱着「破釜沉舟」的心理，全力搶分。

從該隊上仗對海蜂的表現看來，在愉園身上搶得一分，亦未嘗不可。雖然花花該仗以一比二落敗，但球員演出戰力，連番快攻將海蜂陣腳打亂。縱使先負一球，仍帶着高昂的士氣還擊，不久便告扳平。但該隊球員畢竟經驗有限，而且體力不足，前鋒鄭偉基下半場疲態畢露，上半場的光芒盡失，才被海蜂完場前七分鐘奠定勝局。

今仗與愉園在狹窄的旺角場比賽，花花年青球員走動量可會減少，他們只有踢回上仗水準，戰和對手並不困難。

花花前鋒鄭偉基因車禍傷癒，今午肯定不會上陣，幸而因傷休息逾三個月的張家平已完全康復，可隨時被調上陣。另外，施建熙亦傷愈可復出作戰。

預料雙方今仗出賽陣容如後：

愉園 曾廷輝　姜榮耀　陳慶榮　蔡錦標　梁能仁　劉榮業　梁帥榮　韋夫　麥當奴　陳世九　茹建德　劉棟平

花花 池一坡　廖華智　陳炳安　徐國安　格連　迪斯　加夫　沈冠良　施建熙　張家平

香港學界羽毛球隊訪問北京及廣州，學界體育理事會主席招岑淑嫻授旗予名舉總領隊湯恩佳（右）。

男甲百十欄：一、李志航（地利亞），二、鍾子樑（地利亞），三、劉兆安（英華），成績十五秒八一。

羽總會長湯恩佳歡送學界羽毛球隊與全體健兒及教練合攝。

羽總會長湯恩佳（右）及學界體育理事會主席招岑淑嫻（左）分別致詞。

前往北京廣州比賽及集訓
學界羽毛球隊本月廿一出發
港羽總會長湯恩佳昨設宴歡送

（特訊）香港學界體育理事會應邀，在十二月廿一至廿九日派出香港學界羽毛球隊前往廣州及北京進行友誼比賽及集訓。香港羽毛球總會會長湯恩佳，昨晚特別設宴為學界羽球隊送行。

這次訪問廣州及北京的香港學界羽毛球隊，隊員十六人，十男六女，分別來自十六間學校，年齡由十四至十六歲，俱挑選自香港學界羽毛球發展計劃第三期六十名學員。這次訪問，除與當地學生作友誼賽吸取經驗外，更獲中共羽毛球協會安排集訓及參觀中共羽毛球隊備戰湯馬士盃及優霸盃的集訓情況，在名教練指導下，當可獲益良多。

香港學界體育理事會主席招岑淑嫻及香港羽總會長湯恩佳，在昨晚送行儀式中分別致詞。出席者尚有康樂體育局、銀禧體育中心等代表。

茲將香港學界羽毛球隊成員名單及行程列後：

領隊蔡永祥，教練盧梁碧聯、林永釗、張林成。隊員：（男）鄧志文（隊長）、黃展文、張曉、王新春、周俊民、溫楚明、卓華、陳暉、潘偉雄、陳榮傑。（女）陳小萝（隊長）、林尚真、陳惠英、唐綺文、賴國梅、袁美明。

香港學界羽毛球隊訪問廣州及北京行程：

十二月廿一日：（下午）乘火車往廣州。

十二月廿二日：（上午）友賽廣州學界隊，地點廣州體院；（下午）廣州體院集訓。

十二月廿三日：（上午）廣州體育館集訓；（下午）參觀羽毛球廠及觀光。

十二月廿四日：乘機往北京，在北京體院紮營。

十二月廿五日：（上午）集訓；（下午）遊覽故宮；（晚上）主方設宴招待。

十二月廿六日：（上午）集訓；（下午）隊際比賽。

十二月廿七日：（上午）個人比賽；（下午）參觀中共羽毛球隊集訓情況；（晚上）文娛活動。

十二月廿八日（上午）遊覽長城；（下午）購物；（晚上）告別晚會。

十二月廿九日：（上午）乘機經廣州；（下午）乘火車返港。

香港羽總會長湯恩佳致詞稱：

「近年來香港學界羽毛球運動在教育署體育組大力推動下，發展迅速，成績顯著，每年舉辦不少羽毛球訓練班，供學生參加，同時亦舉辦羽毛球教練班，供教師參加，而香港學界體育協會及新界學界體育協進會每年亦舉辦學界羽毛球比賽，吸引不少學生參加，使香港學界羽毛球運動得以蓬勃發展。本人認為香港學界體育理事會積極發展羽毛球訓練計劃，實屬有適及極富意義的工作。一則可以提高學界羽毛球之運動水平，二則可助香港羽毛球總會在發展青少年羽毛球運動方面踏進一步更可培育羽毛球接班人，進而提高香港羽毛球在國際上的地位。

這次香港學界體育理事會得到中國羽毛球協會的安排前赴中國北京及廣州進行友誼比賽及集訓，實在是一難得的機會，相信大家都知道現今中國在國際羽壇具有崇高及領導性的地位，希望各位同學好好珍惜這次機會，悉力以赴，不怕辛苦，盡量學習別人的長處，聽從教練的指導，這是本人寄予各位的厚望。最後本人謹祝香港學界羽毛球隊旗開得勝，旅途愉快。」

學界體育理事會主席招岑淑嫻致辭稱：羽毛球運動是一項講求敏捷、速度及體力的球類活動，而且非常適合亞洲人，近年來香港學界羽毛球運動亦非常普及，香港學界體育理事會有見及此，於是提議推行學界羽毛球發展計劃，其目的在發掘具有潛質之學生進行有系統的訓練，培育青少年代表香港學界進行埠際及國際性之比賽，該計劃很快便獲得康樂體育局之批准及支持。

香港學界羽毛球發展計劃於本年五月初舉行，首先從八百名有意參加該計劃之學生中挑選出約一百八十名（分十六歲男女組及十四歲男女子組）參加第一期為期三個月之訓練，繼而挑選出九十名進入第二期為期三個月之訓練，最後經過一次嚴格之甄選，再選出約六十名作第三期為期五個月之訓練；出外比賽及訓練當均為第三期訓練計劃中重要的項目。

這次羽毛球訓練計劃得以順利進行，實有賴康樂體育局之支持，香港羽毛球總會及銀禧體育中心之贊助、各教練悉心指導，並獲鄧肇堅維多利亞工業中學、九龍嚕嚕書院、及屯門仁愛堂借出場地作訓練之用。本人謹代表香港學界體育理事會向上述人仕及機構致以萬二分謝意。

這次香港學界羽毛球隊成員共有學生十六人，男子十人，女子六人，來自十六間學校。名譽總領隊湯恩佳，領隊蔡永祥，教練盧梁碧聯，這隊學生隊伍前赴北京、廣州進行集訓及比賽，除可以與中國學生作友誼賽吸取經驗之外，最難得是得到中國羽毛球協會安排集訓，在中國名教練指導下，一定獲益良多。

香港學界體育理事會除派隊出外比賽及集訓外，現更得到香港羽毛球總會協助，定於明年二月間邀請多個東南亞國家學生隊來香港作賽，此舉可使香港學界代表隊能與不同國家學生比賽，吸取更多經驗，增進彼此友誼。」

羽總會長湯恩佳與學界羽球代表握別，並祝各健兒旅途愉快。

東南亞國家運會閉幕
泰國奪九三面金牌
逾千七健兒角逐五項破亞運紀錄

（美聯社曼谷十七日電）第十三屆東南亞國家運動會週二宣佈閉幕，泰國取代連續四屆金牌總數最多的印尼，獲總成績冠軍。

連同今晚奪得足球冠軍，泰國奪得九十三枚金牌，比印尼多出三十一枚，菲律賓得四十三枚，馬來西亞廿六枚，新加坡十五枚，緬甸十三枚，汶萊三枚銅牌，柬埔寨未能取得任何獎牌，今晚足球決賽，泰國以二比〇挫新加坡擒元。

今次的成績看來，這個地區的國家運動員在明年九月的漢城亞運會上，不足以構成中共與日本的威脅。

來自八國的一千七百多名選手，進行十八項體育比賽，有五項破亞運紀錄，三項游泳，兩項田徑。大會的各項成績遠落後於奧運與世界紀錄。

東南亞運動會的泰國會長達威稱，要提高本區運動水平有賴「公衆的支持和政府的協助」。

蘭度投奔美國？
經理人稱伊與捷克網總有觀點分歧

（路透社紐約十八日電）蘭度是否想投奔美國呢？前任的美國台維斯盃隊長阿殊日前提出了這種可能性。

據阿殊透露，去年美國公開網球賽時，身為捷克公民的蘭度對他說，他想打美國隊。

當時蘭度正要出場打決賽，碰見阿殊就說：「聽着，明年我想代表台維斯盃美國隊出賽。」

阿殊說：「什麼？你是認真的吧？當時他未有回答，但看神情是十分認真的。」

世界排名第一的蘭度尚未能接觸到，對他是否申請入美籍置評。

過去幾年來，蘭度一直在康涅狄格州的格林威治居住，他最近與捷克的網總意見分歧。

上月蘭度的經理人所羅門對路透社說，明年蘭度可能不參加捷克的台維斯盃代表隊，因為他與捷克網總有「觀點上的分歧」和金錢上的爭執。

自定居美國以來，蘭度只有打台維斯盃才返國。

男甲四百接：一、拔萃，二、鳳溪，三、英華，成績四六秒〇七。

女甲千六接：一、德望，二、鳳溪，三、九新法，成績四分卅秒二五。

66—57
昨港日籃球表演賽
市政盃聯勝鹿兒島
工商盃思遠崇德分膺男女冠軍

（特訊）昨晚在新伊館舉行的港日籃球表演賽，市政盃聯隊勝日本鹿兒島六六比五七，半場主隊領先卅二比廿一。

工商盃高級組決賽，女子崇德挫東方國貨獲冠軍，成績五二比卅四，半場卅三比十四。新青聯獲亞軍，季軍東方國貨。

工商盃男子組決賽，思遠勝兩華七九比七五，男尊錦標，半場思遠落後卅五比卅七。

四月廿七決賽
總督盃足球賽明年三月卅日展開
獎金提升逾廿二萬元入球獎另計

（特訊）本港足總前日召開十二月份執委會後，一致通過增加本屆「總督盃」獎金的方案。同時，執委會上又編定明年賀歲波及「總督盃」的賽期及形式，更通過「足球日」的方案。

執委會決定接納英美烟草公司建議，增加本屆「總督盃」獎金的方案，待足總秘書處草擬合約後，雙方便會簽約。據悉：贊助商已口頭答應增加本屆高級及初級組「總督盃」獎金達百份之十至十五。上屆高級組獎金額為十九萬六千七百元，入球獎將為三千元一球。今屆經調整後，總獎金額將逾廿二萬，入球獎則另計。

足總及贊助商已定於明年二月三日舉行抽簽儀式及記者招待會，屆時才公佈本屆「總督盃」獎金的分配方法。前日執委會又通過，本屆「總督盃」將於明年三月卅日揭戰，在四月廿七日舉行決賽。

至於丙寅年賀歲波方面，執委會通過委託體運傳訊公司代為物色贊助商，希望爭取贊助獎金及獎盃。此外，賀歲波已訂於農曆年初一及年初四舉行，仍採四角賽形式，屆時三支應邀外隊將聯同港隊或港聯會演，兩天賽期分會上演兩場賽事。

較早時獲各甲組會同意的「足球日」方案，前日在執委會上亦獲一致通過。「足球日」方案定於本屆聯賽第三循環實施，逢週四，假旺角場上演一場日波，晚上則移師政府大球場上演另一場夜波，週末下午則在旺角場比賽一場，週日下午則分別假政府大球場及元朗大陂頭進行兩場甲組賽事。

全港學界田徑運會女乙四百接：一、德望，二、譚伯羽，三、瑪利諾，成績五三秒九二。

一九八六年度英國足總盃
亞洲電視榮獲獨家播映權

亞洲電視昨日下午三時卅分舉行招待會，宣佈播映本屆足總盃有關詳情。

舉世球迷矚目的「英國足總盃」。

萬衆矚目的「英國足總盃」，今屆一連串的龍爭虎鬥，由本月展開，直至八六年五月十日的總決賽為止。在賽事期間，預賽、準決賽之各場角逐，不乏扣人心弦的精采比賽，亞洲電視為使本港球迷觀衆，盡窺整個「英國足總盃」的爭奪出綫，以至進入總決賽的過程，中文台由八六年一月十二日開始，逢星期日晚上十時至十一時零五分播映；英文台則由八六年三月一日開始，逢星期六晚上九時卅五分至十一時播映。而五月十日假溫布萊球場舉行的總決賽，中英文台同時以人造衛星現場直播。

亞洲電視播映本屆「英國足總盃」，節目形式娛樂及體育並重，務求令觀衆獲得精采的視聽享受。昨日在招待會中，除介紹節目主持人外，亦宣佈舉辦「英國足總盃足球大使」招募計劃及「最佳進攻」競猜遊戲等詳情。

高曼代阿殊任隊長
七十年代三度代表美國出席台盃
盡力斡旋麥恩來干諾斯兩將參加

（路透社紐約十八日電）七十年代曾三次代表美國參加台維斯盃的高曼本週被任命填補阿殊的空缺，成為美國代表隊隊長。

卅九歲的高曼在記者招待會上說，他的首要任務之一是說服麥恩來與干諾斯重行參加美國隊。

由於拒絕在美國網球協會所規定的良好行為保證書上簽名，麥干二人今年未有參加台維斯盃賽。

雖則美國網協已撤銷所有球員在守行為保證書上簽字的規定，高曼要說服干諾斯仍有困難，但麥恩來則頗有可能同意歸隊。

在記者會後，阿殊說：「我極懷疑干諾斯會再打台維斯盃。去年他告訴我，不想再打了，給年青球員一個機會。」

阿殊又說，他相信麥恩來不想參賽主要與干諾斯性格上合不來，而非因為簽字守行為。

高曼在未來數週內將與有資格的台維斯盃球員接頭，包括麥恩來與干諾斯在內，解釋網總的方針。

美國隊明年三月首週厄瓜多爾，勝隊將與西德和墨西哥交鋒後的勝隊再賽。

男甲千六接：一、鳳溪，二、英華，三、拔萃，成績三分四〇秒五四。

世盃初賽編在炎熱平原蒙特雷
英隊重新部署備戰
一月廿九加料熱身賽鬥南斯拉夫
美國集訓減時地點選炎熱洛杉磯

（法新社倫敦十七日電）南斯拉夫將成為英格蘭世盃足球熱身賽的額外對手。

英格蘭領隊羅遜原則上同意在明年一月廿九日出戰南斯拉夫，地點為斯普利特。這個賽期是足總盃第四週賽後的星期三，但仍須獲聯賽委員會同意該增加的國際賽賽期。

聯賽委員會多數不會反對，但羅遜可能失去一些正選球員助陣，如果他們效力的球會須在足總盃重賽。

較早時往中東訪問比賽的計劃已經擱置，原先計劃與未曾決賽週的最佳球隊之一較量。目前仍與足總秘書曲加逗留在墨西哥的羅遜，正重新考慮備戰決賽週的部署，因為英格蘭抽簽後編在處於低地的蒙特雷初賽，使練習適應高原氣壓變成浪費時間。

英格蘭現在可能選擇縮短在美國集訓時間，而集訓地點則屬意於炎熱的洛杉磯，多於高海拔的科羅拉多。

羅遜亦須向蒙特雷市民強調，他沒有說過這個城市「污穢」。他評論該處的酷熱及低海拔，好像是「一件精美首飾上的一顆粗糙鑽石」，原意顯然在翻譯時被曲解。

新界小學校際五人足球賽
週五沙田銀禧競逐
四一學校卅六隊男子十七隊女子參加

新界學界體育協進會小學校際第二屆五人足球錦標賽，謹訂於十二月廿、廿一日（星期五、六）兩天假沙田銀禧體育中心舉行，自學體會去年四月舉辦首屆五人足球，亦為全港首創不設圍板賽後，各校老師到場參觀球場及傳播界之宣傳，今年反應極為熱烈，參加學校共四十一間，男子三十六隊，女子十七隊，共五十三隊。計有大埔東莞學校，聖華下午，博文，陳村三校，沙田循理下午，慈航，聖華上午，永助，李吳瑞愛下午，西貢崇真下，藍地福音，基理上，開明，粉嶺公立，仁德上，何福堂下，興德，小磡，青山天主教下，田心谷六村下午，蕭漢森下午，青山佛教，聯益，大埔公立，周施下午，屯門官立下午，主風，亞斯理衞理上，石圍角上午，黃莜焯上午，黃莜焯下午，梅窩，陳溢，惠州上午，元朗官小下午，圓玄上午，沙田崇真午，黃鳴謙下午，大澳公主及：頭小學。

又大嶼山區分會欠缺場地舉辦首屆校際五人足球賽，同時廿日（星期五）全部移師沙田銀禧中心一齊進行，屆時定必有一番熱鬧，參賽學校有七間，男子七隊，女子四隊，共十一隊，計有水助、杯澳、大澳、塘福、梅窩、大澳公立及東涌公立小學。

男子組三十六隊，分十二組，以單循環作賽首二名出綫，各分組冠軍再行抽簽分四組，再以單循環作賽，然後每組首名出綫，單淘汰對賽，以定冠、亞、季、殿軍。次名出綫，亦採單淘汰對賽，以定五、六、七、八名。

女子組十七隊，分六組（每組二或三隊），以單循環作賽，（二隊者需互相對賽二場）以定名次，首名出綫，各分組冠軍分二組（每組三隊）作單循環比賽，首二名出綫交叉對賽以定冠、亞、季、殿軍，每組第三名出綫，互相對賽以定第五、六名。

是屆比賽，得蒙沙田銀禧體育中心免費出場地，太古汽水廠贊助獎品及飲品，香港五人足球裁判會派出裁判協助大會工作，香港醫療輔助隊派員担任大會救護工作云。

本年度單車 最後兩項賽

香港單車聯會已經公佈本年度的最後兩項單車比賽，十二月廿二日（星期日）十二時半，聖誕單車比賽，分男女子及高初級組，公開組等秩序，十二月廿九日（星期日）上午八時，市政局爬山賽，高初級及女子組，可以報名參加云。

總會小球 今排兩仗

香港小型足球總會主辦總會盾小球淘汰賽，今晚續排有兩場比賽在灣仔修頓場上演，六時，銅鑼之友對強雄。七時，泗機對銅灣元老，各隊伍雖然是初度遭逢，但由於大家都要爭取晉級的原故，到時勢必展開一番的爭逐，始能判分出勝負，球迷值得前往欣賞也。

男甲三級跳：一、馮正昌（拔萃），二、林本廉（聖芳濟），三、周志强（拔萃），成績十三公尺七七。

女甲一百低欄：一、郭麗珊（德望），二、黃君佩（德望），三、林偉梅（鳳溪），成績十六秒八八。

聖誕特飲

三款聖誕特飲，爲普天同慶的節日帶來更濃厚的特飲氣氛，該三款飲品均以聖誕節爲主題，材料主要以甜酒和菓汁混合而成，老少咸宜，以下逐一介紹這三款飲品的材料和製法。

（一）聖誕快樂

材料：金福力嬌威士忌一安士半，菠蘿汁一安士半，西柚汁一安士，檸檬汁半安士，白糖水半安士，紅糖水半安士，桃四分一片，七喜汽水。

製法：除七喜外，將以上材料搖均後放於杯中加冰，最後注滿七喜汽水。

（二）聖誕鐘

材料：谷咕甜酒一安士半，鷄蛋拔蘭地一安士半，鮮奶一安士半，香瓜四分一片。

製法：將以上材料搖均後放於杯中加冰便可。

（三）聖誕樹

材料：綠薄荷甜酒一安士，白谷咕甜酒半安士，百加得冧酒半安士，忌廉奶半安士。

製法：將以上材料搖均後放於杯中加冰便可。

聖誕節的居家佈置

·小白·

與聖誕節有關的節日，已經陸續的展開了，尤其是一些與本港市容有關的裝飾——如尖沙咀及中環的燈飾，已經展開了燈海攻勢，現在已展現他們迷人的光芒，點綴昇平。

以前的聖誕新年燈飾，多是在中環，但自從尖沙咀東部開發爲旅遊商業區之後，那一區發展迅速，不但在飲食業方面有凌駕其他地區的趨勢，而在建築物的佈置，更是可以充份的利用，把整個區域以特殊的設計佈置，比中區那些受街道、車輛、電車綫及大廈建築的缺憾都理想，所以前幾年，那裏才開放爲行人專用區，使市民自由欣賞燈飾，使馬上出現了萬民空巷的情形。

故此現在政府當局在燈飾亮燈之後，便勸喻市民早點安排時間去觀看燈飾，別擠在聖誕及元旦假期，那就可以避免不必要擠塞。

事實上，我們的生活安排，也應該作這樣的從容安排，不過若說到那時候才觀看，才顯示出氣氛，也是無可厚非的，只要自己能適應。

例如，有些香港家庭，雖然不是教徒或什麼的，但他們却是喜歡在節日之中，把家庭佈置得燈火輝煌，像在聖誕節，他們會在家中陳列一棵聖誕樹，與及在窗戶，客廳中懸上燈飾，以點綴氣氛，這是很不錯的主意，尤其是有孩子的家庭，這種異於尋常的佈置，更是使他們雀躍萬分，假日也過得特別開心哩！

說到佈置居家，本港市面上，多的是這些節日用品，一般的文具舖，與及百貨公司，或是超級市場均在節前有所供應，我們只要有心，倒是不愁沒機會發揮的。

而自從有了塑膠造的聖誕樹面世之後，也被很多人採用，只要是這些膠樹有大有小，可以適合任何的居住面積，同時這些樹設計得像眞物一樣，又可以保存至下一季使用，故此買一棵回來，便可以用上多年了。

塑膠聖誕樹，不但有綠色長青樹，還有白色的，象徵在白雪皚皚的地方之樹木，要尋求氣氛，這也是很可觀的了。

至於一些燈球、掛飾，是隨人喜歡的，有些人還喜歡在樹上繞上棉絮，這些東西在店舖裏都有出售。

在家中佈置一棵聖誕樹，可以擺置到農曆新年，而收了的禮品放在樹下，也有另一番情趣。

當然，有些人是會在節日之中往外地遊覽的，這也不失爲一個好節目，只要經濟能力，與及假期安排妥善，那又何樂而不爲哩！

新嘢介紹

神奇穿梭噴條

今年你的聖誕節，會充滿刺激，新奇好玩！現在爲你介紹歐洲的最新玩意——神奇穿梭噴條，一條條柔軟富彈性的軟條，在輕按下噴出，驚嘆聲，尖叫聲，歡呼聲遍佈你的舞會，增添節日的氣氛，容易清理，絕對安全，有多種顏色，港九各大精品及玩具店均有代售，詳情可電五——八三三〇九四八查詢。

聖誕燈飾 籠罩港九

踏進十二月份，聖誕氣氛漸漸隨着時間的接近人們，世界各地都爲這萬衆歡騰的日子而準備大事慶祝，百貨公司及商店的窗櫥佈置，一片濃厚氣氛使人一望而知聖誕節到了。

聖誕節雖然不是中國節日，但很多中國人都信奉天主教或者基督教，對這個日子當然是特別注重，就算沒有這個信仰的人都會借這個節日和家人或者是朋友歡叙一堂，盡情享受這個假期。

聖誕燈飾佈滿街頭巷尾，這閃閃生光的聖誕樹爲長青的基督精神添上耀目光華。

下午茶點

羊仔肉醬

當我們享用下午茶的時候，或準備鷄尾酒會的，多數會配以一些美味但不會太膩的小食，在這種情形下，紐西蘭肉食詢問處介紹的這款紐西蘭羊仔肉醬，將會是最適宜不過了。

材料（供四至六人）：紐西蘭免治羊仔肉四分三千克、烟腩（切粒）一百二十克、鮮蘑菇一百二十克、洋葱（剁碎）一百二十克、什香料一又二分一茶匙、莞西荅兩茶匙、檸檬皮（剁碎）一茶匙、檸檬汁兩湯匙、蛋兩隻、鹽兩茶匙、黑胡椒粉一茶匙、煲熟蛋（去殼）四隻、烟腩片二百四十克。

製法：

一、將一個廿二厘米乘十一厘米焗盆用烟腩片伴底及邊。

二、將所有材料除熟蛋外拌勻成肉醬。

三、用半份肉醬先放入焗盆內壓平，將熟蛋排在中央，再蓋以其餘半份肉醬。

四、用錫紙蓋好，置焗盆於一敞盆上，放入焗爐四度（三五〇度F或一八〇度C）焗二又二分一小時。

五、取出後濾去汁，置雪櫃內待凍才可切片。

清閒集

性情中人

章心

我們都是性情中人！不自覺中，常會在好朋友面前抒發心聲，或轉告一些別人吩咐不可多咀的密語。好朋友或知心友、愛侶、夫妻間，常會發生輾轉相告不該說的話。

轉告別人吩咐不可多咀的密語，是不應該的，應該替朋友所說的密語守秘才是。

但是，我們都是性情中人。別人信任我，我也信任那認爲可信的人，這是不少人的心態。

這樣，委實是大錯特錯。

我們轉告的密語，可能與聽者有關。與他有關的事，便很容易弄出誤會。

我們當時只覺得聽者是自己可信任的人，却完全不了解他的心態。禍患便由不明心態這一點起。

朋友最近吃了這個苦果。我先怪她不該多咀，愛侶又如何？

從朋友這件事，帶給我警惕性，無論如何我們不應多咀說不該說的話，那怕是至親。

她發覺到一個人的心態實在複雜，從表面很難察覺到。

有些人的性格是莫測的，他心中另有所想，可能又不便啓齒，鬱在心裏很不痛快，於是，遇到導火綫便爆炸了。怨憤令他一時失去理智，做出令人大感意外的動態。

可以說，有些人會借題發揮。

朋友多咀，火頭却燒到到她身上，不禁感到莫明其妙和氣惱了。

這件事是面對面的突然爆發。有些多咀的結果在隱蔽式蔓延，其禍害可以令多咀者死了也不知爲什麼哩！

總之，我自己切切實實的記住，不多咀。也希望朋友們認眞注意這一點。

只是，我們都是性情中人，在好朋友、愛侶之前，難以守規矩，不知不覺又犯錯了。

盡力克制自己吧！當要開咀時，即想想其後患禍害無窮。

彩色生活 逢星期四出版

八五年聖誕：禮物是至高的樂趣

給節日添加一點豪華色彩

今年聖誕，送點特別的東西給你的朋友，送給心上人，或者給你自己吧！不妨嘗試一下新的突破——這一次講究一下表現豪華的策略。黑色，晶瑩、金色、幽香、漆面裝璜，香水——所有這些字眼都圍繞着共同追求的美，後者又被仙奴的精神所昇華而具體表現出來。請把你的禮物單列出（你自己也會親自參加其中），送出你的禮物：昨天、今天、明天——表示愛意的時刻。

這一份香水禮物又如何？一瓶晶瑩大方的香水，那就是「COCO」這種新的，與衆不同的香水——花與非花的巧妙揉合，散發出威尼斯的熾熱情懷，令人欣喜不已。

香水及化粧品是女仕們的最佳禮物

或者是一瓶COCO香水，它以大噴霧瓶盛裝，其雅緻的黑漆加金邊裝飾體現了所盛香水的形象，包含着誘人的神秘感。

或者，一件經過精雕細琢的珠寶又如何？這是豪華的精義！這一易於收藏的噴霧瓶，經過精心的雕琢，令人愛不釋手……打開那漆面裝璜的心，你便可以看到裏面一瓶COCO香水……或者是一個粉盒……漆面裝璜，有圖案，黑漆底面鑲有金邊。盒裏盛滿柔純的幼粉。粉撲以純天鵝絨製造，特別柔軟適人。

美酒佳餚在平山

十二月廿四、廿五日晚，平山酒家除精選豐富的中式晚餐外，更安排一流樂隊現場表演，伴你翩翩起舞。大除夕晚是的士高之夜，大家可勁歌熱舞狂歡，迎接新的一年，更有機會贏取名貴禮品。

燒烤樂園：聖誕及元旦期間，爲你提供熱烤服務，每位只收三十元，包括食物，用具及人數不限，是最經濟的歡渡佳節的好去處。

聖誕燒烤在麗都園：一面欣賞美麗的淺水灣景色，一面享用美味的燒烤自助餐，是渡過聖誕的好去處，免費燈光，音響，可容納多至三〇〇人，最適合舉行一浪漫派對在酒窩及池畔：柔和悅耳的音樂；浪漫迷人的燈光，是聖誕舞會的理想環境，無論是在舞池翩然起舞，抑或在泳池邊把酒談心，靜享浪漫帶克，都是無以尚之。

就痔論痔

陳穎富

傷口癒合緩慢

通常進行肛門手術後，傷口在正確的護理下，都能很快癒合，但臨床上有少數的病例，手術後傷口癒合十分緩慢，甚至出現反覆，這是甚麼原因呢？

傷口癒合緩慢，有兩種原因，第一，假如病者患有結核病，如肺結核，腸結核，淋巴結核等，將會直接令傷口癒合困難，由於結核桿菌的影響，傷口呈灰白狀態，常常數月仍不癒合。另外患有慢性腸炎的患者，由於排便次數頻密，對肛門傷口重複刺激，傷口常曾發炎而難癒合，形成癒合困難甚至假癒合。這些都是全身性原因，治癒全身性的疾病就可收效。第二是局部性的原因，例如傷口引流不暢，護理不當而假癒合，肉芽組織反覆增生等，這些問題需從局部着手，在手術時就要預先考慮引流問題，將傷口處理成易於引流的V字型，手術後注意護理，務求傷口由基底部向上漸漸癒合，這樣却可避免產生傷口表面皮膜已癒合而傷口底部仍是空腔的假癒合。而在傷口癒合的過程中，一發生肉芽組織增生，即使是少許，亦應及時去除。對於慢性頑固不癒的傷口，可用廣東省中醫院的化腐生肌散（硼砂六錢，朱砂三錢，明雄三錢，梅片一錢，乳香沒藥各二錢，生石膏一両共研較細末），效果亦很好，若用後不奏效者，可進行傷口擴創術。

萬能達世界首創
781級隨意放大/縮小
超越任何影印限制

萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，款款都可以爲你提供781級放大/縮小影印選擇，變焦範圍由1.420倍至0.640倍，隨時讓你將正本進行放大或縮小影印至所須要的尺寸，操作功能完全任你控制，超越一般影印機祇有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將纖幼線條的機械繪圖進行局部放大影印，令線條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本縮影至適當的尺寸以方便存入檔案或作電話傳眞，放大縮小，悉隨尊意，方便快捷。萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型碳粉運送器，確保影印效果更完美；此外，萬能達EP450Z、EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大/縮小比率及自動選擇適合紙張，使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印須求。

欲進一步了解萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機的設備及性能，歡迎致電垂詢或預約示範。

5-652137 5-658181

- 黑、棕、藍、紅四色影印選擇
- 每分鐘影印15張(A4)
- 影印尺寸B4-A6(10"×14"—4½"×5½")
- 可配S-10III自動分類器使用

- 每分鐘影印25張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-10II或S-20II自動分類器使用

- 每分鐘影印35張(A-4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500

- 每分鐘影印46張(A4)
- 影印尺寸A3-A6(11"×17"—4½"×5½")
- 備有上層、中層、低層及手動四種供紙方式
- 可配ADF-11自動文件供應器及S-20II自動分類器使用
- 可配特大容量供紙盒C-1500

EP350Z/EP450Z/EP550Z/EP650Z

MINOLTA

萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
九龍陳列室 九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302
澳門服務站 澳門源興行雅廉訪大馬路85號E地下 電話：550086
廣州市美能達複印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路晏公街38號 電話：882203, 882182
昆明工商建設服務公司 雲瑞西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624(經理室) 261346(營業部) 電掛：7869 上海
國內用戶可以人民幣逕向維修站購買美能達複印機消耗品或零件

請剪下並寄 萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室
請惠寄萬能達普通紙乾式影印機系列的資料。
姓名：
公司名稱：
地址：
電話：

甜蜜星馬假期

HONEY HOLIDAY 甜蜜假期

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創嶄新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。
餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。

創新行程獨家專有
豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3,999
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3,899
星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3,530
馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4,399
馬星(檳城)六天豪華遊	$3,299
星馬(檳城)特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3,530
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3,399
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4,399

免費索閱「甜蜜星馬假期」行程表
姓名：
地址：

新加坡航空公司
請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

中大旅遊 H 431331-3

代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $550 上海—錦江飯店 $460
建國 $750 上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店 機票・簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K 315646 K 302556

$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK $1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰 康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣 5-778111 旺角 3-322301 荃灣 0-440101
尖沙咀 3-676111 官塘 3-440222

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ・廣州—北京 $690 ・廣州—上海 $490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店 ・廣州花園酒店 $310 ・廣州白雲賓館 $250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-660206-7 3-306331-4

特平機票電腦訂位
韓台 四至七天 $2700起 住樂天包皇帝餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗 $130	洛杉磯 $2280	環亞假期四天團 $1980
天成／世紀 $150	三藩市 $2280	台灣花蓮環島遊 $1770起
國聯／康華 $250	溫哥華 $3400	韓國慶州濟州團 $2700起
華國碧富邑 $360	多倫多 $4150	日本東京廸士尼 $3630起
老爺／福華 $550	紐約 $2650	曼谷清邁布吉島 $2590起
世宗／總統 $250	倫敦 $2550	馬星(檳城)聯遊 $3530起
樂天／凱悅 $400	巴黎 $2500	美加歐澳紐團 $4690起

代理環亞大飯店訂房
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

☎ 3-916892

印度尼泊爾

13天豪華團 $10280 (2月9日、3月23日)

尼泊爾 (每月有團)

獵奇之旅七天觀光豪華團 $5980
13天觀光遠足激流、野生動物園 $8550
歐洲、蘇聯東北歐旅遊介紹講座
日期：1月4日 時間：下午3－6時
地點：太子道明愛中心禮堂

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室

聖誕新年寶島遊
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
環島七、八天 $1388
麒麟、華麗、東方、名城大飯店
包接機 $120
自持機票港、台報名均可天天出發

台北專線 特廉 台證全套 $115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台北高雄 特惠 來回機票 $790
高級百貨包收包賺免按金

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室

日本廸士尼 四天 $2000
台北小人國 四天 $750
日台五天自助團 $1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值而愉快的假期(八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托)

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

帶貨 威信旅遊貿易

3-840081-3線
台、韓、日百貨
台北二天遊 $350
台韓五天遊 $1790

包食、包玩、連機票
★特快台証特廉機票天天出發★
彌敦道570 基利商業大廈1403室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
(車船)五天898 (輪船)六天1168 (航空)六天1388
(逢星期五、六出發)遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜、普陀宴、住白鷺賓館。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
(豪華車)四天668 (車船)五天798
(逢星期五、六出發)住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司 3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天 $2350 全程單人房，送住生宴 天天出發
濟州 4天 $2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天 $1700 第一 $180 納架 $210
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金成桌球室樓上)

百福旅遊有限公司

香港⇄廈門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361 3-670091

安全 旅運社 (自置物業) 5-262188，5-222300，5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店	特快台証
希爾頓 $420	三德 $270	京王巴沙 $660	樂天 $360	亞洲 $260	$88
環亞 $430	國聯 $240	帝國 $880	凱悅 $340	百樂門 $300	代訂
國賓 $460	美琪 $210	假日 $440	世宗 $250	阿波羅 $340	香港及澳門
老爺 $540	假期 $180	新宿太子 $520	高麗 $250	怡東 $340	各
福華 $550	天成 $140	太陽城 $400	河畔 $230	半島 $340	大酒店
富都 $380	第一 $110	大阪國際 $400	鐵塔 $240	美倫 $280	
華國 $320	三陽 $110	大阪東洋 $350	豐田 $170	香格里拉 $600	

代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%(接受VISA卡)

旭暉 3-7701391

韓國、台灣 經濟七天 聯遊 $2150
韓、日、台11天聯遊 $3500
台北四天精華遊 $980
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 (大量精美行程表備索)

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一・二・四・五・六・日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一・五・六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三・四
菲島大觀遊
5天 $1790 7天 $2150 逢三、六
機票十酒店
天天出發・特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：
4天(濟洲島) $3090 單人房 逢星期二
5天(慶州、釜山) $3390 單人房 逢星期三・四
本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1. 出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2. 行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3. 眞正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4. 導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證實至如歸。
5. 本團之遊覽車，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

日航夏威夷精華 $3795起	新航澳紐假期遊 $7590起
新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6995起
大韓美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航美加精華遊 $6195起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $5990起	菲航假期菲島遊 $1850起
加航加拿大精華 $6595起	華航威馬泰國遊 $2630起
太平洋群島假期 $3690起	甜蜜假期星馬遊 $2950起
新航歐洲假期遊 $7180起	華航日本九洲遊 $4890起
英航翡翠歐洲遊 $7980起	大韓韓國濟洲遊 $2788起
國泰歐洲精華遊 $7695起	尼泊爾獵奇之旅 $5980起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	蘇聯東歐探秘遊 $9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 旅行社(香港)有限公司 3-301271(4線)

聖誕台北四天團 $1398 天天出發
＊小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊
花蓮環島七天 $2298
來回機票十3晚酒店 $980
台北機票 $810 台証 $90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
農曆新年團已開始接受報名訂位請早
可帶合法百貨、免按金、免買貨
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
(機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機)每位 $1000
(機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機)每位 $1150
來回機票 $800
中華台灣豪華團8天環島 $2440 (逢六)
台灣北南5天精華遊 $1900 (逢一)
台北4天精選團 $1450 (逢三、日)
遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退。
信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用 $6200

初中成績評核預習
雄風出版社

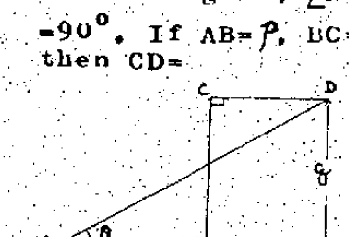
數學（十二）

MATHEMATICS (12)

1. Simplify: $\frac{8^5 \times 9^4}{2^{12} \times 3^6}$

A. 48　B. 54　C. 1152
D. 128　E. 72

2. In the figure, $\angle B = \angle C = 90^\circ$. If $AB = p$, $BC = q$, then CD =



A. $p + q\tan\theta$
B. $p + \frac{q}{\tan\theta}$
C. $p + q\cos\theta$
D. $-p + q\tan\theta$
E. $-p + \frac{q}{\tan\theta}$

3. The radius and height of a cylinder are 5 cm and 4 cm respectively. Find its curved surface area.

A. $40\pi cm^2$　B. $80\pi cm^2$
C. $90\pi cm^2$　D. $100\pi cm^2$
E. $400\pi cm^2$

4. $4a^2b$ is the H.C.F. of $24a^4b^3$ and

A. $4a^2b^3$　B. $28a^2b$
C. $28a^2b^2$　D. $4a^2b^2$
E. $24ab^2$

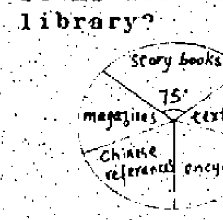
5. The volumes of 2 cubes are in the ratio 8:125. Then the ratio of their surface area is

A. 8:125　B. $2\sqrt{2}:5\sqrt{5}$
C. 2:5　D. 4:25
E. None of the above

6. The R.F. of a map is 1:400000. What area in km^2 on the ground is represented by $2\ cm^2$?

A. 8　B. 16　C. 32
D. 64　E. 108

7. In a school library, there are 2880 books. The pie chart shows their distribution by types. How many story books are there in the library?



A. 36　B. 150
C. 300　D. 600
E. 1080

8. $\frac{\cos^2\theta}{1-\sin\theta} =$

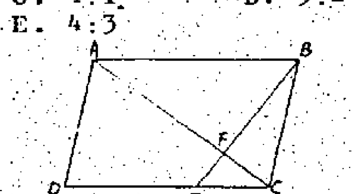
A. $1-\sin\theta$　B. $1+\sin\theta$
C. $\frac{1}{1+\sin\theta}$　D. $\frac{1}{1-\sin\theta}$
E. $\cos\theta$

9. If the radius of a sphere is increased by 10%, what is the % increase in volume?

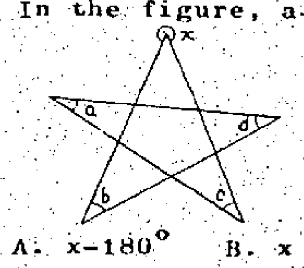
A. 10%　B. 20%
C. 30%　D. 33.1%
E. 13.3%

10. In the figure, ABCD is a parallelogram and DE=2EC. Find the ratio AF:FC.

A. 2:1　B. 3:1
C. 4:1　D. 3:2
E. 4:3



11. In the figure, a+b+c+d=



A. x−180°　B. x
C. 54°−x　D. 360°−x
E. 180°−x

12. Referring to the c.f. polygon, showing the distribution of heights of 30 students, what % of students is less than 115.5 cm?
A. 40%　B. 42%　C. 50%
D. 60%　E. 18%

13. How many students are between 124.5 cm and 135.5 cm ?
A. 5　B. 6　C. 7
D. 4　E. 3

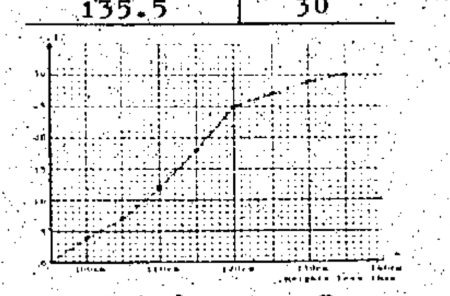
14. If the data in the c.f. polygon is represented by a pie chart, find the angle subtended by the sector of 115 cm to 120 cm.
A. 72°　B. 60°
C. 48°　D. 84°
E. 108°

15. From the travel graph, find David's average speed.
A. 13 km/h　B. $7\frac{1}{2}$ km/h
C. $6\frac{4}{5}$ km/h　D. 12 km/h
E. $8\frac{1}{4}$ km/h

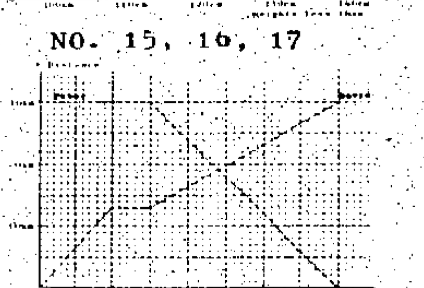
16. Peter started his journey $1\frac{1}{2}$ hour later than David, what was his speed?
A. 13 km/h　B. $7\frac{1}{2}$ km/h
C. $6\frac{4}{5}$ km/h　D. 12 km/h
E. $8\frac{1}{4}$ km/h

NO. 12, 13, 14
Data

Heights less than	c.f
100.5	4
105.5	7
110.5	12
115.5	18
120.5	25
125.5	27
130.5	29
135.5	30

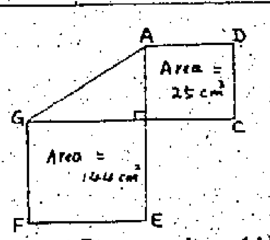


NO. 15, 16, 17



17. When would they meet each other if Peter started at the same time in the opposite direction?
A. 9 a.m　B. 9:24 a.m.
C. 10 a.m.　D. 10:24a.m.
E. 10:48 a.m.

18. Find the perimeter of △ABG.



A. 17 cm　B. 18 cm
C. 25 cm　D. 30 cm
E. 45 cm

19. From the sum of $(x+y)^2$ and $(2x-y)^2$, take away $(x+y)(x-y)$.
A. $3x^2+3y^2$
B. $2x^2+6xy+2y^2$
C. $x^2-2xy+3y^2$
D. $3x^2+2xy+y^2$
E. $4x^2-2xy+3y^2$

20. Find the remainder when $3x^3+2x^2+5$ is divided by x+2.
A. 7　B. 5
C. 9　D. −11
E. −13

Answers.

1. E	2. E	3. A	4. B
5. D	6. C	7. D	8. B
9. D	10. B	11. A	12. D
13. E	14. D	15. B	16. D
17. B	18. D	19. E	20. D

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，字數超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逐日遞增，每日下午五時半截稿不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

派咭貼海報　時薪十元電K455227

校務文員　學校聘全職校務文員中五程度晚六返六日薪優

理工畢業　精通數理化誠聘港島東區中四中七科理補習五年經驗

兼職佳音　中學兼職導師程度優先有意電0-238091

家庭補習　聘請大學生補習中四程度以上中文教導中三

元朗夜中　有聘高年級英文教師及下午七至九時電077956　約見

請女職員　年18-25　要外勤貌端　K區工作請電：1323181

聘請幼師　稚園聘請幼師多名有經驗者函本報信箱一○六七

急聘教員　中學聘高年班數學及英科教師，私立相片函元朗郵箱地址理18號及低文

港島西區

幼兒工作

高薪聘請

津校代課

安老院請

中四至大專

兼職按摩

誠聘經驗地產

週末日兼

上午送貨

誠聘幼師

聘請教師

補習中心

女文員

助理主任

經驗導師

元朗補習社

急聘兼職

兼職補習

二級技術員

請女校工

兼職派咭貼街招

急聘導師

下午兼職

街招女傭

電腦會計　免費講座　★稅例★　★中國貿易★　H416712　K960067

補習教師

聘請幼師

弱智津校

半日兼職

漫畫兼職

營業代表

補習社聘
全職兼職導師負責小學至初中學生。另土門導師數名有意者請詳履歷電話近照函九龍土瓜灣馬頭圍道238—240號嘉信大廈一樓四號洽。

聘誠　行琴　鋼琴導師
25歲以下，中學程度，中英合格，懂琴八級，貌端，幷任幼師優先，薪優，香港區工作，電⑤223211洽

公司急聘
女文員／接線生
中學程度懂國語更佳有意者請附履歷近照寄香港軒尼詩道397號五字樓。

津貼中學

幼兒工作員

嚴重弱智

醫園文員

兼職補習教師
年18—25會考合格補租堯橫頭鵰F.5時薪40元各區皆有空缺有意請携學歷相片親臨彌敦道494號管利商廈5字樓③—7701374

津貼中學

補習社聘

請兼職補習

急聘司機

打字導師

工友

津小教師

徵求

徵友　收購鋼琴　徵友　初學鋼琴　大學　大學男　誠徵老伴　徵求誼兒　徵女友　徵女友　男　寂寞女士

機電工程公司
聘請見習科文及繪圖員多名持工業學院畢業証書者優先有意者請具履歷相片及待遇要求寄本報信箱975號。

葵涌毛衫廠請
①女文員乙名要有樣辦工作三年以上經驗爲合②毛倉管理員乙名男性對各類毛料有經驗爲合③樣辦師傅多名懂撬花機及能起下數紙爲合有意請函覆歷要求待遇電話寄九龍郵箱K71704洽

F.5地理兼行政
旺角某校聘教師任教F.5地理兼行政助理必須有教學經驗及大學畢業新優辦公時間請備相片及有關証件到太子道154號5字樓（洗衣街口）洽。

徵求誼兒　徵求女友　誠徵女友　徵女友　誠徵男友　徵男友　男青徵婚　誠徵男友　徵女友　徵男友　誠實男友　誠徵筆友　誠徵女友　中國姑娘　誠徵女友　誠意徵伴　徵婚　徵伴　男　徵女友　徵友　誠徵女友

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708
重德守密，專誠爲仕女擇合佳偶。資料衆多，適勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

國際電腦婚姻
先友後婚　免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉撮合成婚纖証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

急徵孀寡女子
港男加籍中年健康貌端品良大學溫文誠實急徵小富孀婦或獨居女子一名協助解決經濟難關赴加同居互愛相戀待男方六二年內辦妥離婚立即成婚現合18歲下子女移民任何條件皆有商量請即飛來多倫多見面了解BOX 211,3148KINGSTON RD. 209, TORONTO, CANADA MIM 1P4 怕蝕底無勇氣多疑慮及缺誠意者請勿來信。

幸福婚姻顧問有限公司
唯一真正採用電腦撮合歡迎家參觀　每日十至八時下班後電話錄音答話
置尖沙咀河內道2號5樓無害更免尬
歡迎詢問③689986③665857
專業十四載優密萬千供擇配　撮合適世界彩視錄影助客尋　謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

海外姻緣　詳情請電⑤8921282　★國際電腦婚姻協進會

願有情人終成眷屬
美籍工程師男中年貌端喜靜有基礎徵30—40歲文東方未婚女士誠照履 ADVERTISER C/O D HUANG 32 TUDOR ST 3 CHELSEA MA 02150 U.S.A.

誠徵伴侶
男54歲英國華僑單身在英國有事業基礎誠徵37歲至45歲誠懇良伴離失不拘有意請來信林格秀 Y.S.LAM 9A CARLISLE STREET WALES CARDIFF CF2.2AY ENGLAND

天倫夢

免費講座　中法國律貿易　地產經紀知識　K960386　H756603

夜冷 TONE 大平沽
大幫座枱按鈕TONE（美國線路）包裝完美L 42卡通箱 合共504座大幫電話咪頭（完裝新貨）約萬餘只 不計成本 只求賣出
地址：荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

夜冷 遊戲機板浴巾
大幫各款遊戲機及機板平沽合國內及遊戲機中心大幫浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓零沽批發九龍官塘海濱道175號國際大廈2／F（大生凍房側）假日休息

日精塑膠機售
79年日精3至6安塑膠機
84年日精11及13安雙色云衫機日鋼1安及40安東芝25安機全部生產中可隨時試機另有多款日用品工模平售電K622114洽。

夜冷 機器積枱 平沽
大幫積枱美國曬床日本火花機三頭移印機車床刨床鑽床油壓啤風泵自動雞眼機手啤衞星縫盤國產小型車床大小運輸帶及傢俬鋼具一律平沽。地址：九龍海濱道175號國際貨倉大廈2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

招標承購

招標承購

打字機
買賣修理保養各機換新機價廉手提座枱電動打咭鋪特平保用一年亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K962903（即先施對面）。

二手鋼琴平讓　K—六五○九二八

急讓鋼琴電子琴

出讓什項

誠徵女友

夜冷風筒廠
新款美國超聲波銲膠機運輸帶風批碰銲機試漏電儀器拾孤鑽床手啤大批220V、110V風筒成品半成品防熱千層紙開關制發熱線及玻璃管咭鎚窗口冷氣機圖枱鋼枱椅文件柜生財用具祇限三天平沽。
地址：葵涌葵福路金發大廈第2期14字樓H座（前威雅達廠）內洽即葵盛泳池對面。

夜冷毛衫成衣百貨
大幫毛衫法國時恤西裝麥特婚T恤長短袖恤衫西褲風褸T恤負絲女裝衫裙半截裙大口法國時裝童裝沙灘袋波比運動鞋國產波鞋全部賤價零沽批發合散街及時裝精品店。
地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大廈2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息。

自動包春卷餃子兩用機
發芽菜包雲吞通心粉蒸河粉春卷皮切肉粒片絲打餡攪肉磨米豆漿製牛魚肉丸拆魚骨食物膨化製蛋卷萬能切菜薯片離心脫水粉碎焗肉食麵飽爐燒烤豬鵝鴨爐軟硬雪糕，冷飲冷熱飲水自動榨橙汁汽車用冰暖柜等食物加工酒樓用之機器小型機修車床。
＊天發工程貿易公司＊九龍福華街17號一樓D座　K7769850

夜冷機器廠
壹千磅千六磅藝張自動啤500磅750磅車啤天梯啤手啤曬床大帮金屬銀工模九成新窗口冷機全新電子遊戲機
一律大平　限日沽清
荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

228安注塑機售
日鋼V 195B −1250大型注塑機在日本生產中至明年二月合國內生產電視機洗衣機雪柜啤酒箱等日商賤價出售與國內有聯絡者請電5—243533詳細資料即寄奉（包你賺大錢）

招標承購
編號B 772/85
寫字樓傢俬及什物詳情請向香港遮打道三號爵德隆大廈十四字樓破產管理處查詢或電：H—264512

電話、電腦、設備零件
大幫電腦遊戲機配件TUNER 5吋磁碟I C插座MONO−CAP插線CPU板大幫電話線74系列I C、MC14050 LM 341 7805 電話I C大功率原子粒RELAY電容電阻羅絲咭線風批膠盆圖枱比例磅自動波峯焊錫爐生產線日本網房風泵3吋5吋9吋示波器各種中央系統AM／FM GEN 276/A 2761 8177 8178 282 116A 211F 721E 穩壓電源失真表抖擺儀Q表COUNTER電容表各款摩打空氣清新機一律平沽
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷工模廠
英國油壓萬能羅床西班牙萬能羅床……台灣萬能羅床陽鐵5尺高速車床雕刻機英國平面磨床日本搖臂鑽床大陸24寸刨床西湖鑽工咭鎚抽氣扇牛角扇吊風扇生財工具傢俬什物平沽。
地址：香港柴灣康民街6號20樓B座金萬豐工業大廈柴灣地鐵總站口由祥利街入由香港來8號巴士祥利街站落車

夜冷塑膠廠
震雄電腦四安塑膠發達叁安塑膠機乾燥器吸塑機透明四安七安半卜安塑膠機二……碎機運水塔塑膠工模2匹至7匹半風泵麗確影印機電動打字機電動打帶機工咭鎚文件柜鋼寫字枱梳化轉椅餐枱椅五金工具平沽。
地址：香港柴灣康民街6號20樓B座金萬豐工業大廈柴灣地鐵總站由祥利街入香港來8號巴士祥利街站落車

夜冷電子錶廠
大批電子石英錶零件他錶儀器電子錶及半成品工作枱工作椅名廠25匹冷氣柜機窗口冷氣機柚木寫字枱鋼字枱文件柜轉椅方德客椅摺椅全自動咭鎚吸塵機掛鐘傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：九龍青山道489—491號香港工業中心A座十一字樓8室

夜冷製衣廠
全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打棗橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用具。
地址：屯門天后路永善工業大廈3字樓（假日休息）。

夜冷冲晒廣告公司
SCREEN橫龍門攝影機冲片機覆片機LABORATOR 138放大機黑房設備各款鏡頭窗口冷氣寫字枱傢俬什物非林相紙藥水一律大平賣。　地址：灣仔活道42號華都大廈2字樓D座（前特峯公司）京都戲院隔離。

夜冷飲食中心平沽
大批九成新15至25匹開利三菱冷氣機1至3匹窗口冷氣機3至6門掛豬柜凍肉柜出冰機切肉機攪肉機汽水柜電焗爐滾水茶柜花梨碗雀枱不銹鋼廚具枱椅廚房及樓面一切生財用具限日沽清大平賣。
地址：柴灣環翠道121號4樓柴灣飲食中心近柴灣戲院

夜冷巨型電子廠
大幫（電話機適用）I.C.原子粒ZENER BAZER 接線座BAND掣的掣IN 220V out 6V火牛羅絲成品半成品電話機電話線1303D示波器測電子表快慢儀成品電子表司模士證券表帶超音波洗卸咭線機電水蜂1/4匹1匹3匹風泵風批電批電打字機過膠機雙門柜字枱咭鐘貨架工作枱生財工具什物電子遊戲機。
最後五天　特別大平
荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 003 005 010 012 015 017 018 021 077 095 105 144 337 376 378 379 380 383 394 396 399 400

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 916 926 936 937 939 941 943 948 949 951 952 954 957 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 972 995 996 998 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 405 409 411 413 417 423 428 432 434 435 438 440 442 443 445 446 447 448 449 450 451 452 453 455 456 481 483 490 495 496

旺角辦事處信箱號碼：1021 1022 1023 1027 1029 1037 1038 1042 1046 1050 1051 1052 1053 1055 1056 1057 1058 1059 1061 1064 1067 1068 1071 1072 1386 1388 1390 1393 1397 1398 1403 1405 1406 1407 1408 1441 1444 1445 1446 1447 1448 1451 1452 1479

北角分處信箱號碼：1554 1555 1556 1558 1563 1565 1573 1574 1575 1583 1586 1595 1596 1597 1643 1644 1645 1647 1648 1655 1687 1691

遺失聲明
啓者：Mrs. Cheng Siu Ching 名下中華電力有限公司股票號碼567471股票數目262（$5）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

離職啟事
本人於一九八五年十二月卅日辭去香港航安國際貿易有限公司（HOP-WOOD LIMITED）執行董事之職以後有關該公司一切對內對外之業務及錢銀轇輵均與本人無涉特此聲明
葉文靜　18—12—1985

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　茲遺失　遺失聲明

遺失

遺失聲明
啓者：Lee Kam Shing, deceased 名下香港電話有限公司股票號碼886955股票數目1,000（$.1）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：Mrs. Ho Ching 名下中華電力有限公司股票號碼2651617股票數目165業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：Mrs. Lee Wong Kam Yuen 名下中華電力有限公司股票號碼2559355股票數目481業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：Miss Ho Ching 名下香港電話有限公司股票號碼1885759股票數目310（$.1）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

簡能輝
現居香港淺水灣赫蘭道十一號赫蘭閣一樓B座茲向市政局申領位於香港西灣高街一號驍騎劇團之會所酒牌。凡反對是項申領者，請於此公告登報之日起十四天內將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣道伺街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書此佈　日期：一九八五年十二月十九日

香港新界農業會
本會定於九龍彌敦道七五一號龍鳳酒樓下午五時舉行會員大會選出會員特別大會及主席職任，凡我會員届時出席清會選出主席。1985年12月18日

啓事

遺失聲明

1986
中學會考試題預習專欄

經　濟（十三）

明德出版社
陳勵德
王啓光 提供資料

Revision Exercise
for
Cert. Exam. (1986)

ECONOMICS (13)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

MARKETS

1. Perfect Competition

Perfect competition exists in a theoretical environment in which the following conditions are fulfilled:

(a) large number of buyers and sellers –

With a large number of buyers and sellers the total transaction will be very great. This means that each of them cannot exert his personal influence on the market price of the product by increasing or decreasing its output. Thus in perfect competition firms must take the price at which they are to sell as fixed and the demand for the product of an individual firm is perfectly elastic.

(b) homogeneous product –

Under a perfectly competitive market situation, the product of any one seller must be identical with the product of any other seller. This means that buyers have no motive for preferring the product of one firm to another and if a firm raised its price, its sales would fall to zero.

(c) free mobility of resources–

This implies that each required factor of production must be perfectly mobile.

(d) perfect knowledge of the market –

All buyers and sellers must possess full information of the commodity if the market is to be a perfectly competitive one.

(e) free entry by new firms –

There should not be any restriction for the entry of new firms into the market.

II. Imperfect competition

In real life situation, the conditions of perfect competition cannot always be met. Whenever one or more of the above requirements are not satisfied, the market is described as an imperfect one. Imperfect competition can be classified into three types according to its degree of imperfection. They are: monopolistic competition, oligopoly and monopoly.

(a) monopolistic competition

This has three fundamental characteristics:

(1) there is a sufficiently large number of sellers so that each can act independently of the other firms.

(2) products from various sellers are differentiated.

(3) market entry of new firms is relatively easy.

In monopolistic competition, individual sellers can have influence over the market price. This is because when there is a large number of their products or services, the product of one firm is not regarded as a perfect substitute of another.

An example of monopolistic competition is to be found in the retail trade. The case of entry in this business results in excess capacity and differentiation may take the form of difference in location (for instance, one shop being more conveniently situated for some people), the general attitude of the shop-keeper, and the extent of the service available.

Actually, there are various sources of differentiation such as actual physical difference, location, service consideration, reliability, personal attitude, etc. In addition, price may affect the choice of products since many buyers prefer those sellers who offer a lower price. Since differentiation of product is essentially created by branding and packaging, marketing activities play a major role in monopolistic competition in attracting customers to patronize a particular brand.

(b) oligopoly

This is a form of imperfect competition in which there are only a few producers as compared to perfect competition where there is a large number of producers. A general feature of oligopoly is that the price policy of a firm is influenced by that of its competitors. This can be subdivided into perfect and imperfect oligopoly.

(1) perfect oligopoly –

In perfect oligopoly, the commodity is homogeneous and consumers have no perference for the product of one firm as compared with another. A price cut by one firm will lead to similar price cuts by other producers. Hence, the largest firm will usually become the price leader.

(2) imperfect oligopoly –

In this situation, some degree of differentiation exists between the products of different firms. Even a slight differentiation in the product will make one product not a perfect substitute for another. Under these conditions, competition tends to be very keen and many firms may employ mass advertising or price-cutting strategies.

(c) monopoly

In the strictest meaning of the term, monopoly occurs only when there is one producer of a commodity for which there is no substitute, a situation often referred to as absolute monopoly. This is quite rare in real life to have only a single producer of a product an even rarer to have no substitute for the product at all. Thus the term monopoly is often used to describe forms of very imperfect competition as in the following situations:

(1) when one firm or a group of firm working together control a large proportion of the total supply of a commodity. For instance, most of the world's supply of rubber comes from Malaya.

(2) when it is wasteful to duplicate a given service as in the case of public utilities.

(3) patent rights – a patent is a grant to the inventor of a new machine or idea, giving him a monopoly of its use for a certain period.

(4) others – a producer's monopoly in the home market may be protected from foreign competition be means of a tariff on imports, thus giving rise to a monopoly situation.

白日夢者的心理

一些人很喜歡幻想，我們稱這些幻想爲「白日夢」，眞的恰當極了。在不同年齡和性別的人士當中，很少不發「白日夢」；或者可以說，每個人都會有他的幻想。所謂「白日夢」者，內容必定比現實生活完美得多，所以才有些人把「白日夢」比喻爲「遙不可及的理想」，也許在生活之中永世都不可能實現的。儘管是這樣，人們仍然跳不出自己的幻想，甚至沉溺於裡面而不能自拔。

專家分析過做「白日夢」者的心理，認爲他們極爲享受幻想時片刻的幸福感受。這也是很對的，也許在「白日夢」的夢境當中，充滿了時、慾、快樂和幸福，那麼，縱使不是眞的，那又有什麼關係呢？

做「白日夢」者可依年齡而作出分類，我想，最愛做「白日夢」的，應該是一些少男少女了。因爲他們這段青春發育的年齡，不論在生理和心理上都正在趨向成熟，所以，他們的幻想會特別多。

普遍來說，對於異性的好奇心，亦是使青少年人充滿幻想的因素，不論已經墮入愛河或是還在等待夢中情人來臨的男女，均會十分熱衷於這方面的幻想，因爲，這會帶給他們一些幸福感受，即使未必是眞實的。

又譬如說一些五、六歲的小孩子，他們一樣愛做「白日夢」，例如看見電視上的卡通，正在上演一齣「超人」之類的片集，他便會幻想自己是那個主角，甚至立志將來要做一個比片中主角還要威風的「超人」呢！這種幻想對於小孩子們是有利的，如果他們在懂事之後，使會經常去思考如何才能達到理想；但如果他們幻想的是一些太過不切實際的東西，那就可能造成他們終日沉迷於這些無法實踐的故事裡，而無心去面對現實（如疏忽的功課）。

而年老的人呢？坐在公園的長椅上，讓「白日夢」把他們帶返以前年輕、勇敢、俊秀的時光，盼望自己眞的回到從前，重新再來一個開始……。

專家指出，當你感到極度疲倦，或是精神緊張的時候，「白日夢」可以成功地幫你解除這些精神和身體上的過重負擔；另一方面，亦可幫助你避免錯誤，因爲這是想像力和創造力者的精神財富，他們都是以幻想的方式來構思的，而這些構思往往是成功的因素。

不過，凡事都有一定的限度，「白日夢」亦然，假如過份的去做「白日夢」，結果獲得的，只是一份虛無縹緲。當你一旦醒覺時，可能會感到更加失落！所以有人說：懂得利用幻想的是「天才」，沉迷於幻想的是「白痴」。

上海大興皮草公司 買一送一減價酬賓

爲慶祝十二週年誌慶，與及酬謝各界人仕多年來支持惠顧，「上海大興皮草公司」特舉行空前罕有「買一送一大酬賓大減價」。「上海大興皮草公司」秉承上海師傅傳統作風，手工精細，待客至誠，中外皆知。（附圖乃「上海大興」的負責人錢興綱先生爲日本遊客介紹其公司的高級皮草。）買一送一的創舉展期無多，欲免向隅，選購從速。

皮草樓總匯
聖誕新年
買一送一酬賓大減價
爲迎接本公司創業十二週年誌慶，及酬謝各界女仕多年來支持惠顧，特舉行空前罕有買一送一大酬賓
所有歐美各國高級皮草樓包括：
Sable ,Mink ,Fox ,Chinchilla ,Swakara
全部由
四折・八折
特價發售
並附送贈品、多買多送、人人有份
款類繁多　未能盡錄　機會難逢　選購從速
上海大興皮草公司
地址：尖沙咀漢口道38號漢興大廈五樓④字B座
（近海防道・叙香園酒家斜對面）
電話：③672596・工餘聯絡：③681641
營業時間：上午十時至下午七時・假日照常營業

最受歡迎的聖誕節兒童禮物

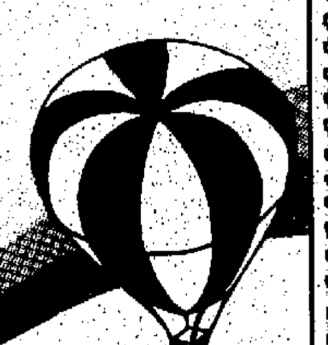
在一個電子寵物展覽，展品包括別緻有趣的百獸貓和應聲熊等，這些分別能對聲音及掌聲發出反應的電子寵物，乃由電子遊戲發明人兼雅達利創辦人諾蘭・布殊尼（NOLAN K. BUSHELL）設計發明。

當電子寵物初次在美國的玩具店推出，即引起搶購熱潮，其中應聲熊，更被搶購一空，一度斷市。

這種以高科技製造，柔軟可愛的電子寵物，在香港也受到同樣的歡迎，在電子寵物展覽中先後吸引了約八千五百的家庭前往參觀。隨着聖誕的鐘聲日近，預料百獸貓和應聲熊將成爲今年最受歡迎的聖誕禮物。

電子寵物展覽吸引不少大小朋友

彩色生活



逢星期四出版

八六貂皮新貌 注重顏色鮮艷

「寶嘉美」是「大湖區養貂協會」屬下標簽，爲隆重其事，該協會特別委派其市場經理史格勵先生專程由美國到港，主持了一個盛大宴會。

據史先生稱：「寶嘉美」在港曾舉行過三次皮草展覽，而今年是首次與「愛馬」貂簽携手合作，向各界人士介紹最新之皮草產品。「八六貂皮新貌」是次推出接近六十款不同之皮草，分別來自全港六大皮草商：藍天使皮草，千葉皮草，香港皮草，中美皮草，西伯利亞皮草及時模皮草，各具特色。

所展出之皮草產品，着重高貴格調及獨特剪裁，加上款式新穎之衣領與袖口設計，使整件皮草看來別具風格。顏色方面除黑色外，更有棕色，灰色，灰藍色和白色等。

爲襯托這批皮草產品，大會特別邀請時裝設計師楊遠振提供多款趣時晚裝，使這個「八六貂皮新貌」更添姿采生色不少，該批絲質晚裝，以鮮艷顏色爲主再配合閃耀奪目的珠片及新穎設計，使它們更具風格，別具氣派。

史格勵先生更補充謂：「寶嘉美」是指特別由美國大湖區養貂商所培殖之品質出衆，天然黑澤的貂皮，大湖區養貂協會更早於一九四一年成立，由七百五十多位分佈於美國北部東西岸地區的貂鼠繁殖商所組成，時至今日，「寶嘉美」每年均出產五十萬件貂皮予世界各大皮草製造商。該協會訂下嚴格標準，指定只有完美無瑕的貂皮，才可使用「寶嘉美」標簽，它的成員不但是成功的養貂商，更是傑出的生物學家，每年用不少時間從事研究貂鼠繁殖。

「愛馬」養貂協會擁有一千二百多名會員，遍佈美國各大洲。「愛馬」皮草製品有近十二種高貴的色調，並有多達五十種明暗不同的色澤，每款色調都冠以獨特的名稱。

最後，史格勵先生透露：由一九八五年十月開始「大湖區養貂協會」及「愛馬變種養貂協會」合併一起，但仍保留原有的兩大標簽。

精巧複雜的格仔式縫製技巧，爲這款貂皮時裝帶來別開生面的風格。

每週星座

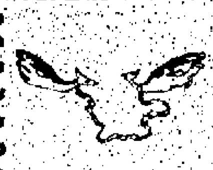
・馮雅麗・

占星學的深入剖釋（六）：

假如你擁有的行星分別在處女座和天蠍座的時候，你會是個具有冷淡，超然個性的人，不過，同時具有感情激烈的特質；如果多個行星落在雙子座，那麼，你的個人行爲，處事方法和態度都傾向於精神方面；假如是多個行星同時落在巨蟹座的路，其人的特質通常會比較傾向感情用事的；落在金牛座的，個性是頗爲踏實，但却嫌略爲古板或不知變通；假如同時擁有多個行星落在山羊座，那麼，此人的個性是傾向於剛勇而且會有野心；假若大多數行星是落在人馬座則是個比較講哲理和被動性的人；獅子座的則會充滿自信和堅强穩健；多行星落在白羊的人則會是個活躍和多變的人。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

外表看來完美的東西，實質如何就要經過考驗才知道，交朋友亦是同一道。戀愛的問題不可固執，否則將來會自食其果。關心其他人可能會費點精神，不過，責任所在怠能推辭。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期的工作的進展未如想理，如果不再想辦法去改變，就難以有成就。異性的追求令你心煩，其實，到一定年齡每一個人都會面對類似的問題。凡事順其自然就會過得快樂些。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

對於理想的追求每一個人不同，不過，不能沒有，否則生存也失去意義。朋友的金錢借貸問題要量力而爲，同時要查精楚對方是否有實際需要。家中的事不可忽視，別以爲其他人做了你便算。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天的運氣不俗，一些意外的收穫更使你心情開朗。添置新衣是時候了，假如自己選擇不了，那麼最好請朋友替你出個主意。關心別人事要適可而止，過份熱誠易惹人誤會。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期會得到上司的欣賞，對於過去所做的工作表現自己也感高興。休息的時間盡量在家。不要過份相信別人的話，否則，會帶來不必要 損失。選擇衣服的時候要配合自己的身份。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

專橫的態度沒有人可以接受你的，待人接物還是溫和一點比較好。多點進修比起只顧四處遊玩更加實際。假如想轉換工作，暫時只可以步處，而不能付諸行動。收入有增加的機會。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

對目前的現狀尚未感到滿意，但是要改變實在談何容易。守時赴約對於洽談生意方面是相當重要，早到和遲到也不適宜。私人的事情用了較大的精神去做，可惜仍未達理想。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天的運氣總算過得去，原本沒有把握的事却順利完成。感情方面，不用花很多時間去培養也發展得不錯，只可惜你並不很認眞。做人的道理要明白，凡事要想想人家的一面。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

凡事要靠自己的努力，絕對不能存僥倖的心理，一分耕耘一分收穫是必然的。愛情的煩惱盡量減少，其實人生何止那麼簡單。讓自己過多開心一點，無謂的事最好不要斤斤計較。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期的工作會受到私人的事務影響，進度比前些時候緩慢許多。心情的變化不定使到其他人也難以適應。異性的追求是[illegible]可靠，只要對方爲人正派，交往一下亦無妨。有空的時候多點與外地的親友保持聯絡。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

家中有些事情是要你去處理，這是該做的，不要藉詞推搪。身體不適就要看醫生，不可勉强自己去支持。金錢並不是最重要的，過份拜金會令你失去的更多，將來追悔莫及。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天最好要保持心情開朗，即使有不太如意的事也要放開。到外地旅行的計劃要事先跟伴侶研究妥當，臨時提出會產生誤會。選一件小巧的禮品送給心愛人，會帶來無限溫馨。

香格里拉聖誕燈飾 三千彩燈耀目生輝

聖誕節轉瞬將至，今年香港的聖誕燈飾，比諸去年將更爲燦爛，而九龍區中，當以尖沙咀東部爲聖誕燈飾最明亮的地區。

位於尖沙咀東部的香格里拉大酒店，已於日前把聖誕燈飾亮起。該酒店臨海的外牆上，以三千六百個紅、藍、黃及綠色的燈泡和三千二百米電線編成盛載禮物的雪橇圖案，上端則用紅色的燈泡砌出「愛」之英文字樣。整個燈飾耗資五萬餘元，花時六個星期才完成。

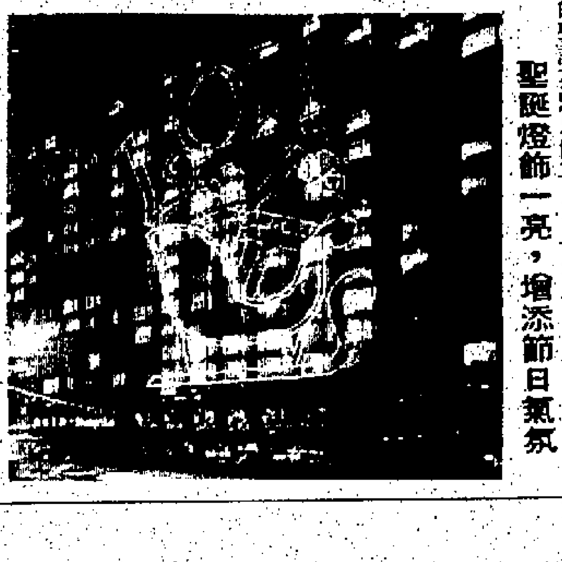
到了入夜，該燈飾更璀璨輝煌，遠至港島對岸亦清晰可見，成爲「拍友」取鏡頭的最佳對象，也是遊人圍觀的重點。

香格里拉除了把酒店內外裝飾得燦爛繽紛外，亦安排了一連串的慶祝節目，各餐廳酒廊於佳節期內，供應琳瑯滿目，美不勝收的聖誕美食。

怡東酒店

於平安夜特別提供一個與別不同的款待，包括兩位怡東扒房燭光豐富晚餐，晚膳後更可到海景貴賓客共渡溫馨的平安夜；聖誕早上於客房內共進香檳早餐，充滿着愉快節日的氣氛；以上的妥善安排，兩人只收一千四百元，實屬超級豪華享受！至於除夕晚上，怡東酒店亦不疏於安排，一個只收一千六百元的節日服務，除怡東扒房除夕豐富晚餐及海景貴賓房可供休憩外，在八六年的第一個清早更可享受用香檳早餐，使你倆有一個美好的八六年新開始，永留回憶！

一個別開生面的兒童聯歡會，在平安夜及聖誕日於解頤閣由下午三時至五時舉行。屆時由米奇老鼠與小朋友一起同樂，包括有趣卡通片，精采魔術表演，賓比哥哥唱聖詩等，可愛的聖誕老人將會派發禮物及與大家拍照留念，亦有各式各樣的聖誕茶點以供享用。



聖誕燈飾一亮，增添節日氣氛

富豪酒店

的西點師傅已爲這萬衆歡騰的日子準備了最精彩傳統的聖誕節美點美食。電話預訂或專人運送，任隨尊便。免治批，菓子蛋糕，杏仁葡萄乾飽，樹幹型忌廉蛋糕，古式蜜糖餅這些都是聖誕節少不了美點。除此之外，富豪餅店更特別做了聖誕果仁曲奇餅，糖杏仁打小天使，薑餅屋，必定討小孩的歡心。聖誕賀禮你更不必費神，富豪的聖誕禮籃是最佳選擇。此外還有蜜汁焗火腿，燒水雞，烟三文魚等美食供應。

攝影情趣

愛好攝影的人仕，手拿一部攝影機四處「攝景」，亦是生活享受之一。

著名的哈雷彗星今年底至明年初從現地球，帶來一陣哈雷狂熱，要攝映這顆七十六年才回歸一次的彗星並不困難，一般擁有普通相機及鏡頭的市民，也可以拍攝得到。

據天文學家表示，用肉眼觀看哈雷彗星，大抵可分三個時期，第一期爲十二月底在日落後出現在西方的天空，但彗星不會太明亮；第二期在八六年二月底至四月中，在日出前出現於南方，第三期則是在四月中旬至月底，在日落後在南方出現，它將每日減弱，而漸漸消失。

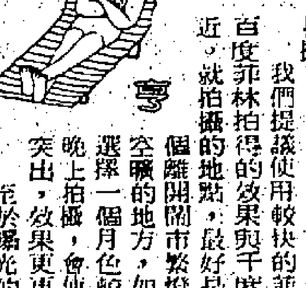
要拍攝哈雷彗星，所需的攝影器材簡便，市民只要使用一般三十五毫米相機，腳架及快門線，即可拍攝。

我們提議使用較快的菲林，四百度菲林拍得的效果與千度菲林相近。就拍攝的地點，最好是選擇一個離開鬧市繁燈而比較空曠的地方，如果能夠選擇一個月色較暗弱的晚上拍攝，會使哈雷彗星更突出，效果更好。

至於曝光的時間，則比較難判定，我們建議使用的曝光開始，繼步陷大，即一、二、四、八、卅二，如此類推。

能夠拍攝哈雷彗星的機會，可能一生只有一次，你當然可以從報章及雜誌上取得哈雷的照片，但與你自己所拍攝的相比，其紀念價值截然不同。

生活享受



聖誕新年餐舞會
一流菜式！一流表演！

日期：12月[illegible]日至1月1日　演出日期：12月24日及31日

聖誕前夕・大除夕
原桌菜特價$3,600（足12位用）
聖誕新年禮包
合時更新鮮菓
聖誕新年布甸
香燒長壽伊麵
生炒香橘米飯
海洋一品雞
雲腿片雙蔬
清蒸大石斑
窩上發財柱甫
原盅菜膽燉鮑翅
百花釀蟹拑
雀肉翠螺片
西沙律大龍蝦
送賓萬利香檳
每位收費$330
（聖誕除夕大餐入場費在內）
奉送聖誕歡愉禮包

聖誕之夜・新年之夜
原桌菜特價$2,680（足12位用）
聖誕新年禮包
合時更新鮮菓
聖誕新年布甸
香燒長壽伊麵
生炒香橘米飯
海洋一品雞
花膠燉蜆鴨
清蒸大石斑
雲腿片鴛鴦菜
紅汁燒大生翅
螺片泡雞片
吉列炸帶子
西沙律大明蝦
送賓萬利香檳
每位收費$230
（聖誕新年大餐入場費在內）
奉送聖誕歡愉禮包

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，逾期不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

何文田　老道山德信閣三房二廳有露台　電3-317509

吉樓自讓　屯門中心大廈近輕鐵交通便利及大型商場　電0-819943梁小姐洽

唐樓平售　九龍城太子道392號三樓交吉兩廳兩房　電3-750790　按揭洽

龍騰閣　2280呎海景高尚豪華裝修，兩廳四房，工人房車位　雙車位　電0-451473

屯門舖租　恆威工業中心安定街12號　呎合全五金像俬工程貨倉　批發等　電5-7906780洽

市區洋樓　街號富麗大廈，兩房一廳，冷熱水天線全　電K 713652

時裝旺舖　萬九龍新裝修靚舖有貨食肆可合　開業　K 7600993

彌敦道旺舖　佐敦站側立信大廈一樓商場，三間舖500呎合售50餘萬免佣　③888176梁生

彌敦道　695號12樓三房一廳57萬　K 93506下午李洽

出國廉售　街市街六樓六佰呎連天台兩廳水電全　電話K 9389大埔

田梭極道　1150呎兩廳三房，裝修，即可住，39萬　經紀免問　本報4160信箱

旺舖出售　沙田禮門街　鋪位　電話0-618839

出國急讓　沙田城一嶺　樓400呎高層景傢俬電器新裝修　售29萬免佣　電0-646783洽

油蔴地全幢　炮台街四層石屎樓　份可交吉現租七千餘　98萬　晚九點後H 701217

官塘13萬　宜安街七樓420呎兩房　一廳全新裝修　售13萬　聯絡電話

彌敦道1600呎49萬　559號商業大廈　永代按　銀行八成3-790560

葵涌洋樓　兩房一廳三百五十呎　全新裝修　吉售18萬　K 9318635

信和中心　旺舖27萬　樓上舖　電K 936393

吉舖平售　土瓜灣新三號一間嘉式C座　天台　請電地

購不交吉

樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大厦1207

穩健投資　2600呎45萬　沙咀道

舖位平售　南昌街300呎　千尺樓3875998

士多熟食　長沙灣白田購物中心　K 786728

美孚42萬　750呎　兩房二廳　高層　K 790237

西班牙19萬

屯門別墅

鯉魚門

長沙灣道

葵涌免佣

大花園別墅

泳池別墅

可喜地產　H—608698　H—697033

★太古城★　★杏花邨★　★康怡花園★　★筲箕灣★　★益新工廈★　★九龍區★　★旺舖租售★

地址：筲箕灣道四十二號A地下（華堂大廈）

財團收購　不交吉樓　鋪或平交出價最高　無須

忠誠服務　歡迎委託　業主免佣

荃灣工廠　樓仔工廠　電話：0-4991595

90萬元　2400呎　界限街樓下

電器燈飾舖

洋樓吉售

洋樓平售

服裝洋雜

吉舖平售

紅磡花園住宅　售550呎　27萬

石崗別墅

西班牙式

榮興地產公司

低層

青山道唐樓

唐樓8萬

出國廉售

平過居屋　一廳兩房新裝修頂樓連天台　舖位15萬起　大埔墟靖遠街4—6號　0—6538084　K—880033

現金收購不交吉或交吉樓舖經紀即日成交　華聯地產公司　K 888041　K 881513

千呎58萬　旺舖1200呎68萬

租賃　香港

北角麗宮　1600呎三房兩廳

租二千四

元朗萬豐大廈　鳳翔街　旺舖商場・尚餘三間　面積87—141呎　售$22,600起　南豐5-236866　5-243261

大角咀麗華大廈　洋松街　商場旺舖・尚餘一間　面積136呎　售$45,900　南豐5-236866　5-243261

★高價收購高價★　★不交吉或交吉樓舖★　★歡迎委託成交快捷★　★好運地產★　★上海街489A地下★　★K 307334★

小欖別墅　座落小欖屯門公路　全新西班牙式別墅　2228呎五房　售100萬　0—446611凱德地產　＊＊歡迎委託免佣＊＊

★★現金收購★★　不交吉樓舖　全幢或一批　無須睇樓　港九均合・即日成交　K 904137沙龍

高價即購不交吉樓　無須睇樓　港九均合　⑤212167　快富地產　德輔道中51號701室

馬坑　炮仗頭　馬南豐　中心商業

★財團收購★　不交吉樓或交吉樓舖　無須睇樓　全幢或分批　港九均合★即日成交　K7125236合富

購樓　不交吉　南洋財團　彌敦道信和中心230室　③323565

商業旺舖

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業　或陳列室十餘元尺　詳情請詢英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）

海景寫字樓　干諾道中130—136號誠信大廈932呎　有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站　廉租電⑤—491404洽

理想住宅

中區900呎　3000元

銅鑼灣樓

灣仔靚梗房

中環

柴灣車位租

車位招租

中環旺舖

中環樓租

新寫字樓

西環商廈

北角式樓

單邊舖租

中環歌賦街

旺舖平租

騎樓房租

半山靚

梗房

跑馬地南窗

旺舖平租　志昌工廈　工商住樓　旺舖平租　旺角梗房　開聯新樓　旺舖招租　彌敦道租　2400舖旺　葵涌工廠　花園洋樓　旺角工廠

沙田梗房

租賃　九龍

購不交吉　及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤—443955　⑤—453381

德成行　地產

物業

中環灣仔寫字樓及住宅招租　大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）　灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）　⑤—220148浩華有限公司洽

中區最平　士丹利街74號地點極旺寫字樓約二百尺廉租九百二十元包括差餉及管理費請電：H四五二六〇〇洽看

租售村樓農地農場廠房廠地　商場地舖　特平舖位　廠房租售　鰂魚涌樓　北角錦屏

租讓

天祥　購收　租樓

洋房招租　亞皆老街　向東南高層洋房三房二廳有露台清靜面積850呎連車位一個請電：③—711528l黎先生洽

新界廠房　平租　官塘開聯　官塘成業　向南抵租　康僑大廈　元朗廠租　元朗旺角　旺舖出租　九百　大單邊舖租　大小梗房　官塘廠房

補習社讓　洋樓兩層　千呎29萬　蝕讓環球　中環樓售　灣仔平樓　康怡　西環海都　灣仔新樓　銅鑼灣唐樓　北角新樓　北角道文

出讓　香港

跑馬地51萬　租舖　麗池48萬　新海壩村　特平舖位　租售均廉　旺舖租售　有牌廠房　寫字樓租售　旺舖租售

補習

港大畢業　家庭教師　英數教師　中小補習　港大畢業　私家補習　上門補習　專補英數　到府補習　會考附加數　補習教師　英語會話　專教成人　托管補習

食品廠招頂　持有新鮮食品廠座於澳州雪梨市廠主可助指導及協助辦理移民手續有意者請電K六六七四三七上午十點至二點下午六時至十時陳先生洽。

利昌　石澳　軒尼詩　維新　軒尼詩德安

★外資基金財團★　現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H 418091

西環旺舖

香港考試輔導中心主辦　學業輔導計劃

不論港九新界各區，小一至中七同學均可參加

透過專業導師，專誠到府上爲貴子女解決功課及學業上困難，並提供正確讀書方法，藉此促進學業成績。

★輔導時間，地點，次數及男女導師任擇

★本中心全部導師經嚴格挑選訓練，師資優良，保証耐心盡責

★爲貴子女學業成績前途着想，請即致電本中心

★3—617403，0—6537681，3—928138（晚）星期一至六朝九晚九

★九龍深水埗大埔道73—77號（北河街口）威信商場三樓6室。

港大精英補習社

1月初班每月90元起　①會考英文速成班　②87年會考保證合格英文班　③會考數理化速成班　④會考附加數速成班　⑤中小學成人個別140元起　⑥中四至中六文理科個別　⑦成人初級夜英專

Ⓐ荃灣區近太古城677727　Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓒ跑馬區近趙類楓8936760　Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓔ觀塘區近中滙貨446577　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750　Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466　Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460598

會考86第二期課程　英文優異保證班　英數理化合格保證班　保証合格／優異，否則退還全部學費半數　72研習中心3800313　彌敦道749號匯豐銀行大廈5E室

會考英文　港大畢業兼教教育文憑教學法學廿年經驗專辯F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣及問答試實用翻譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

精補中小　師資優良耐心講解進步容易中心環境舒適寧靜並附設上門補習荃灣地鐵站南豐中心18字03D宅電話①四四一八三五④四四弍一三一

到府補習　專職補習　上午補習　女預科生　港大培正　寰宇課程

香港護老中心

銅鑼灣區近地鐵西醫主理增設正宗中醫醫院式管理收費最平電H 7955136

華泰護老院　銅鑼灣大坑道高尚住宅　香港半山私家花園　西醫主辦經驗護士　食宿一流$1600起　＊5—7903723

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間設備完善　註册西醫經驗護士　北角繼園街44號蘇濃台一樓⑤630434

康樂護老中心　註册西醫護士主理，提供全面護理服務，近上環地鐵站，冷暖氣調節環境寧靜親切及有歸屬感，收費合理，歡迎參觀，電⑤441790洽

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓：④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

南華護老院　銅鑼灣禮頓道5771997　專業服務　環境幽靜　敬老服務　全心全意　全新設備　歡迎比較

頤安護老院　新蒲崗護老　養和護老　上海女醫　聖約翰護老院

醫藥

預科數學　港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數理工及各專業學會數學統計試個別小組在佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號至電K7224103良知

青木補習社　①精補會考及中小學各級各科②高級個別補習HKU, CU, G.C.E.③鋼琴，小提琴及樂理另設上門補習及教琴，備教師數百名，遲佈港九新界各區，如不滿意，即可更換，不另收費。3-214292

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

康健護老之家　本院位於北角城市花園鰂魚涌老字號信譽好收費僅1400元起床位有限請速電⑤668955　⑤634859⑤719341聯絡

保健護老之家　$1300元起　經驗護理・交通方便　H 717140

峨嵋內功　峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H 669617洽

港九護老之家　港島半山別墅環境優雅註册西醫免費治療對癱瘓大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀H 765236或7906197

沙田護老中心　註册西醫註册護士　交通方便環境清幽　電0—6052518　0—6051150

屯門敬老樂園　護理服務中心　交通方便　環境幽雅　專責服務　合理收費　電話：0—859818（聘請護理員／潔淨員）

華園護老之家

康福護老院　花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

仁愛護理安老院　窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良傷老病殘歡迎入住收費特廉電3—7141476

康福老人院　第四分院新張九龍塘多實街16號獨立花園別墅近九龍塘地鐵站服務好收費便查詢③—391880　1500元起

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號　電話：K 376381

九龍塘劍橋道35號　K 377708

九龍塘羅福道3號　K 366897

西貢護老院

搞好敬老服務　賺錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志暉路口　電話：K2817202　K2817285

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

松樹綜合治療院　喉鼻耳專治

吞核嘍長油流　嗅大覺塞屎膿　困睡不流塔耳　難痛聾泡塞鳴

旺角上海街540號毅成大廈⑫字樓（近文華戲院）朝十晚十，假日照常　三：三一二二六九

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-817663

灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561

何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195

深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家）　電話：3-912729

紅磡：紅磡馬頭圍道3'6號地下新鳴洋服時恤　電話：3-620395

新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行・（麗宮戲院側）　電話：3-231021

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532

觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023

荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美鹽紙公司　電話：0-4990726

屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司　電話：0-812675

元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時　又免車摘

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

慶至畫室　油畫水彩國畫素描　100兒童班60旺角法學　中心二樓電308767劉信和教授

個別教授　繪畫　3-362737

古琵箏琶　各國樂曲　團體個別到教　專授粵曲古箏琵琶二胡揚琴　K 7784808

兒童小提琴　培育班　太子道③7111719　姿勢正確　基礎穩固

招生

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139等地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177　0—986132

護理安老

九龍護理安老院

正院：界限街171號（法國醫院對面）

分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）

★註册西醫主理・經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3—370287

海燕藝術學院

唱歌　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　結他　二胡　笛子　古箏　兒童　水彩　素描　國畫

◆教師：聶秀娟・駱鈴・李一帆等◆　彌敦道494號智利商業大廈15樓全層　油麻地站K 7702966　K 7701218

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

天地畫室

會考美術班　每月（$200）土瓜灣譚公道80號工商銀行大廈3字A座　3—7123380

裱畫綾　多種顏色零沽批發　K—7243831

英美法語　個別國語

小提琴

電子琴鋼琴　結他歌唱班

靜坐班　鶴翔庄氣功

英人會話

小提琴

舞

教授鋼琴

聖誕

教授鋼琴

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打菜月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3—849248

港九德法廚師學校

★名廚袁石師傅親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師　粵京燒西點調月打油荳菜蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅餡味蛋　彌敦道494號21樓③306427③300110　莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

聖匠職業訓練夜校

③633945　③642730　＊師資優良設備完善＊　汽車修理班　遊艇船主班　遊艇大偈班　九龍紅磡大環道十號洽

私各成英家業人語

港大畢業語言專才廿年　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

聖本德彩虹邨夜校

齋菜荳腐班　油器粥品班

麵飽西餅上午班甜品聖誕蛋糕由12月17日至21日開課電⑤703667③96877德信

英語小組

太子道141長榮11/F B新觀酒樓上③—819952　彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720　英美籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

書法　花鳥　人物　山水

國畫招生　九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈1405室　3—852181　香港北角新光戲院對面美倫大廈華倫藝術院　5—628960

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中國醫藥針灸研究院

院長：聶保永

指壓班　痔漏班　針灸班　跌打班　氣功班　方藥班　皮膚科班　美容針灸班

本期招生新院於三月速成有證書特別注重實習晚上授課彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名下午四至七時K 673928附設附診所

良好英語專業學校

86年G.C.E. H.K.C.E.E. A.L. H.L. TOFEL

春季突破課程　全期四月保證考取C級以上　合持有D GRADE同學參加

查詢熱線　招生　K318349　K848916　K902691

YMCA

國語會話　英文簿記初班　編織初班　早晚瑜伽　韻律健美操　速記40至150字　健身玄功廿訣

中區H 222322或H 223356洽　（壹月份新班）

振窗內外

完善佳節禮品　打鼓聖誕老人

赤松

聖誕節在香港已成爲一個主要的節日，甚至與農曆新年平分春色，成爲家家戶戶都喜愛慶祝的節日。提到聖誕節，相信大家都不會遺忘了這節日最重要的主角，聖誕老人，那個騎鹿車到處派禮物的白鬚老公公。

由於他的形象是那樣和藹慈祥，又那麼受到大衆的歡迎，故許多製造商都會動他的腦筋，以求在他身上發一筆財，不過，只要能爲小朋友帶來歡樂，相信這位聖誕老人也不會介意自己成爲商品的。

像圖中這個電動打鼓聖誕老人，趣怪得很，一定會很受小朋友的歡迎，所以如果需要爲家中的小孩子，或朋友的小孩子購買禮物，這個聖誕老人也極爲適合，只要開拔電掣，這個聖誕老人就會不停地打鼓，以增添聖誕的熱鬧氣氛。

海·隅·小·品

蔣幹未中周瑜計

陳迹

「三國演義」中最精彩部份之一是赤壁之戰，這一場大戰是孫劉結成聯盟對抗強敵曹操。在這生死存亡的緊急關頭，東吳主將都督周瑜迎戰曹操的堅決態度和機智勇敢沉着的英雄形象，在「三國演義」作者羅貫中的生花妙筆下，描寫得眞是淋漓盡致。

這一場大戰在孫劉一方取得勝利是極不容易的，周瑜眞個施展了渾身的聰明才智，巧妙地調動了東吳各方面的人才。雖然曹操中了龐統之計釘了連環船，但是如果不是黃蓋獻了苦肉計，連屁股都打爛，用火攻的這把火，還是燒不起來的。

赤壁之戰中周瑜的過人之處還有一插曲，那就是「羣英會蔣幹中計」。

但是歷史上的蔣幹，不是如此這般的胡塗蟲。而在羅貫中的筆下，當周瑜聽到蔣幹到來，便重重設計，步步爲營。而蔣幹則鑽進周瑜的圈套，亦步亦趨，任人擺佈，只會說大話，既無辯才，又無眞才實學，活像一個渾渾噩噩的凡夫俗子，這是不符合歷史的眞實的。

蔣幹此人在「三國誌」中無傳，他的事迹附在「吳誌．周瑜傳」內裴松之引「江表傳」中。

從「江表傳」中的記載來看，蔣幹去遊說周瑜，那是曹操的主意，而不是自己請求的。蔣幹很有辯才和學識，乃是時人所公認。他到江東後，看到周瑜具有很高的才能，是治國大器，威脅利誘決難動搖，故絕口不提游說之事，這正是蔣幹明智之處。他回去之後，直率地說出了自己對周瑜的看法：「瑜雅量高致，非言詞所間。」這正正說明蔣幹的爲人正直豁達，明智知人，很有見識。「三國演義」中把蔣幹寫成愚蠢、昏庸，確實是冤枉了人，使人們把他當作笑話的人物來看，如果他九泉有知，當是忿忿不平的哩！

然而，羅貫中把蔣幹寫得如此低能，自始至終掌握在周瑜的手心，任其擺佈，利用他給曹操送了假情報，這就更突出了周瑜足智多謀，指揮若定的雄才大略和風流瀟灑的英雄氣概。羅貫中基本上沿用了「江表傳」中的原文，但一寫來蔣幹判若兩人。「羣英會」中的蔣幹雖然像個小丑，却給小說的情節增色。正因爲羅貫中在筆下把蔣幹的爲人歪曲了，這才有蔣幹的愚蠢和曹操的一時胡塗，中了周郎之計，把投降過來的水軍將領蔡瑁、張允錯殺了。這又爲赤壁之戰大破曹操創造了一個有利條件。

小說不同於歷史，但是羅貫中的虛構又不虛假，不見漏洞，渾若天成，這正是生花妙筆和成功之處。

情網集

月有圓缺由奢返儉難　父母須照料不要離巢

葉玲女士主持　爲君解結信箱

陳永讚森友：

你向我傾訴了許多心事，多謝你這麼相信我，還問我：願否與你結爲文學知交？

這個「爲君解結」信箱的門打開之後，我就抱了與所有華僑讀者結爲知交之心。你，當然不會例外。

信中，你說打算過了年之後，不再在原來的酒家做事，轉到一間貿易公司去當業務主任了。

原因是入息多，且假期多。

我，先爲你道賀。

人，總是求上進的，正所謂人望高處，既然過年後就改變環境，相信一些生活細節也會改變啦。

在此，我先向你提忠告：中國有句古話是由儉入奢易，由奢返儉難。

過了年，你收入多了，時間也有足夠分配的機會，也等於花錢的機會多了。

如果收入多跟着是支出多，等於：平衡矣。

如果收入多而支出不會大增，這樣，經濟自然會慢慢加起來。

這樣，對前途，對事業都有好處，所謂「萬丈高樓由地起」，也說「小富由勤儉」。

我說了一大堆，是希望你在生活改變之後，要緊記：月有圓缺時！

還有，當一個人的生活環境好轉之後，對昔日朋友也會改換的。

甚至，忘記了昔年的舊朋友。

這是最壞的品格，做人，最重要是不能忘本，要念舊，而且，有機會要記掛一些窮朋友，這樣，在社會上你會多許多實力。

你在信中又說：過了年，想出家庭獨自在外居住，可以方便些。

這點，我十分不贊成。

難道，你就讓父母獨住嗎？你不怕他們寂寞，及終日爲你記掛嗎？

對父母，是應該不能一日忘記的，父母爲你教養付操心，你能識字，長大受高深教育，完全是父母的心血。

堪輿談藪

主齋璞抱

「今有楊李康（即舉人）者，謂此塔在於破軍方，故科名不振，議欲毀之。蓋以坎宅坐山論，而未達前人紫白飛星諸法，而徒執坐宮之吉凶云也。夫坎以坤爲破軍，雖三尺童子，亦知之矣。設以名人如張邦伊公，而竟不知？又謂建塔之後，科名仕宦，不及前人，此不考時代長短之言，而蠡測之見也。考前明一代，歷數凡二百七十有七年，而此塔經營，始於萬歷初年，落成於萬歷九年（公元一五八一年），後之歷數，僅得六十三年，不及前之歷數四分之一，而欲以後之六十年之科名，與前之二百餘年之科名，較其多寡，豈非管蠡之見，而不知其年數之長短哉？然而塔成之後，六

戴錫倫高州知府任內　重修文廟建議書之二

十年間，亦科名不絕，化州有姚公臣辭，中萬歷丁丑進士，點翰林，官至御史，石城有高魁公，中天啓乙丑進士，官至中書；龍公大維中崇禎辛未進士，官至太僕少卿。吳川有吳公品泰，中崇禎戊辰進士，官至淮南運使。電白有黎公日昇，中康熙庚戌進士，官至郎中。石城有黎公正，中雍正甲辰進士，官至員外郎。茂名有梁公聯德，中雍正丁未進士，官至知縣；黃公如栻，中乾隆戊辰進士，官至監丞；李公應孫，中乾隆辛未進士，未用。信宜李公宜相，中乾隆甲戌進士，官至知縣。吳川林公闕賠，中乾隆丁丑進士，官至知縣；陳公宗聖，中乾隆辛丑進士，官至教授，亦科名不絕。然而本朝歷數方始，安知後日之中，不多於前朝也耶？至於仕宦不顯，稽廣東明朝宰相，而入大清以來，官希至二三四品者，仕宦不顯，此乃天運使然，而非可諉罪於塔也。諸公勿憂，再延五年，行八白艮運，貪狼發秀，士詞林出矣。然文廟不可不更改也。考廣州府，文進自廟，皆無前門池塘，而高州獨有之，蓋自前明李自成反，攻破都城，米脂（屬陝西省）令邊大綬掘壞其祖塋，而李自成毀滅，於是國中諸公之宰邊都者，見有奇異風水，必毀壞之，化州爲石龍之異，恐生偉人，故塞之，高州城有筆架三峰之秀，恐出鼎元，故鑿池以魁之，陽江有百歲墳之姤，有堆甲屯兵之雄，故掘斷其龍而敗之，此皆前吏之姤忌，而後不識修復，爲可惜也。夫離爲文明，水以魁之，何有於明哉？此其理甚淺，蔽之易經，雖童蒙之士，亦皆知之，何諸公不知耶？說者又謂水火既濟，可以無害矣，夫外水內火，方成既濟，今筆架峰之火在外，而文廟之水在內，謂之未濟可耳。（未完待續）

無所不談

寶庫

秀牧

踏進「中國書展」場，如進入令人目不暇給的寶庫。

枱上平放着，架上整齊地陳列着的，都是千百萬人智慧的結晶，羅列無遺地展現我們眼前。

不論你是研究何種學問，不論你讀何種科目，你想要的，那裏應有盡有。

你研究哲學嗎？「當代中國叢書」一共出二百卷，近八千萬字；喜歡文學嗎？不論是古典的還是現代的，卷帙浩繁的系列叢書多得很。還有許多套如「二十世紀外國文學叢書」、「外國文學名著叢書」；不用說翻閱內容，概要，就是把每本書名看遍，也要許多時間。

我們常逛書店，看到的書目種類很少很少；書展中太多太多印刷裝幀精美的書，我們未聞過更未見過呢！

花鳥蟲魚

養金魚

叟園

有許多事情是要經過實踐才可以證明，憑空構想是會失敗的。

今年初我想大量養殖金魚，於是築了好幾個水池，我的構想是用水喉，引山水入池，新鮮的山水注入池中，另一邊把池水的舊水抽去，這樣可以永遠保持池水的清澈，可以看到金魚的活動，這是很理想的一種養殖金魚的方法。亦有些專家告訴我，這方法在淡水魚飼養方面，稱爲「流水養殖法」，很好。也有些專家對我說：這種方法養金魚打破傳統的養殖法，還舉出外國許多養殖魚類的成功實例給我聽。當然，他們都是有學識的專家，我亦很欣賞自己的傑作。

每天我看着從水喉流出的新水另一邊流出舊水，不必替金魚天天換水，兩個月後問題終於出現了。（上）

平安是福

免疫試驗放異彩

康平

酶免疫試驗在寄生虫學方面，曾經被用來對瘧疾進行小規模的流行病學調查研究，以識別哪些地區是瘧疾的流行地區，哪些地區瘧疾已經絕跡。檢測的結果與間接血球凝集試驗相似，比熒光技術還準確。用這種方法還可以檢測血吸虫病、肺吸虫病、包囊虫病、猪旋毛虫病等。

另外，用酶免疫試驗測定紅狼瘡病人體內抗核抗體，肝癌病人的甲胎球蛋白，也可以提供早期診斷的依據。在血液病學，內分泌學，法醫學以及獸醫學等方面，這項技術都取得了良好的成績，這是醫學領域的大喜事。

酶免疫技術的應用範圍和精確程度，可以和免疫熒光技術以及放射免疫技術競相媲美，免疫熒光顯微鏡觀察，不僅存在主觀誤差，而且不容易對抗體做出定量測定，放射免疫技術敏感性雖高，并能做定量測定，但是由於標記物的有效期短，而且判定結果需用昂貴的儀器，所以，必須經過高度嚴格的訓練才能操作，半點也不能隨便的，試想，科學的探索是多麼艱辛的啊！然而酶免疫技術既具有免疫熒光技術和放射免疫技術所無的長處，則雖付出較高的代價，也是很值得的。同時，酶還有其他方面仍未被現在科技所測知的功能，再經科學家們的努力，相信在這個領域內，一定會開出更燦爛的奇花，結出更豐碩的異果。（下）

批旗山下

最佳禮物

張年

這些日子，陳大文一直爲送禮給女朋友大傷腦筋。

他是要向女朋友表示愛意，因此他這一件禮物有所表示，不能送一件普通的，要與人不同。他知道李小姐男朋友不少，送一件普通的，她如何看得入眼。

李小姐是個富家小姐，生活享受很豐富，他要送一些什麼呢，要是李小姐所沒有的。

陳大文知道情敵不少，他必定要比別人都特出，這不一定在銀紙方面，聖誕新年，日子一天近似一天，要送便得在這幾天內送，過遲了，便與禮不合，人家收到了也未必高興。

陳大文要利用這個機會打動李小姐的心，送一些什麼呢，他想到，他有不少對手，他得奇兵突出，用快刀斬亂麻手法來解決終身大事。

這幾天，眞是使陳大文苦透，他挖通心思，也想不出一些比別人更突出的禮物。他想到，他的朋友，說是他的情敵吧，有錢的多着，而李姑娘本身也有錢，她對于錢不會太重視，她需要是一個眞心愛她的。

陳大文這幾天可辛苦了，每天他都到百貨公司走走，看看有什麼是李小姐合心意的，最主要還是自己買得起。他走了好幾間百貨公司，他還是委決不下，他也曾打聽李小姐的口風，李小姐嫣然一笑說：「不要客氣了，這不過是世俗的事。」

「不能免俗呀。」陳大文要表達自己心意。

「那末，隨便吧。」李少姐嫣然一笑，說：「你又不知我喜歡什麼……」

「是的，什麼……」陳大文更眞不知道對方喜歡什麼。

「一點點心意而已，不必多花錢。」李小姐終于透露了這一點了。

這一句話，使陳大文想了又想，欠點心意，不必多花錢，這是指什麼呢，誠然，送禮，乃是表示心意，並不在于錢，正所謂物輕情意重。

陳大文想了想，他知道他是有對手的，對手也很強，要是送禮物，說到名貴，可不及別人，人家可以送三幾千元一件什麼，或者更貴，但自己却無此本領。看來李小姐也不是志在厚禮，而是要得到眞正的情意。

李小姐的門鈴響起來，她開門，只見到陳大文站在門前。「我是送禮來的。」陳大文進了客廳地說。

「不必客氣。」李小姐答。她是等候對方拿出禮物來，看陳大文手上沒有什麼，可能是放在口袋中，禮物愈小必定愈名貴。

可是他往口袋裏掏，却掏出了他自己的身份證，雙手奉上，說：「我把自己送給你。」

這可能是最壞的禮物，也可能是最佳的禮物。

李小姐撲嗤一笑，顯然她已接納了，接納他的求婚了。

京華感舊錄

北京會館的變遷

周簡段

各省府縣在北京設立會館，約始於明朝永樂年間，在清朝康熙、乾隆年間最爲盛行。設置會館的原因，一是各省鄉人授職到京引見，二是供考試者到京住所，三是旅居北京者藉以聯絡同鄉。會館人告由本省京官担任。

每年春天可召集同鄉聚會一次。關於會館的基金，多是由同鄉在京內外的顯宦捐助房屋銀兩，也有的清代的納粟捐官撥助補充。年終結算，省館還可酌量配給府縣館。館內設長班（館役）一名，其可携眷住館，其職還可世襲。同鄉有婚喪嫁娶事，長班協助料理。

民國後，由於館金缺乏，一部份改爲旅京鄉校，多收同鄉子弟入學。如宣外大街直隸會館改爲中學。福建會館改閩學堂。後孫公園安徽會館改院學堂。北半截胡同江蘇會館改江蘇中學。八角琉璃井江西會館改豫章中學等等。亦有少數未改學校之館，則爲特殊情況，如菜市口刑部街奉天會館爲張作霖捐資所建，宣外大街江西會館爲張勛捐資所建，虎坊橋湖廣會館在清末時即改爲宴會演戲場所，還有一部份成爲居民住所，如西柳樹井越中先賢祠，永光寺西街蜀會館，山西街山西會館，儲庫營四川會館，教場頭條山左會館，延旺廟街雲南會館，菜市口貴州會館，櫻桃斜街貴州省館，皆由居民租住。各府州縣的會館，多林立於前三門附近，屬直隸（即河北）者有西柳樹井南皮會館，鹽山會館。屬河南者有驟馬市大街中州會館等五家。屬山東者有王廣福斜街樂陵會館，屬山西者有石頭胡同汾陽會館，屬陝西者有四川營延會館等七家，屬湖南者有宣外大街善長會館等四家，屬江西者在長巷三條南城會館等十五家，屬江蘇者有北半截胡同江寧會館等十二家，屬浙江者有東大市寧波會館等五家，屬福建者有長巷二條汀州會館等六家，屬廣東者有廣安門大街廣東會館等七家，屬廣西者有鑾廣胡同粵西會館等。甘肅元省館，宣外大街有闕州府館。此外，尚有試館，多與考試貢院相近，主要是爲來京參與北闈鄉試及各省舉人會試者所設，如三里河天津試館，東裱背胡同池州試館，順城街桐城試館，兵馬司中街望江試館。在停止科舉後，改爲雜居的會館首多房屋坍漏，院宇穢荒。據說，而今雖不斷加以修葺，但早已不復舊觀。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本·韓國

本州廸士尼五天、六天、七天、八天

由＄3250起 增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼、日光聯遊 由＄4390起

日本全九州 由＄3890起

日本北海道七天 ＄4690

韓國日本廸士尼、日光 ＄4090起

韓國、濟州、慶州、釜山

四天、五天（包單人房·佐生宴）由＄2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁一曼谷乘A300內陸機。

布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天 由＄2310起

曼谷四天、五天、七天 由＄2270起

布吉島五天、七天 由＄2890起

清邁曼谷布吉島八天 ＄3490

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遙遙人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

馬星（檳城·怡保·雲頂）七天 ＄3530

泰星七天 ＄3530

馬星（檳城·怡保·雲頂）泰

九天＄3990　十天＄4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大雪郡、百島、碧瀑林

高級五天＄1790　高級七天＄2150

五天自由團只收＄1790（機票+酒店+早餐+接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 ＄1790　花蓮阿里山五天 ＄1990　阿里山七天 ＄2400

佛光山或墾丁阿里山八天＄2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮一台北

阿里山墾丁九天＄2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤　七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

七天＄2250　天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧　六天豪華遊＄2350

逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 ＄2630

五天 ＄2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

3）布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發

布吉島八天 ＄3290

逢星期六出發

布吉島六天 ＄2920

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

環島（阿里山）八天豪華團 ＄2610天天出發

台灣（高雄）七天豪華團 ＄2400逢三、日出發

台北四天渡假豪華團 ＄1770逢星期五

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團

逢星期日出發＄3820

馬星（檳城）七天豪華團

逢星期六出發 ＄3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團

逢星期一、六出發 ＄3990

歐洲　十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 ＄6890

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登寬咒鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 ＄9990

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，羞夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：12月14、18、21日　86年1月11日　2月8日

KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州　廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 ＄4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 ＄3630

本州廸士尼五天 逢星期四、六 ＄3250

北海道廸士尼七天 逢星期五、日 ＄4890

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、五、六 ＄4890

鹿兒島九州八天 逢星期二 ＄4500

澳門　二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗塲，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂塲，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 ＄330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 ＄260起

雙人房每間 ＄230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入塲券）

代訂澳門東方酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 ＄300

雙人房每間 ＄320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	＄6490
夏威夷西岸七天	＄6790
美國西岸十天	＄9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發	＄5990
美加（溫哥華）西岸九天	＄9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天	＄15990
美加（多倫多）東西岸16天	＄18990

逢星期二出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 ＄7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 ＄6930起

向日葵一海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四出發 ＄5290

海陸空九州東京廸士尼九天團

逢星期一、五出發 ＄4890

牛仔公園傳

芸子

四十六：貼士有靈

奇利君騎師在草地上策馬踱步，又虛幌一鞭，然後推幾下，馬展開步伐了，却又按着韁，如清風送爽的向起步點而去。奇利心下想，這是不是暗號呀，這虛幌一鞭大可能是告訴朋友，快去投注，他這匹馬大有機會。

奇利在胡思亂想，却聽到李飛說：「有了，有了。」說完，他便急步向售票處走。

奇利與莎莎連忙追上前，奇利急問：「幾號？」

「二號、二號做膽，射三四。」李飛走得快，是爭取時間下注。

李飛走向大票的售票處。奇利有錢，今天他也要狠狠的賭一場，他邊走向大票的售票處。

他可不知李飛買的是幾號，他們是在不同的窗口買票，莎莎說：「我也買。」

「我贏了，分一些給你便是。」奇利說。

莎莎說下注，其實她那裏有錢。

奇利買了票，已失了李飛所在，他知道李飛有不少朋友，他必定應酬去了。下一場，快出馬的時候，他必定又在老地方等候消息。

這一場開跑了，奇利與莎莎是那末緊張，看那匹二號，一直在後面跟人家跑，那三號四號也不在前列，奇利心下暗叫糟糕，莎莎更緊張到掌心冒汗。她緊緊的握着奇利的手臂。

馬跟到直路，後面那幾匹趕上來了，奇利看得清楚，趕上來的，其中有一匹二號，他更緊張了，大聲叫喊，莎莎也叫喊，到終點了，二號僅僅贏了一個馬鼻，至于三號四號，却是輸了，雖然如此，奇利已高興得跳將起來，這證明李飛的貼士確是靈驗，三號四號也不是跑得無影無踪，是跑個第三與第四，買位置的話，走第三還有錢可拿，他買連贏，便是輸了，他計起來，還是贏，贏了五百多塊錢。

這是旗開得勝，討了個好兆頭，如何不開心，而且也應了李飛所云，凡是第一次賭錢的必定贏，這是冥冥中有的安排，不讓初入行的贏點錢，這個人如何肯賭下去。

莎莎直是高興得跳起來，她贏了，奇利說過贏錢，她可以拿到紅利，她分得了三百塊錢，她在等候李飛再出現，買下一場。

莎莎心中對李飛有了好感，在她心目中，李飛是個財神爺。

寒流　·信華童·

記事人間

公屋怪聲

文：亦雄　圖：秋風

庸先生怔了怔說：「證據？證明噪音是我這裏發出的？」

那小姐說：「她就是這樣說了，一連幾晚，她都聽到你這裏三更半夜開動一副機器，轟隆轟隆的，吵得她無法入睡，到了昨天夜裏，大約是三點鐘左右的時份，她忍無可忍了，便獨個兒摸到你這層樓來，見到你這裏的氣窗仍舊透出燈光，因此她認爲你這裏一定是在開夜工。」

庸先生說：「那她爲什麼不拍門問問呢？」

那小姐說：「她認爲家家戶戶都爲燈黑火了，只有你這一伙還亮着電燈，當然是你這裏開着夜工了，所以她便折回去，決定今早再到辦事處投訴。」

庸先生說：「小姐，相信你也知道的了，我這裏是通宵亮燈的，但我所開的工，却是不會嘈吵人家的。」

那小姐說：「我知道，所以這纔是一件無頭公案。」

庸先生說：「這樣吧，小姐，不如你下去請她上來，我任由她在這裏搜查好了。」

那小姐說：「好極了，我也有這個意思，現在我就下去帶她上來就是。」

十分鐘後，那小姐帶着那個老婆婆上來了，而在庸先生開門讓她們進來的時候，庸先生的太太也買菜回來了。

她見到辦事處的小姐和一個老婆婆站在門外便問什麼事？（三）

瑩瑩秋色

朱秀娟

「一個留美的醫生。」

「對了！」黃雯好奇着：「妳相過那麼多次了，爲什麼都不能成功呢？」

「原因很多，每次情況都不一樣，妳叫我怎麼說。」林玲莉說：「這一次我從頭到尾的告訴妳。」

「被人家選了那麼多次，妳的勇氣可佩！」黃雯說。

「多半是我看不上別人。」林玲莉說：「有什麼辦法，我們接觸不到適當的對象。」

「可惜古今董事長那樣的人又都結了婚。」

黃雯想吊她的話：「他對妳聽說是五體投地。」

「生意來往。」林玲莉不置可否。

「噢！他長得怎麼樣？」

「很不錯呀！」林玲莉不耐煩似的說：「別老談他啦，這種人我見多了。」

「見多了？」

「那些結了婚的有婦之夫！」林玲莉放下麵碗，擦了擦咀：「全都是又有事業有體面又體貼又……」

「妳的範圍是比我廣，我每天面對的全是同一樣的面孔。」

「妳的那些客戶呢？」

「國外來的採購呀！」黃雯說：「匆匆來去一兩天，忙着開會，談價錢，然後……」

「然後什麼？」

「不管我們的事。」黃雯紅了臉：「我還真懷疑他們有沒有感情哩！」

「我懂啦！白天大忙特忙，晚上往酒家舞廳酒廊裏一鑽，憑良心說，生意人嘛！也就是這份德性。」林玲莉笑着：「我認識的那些好條件的有婦之夫們，也多半是這種標準型的，被我碰到過的也大有人在。」

「所以妳明天去相一個醫生。」黃雯笑着說。

「也只是看看，不一定是我的理想。」

「妳的理想是什麼？」

「我的丈夫要絕對忠實。」林玲莉點了點頭：「醫生的花妙事也有很多傳說的。」

「我看妳還是別結婚了，妳去統計一下，不花妙的男人佔什麼比率。」

「總不會是零吧！」林玲莉笑着。

付了帳，兩人散步在「車輛禁行區」，林玲莉的美麗招來不少注視眼光。林玲莉好像沒注意到這個情形，她的兩隻美麗的眼睛一直在注意漂亮的衣飾。

「林：林玲莉！」突然身後有人叫着。

林玲莉和黃雯回了頭尋找着，高大英挺的須威年正從人叢中向她們擠過來。

「妳不是想見見他嗎？須威年來了。」林玲莉向黃雯說。

「嘿！」黃雯好奇的向須威年注目着，這個氣質脫俗，滿臉激動，兩眼蓄着深情的人，使她不由自主的心動着。（二十）

力士脫靴　貴妃捧硯

福臨

或謂蜀人，或謂綿州，或曰巴西，或曰廣漢，皆指其生長之地，據當地之名，或對此前古之名而互言之也。」但是近代學者對此另有一說，李白出生於中亞碎葉，是西域胡人，在今新疆境內。

無論怎樣的說法，四川江油縣青蓮鄉人，堅持李白誕生在此地，居住的時間最長，此地事實上，並且在此地，唐朝時就爲這位「詩仙」和「酒仙」建築有一座「太白堂」，後人改稱爲「李白紀念館」，大門第刷一對聯是：「酒無雙李白，一上高山的故里，文苑一家明盛唐」，使是李白紀念館了。中裝點着數不清的名聯。

有一聯曰：「一豪氣壓兒，能使力士脫靴，美不讓參軍俊逸，清新；仙才包眾，太白醉草嚇蠻書，這個附故事，傳，一李白但說是高力士脫靴，楊國忠捧硯爲一流。」

而這裏說的却是「楊貴妃捧硯」，對於李白長有做骨之傾，一膽敢「沉酒於金，尊之前，嘯傲於御座之側，更是神乎其說，這也。」

下引人入勝了。

不第，北朝清新取庾開府的「白也詩無敵，飄然思不群，清新庾開府，俊逸鮑參軍……」中兩句倒裝，杜甫以名作比擬，李白詩壇的南朝詩人鮑照和庾信把李白推崇到前無古人，後無來者的高峯。

勾奇錄（下）

新聞故事

閹割司機奇案

·梁悅意·

這是一條僻靜的小路，平常鮮有車輛駛入，他每天這個時候，都會經過這裏，往古洞洲頭村後山的一個農場，收集垃圾及雞糞。

陽光猛烈地炎照，四野靜寂，只聽到貨車機器發出的隆隆聲響。

當車子駛到周家村路口時，突然，他發現前面有一部客貨車橫亘在路中央。

由於道路太狹窄，不能兩車並排而過，於是，他只好按響號，示意前面的那輛車駛開。

可是，對方沒有反應。他心裏暗罵一聲，力按響號不絕，但對方毫不理會。從後望過去，車子後廂似有人影，難道他貪睡，睡着了？但在這大熱天時，除非車內有冷氣機，否則怎會睡得着？然而，憑他的直覺判斷，那輛客貨車是已熄了火的啊。

八零年六月。夏日炎炎的正午，一輛貨車在鄉村小道上疾馳。司機一手握着方向盤，一手拿着毛巾在抹着額角的豆大的汗。

貨車司機，好生納罕，於是，關上引擎，走下車去看個究竟，誰知不看尤可，一看之下，當堂把他嚇到魂飛魄散，慌忙走回車上，倒後轉頭，飛快疾逃，找了一間有電話的村中士多，馬上撥九九九報警。

他看到的情景，十分可怖，原來那客貨車後廂內，有一個渾身浴血的男子，倒臥在車上，喉插着一鐵鈎，死狀駭人。

警方接報後，迅即趕抵現場，法醫官初步檢驗，證實死者已死去多時，大約是在凌晨時分，鐵鈎貫喉，當然斃命，而死者的下體，血肉模糊，似曾遭人閹割。此外，更是遍體鱗傷，可謂觸目驚心。

警探細搜死者身上，除了駕駛執照等證明文件外，衣袋裏，還有一批人民幣及港幣，沒有失去，手上仍戴着一隻名錶，身旁有一包已食過的花生，花生殼隨處。

從種種跡象顯示，這似乎不是一宗劫殺案，暫時列入屍體發現案處理，並註有可疑及死狀。

死者名曾×明，卅七歲，他那輛又叫鄉村巴士的客貨車，領有禁區通行證，經常來往粉嶺聯和墟和沙頭角之間。警方展開嚴密偵查後，懷疑死者與屈蛇集團有關，可能牽涉到利益或色情關係。

據附近村民說，在凌晨四點左右，曾聽到犬隻狂吠之聲，歷久不停。當時，他們心中詫異，認定可能又有一批偸渡客潛入村內。後來，他們還聽到汽車的摩托聲，但很快就回歸靜寂，所以，沒有下床去看個究竟。

至於有爭執或打鬥，他們則沒有聽見過了，他們所能提供的，只是這些資料。（上）

畫與詩

寄咭忙

交際忙人，每年這時光寫聖誕咭，寫到手倦。

正是：

只爲交遊多老友
有來有往亦平常
只愁賀咭多加價
聲帶內藏最吃香

……人詩個半……

僑樂村

五四：池中倩影

今早煥仁破例踏進花園，每天這個時候，他是看書研讀醫學的，也許因昨夜睡得不好，今天他再沒精神埋頭書本了，他順步所之，來到池旁，偶然低頭，看見池下清幽深處，倒影不遠的小亭上，有一個人，背身而立，秀髮披肩，裊娜迎風搖幌，他不禁神往，好一幅畫景，他看的呆了，他不願看亭中人，他留戀着水中倒影。

「這是三嫂！」他腦中陡然醒悟。

因爲這個時候，寶珠寶珍上學去了，陳太太還不會這麼早起床，大少奶正忙着家務，而且她的身段，沒這般清瘦，秀容，巧雲決不會來這亭上獨立的，他倆也不會是這種氣質，他內心突然有說不出的喜悅，他忙舉步走過去，却又停下來，心情兀自沉重矛盾。

他現在爲自己就心了，爲甚麼我見了她會如斯喜悅，爲甚麼會一直關心着她？

記得那天，她……淚水盈腮，如怨如慕瞧過來的一剎那，爲甚麼會留在自己腦內久久不能去懷？

現在他明白自己實實在在的暮念着她。

他於是回轉身子，不敢向亭子走去，但迂緩的回走了兩三步，他似乎沒辦法制止自己的意念，他竟控制不住自己的脚步，再又回轉脚步向小亭上去。

他渴望見見她，和她說幾句話兒。

盡管心情矛盾，但不自覺的一步一步的踏向小亭內去，他低着頭，看看快來到亭子上了。他一步比一步的慢下來，他心撲撲的跳，又怯又怕。

「大少早晨。」一清脆的嬌聲。

「三嫂，你早。」

他迷惘的抬起頭來，眼前人脂粉不施，淸麗絕俗，素淡淸秀的王珊正向他微笑。

他懷疑她不是屬於這個家的，這個家不應該會有這麼秀氣的女人，現在他同情，諸賞她不願親近福仁，那個渾身庸俗的笨弟弟了。

廣灣一艷　·翠瑩·

碧眼孃

·蜂高·

七：美玉良材須琢磨

碧眼孃十分驚訝，何以在一剎那之間，自己的臉蛋又由醜陋恢復了原形。她再細心的觀看，那塊岩石雖然不是鏡子，却是照得淸楚，她的浮腫，似覺比以前已消退了一些，比諸在太原之時，已經好看得多。

她心想，這是什麼道理，難道不必用功，體內的毒氣就可以日漸消除了麼？她深明波斯野老膏的野性，那是決然不會。正呆想之間，只聽「呀」的一聲，木門打開了，黑龍居士鑽了出來，冷笑道：「好呀，你又回來了，照夠了麼？樣子怎樣了？」

碧眼孃道：「前輩，我就不知道我的臉怎的會在一頓飯時分之內變了？剛才像一頭女鬼，現在好一點。」黑龍居士冷冷的道：「鏡子有多種呀，你難道沒有見過凹的鏡子突的鏡子？」

這話一出，碧眼孃恍然大悟，伸手撫摸那塊平滑的岩石，心道：「我眞是傻得可以，剛才我照得，是一塊凹突不平的石鏡，現在我照的是平滑的石鏡。」原來鏡子有三種，一種是平面的，一種的現在所謂「凹透鏡」，還有一種就是「凸透鏡」，一凹一凸都會使像變了形，平面的才是正常。

剛才照的那塊岩石，凹凹凸凸，殊不平整，所以顯出的像也歪曲凹突，像不成像。凡是玩過兩種不平的透鏡，就知道這種現象。

碧眼孃心中大喜，笑道：「還有一點，小婢不明……」黑龍居士喝道：「三個月之後，你就明白了，在我身邊，難道還會有身上藏毒之人？」碧眼孃忙道：「是，是，小婢明白了。」黑龍居士的口氣，他會教授碧眼孃武功，以三個月爲期，授的當然是高深的武功，而且當然會替她拔除了身上的毒藥。

看來，她跟黑龍居士動過手，對過掌，說不定黑龍居士會給她輸送一點內力，縱然是一點點，已使她體內的毒氣消除了一部分。黑龍居士乃是當世高人，功力的深厚，已到了不能形容的地步。（二〇二）

工商界廠家高職人仕大額週轉
特惠利息九厘即付現金免担保
3－854263　3－854337　旺角荷李活商業中心1818室

華聯　30日特惠分期　3－308025　屋邨住戶·各行各業　支票兌現·無須担保　★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

萬利　30日特惠分期　3－857877　屋邨住戶·各行各業　支票兌現·無須担保　＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

財務

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，如超過一個位，按字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，折扣不扣
大字四個　小字卅四個　每天十二元

商界廠家大額週轉　港幣五萬月供三仟
中環　5－254788　5－254094　威靈頓街雲華大廈203室　信誠投資公司
荃灣　0－4985633　0－468036　南豐中心1721C
利息全港我最平　正職人仕　屋邨住戶　大小額可　長期月供

現金週轉　萬　③966562　屋邨住戶　各行各業　工商信貸　無須担保　絕對保密　③903335叫707

支票兌現　寶

某大中資財團　各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長期至3年可代客購薄加大24小時歡迎電詢　③7541111叫2177　旺角信和中心商場二樓

中聯　搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5－635157　5－627922　3－333532　3－632345　0－287288

吉利　專家搬屋　銅琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價·絕不索取貼士　3－341713·5－714808　3－643038·5－789383

吉祥　專家搬屋　銅琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　日：3－651749　夜：3－634114　日：5－629921

搬運

尋人　光堂弟雷正安　縣廣東南頭　城人見報請電話H247556尹轉

黃瑞芬小姐　公司有急事希從速與蔡生聯絡

尋楊家理　你自1976年至今全無音訊見報後要在一個月內與家人聯絡有要事共同磋商解決

訪尋

鐘點女傭　留宿或鐘點　服務遍港九　專業作推薦　服務確一流　八至六時電　H215411　惠慈服務　限公司有

專門報稅做數　申請CO

理帳報稅　立信會計師　清算帳目　有限公司　37602 K655943張先生

上門補習　經驗教師　中英各科　精補中小各級　專師時間任擇　③7701721 ⑤419083

立成會計　專理帳　上門登記　年結報稅　退稅C.O賬月結　K814992張生洽

經驗教師　誠補中小各級中英各科　各區均可時間任擇　③7701721 ③963829

家庭托嬰　柴灣區　替職業女性護理嬰孩照顧週到環境靜請五時後電H584960劉太

報稅理帳　有限公司　清積帳　物業退稅　理帳　切稅務H四九二〇五八一〇

待聘　各業

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團　歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠
總社：德輔道中永安集團大廈1505—1506室　電話：5-256243 5-2511-2-4　假日照常辦公
紅磡分社：紅磡商場G67　電話：3-7656583
九龍分社：德福商場G43號　電話3-7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775656　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位
沙田分社：火車站旁路商場八號
元朗分社：青山道150號元朗中心504室
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本
本州富士山廸士尼六天豪華團　$3630　逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團　$4390　天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團　$4550　逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團　$4790　逢星期二、四出發

台灣
台灣環島九天豪華團　$2890　逢星期五、六出發
台灣七天豪華團　$2400　天天出發
入台証祇收$70
台灣溪頭八天豪華團　$2610　天天出發

泰馬星·菲島
曼谷七天豪華團　$2630　天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團　$2850　逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團　$3180　逢星期六出發
泰馬星十天豪華團　$4390　逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團　$3530　逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊　$1790　逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團　$2150　逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲
美國西岸七天　$5880　逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天　$8480　逢星期一、三出發
美加西岸十二天　$11480　逢星期一、三出發
西歐五國十天　$6490　逢星期四出發
西歐七國十八天　$11590　11月14　12月9，23
澳洲墨爾砵雪梨八天　$7980　逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天　$9380　逢星期二出發

康泰旅行社有限公司
5-240061　5-778111　3-676111　3-322301　3-440222　0-440101　563333　5323223
中環：5-211411　尖沙咀：3-7213381　旺角：3-305207　荃灣：0-4930211　屯門：563333

泰國　清邁　布吉島　Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3490　（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣　高雄　阿里山
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本　日光　廸士尼樂園
七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
本團特點：
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

日本旅行團不加價！！
（不但不加價，更增遊日光國家公園）
爲酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持，凡於12月31日前報名參加一月份之日本旅行團者，絕不加價！！對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兌港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尙未動用。（現時日圓每萬兌港幣升到$388）

發錯通知

茶餘筆志　高旅

農村裏的「大皇帝」，還在那裏作威作福，只要看北京一次又一次發通知，禁止向農民攤派可知。

通知是說，除國家規定應繳款項之外，不得另立名目攤派。然而「令而不行，禁而不止」，「土皇帝」，置之不理，依舊攤派，（否則也就不叫「土皇帝」了），通知發了一次又一次，這就證明農村裏的「土皇帝」一味「安於現狀」，對北京「再一次革命」的偉大理想來一個不瞅不睬。

攤派的名目往往幾十種，花樣百出，雖然不滿一萬項，大約也夠資格稱「萬稅」了。

也許並不是不瞅不睬，而是國內的郵政效率太差，投派不到，北京發出通令，落在郵筒裏，無人去收，或者半路上遺失了，也說不定的，不好怪「土皇帝」。

比較妥當的辦法，把全國農村幹部召到北京，當面吩咐之，名曰「開會」，叫做「耳提面命」，屆時有吃有住，又可遊山玩水，大約農村幹部也樂於就道。

不過有個困難，農村幹部太多，不止億數，也該有幾千萬，同時湧到北京城，不要擠破天安門？即取十分之一，選派「代表」，也有幾百萬，各大酒店裝不下，去睡火車站，那不像樣。所以此法也不可行。

想來想去，還是要在「發通知」這件事上「改革」，或曰「革新」。其實也無所謂「改革」或「革新」，歸根到底，這個通知發錯了對象，把農村幹部當作了「基礎」，而不會以農民為「基礎」，違背了大原則。

怎麼說呢？不如把通知直接發給農民，聲明除國家規定應繳款項外，什麼攤派的款項都不要繳付，農民決不會「令而不行，禁而不止」的，一定十分擁護中央法令，尊重中央威信，何樂而不為？

預測三比二

新潮居士

中國女排與世界明星隊的比賽，傳說了很久，一度打算在香港舉行，現在終於將在北京上海作賽了。熱衷時，還不知道到時能不能看到直播。

這是一場很有趣味的比賽。明星隊集中了世界的精英，每個球員逐個評分的話，加起來的總分應該超過中國隊。但是這一類聯隊的短處，是合作不夠純熟。中國隊卻有足夠的合作經驗，是一個整體，成為克敵的最大本錢。看樣子，如果大家都充分發揮出自己的水平，明星隊的個人技術十分燦爛目，中國隊的合作及戰略戰術運用會很突出。

我想對第一場比賽作個預測，到時看看是否離譜，也是自尋樂趣的一法。

預測將是：三比二，中國隊勝。

第一局，大家都在試探和適應。偶爾會有精采的一球，卻未能一氣呵成的藏下去。拉鋸狀態中，中國隊以合作成熟，終於佔優勢而取勝。

第二局，明星隊摸準了路數，將會發揮猛烈的攻勢。古巴的路易斯應該是最活躍的時候，明星隊設計好的一套進攻戰術在這時大顯威力，中國隊力戰而失這一局。

第三局，明星隊的攻勢被遏住了。明星隊吃虧在未能達到靈活的進退默契，幾套設計好的進攻路數一被人家盯死，就失去了氣勢。中國隊的綱網今表現出色，進攻威力也發揮出來了，可能壓着對方來打。但是每一球的爭奪也都非常激烈。其實大家都必定集中精神打這一局，而且熱身充分，大家的狀態也會很佳。

第四局，中國會輸。體力不足的短處在這時呈現。明星隊許多年青球員將在這一局中格外給人生龍活虎的感覺。

第五局，情況會與第一局表面相似，膠着了一段時候。不同的是大家對對方都已了解、適應，自己也極力使出多種多樣的戰術，絕招。但明星隊的銳氣已過，中國隊的整體合作與綱體成為珍貴的本錢，得到最後勝利。

這只是照一般規律推想。到時說中了，自我滿足。沒有說中，甚至十分走樣，也可以說：「球是圓的」，場上的變化神仙也說不準。

機上風雲

思樂

路過街頭，見一「鬼佬」坐在一角，頗有超然物外，傲視凡俗之勢。打量到他腳下，才見一老者在替他抹鞋，把尖挑的鞋頭擦得和他頭頂和臉龐一般光亮。

忽然想起港大校長黃麗松說過，中國人可以罵中國人，直斥同胞之非，卻不能在外國人面前說自己民族的缺點，要撐着那門面，即使倒，也關了門在裏面天翻地覆再算。他又說一次坐國內飛機，左等右等至天荒地老才得上機，坐下卻見機員在機艙頂左整右弄，作修理狀，本已滿肚子氣。卻忽聞背後有三數洋人在嘲笑中國科技落後，霎時間私人的怨氣全忘了，變成民族的怒氣；一回頭，狠盯着那幾個外國人，一下子便鴉雀無聲。一方是歉意慚愧的寂靜，一方卻是心痛心酸的沉默。

水從何處來

談畫論畫之一六八　雙魚

前兩天提到了元人饒自然提出的山水十二忌，學畫的人都會學過，我不打算每一忌都論到，我只談那最易犯的毛病。

比如說：水無源流，假如我們畫江河，對岸那一條岸綫，畫了左右，直到紙邊，那便錯了，應該有一面是不到紙邊，從濃淡去，給人有水從此逝去之感，如左右岸綫都貼了紙邊，水便沒有去路，也無來路，是一潭死水。

看寫江河的畫，很少左右山岸都貼紙邊，必有一處淡出。

寫瀑布，瀑布之頂，應見淡淡的遠山遠樹，讓人知道水從那兒來，除非寫仰視，才可以不見頂。要知道瀑布是山水匯流而成，沒有藏水的樹石，水便是從天上來了。除非是特殊需要，總應寫瀑布後的山樹，只要淡淡幾筆，已足以表示水從那兒來，而不是沒有源頭，是從天上來。

水性是有空隙便滲進去，因此寫瀑布便得表現出是貼着山石而下。縱然是飛瀑，其源流也是貼着山石的。古人寫瀑布，常是符號化，中國畫不少行筆都是符號化，這幾筆告訴人是甚麼便算。這是已有了高深造詣的畫家把形象概括的畫法，把水口寫成三幾指甲形的點便算，初學者卻不行，應先了解水性，才可以把它簡化。如一開始便簡化，寫三幾筆指甲狀的點便算水口，大畫家寫來是高度概括，沒有基礎寫來，這幾筆便不入紙，這毛病，是十分容易發現的。

水的性是就下，是貼着石流下，縱然是飛瀑，但瀑頂也是貼着山石的，不懂得水性，而只用幾筆符號式來表現，便易出錯，只臨畫而不知其所以然，也一樣出錯，古人寫水口，只用筆指甲狀的綫，我們不知其所以然，只臨這幾筆符號式的水口，必定不倫不類，為了古人陳陳相因，最先是寫生，傳了下來，以臨摹為能事，于是一代比一代走樣，到了最後，成了符號，這符號告訴你是甚麼而已。

寫瀑布，頂部必定要見一些山，以示水是有源頭，淡淡的影子也行。

雙魚小品

禮物

盧青雲

買禮物是一件難事，跑到各大公司去，團團亂轉。每逢大節日前，先是人頭湧湧，甚麼八折九折，甚麼大減價大抽獎，甚麼送贈品之類，極盡誘人之能事。但你去挑禮物卻着實不容易，去看玩具，只見小孩子們穿來插去，爸爸媽媽們千挑萬揀，大狗熊、唐老鴨、電動車、新型積木……多不可數，花式千百，真的目眩神亂，可能我喜歡的，小孩子並不喜歡，很花腦筋。

去看服裝，款式變化更大，人人口味更加不同。精品的花樣件件叫人心動，可是太多的選擇，又會叫人有不知從何入手的彷徨。買禮物得兼顧對方的品味、喜好與性情，全然不是主觀的事，因此每次收到別人的禮物，不管自己喜歡與否，都由衷的感謝。

多元化

俏夫人

多元化
新時代的消費生意構想、
衣服能搭配花飲食
在一堂。
多元化
新時代的自由出愛情構思
紅黃白黑高矮肥瘦
都入堂。
多元化
在個人支出衣食住行
卻不在私人收入中出現
私人生活枯燥乏味
難得多元化樂趣。
將來，人們沒有專一的腦袋！

最不守時兩行業

太子森

在日常生活中，有兩個行業給人們最不守時的印象，便是裁縫與裝修。

二十年前，有一個專門到報社去接生意的裁縫，為存忠厚，姑隱其名。這一位老先生可真有辦法，他的收費不太貴，在二十年前一套料子較佳的西裝，連工包料，只不過百餘元左右。可是，他卻永遠不會準時起貨。這位老先生，試身的日子可就十分準時，因為從選料到試身這一段時間內，卻已經收了訂金超過五成。

奇怪的是，他喜歡向不同的人，推薦相同的料子。於是便引起朋友的推測，可能這位老先生以一套料子給不同的人試身。當然，這是一個玩笑而已，可是，在試身後差不多兩個月的時間，才將西裝做好送上門，這就難怪朋友們對他的胡亂推測了。

裝修工程的不準時，更是使人了之氣結。有位朋友在賽西湖買了個單位，找了一個相熟識的、認為可以信賴的裝修判頭來裝修，雙方講好了是一個月交貨。可是，將舊裝修拆去後，開工不到十天，每天只有兩個工人上班，工作進度，自然是緩慢，一個月的時間，彈指即過，工程做不了一半。判頭解釋說是難請到工人開工，這倒也是一個千遍一律的藉口。

長壽問題

江望

有這麼一個故事：說有三個老人相遇，互相詢問對方的年齡。其中一個說：「每次看見海水變為桑田，我便放好一根竹籌。如今已經滿十籌了。」

這故事的想像力的確豐富。要多久的年代，海水才能變為桑田？而這老人居然看見了十次。

除了想像力豐富之外，這故事還包含了人對自然的認識。而這認識是要累積了長久觀察自然界變動才會取得的。因此，也就不妨說這是段小小的科幻故事了。

這故事載於「太平御覽」。這書是宋朝時李昉等人奉召編撰的。最初叫作「太平編類」，後來才改為「太平御覽」。這些且不去再加考據，且想想宋朝距今一千多年，而這故事的產生，當又比這時期更早。

人為了生存，不得不觀察自然，瞭解自然，而人又普遍地希望長壽。這種行為與動機，貫徹了整個人類史。至今仍有人想自殺，那是少數人。大多數人無論活得如何困苦，還是會想活下去，而且想長壽的。研究長壽術的學問，至今不衰，而且不斷的有新發現報告，與「老人被遺棄」的社會問題並存。

希治閣簽名是自畫像 興之所至鏡頭下出現

拾趣篇　溫霜

最近為紀念緊張大師希治閣，放映當年傑作，這位名導演在五十年代時，曾來過香港，得見之於招待會上。個子不高，胖胖的，頂上頭髮寥寥可數，一點不錯，雖然他的作品，無一不高度神秘，往往使觀衆透不過氣來。有問之者，則說這是你們的事情，與我何干？初次到港，希治閣又非大明星，試問誰會認得他的尊容。而他卻擺出不耐煩，作非常驚訝狀，更指我們不可能是他的影迷了。此話聽來真不順耳，但他的態度顯見得認真。

原來希治閣有親自出鏡的習慣，每部影片必作驚鴻一瞥的露面，不會肯定在甚麼場面，只要興之所至，便溜出來，往往雜在人羣，亦不是特寫鏡頭，也沒有對白，試問有誰會注意，這位貌不驚人，而且生來矮小的胖子，就是大名鼎鼎的導演希治閣呢！

他既風趣，亦健談，會放逕要扯着聊天。有請求簽名留念的，不吝，筆走龍蛇，看清楚並非簽名，而是神態畢現的自畫像。

書的水貨

羅隼

香港出售的國內圖書，定價一般是依人民幣再乘某一匯率，折為港幣，最早的折算是一元折港幣二元六角，現在有的已定在一元買十元港幣的亦有了，冷門書更高。普通一般是八算，這一來，在國內買書比在香港買同樣的書，價格相差極大，比如國內定價人民幣一元，香港售八元，八元港幣公價等於三元以上人民幣，若以黑市六算或七算，便等於人民幣五至六元，所以許多人都喜歡在國內買書帶來香港，不過書是粗重的東西，攜帶不便，同時國內有些書店種類少，反不如香港書店的國內版多。

最近聽說圖書亦有水貨了，那就是說：國內有些出版單位出版物不經此間幾家發行書店，自行同香港商人做交易，而影響代理發行者的權益。現在難處就是全國有那麼多出版物，海外發行只集中在有數幾家，若是每種書都訂來賣，貨倉負擔不起，不訂來賣，出版商又有意見，讀者亦有意見，他們又想把書銷到香港，爭取點外匯，香港市場靠的幾家代理又未能滿足他們的要求，因此他們只能自行設法，目的自然為了發行。

看來書的水貨，亦會同其他水貨一樣，不再如過去，只此幾家批售，並無別號的時代了。

常常遇到國內的生產單位，他們說香港市場靠你們，指代理機構，你們不幫忙，我們便沒有辦法了，若這裏的代理未能滿足他們，那麼自行設法找出路，亦是求生的辦法，現在放才開始，要想回到過去的集中去，看來不容易，倒還是習慣于做總經銷的，慢慢去習慣新的沖擊，水貨可能慢慢成為正常出口渠道，就如解放前一樣亦說不定哩。

鐵絲網內外

李忠

從銀礦灣坐船往長洲吃晚飯，途中經過芝麻灣難民禁閉營，看到碼頭對面高聳立的鐵絲網運動場上，一些難民在打球。孩子沒有絲毫感覺，反而對水上魚兒大生興趣。

其實，在不知不覺中，你已上了人生最重要的一課，就是明白自由的可愛，那些魚兒在海上游泳，不是快活得很麼？你也希望像魚兒一樣，自由自在享受綠波。

但是，近在咫尺間，同是圓顱方趾的人類，為政治的理由，拋棄大好家園，在海上經過一番生死的搏鬥，終於抵達一個素以自由稱著的海港。

他們投奔自由，卻仍然無法獲得自由。

可是，基於立場的不同，自由也被曲解了，也就是基於這個原因，家裏從不准養寵物，在樹上的鳥兒，地上的花朵，總是比籠中鳥，盤中花來得賞心悅目，山中何所有，嶺上多白雲，願你明白白雲之趣。

四方城

長鏡頭

六枝旗桿五面旗 虛左以待緣何故

圖．文．八通階

這是港島「貿易廣場」大廈，面對郵政總局的屋頂，奇在六枝旗桿，始終只懸出五枝旗。八通階已留心了將近半年，但始終是這一桿從不掛旗。

什麼理由？閣下知否？

蕩婦巧遇脂粉客

手記　公關人　貝莎

姬利絲有許多牌友，其中品流複雜，真的是甚麼人都有。

住半山區、赤柱、淺水灣者自同是大家閨秀，正梁咁正之富家太太，住九龍塘、古城則是次一級矣，內中有小姐，邪牌出身之歸家娘。姬利絲話佢有牌友劉太住於次一級之區者，丈夫新發財，搞做大陸生意發到唔清唔楚。劉太四十過些，相貌長得幾靚又好身材，她的嗜好是日夜打幾場牌。此外，就是去飲茶，行公司購物，每去一回百貨公司，總花掉三五七千。

劉太跟姬利絲為死黨，甚麼心事都講給姬利絲聽。不免就講到男女間之事，劉太話阿劉已經五六年沒有惜過我了，但她不稀罕佢。姬利絲問劉太，劉先生不惜，她想不想？劉太話我如此年紀點會唔想！姬利絲問：「想又點？」劉太話出外邊搵囉！姬利絲笑問咁點搵嘅？劉太望吓阿絲說：「你是正經女仔，唔好教壞你，俗語有話，男追女隔重山，女追男，隔張紙。」

貝莎笑說：「係未睇多歡喜之男仔幾眼，向佢笑下就得？」趙太一巴打在我的手臂上話：「哎吔，原來你已經識者！」我乃想當然矣，劉太便說：「就係如此，兩個月前，與阿趙佢哋，就係咁在沙田識了兩個二十幾歲的後生仔。」我追問過程，趙太說她與劉太望吓佢兩個，講吓笑吓，其中叫米高的說：「喂，叫好笑整乜？」劉太佯作正經說：「我們好像係的士高中見過你。」叫西門的接口說：「是啊！自從那次見過你便令我害了單思病。」趙太說：「是雙思咯。」劉太說就這樣說說笑笑，先去飲茶，接着就上了附近的公寓。事畢，西門話劉太手腕上的金鈪好靚，叫她送給佢。劉太話她好大方，脫了出來送給西門。」

姬利絲問只鈪值多少，劉太話一兩左右約三千元。他講到出口不能不給，否則會給西門捏死才搶去。三五七千之物送給他就是。我問趙太又送了甚麼給米高，她說：「沒有帶鈪，卻將手袋中的一千二百元，送了給米高。」

「如果你們身上沒有財物又怎樣？」貝莎說。「可能事後給打敗拳啦！」趙太說。劉太說她們出去搵男仔，一定帶二三千元在身者。貝莎聽她們講，有作悶之感，據說兩太皆風月場中出身者。

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　大字四個　小字卌四個　每天十元

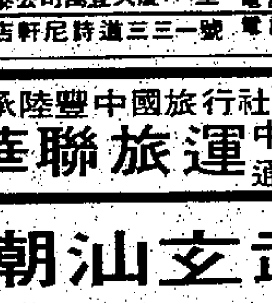
包通渠廁　啓發工程　K 663980　沙浴廁水井缸所渠
發泡膠板　2×3呎（1吋厚計）每包473元半　151包起送貨　0-910477聯合彪先生
東方縮放　影印　機器電器或照原大　翻新建築　晒圖　二彌敦道六七四　K 950351
達成裝修　做木泥水油漆鋁質門窗大小工程歡迎　請電K 7124251梁洽
宅舖風水　指點　外符合風水之裝修並為入宅開張擇吉使您發得　永久字通電3-821941洽
名畫古玩　現金收購各種類珍品　德輔道中40號一樓
通廁包渠　沙井浴缸　水喉改渠　馮大記　K 646188
專改西裝　接送近上海興昌洋服專家男女皮革要靚請我試過保定　H 711595 700389
建興裝修　承接室內門面傢俬設計土木油漆噴漆鐵器招紙大小工程
牆紙油漆　§§§工精價平§§§　H 732106
專改西裝　中環葉錫　專改男女大領細領　取價廉保滿意　接送
四柱啤機　本廠專造四柱搖頭單頭啤機　新舊交換　大角咀萬安街卅號地下
務華工程公司　水電工程，門面裝修，或電H 664911　CALL 492 H 66092
中文打字　精打各類中文稿件　紅磡北拱街運貨場一樓11號
水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

惠州廈江西地理　精研鋪陰陽宅地理擇課　師余桂鐘徒余鎮河主持
皇家　實廉保密　假日照常　總社③888895③322187　分社0—4980819　0—4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項
修永發裝　免費住宅寫字樓門面設計做木泥水牆紙油漆噴漆鋁窗遠近歡迎電：K 902488
東組設計　商住內外匠心造塑　華實獨特並設鋁鋼　玻璃工程請撥電話③—880537候教
美國　免費商談　絕對保密　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項
修執漏裝　坭水做木牆紙油漆　鐵器水電任何漏水　保固五年永利公司　K 7288949
收舊字畫買　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行
修裝漏執
美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363

高級蒸氣洗地毡　打腊抹窗各類清潔　雁翔專業清潔公司　為你提供專業性服務　收費合理歡迎電詢　彌敦道375金勳大廈502室　③854654　③327854
清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　水晶地板　聯安公司　⑤444221　⑤441615
執漏專門　防水材料
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3 7213040　3 7574735
聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F
巴士廉租　③272630　③253498
一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

掌相命師　鍾應堂
漏水　專業包醫　環宇防水工程
收各保電電　縮類鮮威熱　膠封紙化蛋　紙口包紙捲　爐機機機機　九龍紅磡馬頭圍道262A　③628149③332035國華

漏水　宇宙防水機械建材有限公司　電話③-940168（3線）旺角新填地街467地下
香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註冊　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員



鋼寫字檯　國泰鋼具　品質第一　國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

承陸豐中國旅行社委托龍山賓館贊助
華聯旅運　中環德輔道中156號通用305室⑤447232
潮汕玄武山2天拜神探親團288
玄武山佛祖潮汕家傳戶曉黃大仙齊名
食足四餐玩足二天遊惠州住龍山賓館
探親客專車送達潮汕各地不另收費
逢二五專人領隊直通巴士食住平到笑

威威旅行社香港有限公司　3-301271（4線）
新春超值酬賓團　七天$2398（連証）
暢遊：小人國、花蓮、高雄、日月潭等
出發日期：1986年2月8, 9, 10, 11日
分社直營．專人帶隊．絕不臨時加價
台北四天$1398　南北五天$1898　環島九天$2798
來回機票十酒店3晚$980天天出發
農曆新年大量機票、酒店現已接受訂位
九龍旺角彌敦道總統商業大廈603室

寶僑旅遊 Balra Travel
專辦　世界各地特價機票　由廣州北京上海至中國各地機票火車票
凡滿10張以上者，折扣優待　代訂世界及中國各地酒店
專線電話：3-7244722　3-7238563
尖沙咀：加連威老道2號愛賓大廈907室3-692128

大衆旅行社3-948202　彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨　包收包退　利潤特高
台北機票$800　台北機票十酒店三晚十接送$1080　＊天天出發＊　特快台証$150
韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

港島偵探社　創辦八年．信用昭著　自置社址：九龍通菜街二A鴻光商場一樓16室　世界偵探總會會員　③847655　③327831　③843513
政府註冊：男女秘密跟踪．攝影．電話錄音證據　商品假冒．失踪．外寓偵查．電話調查地址．保護出入境行．代追債項貨款．歡迎來電詢問．

旅遊　梅窩渡假　平房環境清靜可煮食　合四至六人渡假租平　H 719548

專業美加包得澳法簽証　8153428—8153546
專業代申辦世界各國各類簽証
旅遊移民隨君尊便，專業意見安全穩妥
台灣出入境證．中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民　入境許可証．合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解
實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處
美國DR：Hill（中國香港）事務署

得其利　招牌響嚟！嚟！
台證　百貨　老做招牌台証靠得價實　台北機票一廉價　三晚四日酒店一特平　往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

元亨　3-320901-2　3-303703　旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）
★特平機票★　台証80　泰馬100

目的地	票價	目的地	票價
台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$960	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

由廣州到內地（香港取票）

目的地	票價	目的地	票價
上海	$440	汕頭	$210
成都	$480	昆明	$480
天津	$546	貴陽	$350
重慶	$460	武漢	$310
福州	$330	南寧	$220
長沙	$270	桂林	$250
北京	$560	西安	$560
廈門	$270	湛江	$260
南京	$440	海口	$280

★代售國內機票、火車及酒店★

海明威旅運　3-958807．3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　1230　來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

特平機票　歐洲．美加．澳洲及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司　自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面
5-441531

娛樂圈

單車失去平衡跌落十呎高橋底
劉美娟覺休克一陣
醫生說無礙要休息

劉美娟前天下午在烏膠籐拍攝「三十五厘米路」時，踏單車過橋失去平衡力連人帶車由十多呎高跌下，工作人員見狀立即將她送入附近粉嶺醫院，經過照X光之後，無大碍返回家休息。

昨日，劉美娟接受記者電話訪問時表示，事前未正式時已試過多次，一切十分順利，但當到正式時竟然發生意外。劉美娟稱，跌倒在地上覺得休克了一陣，以爲自己會死去，跌下時又不敢郁動，她已十分精明將兩手遮住現面，否則會破相，由於左邊身落地，有被擦損現狀，手指亦有擦損。

劉美娟透露，朦朧之中覺得有人將她的褲剪爛，因褲腳扣住單車輪，後來才知道她小腿凹了

劉美娟自己是懂得單車的，但因單車是一輕載貨的單車，與普通單車略有不同，加上失去了平衡力，才發生意外。

鄭裕玲獲得侏儒小丑喜愛時拍照留念。

經過醫生檢查過之後，數粟返家休息，醫生囑咐她要在兩天後再前往檢查一次，劉美娟認爲政府醫院要花很多時間，沒有打算前往，希望請私家醫生徹底檢查清楚。

目前，劉美娟担心的是她今後也不可以跳舞，因爲十分喜歡跳舞。希望今次傷沒有影响到她。

劉美娟又稱，近來十分黑，因早前母親接到鄉間來函說太婆病倒，要她立即返回鄉間，但太婆已不幸逝世。回來之後驚聞她發生意外，一時驚慌起來暈倒，劉美娟看見情形也哭起來。

劉美娟恐防會阻碍到拍攝進度，休息兩天之後便恢復參加拍攝工作。現在郁動起來也覺得痛，勉强帶傷上陣。

據稱，烏膠籐這地區十分邪，而「三十五厘米路」拍外景時沒有拜過神，才發生今次意外。爲了安定人心，稍後會舉行拜神儀式。

有心減肥瘦不了
鄭裕玲傷風瘦七磅
程可爲在加做酒樓老板

鄭裕玲近來搏命減肥，成績未見理想，誰知連日來患上傷風，兩週瘦了七磅。

昨日，鄭裕玲風騷對記者說，踏入一九八六年之後，對她來說是美好的一年，因她在八六年一月一日正在換頸飾很佈來好兆頭。目前爲止，她對現時工作環境十分滿意，同時也很喜歡香港生日，不過亦喜歡加拿大的清閒生活，此行將會探路看現時移民需要甚麼手續。鄭裕玲稱，程可爲在加拿大投資酒樓，生意不錯，她也希望過吓老闆癮，如果要她赴加拿大的電視台工作，對她來說發揮相信不大。因爲多倫多電視台較簡陋。

對於她急流勇退問題，鄭裕玲在八七年才約滿，她自問與新人合作機會不多，從來不問世事，除了工作有關係。鄭裕玲舉例說，有某新人入廠忘記帶劇本，無形影响到她的工作，使對這位新人訖下次記得帶劇本。

昨日，鄭裕玲前往海洋公園探馬戲團班，由於她爲人十分膽小，對甚麼馬戲表演也不敢看，尤其對蛇有恐懼感，一見又要走。

鄭裕玲十分有信心

郭鋒充任示範表演神鞭打斷香烟。

斑斑綵舞，跳到腳軟。

伊雷演劇集爲試探式
王愛明記掛在澳芳芳
謝寧無勇氣逛街購物
林偉健關心女友寒熱

△伊雷爲亞視演出「阿水先生」，將於今日開拍，他表示，新劇長七集，屬嘗試性質，試探觀衆對阿水的角色是否受落，若然受歡迎，便會發展成長綫人物，繼續爲該人物開啟。

△聖誕節將近，在萬衆歡騰的日子，各人都會狂歡一番，而王愛明雖然有朋友邀請她參加派對，但她鑑於是日返「婦女新姿」，所以推辭。她表示，每年聖誕節都是與家人度過，而最令她難忘的聖誕，是那次隨「mYT」到韓國拍外景，遍地白雪的情境，至今仍歷歷在目。此外，她托友人帶聖誕咭及禮物給遠在澳洲的蕭芳芳，當聖誕的一份心意。

△港姐謝寧拍「狄青」同一班人混得很熟絡，他們已相約在聖誕節吃飯及找節目直落慶祝。她表示，未當選港姐前，她喜歡在聖誕節瘋狂購物，但現在進行怕被指手劃脚，再沒有這種興趣。

△林偉健在去年聖誕節送了一隻小狗給女友黃曼凝，今年因女友將要赴台灣拍劇集，準備送禦寒衣物。他表示，女友因拍捉鬼奇兵，他又要參予「事事關心活動」，所以未有安排節目慶祝，他如果有空檔，會陪女友拍外景，但拍廠景因要入亞視，就不大方便。

謝寧、汪明荃出席「玩具表愛心」移交儀式。

聖誕行動玩具表愛心
無綫募集玩具
分贈慈善機構
港姐藝員親派聖誕禮包

無綫推行的「事事關心．無綫精神」運動，發起「聖誕行動—玩具表愛心」，公開募集玩具禮品，轉送有需要的小朋友，讓他們歡渡一個愉快的聖誕節。

該公司經過兩個週日的公開收集及旗下職藝員的捐贈，共募集約四千五百份玩具，繼上週捐贈首批玩具予六個港澳慈善機構後，無綫昨（十八）午安排另一個移交儀式，把第二批募集的玩具，分贈給其他六個慈善機構，轉送到醫院、孤兒院、木屋區、安置區及難民營的小朋友，獻出溫情和愛心。

昨午「玩具表愛心」移交儀式除了香港小姐謝寧外，並有多個節目代表，汪明荃、葉特生、王愛明、譚玉瑛、鄭佐輝、夏莉莎及「事事關心」隊員等。

獲贈玩具的慈善機構計有伊利莎伯醫院、聖基道兒童院、世界救援會（香港）社區組織協會、紅十字會、隣舍輔導會。

鄧萃雯學吹喇叭乎。

說，登台期間不多不少有男士向她追求，不過爲了不傷害別人的弱小心靈，她會和他們吃一頓晚飯，因爲至今可以打動她芳心的男士只有一個，此君是甘國亮也。

聖誕奇遇結良緣 今日全綫盛大映

優先學座觀衆一致讚好的賀節佳片「聖誕奇遇結良緣」，是由洪金寶監製的超級喜劇，劇情七彩繽紛，峰迴路轉，笑料排山倒海，由林子祥、岑建勳、張曼玉、午馬、劉江合演，鍾志文執導，該片今日起，在翡翠、文華、黃金、寶聲、娛樂、聯華、順利、瀾宮、葵芳、新聲、帝國及金門等院正式全綫盛大公映。

唱片評介
葉德嫻我要你愛……有意外收獲

△「我，我要，我要你，我要你愛……」葉德嫻在BOOGIE節奏下，用急口令唱出改編自當年葛蘭的名曲「曼波女郎」之新版本—「我要」。

個人較懷念，喜歡當年的葉德嫻唱英文歌，但在這廣東歌當道的八十年代，亦不想過份奇求。葉爲劉天蘭與鍾定一新組成的黑白唱片灌錄的創業作「我要」中，亦以她的方法向懷舊的英文歌致敬。

「我要」一曲原是中英文交替地唱，「飄」改編自SAM COOKE的五十年代名曲YOU SEND ME，而最大的驚喜（或收獲？）見「愛的足印」—葉演釋的電影「北非諜影」主題曲。

「我要」一碟的葉德嫻保持一貫個人風，她那磁性而略帶沙啞的歌喉是那麼的迷人，和充滿感情，偶爾更來一兩下消音的假聲，像在盧冠廷那首帶有RICKY LEE JONES風格的「風原是這裏清」便是其中一例子。

「我要」在同期唱片中風格特出，除像「飄」這類節奏怨曲外，亦有原作的同類曲種如翁家齊的「風騷的原因」。「愛的足印」更令人對葉能成爲爵士歌手的信心大增。「愛」的中文歌詞，亦能詮釋出原曲的神韻「明月和戀歌，永不褪色，情慾貪嗔，永久的記憶。」

葉那爐火純青的唱功，在「紅紅絲巾」更是表現無遺。試聽聽那戾蕩心弦的「紅紅絲巾，當天你贈我，喃喃細語，仍在耳邊廻淸楚……」一當中樂段中葉的呼吸法。

最後，値得一提的，將是唱片所附的透明膠片歌詞貼在封背上那「曼法斯條紙」似的黑白圖案上，閣下會得到一別出心裁的意外收獲。

艾雯

銀幕小語 再見

人生總有好些抉擇，或對或錯，這些抉擇可能影响一生，但總得作出決定。

曾經有人問我，一生最大的抉擇是什麼，當時對以選擇傳理系，而放棄進修多種語言秘書，一種實際而有前途的學科。朋友訝異地問：「這豈不是選擇了嫁你丈夫？」

我想，這大概可以反映我認爲嫁與外子是理所當然的事，所以不認爲是個重要抉擇。反而選修的科目便影响了日後的事業。最近又面臨一個轉變，便是外子因工作關係要到加拿大一段時間，而我便得跟隨他到該地定居。我因轉變，因爲在我來說，這是無須抉擇的決定，儘管我得放棄已建立的事業，儘管在電台及公關工作上，已有一定基礎，同時有許多我捨不得的朋友，但嫁夫隨夫，對我來說是自然不過的事，所以，有一千萬個捨不得，還是要向我的事業，工作上的伙伴，愛護我的朋友和親友們說聲再見。

轉變來得很突然，準備的時間也不足，許多朋友都沒來得及通知，實在抱歉，謹借道框框向各位講聲再見。

陳[illegible]

八六年英國足總盃
亞視獲獨家播映

八六年度「英國足總盃」香港區播映權，已再度由亞洲電視獨家取得。

亞視昨（十八）宣佈播映有關詳情。本年度「英國足總盃」，一連串的爭戰逐賽事，由八五年十二月展開，直至八六年五月十日的總決賽爲止。在賽事期間，預賽、準決賽之各場角逐，不乏扣人心弦的精采比賽，亞視爲使本港球迷盡窺整個「英國足總盃」的爭奪出綫，以至進入總決賽的過程，中文台由八六年一月十二日開始，逢星期日晚上十時至十一時零五分播映，英文台則由八六年一月一日開始，逢星期六晚上九時卅五分至十一時播映。而五月十日假溫布萊球場舉行的總決賽，中英文台同時以人造衛星現場直播。

據鄭凱怡透露，八五年的英國足總盃無綫和亞視都爭得播映權，而八六年之後，則由亞視奪得獨家播映權，轉播費用比去年增加了百分之十。

鄭凱怡又稱，實則上亞視是給多了一倍以上的轉播費，對收支方面沒有問題。同時，亞視是花了三個月時間接洽，宜傳活動會維持到明年五月，亞視繼「亞姐」之後，另一大型宜傳節目。

亞視奪得英國足總盃獨家播映權。

區凱玲滿腹牢騷。

有被亞視賣豬仔之嫌
潘銚怡覺失望

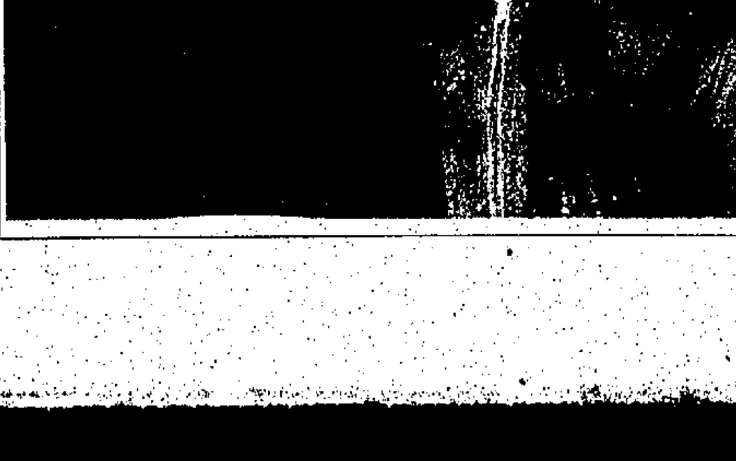
亞姐潘銚怡昨日談及上週末在「華星光輝耀官塘」的演出，有被公司「賣豬仔」之嫌，令她非常失望。

潘銚怡表示，她和其他亞姐曩被安排表演唱華芳頌主題曲，並非在正式演出前起通知，她們只需唱出歌曲其中一小段，她們等了一整晚，只獲此小小的表演，在她們而言，不僅是被「賣豬仔」而且有不受重視的感覺。

除潘銚怡外，有份參演的其他落選亞姐的安排更是怨聲載道，陳思斐及溫婉湍均異口同聲表示，她們當晚隆重，之打扮演出，竟然連一個鏡頭也沒有，儼如佈景板，眞教她們對亞視心灰意冷。

王書麒張衛健十分欣賞他們的精彩表演。

李家鼎的一對兒子被無綫邀拍聖誕宣傳片。



潘銚怡與伊雷在亞視喜相逢。

聖誕歡樂團

華僑日報讀者七海旅行團聖誕節目：

東坪洲美食團

乘旅遊車遊西貢風光
船往四大奇觀東平洲
更樓石難過水賞頁岩
昌記海鮮酒家享午宴
高流灣天后古廟參神
北潭涌郊野公園獵影
太子閣共進川菜晚宴
日期：十二月廿五日
費用：每位$198

新界一日遊

乘旅遊車遊新界行大運
漫步屯門公園郊遊獵影
觀元朗市嶄新發展巡禮
夏威夷餐廳進聖誕午餐
運動村內舉行競技遊戲
觀宗寺參神祈闔府安康
遊米埔區共賞落日美景
攸潭尾享蛇宴別饒風味
日期：一九八五年十二月廿六日（公衆假期）
費用：每位$188

龍珠酒店聖誕節之夜

＊四餐一宿好享受＊
乘遊覽車遊新界行大運
漫步屯門公園郊遊獵影
入住全新龍珠酒店客房
酒店進自助餐渡聖誕夜
賞青山灣晨曦共進早餐
遊龍鼓灘踏石角天德殿
妙法寺內品嚐精美上素
運動村內舉行競技遊戲
觀宗寺參神祈闔府安康
遊米埔區共賞落日美景
攸潭尾享蛇宴別饒風味
日期：一九八五年十二月廿五至廿六（公衆假期）
成人：$550（雙人房每位計）
小童（與父母同房）：$450

大嶼山

豪華客輪往返　漫遊寶蓮禪院
大澳水鄉觀光　進食精美上素
專車逕赴昂平　觀光石壁水塘
日期：十二月廿五、廿六日
費用：每位$110

鳴謝：展能運動村

七海旅運有限公司 Yeo's 楊倩成
香港德輔道中華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

1985
全書分十六類
內容包羅萬有

簡介 居住須知
每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五一四九一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三六八七六八二

已訂閱者請來函取書

詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋，分期付款計算辦法、並提出有關對付違例建築，加强大廈管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。

◁各大書局均有代售▷

1986
中學會考試題預習專欄

附加數（十三）

明德出版社
高樹方提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

ADDITIONAL MATHEMATICS (13)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

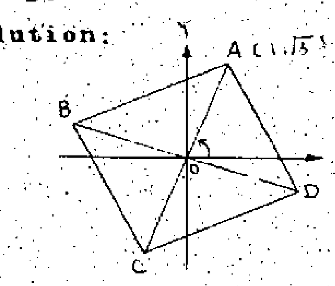
Complex number (II)

Worked examples:

(a) Given that $z=1+\sqrt{3}i$, find the polar form of z.

(b) In the Argand diagram, ABCD is a square with the centre at the origin; A is represented by the complex number $1+\sqrt{3}i$, find the complex numbers of the points B, C and D.

Solution:



(a) $|z|=\sqrt{1^2+(\sqrt{3})^2}=2$

$\theta=\tan^{-1}(\sqrt{3})=60^\circ$

$\therefore z=1+\sqrt{3}i$
$=2(\cos60^\circ+\sin60^\circ)$
$=2cis60^\circ$

(b) $A(1,\sqrt{3})$

$\therefore \overrightarrow{OA}=2cis60^\circ$ (from (a))

$\overrightarrow{OB}=2cis(60^\circ+90^\circ)$ ($\because \angle AOB=90^\circ$)
$=2cis(150^\circ)$
$=2(\frac{-\sqrt{3}}{2}+\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}+i$

$\overrightarrow{OC}=2cis(60^\circ+180^\circ)$
$=2cis240^\circ$
$=2(-\frac{1}{2}-\frac{\sqrt{3}}{2}i)=-1-\sqrt{3}i$

$\overrightarrow{OD}=2cis(60^\circ+270^\circ)$
$=2cis(330^\circ)$
$=2(\frac{\sqrt{3}}{2}-\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}-i$

$\therefore$ the complex numbers of B, C and D are respectively $-\sqrt{3}+i$, $-i-\sqrt{3}i$ and $\sqrt{3}-i$ (Ans.)

2. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$ and $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$
find (i) $z+\bar{z}$
(ii) $z-\bar{z}$
(iii) $z\bar{z}$,
and by usung $(z+\bar{z})^2$, prove that $\cos2\theta=2\cos^2\theta-1$ and $\cos2\theta=1-2\sin^2\theta$ respectively.

Solution:
(i) $z+\bar{z}=2\cos\theta$
(ii) $z-\bar{z}=2i\sin\theta$
(iii) $z\bar{z}=(\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\theta-i\sin\theta)$
$=\cos^2\theta-(i\sin\theta)^2$
$=\cos^2\theta+\sin^2\theta$
$=1$

Now, $(z-\bar{z})^2=z^2+2z\bar{z}+\bar{z}^2$
On substitution, we have
$(2\cos\theta^2)$
$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2+2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$
$=(\cos2\theta+i\sin2\theta)+2+(\cos2\theta-i\sin2\theta)$ by De Mrivre's theorem
$4\cos^2\theta=2\cos2\theta+2$
$\therefore \cos2\theta=2\cos^2\theta-1$
$(z-\bar{z})^2=z^2-2z\bar{z}+\bar{z}^2$
On substitution, we have,
$(2i\sin\theta)^2$
$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2-2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$
$-4\sin^2\theta=\cos2\theta+i\sin2\theta-2+\cos2\theta-i\sin2\theta$
$=2\cos2\theta-2$
$\therefore \cos2\theta=1-2\sin^2\theta$

Exerxise 7

1. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$, $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$, write down, by expansion, the expressions
(a) $(z+\bar{z})^2$
(b) $(z-\bar{z})^3$
In terms of z and $\bar{z}$. Hence, prove that $\cos3\theta=4\cos^3\theta-3\cos\theta$ and $\sin3\theta=3\sin\theta4\sin^3\theta$

2. In each of the following cases, find the indicated roots and represent them in an Argand Diagram.
(a) the fifth roots of unity,
(b) the cube roots of $-8i$,
(c) the fourth roots of $-2-2\sqrt{3}i$.

3. Find the roots of the following equations and express them in the form a+ib.
(a) $2z^2+3iz+4=0$,
(b) $iz^2-2z+1-i=0$

4.
(a) If $w=\cos\frac{2\pi}{3}+i\sin\frac{2\pi}{3}$, prove $w^3-1=0$ and $1+w+w^2=0$
(b) Using the results of (a), prove that, when a, b and c are real,
(i) $(a+bw)(a+bw^2)=a^2-ab+b^2$, and
(ii) $a=b=c$, if $a+bw+cw^2=0$.

5.
(a) Solve the equation $w^4-16=0$.
(b) Given that $(z+1)^4=16(z-1)^4$, using (a), find z in terms of w.
(c) Using (a) and (b), find the solutions of $(z+1)^4=16(z-1)^4$

當局明年在九間中學初中班級

推行閱讀試驗計劃 評估初中學生英語

在籌備中語文學院將開班訓練該等教師
鼓勵中文教學設班指導以英語教學教師

香港語文教育學院院長白敬理博士稱，為了評估和促進本港學生的英語水平，當局準備在九間中一至中三班進行閱讀試驗計劃。如果試驗效果理想，該計劃將廣泛地推行。

白敬理院長昨（十八）日在「語文教師培訓的未來動向」研討會閉幕後接受訪問透露，這個閱讀計劃仍未推行，現時，有關方面正挑選一些樣品學生，購買圖書供他們閱讀，評估本港一般初中生的英語水平。在獲得結果後，當局才決定購買何種程度的書籍來推行計劃。

他說，接受試驗計劃的學校有九間，中一至中三共一百四十四班。他們會在八六年七月提供一項訓練課程予該等班級的教師，並於同年九月在九間中學推行。

白院長解釋，該等英文課外書分為幾種程度，讓學生由淺入深，學生在受試驗前和試驗後都要接受英語能力測驗，以評估整個計劃對提高英語程度的幫助，他說，當局將於八七年中旬分析閱讀計劃，然後決定是否值得全面推廣。

此外他又表示，為鼓勵本港教師轉用中文教學，語文教育學院明年將開辦一個其他科目（中、英文科外）教師的訓練班，內容是指導一些正以英語任教歷史、地理、生物等科的教師如何轉用中文來教學。整項課程為期八週，估計一年可培訓六百四十人。

他又透露，語文教育學院又準備開辦電腦輔助教學課程，訓練英語教師利用電腦授課，學院現正改裝課室，安裝電腦設備，可望短期內投入服務。（永）

積極促進公民教育 當局應供人力資源

十六團體建議教署訂師資培訓計劃
成立民間公民委會及分區資源中心

十六個教育及社會團體最近聯名向有關方面呈交一份促進公民教育建議書，要求當局承担責任，提供人力物力資源和創造條件，使民間能有效地參與公民教育的決策和推行。

建議書有關推行學校公民教育有兩點：（一）增設教席，專責推行公民教育——教署應在一九八六年度，為積極推動公民教育的中學，特別是申請開設獨立必修公民科的學校，額外增撥人力資源（例如可增聘一位教師），至于實行滲透式公民教育的學校，也應相應地增撥人手，以平衡學校因推行公民教育而增加的沉重工作量。對于增撥的公民教育教師，一方面不宜強制其工作方式和具體教學內容，但另一方面，教署應強烈推薦，除了重視德育的基礎，更要強調培養下一代的社會意識，政治意識，民主意識，民族意識，及民權意識。

（二）提供師資訓練，加強政治教育——教育署應在現時訂出八六年九月開始推行的職前及在職公民教育師資培訓計劃，並及早把短期及長遠的師資培訓計劃及其內容公布。師訓的教學課題方面，除了「學校公民教育指引」提及的內容之外，還須著重絕大部分學生在現有課程無法獲得的，與香港前途轉變有關的認識，這包括當代中國社會政治的變遷，法律常識，中英聯合聲明，基本法意義，及聯合國人權宣言等。教學法方面，須側重絕大部分學生在現有渠道難以獲得的政治行為之學習，這包括培養對社會大衆事務的分析，討論，批判，獨立思考，及建立個人認許價值，從而付諸實踐的習慣。

建議書有關社會整體的公民教育共分三點：（一）修訂條例，排除人治的成分——當局應從速檢討及修訂阻礙公民教育的教育則例。修訂稿應在公開聽取社會人士意見後才確定。教育則例中有關禁止教師及學生在校內進行政治宣傳和政治活動的含糊字眼宜速澄清。（二）成立民間委員會，羣策羣力推展公民教育——建議政府成立一個具法定地位的公民教育委員會，由民選議員、關注公民教育的教育團體，社會團體，和各界人士，以及少數官守委員組成，負責研究、制定，評估學校及學校以外的公民教育政策，定期向政府提出建議及檢討，並向市民公佈及交待。（三）正視社會需求，開設分區資料庫，並資助公民教育活動——建議政務署及各區分署應搜集，儲存公民教育資料，逐步發展為分區公民教育資源中心，以方便各區學校和民間團體借用。此外，當局應設立基金，像「國際青年年」的做法一樣，撥款資助，搞獎勵計劃等，鼓勵和推動學校與社區團體舉辦各式各樣的公民教育活動（永）

嶺南學院今日舉辦 精神衛生專題講座

嶺南學院於今（十九）日主辦一學術講座，邀請國內學者夏毓芬教授主講，講題是：「青年時期精神衛生的重要性」。

夏毓芬教授是上海第二醫科大學精神醫學教研室教授，及上海市精神衛生專家委員會主任。講座將於該日上午十一時在嶺南學院大會堂地下迎賓廳舉行。歡迎聽講。

聖瑪加利女校慈善遊藝會 善款逾十七萬破去屆紀錄

全部捐與天主教會屬下三安老院

聖瑪加利女書院香港九龍及葵涌五校為更有意義慶祝聖誕，昨假紅磡高山劇場舉行慈善遊藝會，共籌得善款逾十七萬二千七百八十三元，捐與天主教會屬下三間安老院：牛池灣安老院、清水灣安老院及香港仔安老院。大會分上午及下午兩場舉行，首由該校校長譚張潔凝致歡迎詞，謂該校今年籌款突破去年之十萬八千元，乃全體師生熱心積極籌備，踴躍捐輸之成果。繼由該校學生演出遊藝節目，多姿多采，包括舞蹈、歌唱、話劇及樂器演奏等。接着大會嘉賓李浩偉神父致訓詞，稱該校師生在社會公益活動，作出良好榜樣。隨後由田義神父及分區教育主任王陳頌芬頒獎與演出優勝學生及課外活動獎，包括本屆香港學校朗誦節冠軍一名、亞軍六名、季軍三名；九龍城民政處公開舞蹈比賽甲級獎兩項，中西區民政處公開舞蹈比賽甲級獎一項及去屆香港學校舞蹈節甲級獎三項。

「兒童節目諮詢委員會」成員與無綫製作總監劉天賜、「四三零穿梭機」主持張國強、譚玉瑛合照。

教育與科學

華僑日報教育版主辦
香港數理教育學會提供

悖論與學習

郭小明

怎樣的學習是最有效的？

不同的心理學派自然奉行不同的信念和方法。

行為學派認為教學活動必須朝着明確的目的行為。首先把複雜的目的行為進行仔細的分析，了解它所包含的基本技能，然後設計一連串漸進式的訓練程序。在這個漸進的程序之中，要讓學生不斷保持百分之六十至八十的成功率，並被贊賞。這樣學生就可以順利地學到所期望的目的行為。

這個方法其實是非常人道和有效的，學生在不斷的成功之中，逐漸達到預期的效率。

至於發展心理學派的看法又是怎樣的呢？

他們認為應該讓學生用自己已有的知識和分析能力去探索和消化新的資料。他們並主張所謂MODERATE NOVELTY PRINCIPLE。讓學生面對適當程度的矛盾，讓學生思考，認為為其如此，學生在獲得知識之外，在思想上也能逐漸成熟。

提出論悖是其方法之一。

以下提供一個悖論，讓各位老師同學分嘗。

一次測驗，問題有兩條，均是是非題。兩位學生偷看了老師的答案，知道兩條問題之中，其中一題的答案是「是」。

如甲同學便寫了「是，是」，他認為自己全對的機會是二分之一。

而乙同學同樣答了「是是」但他卻認為全對的機會只是三分之一。原因是可能出現的情況共有三個：「是，是」、「是，非」和「非，是」。你說那一位同學說得有道理？

試過這個悖論之後，你對兩家心理學派的教學法又有什麼意見？

教育的建設性

從事教育的老師們總抱着一種熱誠，當他們「初出道」的時候都有一共同的目標——為教育而教育。在他們的理想裏，學生是可教的。當他們付出愛心，關懷學生，就算頑皮惡劣的學生也會就範。這種觀念及造法無疑是有建設性的，而老師就暫在他們的崗位，肩負起教育的重責，貢獻出每一分力。或者他們的工作其艱苦的程度旁人是無法得知的，外人常說：「當教師假期多，工作時間又短，總之……」什麼是假期多？什麼是工作時間短？其實老師的工作的繁瑣不知花掉了多少時間。上學之前的備課，下課後功課的批改就用了不知多少時間！常人下班後自可回家休息，找尋娛樂，而老師們就要留在學校，批改學生習作、主持課外活動、輔導學生……以上所述就是老師教育工作的建設性。

這種教育目的不是那麼容易達到，困難是存在的。惡劣及頑皮的學生自然有，而且數目不少，這樣會構成一種阻力，對老師教育工作的一種挑戰，如果老師把持堅定，則一切障碍自可退却，但相反，老師缺乏信心，對困境抱着絕望的態度，則一切自歸失敗。老師應不應該負全責？當然不應該，因為教導學生自是老師的責任，而學生之走正道與否老師是不能完全控制的。

在此我想提出，教育之有建設性與否，全系於整個社會對教育的看法。當然其中老師及學生所扮演的角色佔了很大的比重。老師一定要擁有教育的熱誠，為教導學生而努力，而學生則應以求知、求理為讀書之目標，再加上數學相長，則教育的建設性更具意義。（愚者）

官非會電腦班 聖誕繼續開辦

官立學校非學位教師職工會自今年暑假開設電腦中心以來，各項電腦課程，均受歡迎。該中心除教有全新電腦二十餘部及彩色螢幕顯示器外，還有充足之軟件及其他優良設備，以配合教學需要。大部分課程均為「一人一機」學習教，由電腦系專業講師任教，該中心所辦之多元化課程，包括高、初班程式設計、濃縮課程之中學會考電腦全科、個人檔案資料程式、文字處理及兒童電腦班等，理論與實踐並重，加以收費廉宜，多段時間可供選擇及連續進修，學者稱便，茲值該中心聖誕假期開班，由十二月廿三日起上課，各組尚有餘額，有志者請從速報名，查詢電話：三—三二三五五三及三—八一一九一九，簡章備索。

無綫與專家等組成 兒童節目諮詢委會

各委員就兒童節目內容提寶貴意見
林麗眞謂家庭學校社會電視須配合
為求達到正確製作方針

「兒童節目諮詢委員會」是由無綫電視成立，邀請一羣熱心於服務兒童工作的人士組成的組織，目的是結集多位對兒童心理及教育有深切認識的專家的意見和經驗，透過定期的討論研究，用不同角度去進一步了解兒童心理及需要，以確立兒童節目之製作方針。

該委員會日前舉行首次會議。出席者除了無綫電視助理製作經理陳寶珠、翁智及教育節目組監製林麗眞外，尚有陳淑安（學前兒童教育中心主任）、朱溥生（兒童文學作家）、嚴吳嬋霞（香港兒童文藝協會副會長）、蔡黎悅心（家長）、麥洛新（香港小童羣益會執行幹事）、吳文華（家長）、郭家明（體育教練）、韋惠英（新雅圖書公司董事經理）。

會上林麗眞表示，無綫電視現每年製作約二百八十小時的兒童及青少年節目，內容趣向多元化，以迎合不同年齡兒童及青少年的需求。

就兒童節目而言，「四三零穿梭機」的觀衆對象是由四至十四歲的兒童，他們無論在年齡、興趣、心智及教育程度方面都有顯著的分別。內容包括資訊、娛樂、新聞、卡通、遊戲、體育、歌舞等。而在節目編排方面，上半段播映適合年齡較小兒童收看的節目，而下半段則適合較大的兒童收看，使四至十四歲兒童都有適合他們欣賞的內容。

委員會各成員均就兒童節目內容提供寶貴意見，朱溥生提議在兒童節目中鼓勵小朋友多閱讀，培育他們的文學興趣。韋惠英則認為可在節目中着手，製作些改編自兒童文學的戲劇，使他們對閱讀產生興趣。談論到如何使家長及學校對電視有正確的認識，明白兒童節目的益智性及教育功用，蔡黎悅心建議電視應將兒童節目的內容及方針向家長及學校多作灌輸，以消除他們對電視的偏見。陳寶珠則認為家長應抽空陪伴子女看電視，藉此了解子女看什麼節目，與他們增加溝通，又可從旁提點及指導，可謂一舉兩得。吳文華認為除使家長及學校明白電視可作輔助教育工具外，更重要的是促使學校在課程上與電視節目內容互相配合，使雙方均能更有效地發揮教育功能。

林麗眞總括表示：在兒童成長中，家庭、學校、社會及電視均担任極重要的角色，將知識、資訊及社會觀念灌輸給兒童，它們就像一張四脚椅，負担着培育社會下一代的責任。只要任何一方忽略本身的責任，都會影響到兒童心智德育平衡的發展。電視雖有教育及傳遞訊息的功能，但畢竟是輔助教育工具，只能發揮有限的教育功用。所以家庭、學校、社會要與電視互相配合，相輔相承，才能充份發揮其服務及培育兒童的功用。

香港基督教服務處主辦 聯校嘉年華會週六舉行

國際青年年統籌委會主席梁淑怡主禮

由香港基督教服務處主辦的中華基督教會香港區會中學聯校國際青年年嘉年華會開幕典禮；於本星期六（二十一日）假九龍銘基書院舉行。

中華基督教會有十四間中學的學校社會工作是由香港基督教服務處所提供的，所以該處得以與區會各中學取得充份合作，使服務更為有效。為了響應國際青年年，香港基督教服務處特別與區會中學舉辦了一連串的活動，例如海報設計，社區研究和展覽等，於本週末（二十一日）舉行的嘉年華會，就是整個國際青年年活動的一個結束慶典，利用生動活潑的形式帶出「參與發展、和平」的主題，希望透過民主參與，發展青少年潛質。嘉年華會的開幕典禮，更得到一九八五國際青年年統籌委員會主席周梁淑怡議員主禮，此外楊寶坤議員，香港基督教服務處總幹事郭乃弘牧師及學校社會工作部主任何謝瑞貞女士亦會出席。

當日的節目十分豐富，共有多個表演項目，包括唱歌，相聲、話劇、舞蹈、樂器演奏及擺位遊戲等。

圖為聖瑪加利女書院慈善遊藝會學生代表將善款十七萬二千七百八十三元交與天主教安老院院長時攝。

語文教師培訓課程 範圍將會適應環境

王澤長議員在語文教師研討會稱
指出接近九七中文使用會愈益普遍
港教育機構在翻譯工作担重要角色

教育委員會主席王澤長議員昨表示，中文和英文是兩種截然不同的語文。要制訂具教育實效的教學方法，使一般學生都能夠熟練地掌握中、英兩種語文，並不是沒有可能的。在這方面，師資的培訓自然是最重要了。

王澤長議員昨日主持「語文教師培訓的未來動向」國際研討會閉幕禮時指出。香港設有教育學院、語文教學研究中心和語文教育學院，這些機構一直提供各種水準優良的語文教師訓練課程；而將來亦肯定會繼續開設這些課程，不過課程所着重的範圍可能會因環境的需要而改變，以保證語文教師的培訓能夠趕上時代的發展。

他說，曾經有一個時期，香港人均視能夠講、寫流暢的英文為時尚，基於社會和經濟的理由，這種情況目前仍然普遍存在。不過，近來一般人已逐漸認識到，英文作為一種國際語言，固然有它的重要性；但毫無疑問，中文亦是同樣重要的，這不單只因為中文是本港的法定語文，而且愈接近一九九七年，中文在本港社會的日常使用亦肯定會愈來愈普遍。香港政府已率先在政府公文方面兩種語文並用。現時，本港社會對雙語文件的使用和即時傳譯的需求正迅速增加。雖然這樣做的費用昂貴和需要更多的資源，但是我認為是正確而合適的。

最後他表示香港的教育機構，對翻譯和即時傳譯工作的推廣，可以扮演一個重要的角色。亦可以肯定它們必定會主動地，為配合這些需求而努力。（求）

推行公民教育賴課外活動 培養學生責任感領導才能

副教育署長李越挺屯門官中畢業禮稱

屯門官立中學昨日在該校禮堂舉行第二屆畢業暨頒獎典禮，敦請教育署副署長李越挺太平紳士致訓，並頒發證書及獎品，黃柏棟校長報告校務。

李副署長致詞稱，本港學校，大都認識到課外活動的重要，所以一般中學都有衆多的課外活動項目，以供學生參與。香港學校重視課外活動的程度，比歐美各西方國家與及鄰近國家如日本等，實不遑多讓。

中學的課外活動，範圍相當廣闊。在活動過程中，學生往往可獲得課堂內所學不到的知識和技能。例如活動的籌備、進行和檢討，往往需要學生參與討論，來表達自己的意見及對別人的意見作出反應。通過理性的討論，他們可學習得與別人溝通的技能，認識會議的正確程序，養成尊重他人和遵守紀律的習慣。而且中學的課外活動，往往只需教師在旁指導，而由學生自己分担職責，這又可以培養他們的責任感、決策能力和領導才能。在參與服務性的活動中，學生們又可認識到助人的樂趣，覺得替人服務，是受人讚賞的，是值得自豪的，因而勇於服務。上述種種，足以證明課外活動實大有助於公民教育的推行，因為課外活動所能達到的目標與透過非正規課程去推行及促進公民教育的目標，正是一而二、二而一的。（永）

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

聖約翰救傷機構　華僑日報

聯合舉辦

文娛組課程

簡介：
為協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學養及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

科目	地區	日期及時間	全期費用
西洋畫	太古城／觀塘	13/1/86-10/3/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	S240
	美孚／西區	17/1/86-7/3/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	
國畫	太古城／觀塘	17/1/86-7/3/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	S240
	美孚／西區	13/1/86-10/3/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	
紙黏土手工藝	太古城／觀塘	11/1/86-22/3/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	S240（另材料費S30）
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
書法	太古城／觀塘	14/1/86-25/3/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	15/1/86-19/3/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	
插花	太古城／觀塘	16/1/86-20/3/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S300 另材料費S300
	美孚／西區	14/1/86-25/3/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	
樂理	太古城／觀塘	15/1/86-19/3/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	17/1/86-21/3/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	
口風琴	太古城／觀塘	11/1/86-22/3/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	S240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用S30）
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
時裝紙樣設計	太古城／觀塘	14/1/86-25/3/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	
日文	太古城／觀塘	17/1/86-21/3/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	S270
	美孚／西區	16/1/86-20/3/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	
普通話	太古城／觀塘	16/1/86-20/3/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S210
	美孚／西區	17/1/86-21/3/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	

報名：
星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正。

太古城：聖約翰成人教育中心 鰂魚涌太古城 5-681134
官塘：地利亞預科夜班 官塘協和街221號 3-893289
美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313
西區：松桂商科語文書院 西區大道西428號三樓（眞善美大廈） 5-403882

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in January 1986（一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 進修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

家庭樂園

外展工作經驗所得
青少年喜聯羣結黨 未必與黑社會有關
不過，由於黑份子採取利誘手段加上青少年「要威要面」的心理狀態，黑勢力便成了一股難以抗拒的誘惑。

經常在街頭活躍的青少年羣黨，給予人的一般印象是「撩事鬥非」、「好人有限」，其實他們聚集的目的，是為了嬉戲玩耍，只不過他們的行徑不被一般人所接受而已。一羣十三、四歲的少年在街頭吸煙、談笑便是一個好例證。他們雖然沒有侵犯任何人，但過路人會有種「避而遠之」的反應，有的更將他們聯想到與「黑份子」有關。不過是否每一個在公衆地方活躍的羣黨都與「黑社會」有關呢？

接外展工作經驗所得，事實並非如此，若就其與「黑社會」的關係作一籠統分類，這些青少年羣黨可分為四類：

（一）大佬：大部份都已正式「入會」（不過也只是黑社會的兵卒），他們的主要活動均與有組織的非法勾當有關連。但此類羣黨很少在街頭聚集，他們多出沒於一些「基地」，如「會所」「波樓」等。

（二）流氓：大部份為烏合之衆。雖然他們未有正式「入會」，但大都與「黑社會」掛上關係，如給「利是」或口頭承諾等。他們行徑囂張跋扈，常在街頭、娛樂場所等流連。

（三）隨從：一羣「自稱」黑社會份子，他們與那會並沒有直接關係和聯絡，但由於他們認識「某某大佬」，便自稱為某帮某派，以此達到「有面」及「自得」作用。

（四）「柴娃娃」：又可分為二類，一為那些與上述羣黨（通常是隨從那種）玩耍的青少年，但又能「避免」參與非法活動者，另一類是那些剛剛出道的自然組合，他們與「黑份子」並未有任何接觸。

誠然，大部份在街頭活躍的青少年羣黨與黑社會都沒有直接連繫。不過，由於現時黑份子採取利誘手段去吸納「會員」，再加上這羣青少年「要威要面」的心理狀態，黑勢力便成了一股難以抗拒的誘惑。

參與黑社會活動無疑是會令青少年沉淪，就算是與它們有關的羣黨拉上關係，都會很容易染上惡習或受其牽連。為了協助在街頭玩耍的青少年羣黨免於遭受到與黑社會掛勾禍害，外展社會工作者就主動地與那些「易受不良影響的青少年」接觸，提供適當的服務。

一般而言，外展服務的羣黨工作，多指對上述所提及的「流氓」及「隨從」，但亦有些外展隊基於不同工作信念而主力與「大佬」或「柴娃娃」工作。

不過，無論與那種對象工作都會碰上一個共同難題——羣黨「次文化」。由於這羣青少年成長過程多不甚健全，如自幼得不到家庭適當地教導，進而在學校也缺乏成功感，使其到了青少年期間極倚重朋黨支持及「社教化」的功能。可是，他們在街頭所接觸到的朋黨直接或間接都與「黑份子」有聯系，並由於惡性循環的影響下，令到他們或多或少都認同了黑社會次文化，面對這股巨流，外展社會工作者都致力於營造反拉，並透過個人及小組服務，給青少年適當輔導，使其身心得以平衡發展。（原文作者郭乃揚，香港基督教服務處外展工作者）

·女孩酋長賀聖誕·

五歲小女孩甘寶莉爾從澳洲柏斯到倫敦渡假，原本想認識「聖誕之父」，但卻與來自德州的印第安酋長祖斯成了好朋友，祖斯和一班在倫敦美國學校的會員齊唱聖誕歌，並為美國獨立一百五十週年展開新年慶祝聚會。

你有早衰現象嗎？
請以「是」或「否」作答以下問題

人隨着年齡的增長，身體衰老，是必然現象，但若能保養得好，可以使衰老延遲，也可以使老年生活，仍與年青時般充滿活力。但縱使身體健康，如心理與社羣失卻平衡，也無法抗拒早衰的來臨，故此我們必須保持樂觀與輕鬆，不需發脾氣，不使慾望泛濫。社交上能與社會保持密切的聯絡，多參與活動，也是抗拒早衰來臨的一大辦法。

你是否知道自己已有早衰現象呢？以下介紹的是一些科學測驗方法，大家可作茶餘消閒參考之用。問題共有拾條，請用「是」或「否」來作答：

（一）你是否相信自己能和一般年青人般樂觀？

（二）你是否願意和年輕人交友？

（三）你是否不大重視年齡，但你也不虛報年齡？

（四）你是否很少追悔過去？

（五）你是否很滿意現狀？

（六）你是否喜歡探究一些新奇的事？

（七）你是否如年青人般，對社交生活感到興趣？

（八）你是否有些消閒的嗜好，使生活不感寂寞？

（九）你是否關懷及樂於助人？

（十）你是否喜歡運動，不讓自己枯坐？

對上述每條問題作肯定的答案給十分，否定的給零分。總分愈多，愈表示你輕鬆，樂觀，開朗，開朗，身心很健全，不怕衰老。總分在五十左右屬中等，總分低，證實你悲觀，孤獨寂寞，老態漸露，失去青春感，要趕快改變對人生的看法，勿懼怕衰老。

衰老雖不可避免，但如身心及社羣得以平衡發展，定可使各位長者生活充滿樂趣，積極進取，享受人生。

龍蝦大會

由十二月十九日至一月十九日，富麗華酒店的豪抓屋將會雲集本地、澳洲及波士頓七種新鮮龍蝦，務求使各位一飽口福。在各款精美龍蝦美食中，包括有龍蝦及大蝦醬肉香草忌廉；露筍及荷蘭豆炒龍蝦；降利菌龍蝦燕扶哩。還有其他用龍蝦配製的各式湯類及主菜。午晚餐訂座，可電五二五五一一一。

佳節將到來 美飾親手製
女青絲絨花班教製各類佳節用花

附圖絲絨花盆飾，以芍藥風雨蘭等混合構成；此係澳洲僑生麥小姐優美之作。

女青年會家婦部絲絨花班，近以聖誕佳節快將蒞臨，特選出聖誕花、蟹爪菊、芍藥、及花草等（配合盆花之點綴枝）時花。並附授簡易結婚用花。該班逢禮拜三下午二時十五分至五時十五分在窩打老道山會所上課（文福道五號四字樓電話K七一三九二一一）其他授課時間可另行洽詢。各界擬參加該班者可自即日起至上述授課時間前赴女青會所接洽上課事宜。詳詢課程可電K七五四五三六九花藝中心。

附圖：芍藥和風雨蘭（女青絲絨花班澳洲僑生麥偏芳作）。

兒童中心辦多項活動 與居民共渡聖誕佳節

你已經為今年的聖誕節，編排好節目了嗎？今年香港小童羣益會黃竹坑兒童中心為你提供了不少選擇。

假如你想和家人及孩子歡渡一個週末，該中心邀請你在本月廿一日（星期六）下午，到黃竹坑邨天主教小學戶外廣場參加在該處舉行的「開心賀聖誕」嘉年華會。

這個熱鬧的盛會將由下午二時開始。節目包括擺位遊戲，遊玩角，聖誕短片精華及圖書角。入場費每位三元。參加者每人將獲派贈禮物包，歡迎各居民踴躍參加。

除了這個大型的嘉年華會外，在聖誕前後，更安排多樣充滿節日氣氛的節目，與居民及兒童分享：

（一）葉氏兒童合唱團：日期：十二月廿一日（星期六）晚上，地點：灣仔伊利沙伯體育館。

（二）兒童藝術嘉年華會：日期：十二月廿一日至廿六日（下午），地點：藝術中心。

（三）一家歡叙樂融融——家庭渡假營：日期：十二月廿九日至卅日（星期日、一），地點：保良局北潭涌渡假營，費用：會員卅五元，家長四十五元。

（四）穿梭中國舞：日期：十二月卅日（星期一）晚上，地點：藝術中心。

（五）敲擊樂世界：日期：十二月卅日（星期二）晚上，地點：藝術中心。

以上節目內容豐富，且饒有意義，適合全家參與，歡迎到中心索取入場券。現中心更誠邀有興趣的青少年協助工作，寓服務於娛樂。報名及查詢，可往黃竹坑邨八座地下。（電話：五—五三四三四二）。

·天真小寶· 邵梓琳珍惜玩具

你們好：我是邵梓琳，你看我騎在白馬背上玩得多開心！我像個白馬王子嗎？說真的，我在家裏，爸媽就當我王子一般，他們很愛我，買給我許多玩具，我最喜歡玩車的，所以家裏有大大小小，不同款式的玩具車子一大箱，我知道珍惜它們，也願意拿它們和其他小朋友分享。

記事簿精品 天祥有供應

已經是十二月了，在新一年即將來臨的時候，也許你需要換過一本地址電話簿，換過一本新的日記。

天祥百貨公司，有一系列精美的記事文具陳列，由英國運到，自用和送禮都十分適宜。日記簿的設計美觀大方，有紅藍兩種顏色，並有銀色開條及細邊旁又有一把銀色的小鎖，價錢分十一元九角，十七元五角和二十二元五角三種。

同一款式設計的記事文具，還有地址簿，每個售價十四元五角，相簿二十二元五角。備忘記事簿，有細小的一種，又附上小鉛筆，售價五元二角，適合放在手袋裡作備忘記事之用。較大的七元五角，放在電話機旁用。

精裝信播附開信刀，筆座等每套六十九元九角，可用作送禮，或替你的寫字枱添氣派。

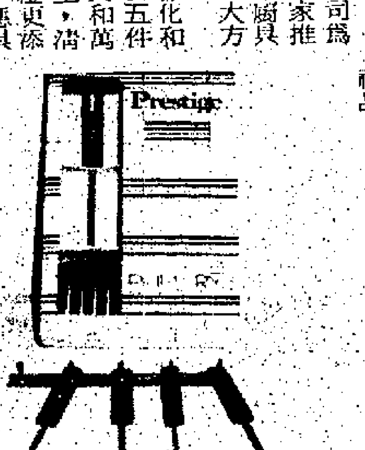
一些彩色的和印花的信封信紙，最受年青少女們歡迎，每盒售價二十五元九角。又有一些心形，和方形的備忘記事小紙張，每盒售二十五元九角。這種文具品，十分可愛。

聖誕添喜氣，送禮最適宜 「百事得」廚具禮盒

踏入十二月，一般人又要忙著為渡聖誕節做預備工夫了。很多人都會為物色一份理想的聖誕禮物而大傷腦筋，因為餽贈親朋的禮物不能隨便選擇，最好是既經濟實惠，而親朋收到後亦不會嘆無用武之地的禮物。

本港馮柔芬集團屬下啓祥洋行有限公司為免大家為選擇聖誕禮物而費神，特別向大家推薦最新英國PRESTIGE「百事得」廚具禮盒裝，一套五件，式式俱備，裝璜美觀大方，無論是自用或餽贈親朋，一樣適宜。

英國「百事得」廚具，早以款式多樣化和質優耐用著稱。最新推出的禮盒裝，一套五件，包括：湯杓、鑊鏟、隔渣杓、長柄肉叉和萬用攪拌器，全以精良金屬製造，耐用衛生，清理容易；配以紅色膠柄，鮮艷奪目，送禮更添喜氣洋洋。附送鍍銘掛架，堅固耐用。一應俱全的廚具，加上精美的禮盒包裝，售價不逾一百港元，經濟實惠，家家適用，各大百貨公司均有代售。



由本月十六至三十一日止，在油麻地永安公司設立「百事得」產品展銷攤位，歡迎到來選購一套五件的「百事得」廚具禮盒，是聖誕送禮的最佳禮品。除此之外，展銷攤位還會展出其他「百事得」優質產品，歡迎參觀選購。「百事得」廚具禮盒，一套五件最佳聖誕禮品。

「健康新知大巡禮」
十二月廿一日在興利中心舉行

在一片高呼健康，活力聲中，其實大部份人對健康的知識極為貧乏，為提高市民在健康方面的認識，一個名為「一健康新知大巡禮」的公開展覽將於一九八五年十二月廿一及廿二日假銅鑼灣興利中心大堂（即三越正門口）舉行，時間由上午十時至晚上九時。展覽範圍包括日常保健，家居護理，康復用品，以至先進激光治療器，展覽場中你可找出骨刺的真相，正確的預防方法，治療哮喘及氣管炎的最快和最有效方法，並教你如何預防靜脈曲張及孕婦的脚腫，最新的治療脚踭扭傷方法，怎樣醫理頑固的網球手痛等等，還有更多的健康知識，未能蒐錄。市民更可親身嘗試部份先進健康用品。此類型公開性之健康展覽極為少有，主辦機構亞洲恒健五一二一〇六一一。

卷筒五香羊仔腩
精餚佳點

天氣寒冷的時候，一般人大都喜歡吃一些味道辛辣的食物，促進血液循環，更能禦寒。同時中國人一向認為羊肉是一種滋補的肉類，多吃有助於增加身體的熱能。因此在冬季來臨之際，以下一味由紐西蘭肉食詢問處提供的「卷筒五香羊仔腩」，帶有黑胡椒香辣滋味，令人見而垂涎，確是最合時宜的理想食譜。以下是「卷筒五香羊仔腩」的製法及用料：

用料：（供三至四人）紐西蘭羊仔腩（起骨）兩件約一千克，紅蘿蔔（切件）一個，洋葱（切件）一個，芹菜（切件）一枝，香葉三片，黑胡椒粒十個，芫茜莖四棵，清湯四分三杯。

醃料：羌蓉及蒜蓉各一湯匙，乾葱蓉各三湯匙，酒、生抽及老抽各一又二分一湯匙，黑胡椒粉、鹽、辣油、麻油各一茶匙，糖及五香粉各二茶匙。

製法：（一）將羊仔腩一份醃料塗上羊腩上，疊上另一塊，再以餘下醃料塗勻，捲紮成筒形，用醃料汁搽勻外面。（二）羊卷放一焗盆內，放入焗爐八度（華氏四五〇度，攝氏二四〇度）焗十五分鐘。（三）將羊卷反至另一面，並加入其他材料及清湯。蓋以錫紙，放回焗爐四度（華氏三五〇度——攝氏一八〇度）焗一小時半。（四）取離錫紙，羊卷用八度焗十五分鐘至金黃色。（五）羊卷切厚片，伴以汁及配菜同食。

神奇穿梭噴條

今年你的聖誕節，會充滿刺激、新奇、好玩！MANELINE LTE為你介紹歐洲的最新玩意——神奇穿梭噴條，一條條柔軟富彈性的噴條，在輕按下噴出，驚嘆聲、尖叫聲、歡呼聲，容易清理，絕對安全，有多種顏色，增添節日的氣氛。港九各大精品及玩具店均有代售，詳情可向MANDLINE LTD查詢電話五—八三三〇九四八。

香格里拉傳遞節日訊息
捐巨型薑餅屋與竹園兒童院

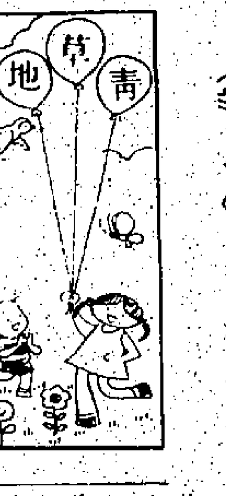
在萬衆歡騰的聖誕節日裏，溫情洋溢於萬家中。香格里拉酒店將於十二月二十一日，捐贈一座巨型薑餅屋予黃大仙竹園兒童院，傳遞濃厚節日訊息。

該巨型薑餅屋是由香格里拉酒店送出，高一百六十三厘米、長一百五十三厘米、闊九十二厘米，共重六十八千克。

竹園兒童院共收容有八十名屬於棄嬰或弱智兒童，年齡由初生至八歲。這些兒童正等候領養或轉送其他兒童院。

香港青年使命團亦將演唱聖誕歌助興，增添節日氣氛。

傳揚愛的信息
·唐姨姨·



日前聽一位牧師在聖誕祭拜儀式中講道，他說：從前有個魔鬼，看見人們在聖誕節時將耶穌降生帶給世人的愛與和平的信息傳開去，更覺得非要破壞這件好事不可，萬一讓和平的信息傳遍天下，讓愛充滿人間，於是世界便沒有愁恨，沒有紛爭，那還得了！

那個魔鬼後來想了一個妙計，他叫人們在聖誕節盡情的歡樂慶祝，比如佈置得輝煌華麗啦，買禮物啦，吃大餐，穿新衣，開狂歡舞會，大量飲酒……。於是人們只知花費所有時間在籌辦慶祝秩序上，花費大量金錢去買禮物，買新衣，而根本沒有時間去想：「聖誕節是甚麼節日？」紀念甚麼？代表甚麼？

在香港和那些愈進步愈繁榮的地方，魔鬼的妙計就愈能成功地進行，且看商人們怎樣利用聖誕節去推銷商品就知道了。香港市面雖然充滿歡樂氣氛，大家也互祝聖誕快樂，但那只是表面的，香港人內心仍充滿憂慮、自私與不安。

小朋友，耶穌被稱做和平之君，他一生宣揚博愛的教義，所以在聖誕節紀念他降生的日子裏，我們在歡樂之餘，更不要忘記把聖誕的信息傳開去，但願我們首先做個用行動表現愛心的人好嗎？

小畫家作品——聖誕老人派禮物。

醫藥顧問 任卓琪
鼻敏感與老人心跳加速

△萬上人君：

你來信提出問題如下：

（一）現年廿八歲，大腿側患有皮膚病多年，西醫說是生癬，搽藥膏無效，有些少痕，如何治理？

（二）間中失眠，脾氣有時暴躁，有何良方？

（三）弟弟十六歲，常在早晚打噴嚏，鼻感痕癢。

答：（一）大腿側的皮膚病，應物色皮膚科專家治理。不過，也可試用「茶仔頭」煎濃湯溫洗之，抹乾後，繼用蒜頭剖切而磨搽之，看看效果如何？

（二）此種情狀是精神緊張所致，與神經衰弱有關，可試服下方：——

方用：野山花旗參三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，當歸身三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開冬二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢。（清水煎服）

（三）令弟之鼻敏感症，可服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛荑花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花三錢，防黨參三錢，天花粉三錢，浙貝母三錢，津梗三錢，殭蠶三錢。（清水煎服）

△陳明宇君：

你來信說：你祖父九十歲，最近他因心絞痛和肝炎，入住醫院胸肺科療養院治理他的症狀是血壓偏低，心跳每分鐘一一〇至一二〇次，有些咳嗽，但不容易咳出痰，沒有發熱，四肢無力，講話中氣不足，有時吐出的痰為淡黃白色，你希望煲些湯水給他，作為食療。

答：食療之法，可常用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯，茲並提供藥方如下，可參考用之。

肺炎咳嗽：桑白皮三錢，紫苑三錢，川貝母二錢半，西黃肉四錢，北杏仁三錢，枇杷葉三錢，甘草錢半，薄荷梗錢半。（清水煎服）

血壓偏低及心跳加速：花旗參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙草二錢，大棗肉四枚，雲苓五錢，合歡花三錢。（清水煎服）

老師講故事
·陳佩詩·（基灣學校）

今天老師講了一個故事給我們聽。內容是：

從前有一個商人，他很會做生意，他做的生意越做越大，越做越多，漸漸成了一個大富翁。

在他年老的時候，他將財產分成四份，一份給自己，其餘三份分給三個兒子，還從口袋裏拿出一顆大鑽石來，說：「這顆鑽石是世界上最大的，到現在我也不知應送給誰，不如你們出外旅行三個月，然後回來告訴我關於你們在三個月內所做的使人敬佩的事吧。」

三個月後，他的三個兒子，都準時回來，第一個兒子說：「我在路途上，看見一個商人他叫我保管一袋硬幣，我想：如果我在那袋硬幣裏偷了幾個，他也不知，可是我沒有這樣做，如數還給他。」

老商人說：「誠實是你應做的，所以不算是令人敬佩的行為。」

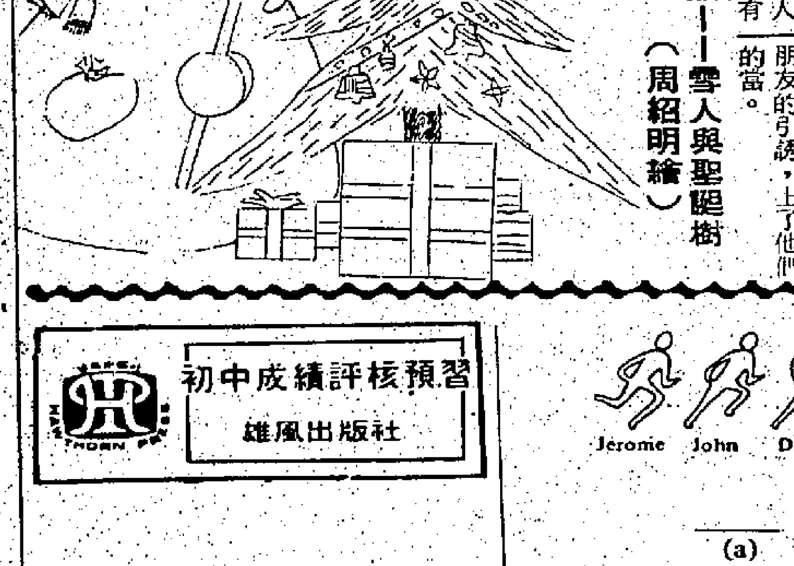
第二個兒子又說：「有一天，我穿上禮服，準備去參加一個紳士的宴會，但在路途上，看見有一個小孩子跌入水中，我就立刻跳入水中救他，還送他回家呢！」

商人說：「你能盡本份去救人，不算令人敬佩。」

第三個兒子說：「有一天，我走過懸崖時，看見有一個人痛得倒在地上打滾，我一看，這個人原來是我的仇敵，我想：如果他多翻幾次，就會滾落懸崖，所以我立刻送他到醫院去了。」

商人說：「這就是令人敬佩的事，這顆鑽石也應該給你了。」

各位小朋友，我覺得第三子能夠以恩報怨，大家應該學習一下。



小畫家作品——雪人與聖誕樹（周紹明繪）

流浪狗
·黃德詠·（利瑪竇書院）

熱鬧的街道上，人們帶着急促的步伐，有些忙碌地做工作，而道路上車水馬龍，忙個不停，相信沒有人注意到街中的一角——有一隻灰白帶有暗色花紋的流浪狗端坐在街角中。

雖然，天氣不是十分寒冷，但是從牠的樣子看來，似是幾天都沒有食物充飢，再加上人們隨地拋棄廢物在地上，使周圍都充滿污穢的感覺，牠看來疲倦不堪，可能是來自遠處的地方。

每當看着牠的眼睛時，像是有說不盡的話來。眨眼間，牠的蹤影亦不見了，不知道何時牠才放棄流浪生活，不久的將來，牠又可能在某處的街角、店舖門口遇到你，那時，你便可看看牠的計劃如何吧！

談交友
·鄭昀·

惠芳和我是一對很好的朋友，她很聰明，很熱情，又活潑，很用功，所以她有很多朋友。

但是，近來她不知為什麼，功課退步，經常曠課，還多次向我借錢，後來她終於退學了。

過了很久，我都沒有見過她。有一次我在街上看見她，容貌十分頹喪，根本就不像以前的惠芳，簡直判若兩人。後來我和她到公園傾談近況，她說：「我認識了一班壞朋友，晚上經常玩到深夜才回家，現在無心向學。」我安慰她說：「既然你現在已經覺悟，那麼，你就應該振作起來。」看見惠芳這樣，使我明白到交朋友，應該選擇一些有上進心的，如果選擇了好的朋友，他們影響你向好，相反來說，交了壞朋友只曉得和你飲食，到你有困難要他們幫助時便互相推諉，甚至說他不認識你呢。而我們自己也要有堅定的意志，不隨便受壞朋友的引誘，上了他們的當。

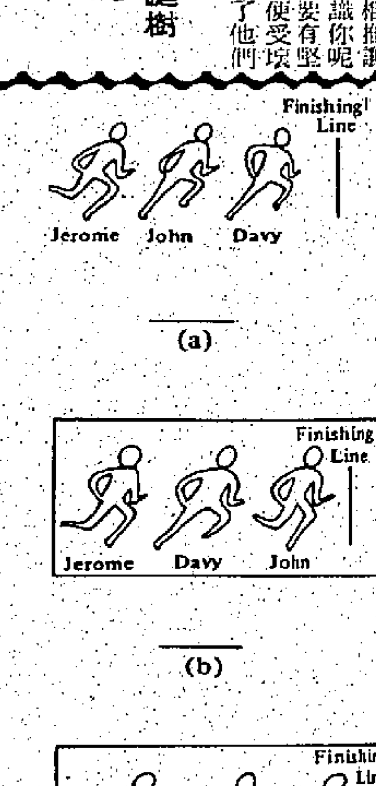
初中成績評核預習 雄風出版社

中三英文（十三）

Exercise 13

Here are some simple problems to solve and some instructions to follow. Write your answers in the places indicated.

1. In an 800-meter race, Jerome led all the way until the last 100 meters when Davy overtook him. Then John suddenly burst forward and outran both of them. Put an 'X' under the picture that shows the last stage of this race.



2. In a basketball match, Tony scored five goals in the first half, Jacky scored six and Dick nil. In the second half, Tony added three more, Jacky scored as many as in the first half and Dick had yet to score one.

(a) In the match, how many goals were scored by Tony and Jacky together?

(b) How many goals did Dick score?

3. Nancy and Robert are looking at some shirts in a department store. Nancy wants to buy one as a birthday present for Robert. Robert likes a long-sleeve one with stripes but Nancy likes a short-sleeve one more.

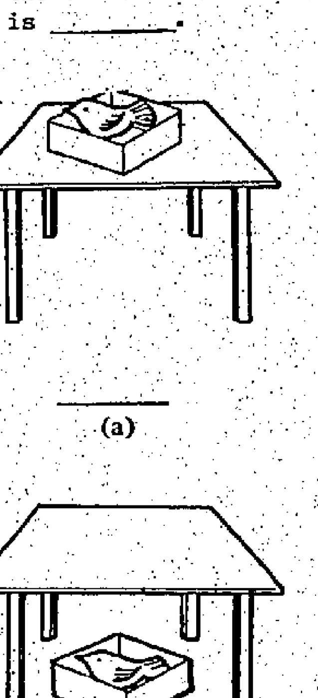
Put an 'R' under the shirt Robert likes and an 'N' under the one Nancy likes.

(a)

(b)

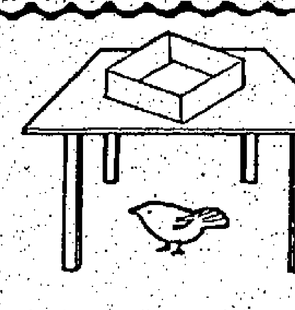
(c)

4. The box which has a bird in it is under the table. The picture that shows what the above sentence says is _______.



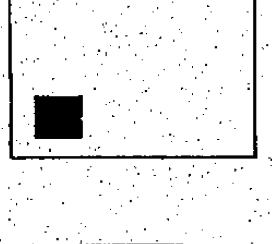
(a)

(b)

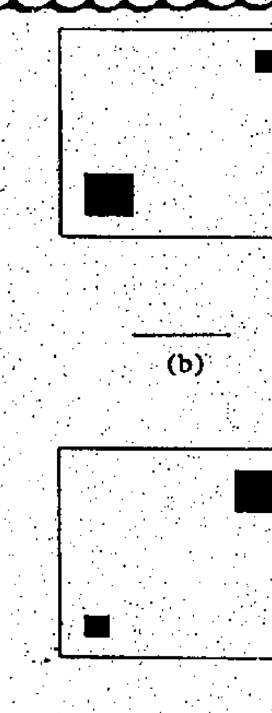


(c)

5. Put an 'X' beneath the picture that has a smaller square in the lower left corner and a bigger square in the upper right corner.



(a)



(b)

(c)

Answers

1. X / (b)
2. (a) 20 (b) 0
3. R / (a), N / (b)
4. b
5. c

呂有慧擬開聖誕狂歡派對
呂良偉夏威夷登台
不是貪歌酬是愛吃海鮮

呂良偉二十日在夏威夷登台演唱，演唱完畢，他會前往紐約探望陳超武，然後再飛往三藩市探鄭裕玲的班。

呂良偉稱，在夏威夷登台與在東南亞登台的歌酬差不多，而他今次前往夏威夷登台，主要是想吃新鮮海鮮。

八六年的來臨，有不少人已訂下新一年大計，但呂良偉則沒有這個意思。因為每年訂下新一年的大計，全部不實現，倒不如明年什麼也不計劃，一切聽天由命。

呂有慧在二十一日拍完「開心女鬼」之後，暫時未有新工作，她準備做發起人，在聖誕節與一班朋友開派對，狂歡一番。

呂有慧稱，讀書的時候經常開派對，但自從工作了之後已減少了，由於未有新工作，呂有慧希望出外旅行，因金童沒有假放，未能一齊前去。

呂良偉明赴夏威夷登台演唱。

新藝城不怕挖角
麥嘉計劃自己執導
張艾嘉為德寶導戲

麥嘉紐西蘭拍成機掩貨車的鏡頭損失了廿萬港元，幸做飛機，總算是萬幸。他說新藝城捧紅的新人被人挖去，不成問題，因為挖去的明星未必有票房保證，電影界往往如是，不要別人發財，因為影圈五年一小變，十年一大變，有票房反應才是代表觀眾，新藝城成立五年開始是一小變，八五年是嘗試個人化的創作，放手隨意去發展，現時發現到同觀眾脫節了，於是八五年的成績比不上八四年，現時計劃又在八六年回復走群眾路線。

麥嘉表示，八六年自己會執導一片，而「千里救差婆」的戲最後佈景拍完，預算是下月初便煞青，八五沒有導片，是注要票房走勢，外邊人以為他自在，其實票房不振，更辛苦，明年要走新刺激，新片種，新內容，新題材的路線，也要集體創作。

張艾嘉在該片尚有四、五天戲便完成，立即回台籌備元旦大除夕之演唱會，下月中來港為「德寶」執導一部新片，與桌德娜合作，片名未定，劇本弄妥，全部由俞琤負責編劇工作云。（堂）

黃杏秀簽無綫歌星約
亞視越女劍失預算
李賽鳳乘勢執二攤

王心慰原本替黃杏秀度身訂造的武俠劇「越女劍」，因她重返無綫而要另覓人選，現在已定由李賽鳳演出。

昨據王心慰表示，秀姑為了向歌唱方面發展，所以同無綫簽了一年歌星約，對此她亦能體諒。不過，此舉並不代表秀姑食言，因為她應允若要拍劇集，必以亞視為優先考慮。至於「越女劍」一劇，故事改編自金庸的武俠小說，劇中女角阿青，是個年才十多歲，性格天真活潑的俠女，所以由李賽鳳去飾演亦很合適。

王心慰又謂，新劇以吳、越兩個國家為歷史背景，因此有范蠡這角色人物，此角已定馬華飾演，新劇便是由他與阿青發生一段忘年之戀帶出故事，為此以言情為主，是部浪漫愛情武俠劇。而新劇武術指導是徐二牛，他會根據金庸筆下描述，替阿青設計一套越女劍法，該劇暫定廿七號開拍。

李賽鳳、羅家英、林錦棠在「李娃傳」中。

黃浩義、方剛、龍天生演出以男性為主題舞台劇「勾心鬥角」。

電影文化中心
選映金馬影片

香港電影文化中心將於聖誕及八六年初，舉行「金馬獎佳作選」。是次放映活動分兩階段進行。第一部份於廿三，廿五及六日在太空館演講廳放映「殺夫」，「美人圖」（全港首映）及「在那河畔青草青」。其中「殺夫」日前作首映，觀眾反應熱烈，所以特再安排於聖誕期間放映。

第二部份在一月二，四及五日假大會堂劇院放映「超級市民」，「國四英雄傳」，「青梅竹馬」和「海灘的一天」。其中「超」及「國」均屬全港首映。

今次「金馬獎佳作選」特別選映了備受注視的楊德昌的兩部作品：「青」和「海」。這兩部影片曾為次參展於其他電影節，如「愛丁堡電影展」，「倫敦電影節」等。

許紹雄與林子祥合演「聖誕奇遇結良緣」一時成為好友。

螢影星聲

模仿大賽

保良局全港十九區歌唱比賽就像模仿大賽，歌手所唱歌曲的發線，台風，和原唱者可以亂真。尤是唱羅文「在我生命裏」及梅艷芳「曼珠沙華」的最似。節目應加一個模仿最似獎。（艷）

公民權益

「識多一點點」又一有建設性新環節：「我們的香港」，為香港人率先推行公民教育。第一課：公民權益，節目闡明人生自由是以公眾利益為大前提，不是一定以自己為主。這道理很值得給每一位公民知道及牢記的。（艷）

不是味道

近兩週的「執法者」令觀眾看得不是味道，兩週內容皆是涉及某一個地方籍貫人士，螢幕上各人物以其方言唸對白，聽不懂的觀眾唯有看字幕，可恨的是字幕閃動之快往往令人追趕不上，收看此劇變成了競逐遊戲，最後有敗興而回的感受。（雅士）

呂良偉左擁右抱艷福不淺。

亞洲英文台
智擒職業殺手

亞洲英文台今（十九日）晚九時三十五分，播電影「神探智擒職業殺手」，一名曾在集中營生活過的猶太人，寫了一本日記，記述了其在集中營的生活狀況以及在營內之官員，如何殘殺猶太人的種種離奇怪誕之手段。此名猶太人自殺後，他的日記卻落在一名德國記者之手中，該片由莊威主演。

劉志榮已續約亞視，林國雄則無意受長約束縛。

李亞仙（李寶瑩）「剔目」後，鄭元和（羅家英）追悔不矣。

洛地麥都華不結婚
戀愛對象演戲攝影

許多演員，縱使不能站在電影機後，發號施令當導演，卻也愛拿個相機，四處找人擺姿態拍照。最出名的自然是甘蒂絲寶瑾。現在，戴安娜頓、珍妮花比見也愛拍照了。若說拍人像的歷史及水準，那就要輪到演過「海神號遇險記」，「火車謀殺案」，「天師鬥殭屍」等片的洛地麥都華了。今年五十六歲，倫敦出世的洛地，是和伊莉沙白泰萊同期的童星，也和莉莎合演過「義犬拉茜」及「埃及妖后」。

過去廿年來，洛地是荷里活最為同行知稱的人像攝影師，但也最少受到宣傳的。事實上，他和許多明星是知交好友。因此，也就常保特權，拍攝他們的造相。「我從小就見到趣味性，多采多姿的人。」洛地說：「我開始拍照片，看我是否辦得到。」

洛地於一九四一年，開始在倫敦拍「我的山谷常青」以來，就時時跟名人一道。他又沒結過婚，除演戲外，攝影就是他的嗜好。他說：「攝影是我的選擇，這和我演戲不同。當我開始拍片時，我沒甚麼選擇。」

最近，洛地的名人照片，受到畫廊及收集家的歡迎。他將八個好友，包括比提戴維絲，亨利方達，蒙甘穆利奇里夫，愛華高賓遜的照片，集為一輯，冲印有限的張數出售。

洛地最近拍「天師鬥殭屍」，演個自稱逢鬼都捉的天師，卻碰上一個邪力高強的殭屍，幾乎自身難保。他也為合演人其斯沙拉頓及女主角雅曼達比斯拍照，可能列在他第二本「雙重曝光」攝影集內。

呂有慧邵美琪第一次合作拍電視劇。

諸葛亮波蘿華拍外景
武師生意外
頸骨受傷恐半身不遂

「諸葛亮」前日在波蘿華拍外景，一位剛與亞視簽了藝員合約的武師陳奕冬，在演出時發生意外，頸骨受重創，被送入聯合醫院留醫。

鄭少秋及葉玉萍等人昨日前往探望，傷者的頸部目前用鋼架支撐，醫生揣測這次受傷可能導致半身不遂，葉玉萍獲悉後，感到非常難過，不禁淚如雨下。

陳奕冬的受傷，當時他拍攝一個借用彈床在半空翻筋斗落地的鏡頭，初次試跳時很順利，第二次就發生意外，他頭部先着地，頸骨受傷，葉玉萍歸咎彈床太陳舊所致，因為彈簧的力不足，空翻筋斗就容易生意外，而他受傷後，公司至今仍未有任何表示。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

出發拍外景竟被導助忘記
區凱玲有被忽略感

區凱玲昨日怒氣沖沖返抵亞視，只見她自言自語說「激到傘」，逢上前問她因何究竟？原來她為助導的工作態度而生氣。

區凱玲現時拍攝「諸葛亮」，昨日早上七時，她依通告化好妝等候出發拍外景，但至八時許，仍未見有助導通知她出發。為此她便走去餐廳再等候，但到九時出發，助導竟然沒有通知她上車，由於另一組外景同在一個場地拍攝，後來她唯有乘搭該組外景車前去。在途中，該名助導透過外景車找尋她的芳蹤，真令她啼笑皆非。而抵達外景場地，她心中怒火還未平息所以不肯自動歸回外景組工作，直至那名助導前來向她道歉，她才稍覺釋然。

區凱玲指出，該助導是新上任，或許未瞭解清楚工作情況，但未致清楚演員便出發，實在離譜，她還有感而發說，演員等候開工好像是應份，但他們稍為遲到，便被人向公司投訴，總言之，上層未知他們的情況，他們又投訴無門，區凱玲深感不受尊重，兼且心灰意冷，有意約滿後離開亞視。

穗港演出全場滿座
考慮休息多天
重新排戲再演

穗港聯合粵劇團，由陳笑風、林錦屏、陳少棠、梁瑞冰、孔壯志、羅思、新海泉、關海山、高麗等担綱演出，已於十六號晚在百麗殿響鑼。首映演出「朱弁回朝」全場滿座。

陳笑風對記者表示今次來港合併演出為第一次，但每天晨早排戲排至開鑼，總算辛苦也挺得住。但排戲不統一，有到有不到，所以無法集中精神去處理每齣戲的精華。他有難言之忍，為了顧全大局，唯有忍氣吞聲，希望順利的演下去。

該團演至廿一號會暫停多天排戲，而在元旦大除夕晚再度响鑼幾場，看反應如何才定場數云。（堂）

林子祥與張曼玉在「聖誕奇遇結良緣」中。

秦沛與妻已決定
讓孩子提前出世

秦沛不久前傷了手指，但如今基本上痊癒，可以濕水了，使他心理上輕鬆很多，去演「開心女鬼了」。

二十幾號，秦沛將會更忙，因為他又要參演德寶公司的新片「獵佬正傳」，這是他再次受德寶之聘，因為他已演過了林子祥、張曼玉主演的「聖誕奇遇結良緣」，雙方合作很好，而這一次，導演者更是爾冬陞——他的弟弟，所以他忙碌也要參演的。該片將提前兩週拍攝。

秦沛的太太梁盛子正身懷六甲，預產期是農曆年初二。但他們為避免過年時忙亂，所以決定提前一月廿八日開刀生產，待孩子一出世，就很快有利是逗。

秦沛本已有一個五歲大的兒子，當然希望這一次生個女。據說，醫生已為梁盛子掃描，但卻沒有透露會生男抑生女。

秦沛已申請移民美國，估計在兩年後可以成行。所他在這兩年來，搏命賺錢，屆時到美國去做生意，開餐館。他說太太烹飪技術很好，圈中人吃過的，都無不讚美呢！

無綫「青少年大使」盧敏儀及唐麗球日昨應香港傷健協會邀請，出席該會舉行的聖誕聯歡會担任司儀。「健美小姐」馬清儀以特別嘉賓身份參加聖誕聯歡會，並親自示範表演健美操。

廉租

廿四層商業大廈旺舖

十四層高級寫字樓廉租

面積由700至3,000平方呎

近地鐵站　上環地王

商業中樞　防盜設備

趙氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）　文咸東街143—145號

廣利大廈　文咸西街30號　皇后大道西23—25號

洽租處　趙光利參茸行　香港文咸西街8—10號　5-459478, 5-448412

鹿苑

屯門新市172地段

超值樓宇　祇餘數間

只求清貨

商場旺舖　減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公

電話：0-810292

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號

市區超值　商用單位　即買即用

隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站

地下由488至506呎，樓底高17呎6吋

二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所

住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎

首期一成　分期廿年　勝過租樓

代理人：永佳置業有限公司

地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

地皇舖商業低層出租

旺角上海街近山東街全新商廈門前各綫巴士對面砵鐵站地點繁盛旺舖連閣樓適合金融飲食醫務所　低層寫字樓一樓一伙合百行正當商業月租4000元起請電 ③889238賜洽

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣

豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住

全層週租$2450雙房$1925單房連厨房費食近酒店出入便

私用電話電器齊即住　逢假日夜

③7241765　月租特價平

太平行

皇后大道中20號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話：5-226917 5-239859

酒樓波樓平租售

旺舖及相連二三樓約共13,800呎300萬餘

每呎二百餘元平過建築成本快者得

葵涌和宜合道大隴街石文徑8—18號近新光酒樓對面合電子遊戲中心聯誼會寫字樓及任何生意等可分期代按銀行可八成　3—610271　叫963　盧先生接洽

或晚上　3—7771745　業主免佣

旺舖商業單位住宅租售

1. 中環皇后大道中129號一、二樓商業單位510呎租每呎$7.0起
2. 中環必列啫士街旺舖500呎面對街市租$4,600
3. 堅尼地道43號新建西式住宅數單位實用面積700呎起吉售
4. 北角賓馬台中層向南單位800呎售67萬

請電　H—8151234　榮昌行

宇宙閣

北角建華街18至26號

超值連平台高尚住宅，買樓923呎送平台553呎只收回樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。

永安祥置業有限公司

（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓

電話：5—430303—9　地盤電話：5—663691

廠房全幢出售

觀塘工業區有全座廠房面積共約九萬呎及七萬呎左右出售有意置業投資者

請辦公時間電K—945830王洽　捐者免問

中區寫字樓出租

德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站鄰）1350呎　（海景）

2000呎　（高層海景）

電5—459222　於仁有限公司洽

聖誕假期

華僑日報讀者聯誼會特別主辦

澳門一晚兩日

聖誕歡樂遊

乘噴射船往返港澳舒適快捷

龍記酒家共進歡迎粵式午宴

暢遊大三巴觀音堂攬勝獵影

橫跨澳氹大橋賞馬車場建設

遊盧廉若公園海角遊魂懷舊

翠園海鮮酒家共享豐富晚宴

住宿五星級東方或總統酒店

福臨門大酒家品嘗中式早茗

蒙地卡羅博彩及選購土特產

日期：12月25日至26日　（聖誕假期）

費用：（東方）　$688　（總統）　$648

（二人一房每位計）　小童$438（與父母同房）

報名處：

德輔道中88號華僑商業大廈1802室

上海旅運有限公司　電話5-413081（四線）

離島及較遠地區

接受電話報名

華僑文化

推廣戲劇創作觀摩表演藝術 沙田區會政務署文協會合辦

八六沙田戲劇匯演 三組隊伍月杪比賽

為鼓勵沙田區話劇創作及推廣話劇表現藝術，並賦予沙田區話劇愛好者互相觀摩的機會，藉達到「參與藝術，建設社會」之目的。由沙田區議會贊助；沙田政務處及沙田文藝協會合辦之「沙田戲劇匯演八六」，定於一九八五年十二月廿七日至十二月三十日，每晚七時卅分開始，在沙田文禮路明愛馬登服務中心禮堂舉行。

是次匯演共分三組，計有：小學組、中學組及公開組。參賽隊伍之比賽日期及演出劇目如下：

小學組：日期：一九八五年十二月廿七日（星期五）。

一、沙田循理會白普理基金循理小學。演出劇目：鬥爭與和平。

二、沙田東華三院譚兆小學。演出劇目：皇帝的新衣。

公開組A：日期：一九八五年十二月廿八日（星期六）。

一、中文大學崇基劇社。演出劇目：這段旅程。

二、新翠劇社。演出劇目：朱門酒肉臭。

公開組B：日期：一九八五年十二月廿九日（星期日）。

一、柏立基教育學院戲劇社。演出劇目：培。

二、啟思劇社。演出劇目：我要綵虹。

中學組：日期：一九八五年十二月三十日（星期一）。

一、沙田聖母無玷聖心書院。演出劇目：離巢。

二、沙田官立中學。演出劇目：赴考的一天。

三、沙田聖公會林裘謀中學。演出劇目：鄉情。

是次匯演，邀得下列話劇界知名人仕，慨允出任評判工作：小學組：呂志剛、方競生。中學組：殷巧兒、麥秋。公開組：黃美蘭、杜國威、白耀燦。

大會並每組設下列獎項以資鼓勵：一、最佳整體演出獎。二、優異導演獎。三、優異劇本獎。四、優異舞台視覺效果獎。五、優異女演員獎。六、優異男演員獎。

頒獎及優勝者演出將安排於一九八六年一月四日（星期六）晚上七時，仍假沙田文禮路明愛馬登服務中心禮堂舉行。由沙田文藝協會主席黃鑾堅、沙田政務（社區發展）主任吳恩頌、沙田區議會文化體育委員會主席王賀明分別頒發獎項予小學組、中學組及公開組之優異得獎者。

所有入場券，除優異演出收費（成人與學生，一律收費港幣三元。）外，均一律免費。公眾人仕如欲索取或購買入場券，可於逢星期一至五，下午二時至六時，到沙田隆亨邨隆亨社區中心地下G○三室，沙田文藝協會辦理或致電：○－六○六六五五二查詢。

殷承宗明年將訪港 為荃葵藝術節演奏

飲譽國際的中國鋼琴家殷承宗，將於明年二月從美國專程來港，為首次舉辦的荃葵藝術節舉行兩場演奏會。

殷承宗生於被稱為「音樂之鄉」的福建鼓浪嶼，一九五九年在維也納「世界和平友好節」鋼琴比賽中奪得金獎，鋒芒初露。一九六二年，並在「柴可夫斯基比賽」中榮獲銀獎，聲名大噪。此後，他經常在世界各地舉行獨奏會，並與著名交響樂團合作演出，大獲好評。

今次的兩場演奏會定於二月廿一及廿二日晚上八時，在荃灣大會堂舉行。

首晚的節目有蕭洛比的「C大調奏鳴曲」、舒伯特的即興曲四首（作品九十）、李斯特的「威尼斯與拿玻里」、中國樂曲「三六」、「平湖秋月」及「百鳥朝鳳」。第二晚則演奏蕭洛比的「C大調奏鳴曲」、舒伯特的即興曲四首「作品九十」、舒曼的「C大調幻想曲」及「華麗曲」。

門券分十元、十五元及廿元，即日起至十二月廿日接受郵購。廿五歲以下的日校學生和六十五歲以上的老人，更可郵購半價特惠票。

載有節目詳情的訂票小冊可在下列地點索取：葵灣大會堂、荃灣政務處、葵涌及青衣政務處、香港大會堂、政府刊物銷售處及多個香港電視地鐵服務站。

荃葵藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

角聲合唱團 下月唱靈歌

本港著名角聲合唱團，成立已逾廿載，現定於一月六日（星期一）假香港大會堂音樂廳舉行第四十一輯演唱會，黑人靈歌，聖樂演唱會，節目內容包括大合唱包括聖樂，感謝神，愛之頌，歌頌主恩，聖城，耶路撒冷歌，偉大地同聽主聲，耶穌臨我心中，黑人靈歌·MARY HAD A BABY HEAVEN BOUND SOLDIER JOSHUA FIT DE BATTLE OB JERICHO SIT DOWN SERVANT LET MY PEOPLE GO I'M GOIN' HOME

門券分廿元及卅元三種，即日起在港九通利琴行各分行，大道書樓各分店肆售，又由十二月廿二日起每日下午一時半至八時在大會堂票房公開發售，該演唱會並蒙市政局贊助云。

特稿

看朗誦節表演（上）

·姚漢樑·

承朗誦節主席何家公兒盛贈兩場在大會堂劇院演出的市區部份第卅七屆朗誦節優勝者表演的入場券，得以於十二月十五及十六兩晚觀賞了很精彩的表演。

十六晚港督尤德爵士的夫人且親臨頒獎，場面更形熱鬧，演出的包括卅一個項目，祇是精挑細選出來的一部份而已，據何主席透露從一月份開始，其他得勝者的聲音，將透過香港電台的傳播，送到每一個人的耳朵裏。

「朗誦」不單是「聽」，而是「看」，因此，筆者更希望優勝者的演出，能夠有機會透過螢光幕播映給觀眾觀賞，更為理想。

即使是一小部份，每次兩三個項目，也是好事，不知主辦當局有沒有考慮及此否？十二月十八日早上翡翠台的「香港早晨」一雖然看見幾位男孩子的演出不勝擊節！盼望能有更多的選播。

第一晚的演出，筆者最欣賞的是「小四散文獨誦冠軍」「落詩朗的「水仙的溫情」（鄭振鐸），他的眼神傳情得很，停頓的地方也控制得宜，表情老成持重，眼睛含淚欲滴，感情十足。

集誦最有印象的是「小五之詩文總冠軍的「溥仁」下午校」，朗誦張繼的「楓橋夜泊」與「陶潛」的「五柳先生傳」，擺出的陣容變化多端，尤其是後者採用「吟誦」的型式，很有韻味，現時的學校課程已再沒有「古文評註」的一課，學生們有機會從課外吸收到傳誦千古不朽的好文章，也唯有倚賴「朗誦」的訓練了！散隊時的「謝幕」編排也很別緻。

第八項「老爺車」（鍾錚書）由石排灣聖們多祿上午校演出，隊型砌成「車形」，也有心思。

中一二詩詞集誦總冠軍英華女校朗誦「閒捷」的「夜鶯飛走了」，有二重奏，有領誦，也有和聲，宛如聽着一首樂章，很有音樂感。

中一詩詞獨誦冠軍黃婉容的「一綠原」（綠原），加上動作與表情，相當感人。

中五之詩詞集誦冠軍瑪利諾神父學校的「竇兒行」（陸游）與「桂村香」（王安石），後者的粒腔有如唱粵曲般的音調，娓娓動聽。

中五之散文集誦冠軍陳樹渠紀念中學的「急流」（劉白羽），整個隊型刻劃出「隨流飄泊」的型態也有風格。

倒是中一二三年級二人對話冠軍的「青年詩人」，獲獎者培僑中學的許統道與龔大軸未見精彩，聲調也低（可能是距離較遠），動作與表情欠缺表達的能力。

簡訊

書畫文物展覽

中國書展：集合全中國各省出版書籍的中國書展今日開幕，為期十天，展出的數量共有近三萬種，包括各類型書目，由文學、藝術、兒童讀物，以至教材、工具書、學、社會科學等都有，而外國文學則包括漢文、蒙、藏、維、哈、朝等民族文字，英、法、德、日、俄、西班牙、阿拉伯等。

參加這次展覽的出版社共有二百八十多家，是兩年前著手籌備書展時，內地出版社的絕大多數。而目前內地出版社已經發展到四百一十多家。

是次展出圖書達兩萬八千多種，三萬多冊，主要是一九七九年以來的新書，同時展出期刊一百多種。

展場設零售處，出售圖書逾一萬五千種，四十多萬冊，八折優待，購書五十元以上，致送精美贈品，送完即止。零售處還出售中國唱片，剪紙，書簽，年畫，木板水印畫，真跡字畫及中國郵票，文房四寶等。

中國書展由十二月十二日至二十二日在香港展覽中心舉行，每日由上午十時至下午六時，不收門券，歡迎參觀。

△陳詠姬畫展：香港大學陸佑堂。

△熔爐藝展：藝術中心。

△李凡夫漫畫回顧展：中文大學。

△陳福善畫展：九龍漢雅軒。

△中國文物集珍：敏求精舍紀念展覽。

△日新工藝展覽：茶具文物館二樓。

上述節目·全部免費

齊良芷畫展 明在深圳舉行

世界知名中國藝術大師齊白石的小女兒，著名國畫家齊良芷女士的個人畫展，本月二十日至八六年一月五日期間，在深圳經濟特區的西麗湖畫廊展出。

齊良芷女士此次畫展，將展出她近四十年來繼承她父親並發揚光大的作品。齊女士自幼隨白石老人習畫，由基礎筆法，佈局以至用意，深得其父真傳，對白石老人的落筆行墨，耳濡目染，練就妙手丹青，擅長潑墨寫意花鳥，山水，又能工筆草虫等。所作魚，蟹，蝦，小鷄，蛙，不僅有其父之傳統筆意，且有其自己獨特風格。她的作品不僅受國內贊揚，在日本，南洋，歐美也倍受重視。

勁松攝影組 廿六映燈飾

香港勁松攝影組定於十二月二十六日（星期四）晚舉行拍攝尖東區燈飾活動；是晚八時正在尖沙咀天文館正門集合，領隊：廖仲堅，請帶腳架，快門線，小電筒，歡迎組員影友參加。

專題畫

無聲的韻律（上）

·墨不黑·

靜物畫

靜物畫，是西洋畫系中相當重要一種題材。學習西洋畫，幾乎必研習靜物。因為是靜物，題材佈置好以後，就可以慢慢研究，描繪，跟風景不同，不受陽光和氣候變遷的影響。

靜物畫中的素材，是日常生活中最普遍的物件。如陶磁，金屬，玻璃，器皿，鮮花，水菓，炊具或其他器皿，它們各自存在時，是靜止的，無生命感的物體。但經畫家將它們配置，組合在一起，貫注以感情描繪，現於紙張或布上，即有生命感，予觀者親切的感受。畫家的生活態度，精神概念，往往可從畫面物品選擇，組合的表現方法中，鮮明地表露出來。

西洋畫的技法和工具，材料，不論是從寫意或追求真實效果方面，對於繪畫靜物題材，均十分理想。不管是花卉的輕薄艷麗，陶瓷的樸實厚重感，玻璃的透明感，金屬的閃光和鏗鏘聲響，都能很真實地表現出來。

從美術史的記錄上看，靜物畫始於十七世紀的荷蘭。在更遠古以前，希臘已經有畫家描繪器物和水果，但都只作為人物畫上的一些裝飾物品，古羅馬也有鳥獸虫魚的繪畫，但也是從屬於人物畫上的裝飾作用，算不得是靜物畫。

十七世紀的荷蘭，畫家從宗教或貴族生活的題材縛束中掙脫出來，注意描寫生活環境中樸素優美的東西，日常用具，四時花果，飛禽動物，都成為入畫的對象，藉以表達他們對生活的喜悅。形成風氣，靜物畫便大至確立起來。當時的荷蘭畫家，很真實地描繪葉上的露珠，小如蠅蟻，也畫得很真實。這種寫實精神，對後來的英國和法國畫家都有相當影響。

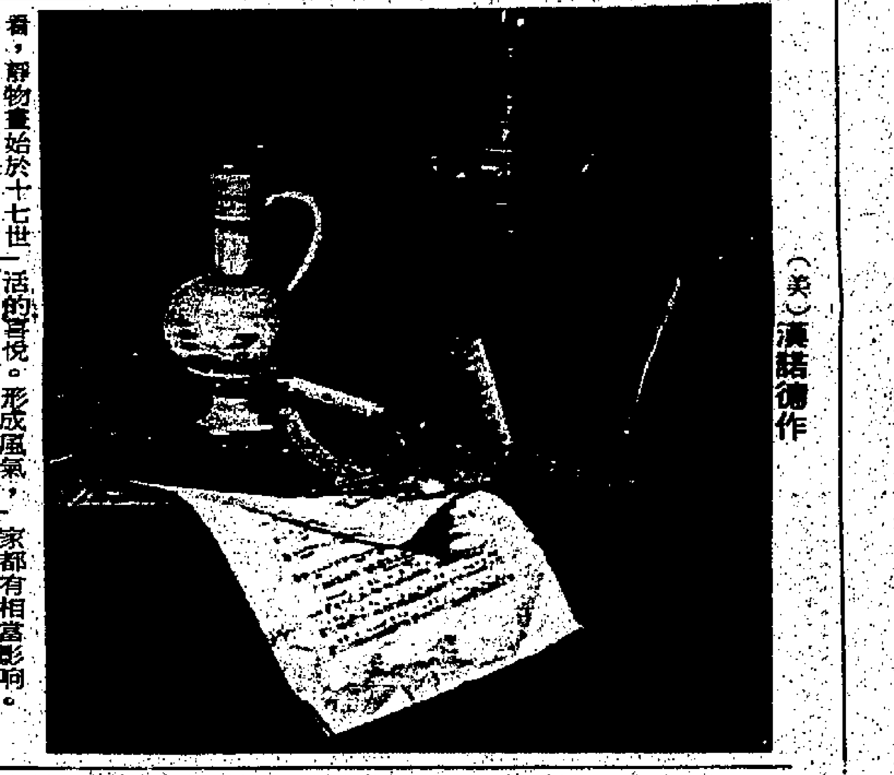
雖然，後來由於各種不同風格的畫派湧現，靜物畫的技法也有多種多樣，但一般而言，還是循寫實風格發展的較普遍。

（美）史爾茲作

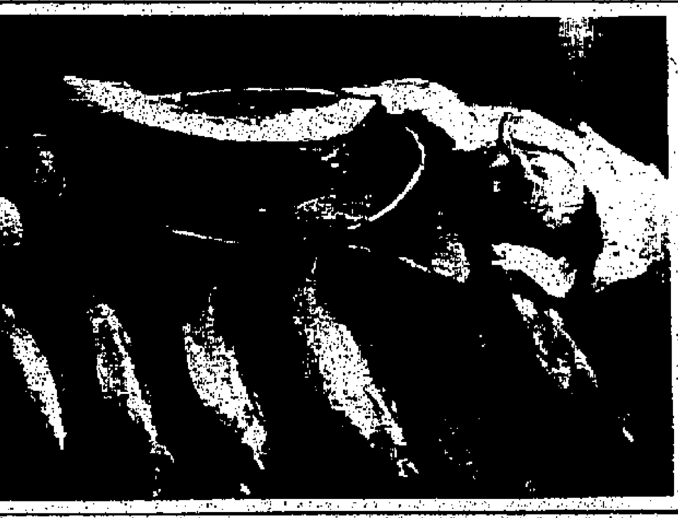
（澳洲）瑪嘉烈·派斯頓作

（荷蘭）梵高作

（法）夏爾丹作

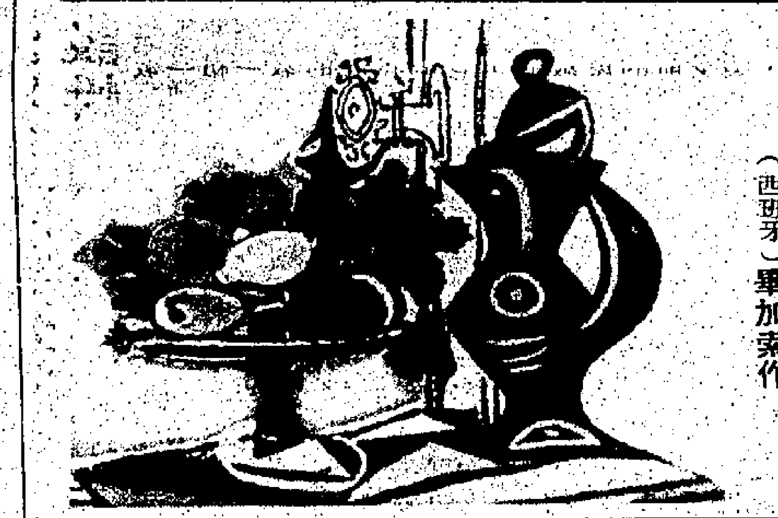


（美）漢諾德作



（中國）余本作

（意）米開朗基羅作



（西班牙）畢加索作

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住南華
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動．夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85
台北酒店．特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
華麗	120	135
麒麟	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡置富G67 3-7656583
九龍彌敦道南昌街43號 3-7566993
沙田火車站路…8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243．5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天 五	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有質素保證賠償金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

金門平價機票 3-319151 旺角華輪大樓上 登打士街柏裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
三藩市$2150 洛杉磯$2150 西雅圖$2450 夏威夷$1600 紐約$2450 溫哥華$2700 多倫多$3250 滿地可$3350 芝加哥$3650 渥太華$3850 倫敦$2400
歐洲$2500 台北$800 東京$1400 漢城$1700 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雪梨$3400 柏斯$2900 比里斯本$3400 巴拿馬$7500
機票十酒店天天出發 直線航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林．陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞．美加．歐洲．澳洲豪華團
各地特價機票．酒店 忠誠服務．妥善可靠
台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本廸士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島碧瑤 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；新航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；國泰澳紐 十天 $6990
台北 $830；東京 $1450；大阪 $1450；韓國 $1850；關口 $2250；菲島 $1350；泰國 $1250；羅省 $1950；紐約 $2850；溫哥華 $3050；倫敦 $2450；法國 $2550
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16,28/10.09,23/11.05,19,31/12
春節團：14,30/1,1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR 出發日期16/10,23/11 HK$6,300.–
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

新興行旅行社 3-7213061（7線）
專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證．旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

加州假期
美、加豪華團由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
三晚住宿從化溫泉別墅．逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七．星期日、例假照常辦公
桂林五天$1490 廣州──桂林 737噴射新機來回 港──穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
番禺湖一天$140 惠州二天$360 石岩湖二天$350 銀湖二天$350 西麗湖二天$320 天半遊逢星期六$320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門．中山．西樵．順德．沙坪 石灣．廣州．從化．佛山．江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 石景山．珠海賓館．中山溫泉$360起
江南 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務
丹霞山 四天$850 暢遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬房 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090（天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發
何公司路線均可組團，特別優待．歡迎工廠、社團、學校參加

本港新聞

扶輪職業先修校開放週圓滿結束

中華基督教會扶輪職業先修學校由十一月廿日起舉行開放周，至昨（十七）日圓滿結束。上述期間，該校學生照常上課，除學期考試外，共有十二個上課日接待各區小學應屆畢業生集體參觀。參觀內容包括「香港職業先修教育」幻燈介紹，該校分科教學活動展覽及該校各專室工場學生實習情況。據統計，先後往該校參觀者共八十校達八千餘人。

據悉現時全港共有十五間職業先修學校，分佈港、九、新界、離島各處。扶輪職業先修學校位於九龍橫頭磡區，創辦於一九七二年，為本港第一間接受政府資助辦理之職業先修學校。該校目前開辦中一至中五共廿九班，程課除普通學科外，並設工、商、實用科目。學生在學期間，既可獲得一般中學學科知識之傳授，又可接受數種基本技能之訓練，一方面啟發學生潛能，培養興趣，另一方面又可向學生介紹本港主要行業之內容，引導學生投身工、商界服務，配合社會發展。

職業先修學校每年十一月底至十二月初均有舉辦開放周，以配合小學畢業生升中選校，並使社會各界人士對職業先修學校有較深入之瞭解。

「松柏之聲」出版量已增至一萬六千份

（特訊）由志願機構出版的一份老人刊物「松柏之聲」，由第一期出版五百份至今的第一百期已增至一萬六千份，其流閱之廣遍及世界各州，且每月有二百五十份的索閱量，而中國大陸每日有百多封要求索取的函件。

聖雅各福群會「松柏之聲」督印和負責人日前開記者會介紹「松柏之聲」的成就。

督印人陳姆嬌說：「松柏之聲」出版九年，不特受老人家及有關方面的歡迎和關注，同區議會、教育界、傳述播界在商討關於老人服務問題時，亦以「松柏之聲」為參考及研討資料，至於學生在學習公民教育科時，亦有要求他們提供資料。「松柏之聲」每期都有專業人士撰寫關於老人方面的專題，內容亦有各種關於延年、強身、防病、心理、家庭及人際關係。分別由中、西醫護人員、社工、教師、律師、記者、作家、美術及漫畫家、退休人士等作義務撰文、和採訪。

木蘭歌舞團聖誕節演出

（瑞）木蘭歌舞團應區域市政局的邀請，將於十二月廿六日（星期四）晚上七時卅分，在元朗聖修堂獻技。節目包括中國民間舞蹈「花燈舞」；中國古典舞「捕蝶夜讀」、「銀虹舞影」及「天仙女散花」；印尼舞「祝福」及「蠟燭盤子舞」；苗族舞「踩鼓」及蒙古舞「草原情歌」。此外，還有男女聲二重唱「擀約之歌」、「松花江上」及「放包相會」；女聲獨唱「小河〇水」、「陽關三疊」及「黃河怨」。門券分五元、十元及十五元，現已在聖修堂票房發售。

中區若干樓宇週五停供食水

（港訊）水務署宣布：中區若干樓宇將於星期五（十二月二十日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行測漏工程。受影響樓宇位於昃臣道、會所街、遮打道、千諾道中、愛丁堡廣場及康樂廣場範圍內，包括大會堂及天星碼頭。

灣仔區議會蒐集廣播報告書意見下月底呈交當局

（特訊）灣仔區議會多位區議員認為廣播事業檢討委員會報告書的諮詢期太短，但在收集區民意見後，於下月底向當局反映。

林貝聿嘉主席表示，大部份議員都懷疑香港電台獨立是否可行，因為在晚上七時至八時要強迫市民觀看特定之節目，實有侵犯人權及選擇權。

她指出有關禁煙問題，單由電台電視推行是不公平的，煙草公司亦可透過其他媒介宣傳廣告，若要禁時就應該禁止吸煙，並非禁止賣廣告，她強調報告書亦有可取之地方是有監管，提高節目質素及加強教育性等。

氣功學名家表表者 楊達人桃李滿門 難覓衣砵傳授人

道德經云：「道可道，非常道；名可名，非常名。」是以尋師難，求徒也難，楊老師誨人不倦，循循善導，他的學生為數已逾萬人，其中追隨數載者，大不乏人，惜尚未有一個認為可作衣砵傳人。

據楊老師稱，凡練功者，先端正坐姿，再習吐納，令身體轉弱為強，到爐火純青，還心丹田入竅，安息，乃可繼修禪，定至元神出舍，見性明心，達靜、定、安、慮、得，可超凡入聖，具此條件者，如鳳毛麟角，不知何年何日。遇上有此精進者，當正式授以衣砵真傳。

楊老師除星期三晚及星期六日，在香港通善壇福利中心，星期日則在九龍濟廬佛社教授氣功靜坐外，僑各界人士如發心學者，歡迎個別特約求教者，可於每日上午九時至下午一時，電K八九七四三一，楊師接洽。

體育

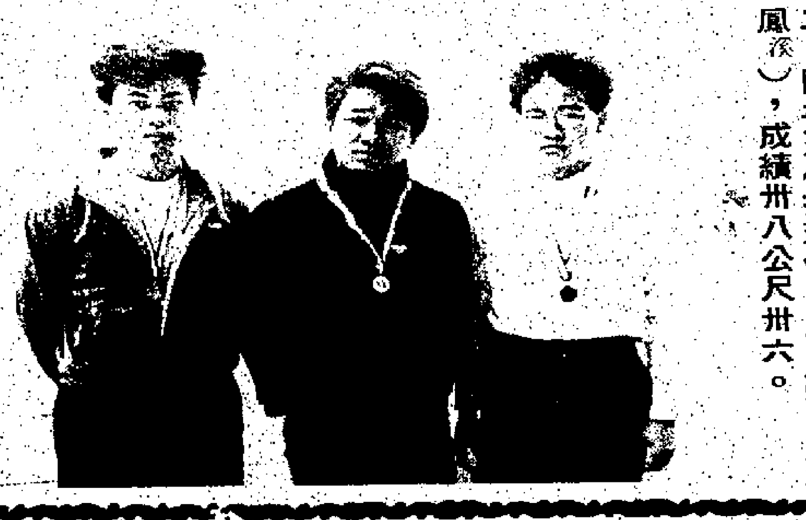
男丙跳遠：一、蕭國邦（聖若瑟），二、唐志冲（陳樹渠），三、何少平（地利亞），成績五公尺八九。

男丙鐵球：一、胡志輝（拔萃），二、郭錦明（陳樹渠），三、廖國寶（鳳溪），成績十一公尺五三。

男乙三級跳遠：一、鄒偉常（地利亞），二、鍾浩銘（拔萃），三、譚仲英（拔萃），成績十三公尺八七。

女乙跳遠：一、倪文玲（瑪利諾），二、鄭幗英（德望），三、黃慧紅（伯裘），成績五公尺〇七。

女甲跳高：一、何卓慧（德望），二、楊燕冰（鳳溪），三、李詠欣（德望），成績一公尺五〇。



男甲鐵餅：一、吳青聰（漢華），二、陳柏熏（拔萃），三、張卓東（鳳溪），成績卅八公尺卅六。

男甲八百：一、梁栢千（培僑），二、譚偉華（地利亞），三、鄺恩（拔萃），成績二分〇四秒四九。

男丙一百：一、蕭國邦（聖若瑟），二、江為民（鳳溪），三、何少平（地利亞），成績十一秒八五。

1986 中學會考試題預習專欄

歷史（十二）

明德出版社
胡應亮提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

HISTORY (12)
VIOLA Y.Y. WONG
MILL & DALE PRESS LTD.

The following is an outline of the Meiji modernization of Japan (1868-1912). The word "Meiji" was the name of the emperor who ruled Japan during this period -- the Meiji Emperor. Before 1868, Japan was a feudal country: no central government, backward economy and society, ruling class known as the samurai, division of the land into many feudal domains called han(藩). From that year to 1912, when the Meiji Emperor died, many reforms were attempted, and these reforms changed, or transformed, Japan greatly. This made Japan a modern state. The process through which Japan became a modern state is known as "modernization".

Background to modernization

Why did Japan try to modernize herself?

1. Western imperialism – Since 1853-54, foreigners came to Japan and opened her up for trade and increased contact.
(A) Economic imperialism – Western goods entered Japan and destroyed the traditional handicraft industries in many ways.
(B) Military imperialism – Western countries had superior military technology and weapons. They could use them to threaten Japan's national safety. Therefore, the Meiji statesmen (who helped create the new Meiji state in 1868) set the goals of modernization as "rich country and strong army".
2. Meiji Restoration – The Meiji Emperor was restored to rule Japan in 1868, when the Tokugawa shogunate (which dominated Japanese feudal clans before 1868) was overthrown. This made it possible to carry out modernization.

Preliminary steps to modernization – These steps include:

1. Abolition of feudalism – Politically, clan governments of the past (ruling different parts of Japan rather independently) were abolished. Clan armies were abolished too. Then Japan was divided into over 70 prefectures (similar to provinces), and in each of them the central government in Tokyo appointed officials to rule the people. In society, the samurai's social position was cancelled, so that all people enjoyed equal right and shared equal responsibilities. The samurai were given a salary, but from 1876 on the salary was changed into a lump sum paid once and for all. Many samurai resented the loss of their superior social position. Some revolted against the new government, like in 1877. But they were not a serious problem.
2. Setting up a centralized government – This was necessary for central planning of the modernization programmes.
3. Provision of a reliable source of income for the central government – The land tax was reformed. In 1873, all landowners were required by law to pay a yearly tax (of 3% of the land value) to the central government. So the central government had a constant and reliable source of money to carry out its different modernization programmes. As after this reform the land tax could be predicted, the Meiji government could plan its finances better too. Until 1888, land tax alone was responsible for over half of the Meiji government's total income.

Different modernization programmes – The Meiji government carried out these programmes at the same time. The willingless to do so helped to explain why modernization was successful.

1. Economic modernization – Development of military – strategic industries. This was understandable, in view of the need to defend the country against foreign imperialism. There was development of consumer industries too. This aimed at protecting Japanese goods against foreign economic imperialism.
(a) Firstly, agriculture was modernized, for Japan was still an agricultural country at this time. Students were sent to other countries to learn more advanced agricultural technology. Foreign experts were employed. New kinds of seeds and plants were introduced, And experimental agricultural stations and colleges were set up. With the income obtained from agricultural development, the Meiji government could finance other modernization programmes.
(b) In the 1870s, the Meiji government developed industries herself, because private businessmen were unwilling to do so, due to the risk involved. Thus shipbuilding yards, gun-powder and munition factories, and artillery works were established. These were all military-strategic industries. Non military-strategic industries included silk-reeling plants, glass and chemical manufacturing plants, cotton-spinning factories, etc.
(c) From the early 1880s onwards, the Meiji government began to sell non-military industries to private hands but retained control of the military industries.
(d) Because of (c), some private Japanese companies benefitted greatly. They obtained industries from the government at very cheap prices, They became financial giants or financial combines called the zaibatsu (財閥).
2. Educational modernization – There were 2 main aims:
i. acquiring Western knowledge.
ii. strengthening national unity.
(a) In the 1870s, universal, compulsory education was introduced and carried out. However, conservatives soon feared that Western education would destroy Japan's national tradition. They opposed education on Western, liberal lines.
(b) In the 1880s or so, education became more and more illiberal and conservative. Although Japanese still learnt Western technology, they were taught absolute loyalty to the state. Free thinking was not encouraged. This was the root of Japan's ultra-nationalism, which later (in the 20th century) led to conquest of China, the Pacific War (1941-45), and lastly disaster for Japan.
(c) Meanwhile, during the Meiji period, national unity was strengthened by educational modernization, which therefore contributed to the success of all modernization programmes.
3. Military modernization – At first, the aim was to defend Japan against possible attack from foreigners. From the 1880s on, however the aim was win offensive wars and acquire imperialist possessions.
(a) 1873, Conscription Law – All adult male citizens had to serve in the army or navy for a period. In this way, national armed forces were created.
(b) 1878 and after – discipline in the army and navy was made tighter. Administration was centralized. Thereafter, the Japanese military forces became more and more authoritarian and conservative.
4. Political modernization – constitutional movement.
(a) It started as a struggle for power amoung the Meiji leaders. Some political leaders wanted to make use of the movement (calling for the adoption of a constitution) to obtain power from the leaders who ran the government. Therefore there was not a real desire for the benefits of a consitution.
(b) From 1868 to 1877, some of the Meiji leaders opposed the ruling leaders by armed rebellions. The rebellions were suppressed. So the opposition leaders chose the peaceful way of struggling for power -- through the constitutional movement.
i. 1881-the Meiji government announced that a constitution would be adopted by 1889. The Meiji government wished to imitate the Western constitutional system.
ii. From 1881 to 1889, the Meiji government strengthened the rule of the Emperor and discouraged the activities of political parties.
iii. When the constitution was adopted in 1889, there was not much change to the basically illiberal, authoritartian nature of the Meiji state.

Results of modernization – The results were superficial (on the surface):

1. Only national institutions were changed; rural society remained very conservative. The people were conservative.
2. But meanwhile, Japan successfully protected herself against foreign imperialism. In fact, as Japan had been successfully modernized, she became an imperialist power herself.
3. When Japan was weak (in the 1850s or 1860s), she had to sign some unequal treaties with the Western powers. When Japan was successfully modernized, she revised these unequal treaties (in the 1890s).
4. But because undemocratic, authoritarian forces were not removed during the modernization process, the ground was paved for the rise of militarism later.

生物（十二）

明德出版社
卓偉嘉提供資料

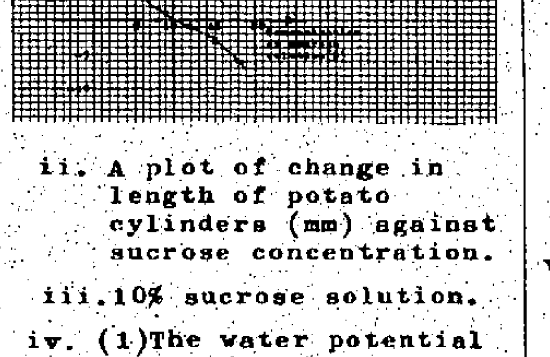
Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

BIOLOGY (12)
ANTHONY CHEUK
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to unit 6: Water and organisms.

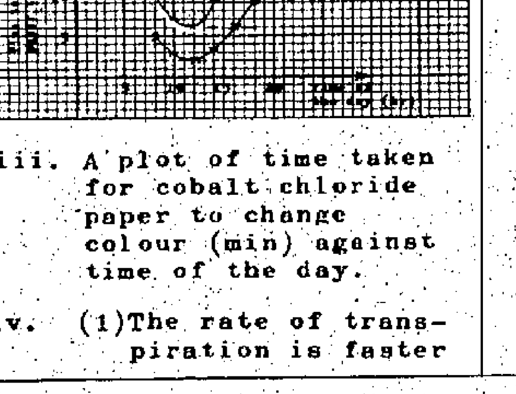
(1)
i. Bubble potometer
ii. It measures the rate of water absorption.
iii. The rate of water absorption will be slower when the apparatus is covered by the hood of black polythene. It is due to the decrease in light intensity or increase in relative humidity inside the hood that causes a decrease in rate of transpiration.
iv. The plant should be cut under water to prevent the blockage of xylem vessels by air bubbles.
v. Transpiration
vi. Transpiration pull, capillary force and root pressure.
vii. Xylem. It also serves as mechanical tissue for supporting the plant.

(2)
i.

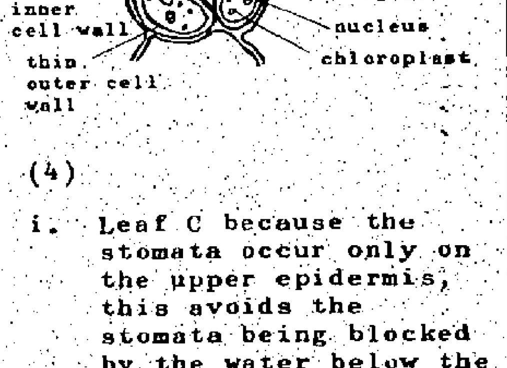


ii. A plot of change in length of potato cylinders (mm) against sucrose concentration.
iii. 10% sucrose solution.
iv. (1) The water potential of 3% sucrose solution is higher than the water potential of potato strip. As a result, a net water influx into the potato strip from the surrounding sucrose solution through the semi-permeable membrane of potato cells by osmosis. The gain of water causes it become longer.
(2) The water potential of 18% sucrose solution is lower than the water potential of potato strip. As a result the potato cells lose water into the surrounding solution by osmosis. The loss of water causes it become shorter.
v. Boiling destory cell membrane semi-permeability and no osmosis can take place.

(3)
i. To compare the rate of transpiration of the upper and lower surfaces of a leaf at different times of the day.
ii.



iii. A plot of time taken for cobalt chloride paper to change colour (min) against time of the day.
iv. (1) The rate of transpiration is faster at the lower surface since less time is required for the colour change.
(2) The rate of transpiration increases from 0800 to 1200 and is highest at noon. The rate then decreases from 1200 to 1800.
v. (1) It is because the lower surface has more stomata and thinner cuticle than the upper surface.
(2) It is because the light intensity increases from 0800 to 1200 and is strongest at noon. The light intensity then decreases from 1200 to 1800.
vi. This ensures that the covered areas are equal for comparison.
vii. It prevents the cobalt chloride paper from absorbing atmospheric moisture.
viii. (1) Blue
(2) Pink
ix.



(4)
i. Leaf C because the stomata occur only on the upper epidermis, this avoids the stomata being blocked by the water below the leaf and facilates the direct absorption of air from the atmosphere.
ii. Leaf D is a submerged leaf and gaseous exchange can take place directly with the surrounding water by diffusion.
iii. Leaf E because it has the least number of stomata.
iv. Leaf B is isobilateral leaf which has its leaf blade held vertically and equally exposed to sunlight.
v. Leaf A is a dorsiventral leaf. The lower epidermis has more stomata can reduce water loss by transpiration through transpiration and prevent the blockage of the stomata by dust or rainwater.

文化名人輩出的南陽

河南省南陽是一個有兩千多年歷史的文化勝地。由於它是漢光武帝劉秀的發迹之地，後世有「帝鄉」之稱。南陽北通洛陽，南連襄樊，西可進入川境，東與中原腹地連成一片，歷來是兵家必爭之地。在這塊膏腴土地上也湧現出許多多風流千古的文學家、科學家、醫學家以及仁人志士和戰鬥英雄。如東漢天文學家、文學家張衡，醫聖張仲景；南北朝文學家庾信、范曄；唐朝詩人岑參、韓偓、散文家樊宗師；元代文學家宮賢；當代詩人李季、作家姚雪垠等等，可稱得上人才代出，羣星璀璨。

承前啓後的辭賦家——張衡

張衡生於公元七十八年，死於公元一百三十九年，南陽西鄂（今南召縣南人）。他不僅是中國古代傑出的天文學家，而且在文學史上也佔有重要的地位，漢賦轉變即由他首開其端。

張衡辭賦的代表作是「二京賦」、「歸田賦」。「二京賦」頗具特色，它的篇幅成爲京都大賦「長篇之極軌」，描寫了不少新東西，具有史料價值。「二京賦」一反漢代辭賦欲諷反勸的傳統寫法，規諷和議論是切直的，比較明顯的，這是在賦中貫注了自己眞實感情的結果，但眞正值得重視的是他的「歸田賦」，它抒發了作者「仕不得志」的憤懣感情，這是一篇清新可喜富有感情的抒情小賦，把專供帝王貴族娛樂的「體物」大賦的道路。自此以後，抒情小賦不斷出現，對魏晉抒情賦的發展產生了重大影響。因此，可以說張衡是一位承前啓後的辭賦家。他的另一首「四愁詩」，以比興手法寫自己「思以道術相報貽於時君，而憚讒不得以通」的苦悶，對後來七言詩的形成起了重大作用。

唐詩的前驅——庾信

庾信，字子山，生於公元五一三年，死於五八一年，南陽新野人。他是南北朝時著名的詩人和辭賦家。前期他與徐陵一起寫了許多宮廷詩賦，風格艷華，世稱「徐庾體」。後期，庾信到北朝後，隨着生活的劇變，文風也一反過去的宮體麗靡之音，而用他的華美精工的藝術技巧，刻意的「危苦之詞」，表達「關鄉之思」。因而「所作華實相映，情文備至」。

庾信由南入北，給北朝詩壇帶來了轉機，也把南朝詩歌的豐富遺產和新成就與北方優秀文化相融合，批判了南朝詩歌腐化浮艷的內容，創造了新的風格。在一定程度上體現了南北朝文學合流的新趨勢。他的詩歌的代表作是「擬咏懷二十七首」。反映了他後期的生活，思想，感情，是自悲身世的重要作品。值得提到的還有幾首寄贈朋友的五言小詩，如「寄王琳」「玉關道路遠，金陵信使疏。獨下千行淚，開君萬里書。」僅僅二十個字，寫出了詩人望眼欲穿，思歸不得的曲折複雜的「關鄉之思」。

庾信在詩歌體式的發展上有很大貢獻。劉熙載「藝概」認爲：「庾子山「燕歌行」唐初七古；「烏夜啼」開唐七律；其他體爲唐五絕、五律、五排所本者，尤不可勝舉。」是很有見地的。

總之，庾信的藝術成就集東晉以來南北詩風之大成。他是南北朝最後一個優秀詩人，也是唐詩的先驅，在文學史上佔有相當重要的地位。

邊塞詩人——岑參

岑參，生於公元七一五年，死於七七〇年，南陽人，盛唐時期著名詩人，邊塞詩的代表人物，最擅長七言歌行。岑參兩度出塞，對邊塞生活感受較深，加之他「萬里奉王事，一身無所求。」殺敵疆場，爲國立功的思想感情，使他寫出許多氣勢豪邁，充滿報國之情的邊塞詩；雄奇奔放充滿必勝信心的「走馬川行奉送出師西征」；格調高昂豪邁的「輪台歌奉送封大夫出師西征」，都是他邊塞詩的傑作。與之鼎足的「白雪歌送武判官歸京」更爲人們所稱道，其中的：忽如一夜春風來，千樹萬樹梨花開」，更是千古留芳的佳句。十四個字描繪出一幅冰晶玉潔，充滿蓬勃春意的美妙仙境。

南陽是中原大地上一顆名珠，在這塊寶地上，風流才子代有人出，是炎黃子孫的驕傲。

趙冰

雨花石今昔談

重遠

南京中華門外雨花臺，爲金陵名勝之一，自六朝以來，梵宮佛宇遍佈於峰巒坡谷間，爲遊人徜徉留連之樂土。

相傳，梁天監中，有高僧雲光法師講經於此，感天雨花，此爲雨花臺得名之始。山上多產紋石，晶瑩滋潤，彩色斑斕，以其纖巧於此山，故名之曰雨花石。

雨花石雖說是雨花臺之產物，考之事實，亦不盡然。鄰近雨花臺之菊花臺亦產紋石，不獨江寧縣有，而句容縣、六合縣均有。明清之際，句容、六合均隸江寧府，府治在江寧縣，故不論來自何地之紋石，統稱爲雨花石。清初姜紹書（字二酉，明末官南京工部郎）所著「韻石齋筆談」中，有一篇「靈巖石小記」，文章開始即說：「余性好石，尤好靈巖（在六合）子石，此種出靈巖山之中，而聚於金陵。余屐齒每及雨花，桃葉間，必博擇上乘者，貯之笭箵攜歸。」從以上數語得知，雨花石自六合運銷南京，在明代已是如此，而其時在雨花臺下和桃葉渡邊，已有設攤專售雨花石矣。

靈巖石初未爲人所知，此在「靈巖石子記」中亦有詳盡之敍述：「此石初爲山靈所秘，人未知之，或樵夫牧豎過而拾之，玩弄俄頃，旋復棄置，惟與蟋蟀蜥蜴出沒於蓁莽之中而已。」天地間珍奇瑰異，往往爲人忽視，石不能言，惟默然處於坡谷溪澗之間，友漁樵而侶牧豎耳！斯石於何時爲人所賞識，「靈巖石子記」亦曾述及：「萬曆丙申歲，米友石（名萬鍾）尹於斯邑（六合），簿書之暇，觴詠於靈巖山，見溪流中文石累累，遺與綦悉琪璣之，則緒紛璀璨，髮膩絲縈。其色白如雪霜，紫若蒸霞，綠映遠山之黛，黑洞淵海之波，黃琮可與於虞彝，赤文曾藏於禹穴。更有天成魚鳥形石暨大士萬眞（觀音竹像），如鏡湖影，自然成文，詫爲奇觀。更具圖鑑採之。邑令所好，風行景從。」由此可知，靈巖石子最初是在明代萬曆丙申年（一五九六年）爲邑令米友石所發現，對其色澤花紋，歎爲觀止。「上有好者，下必有甚者也。」因爲邑令所喜愛，「自茲以往，知音競賞」，於是乎天地之間珍奇瑰異，一旦而展現於世人耳目間也。

雨花石色彩繁多，有紅、黃、黑、白、綠、紫等。紅色之中，又有血紅、橘紅、桃紅、肉紅、石榴紅、雞冠紅、玫瑰紅等區別。而紅色又有透紅和水紅之分。透紅通體透明，鮮動秀活。而水紅則是赭色死紅，出水即成紫褐色或紫灰色矣。在綠色中亦有死綠、活綠之別。死綠是綠在其表，且石質粗雜。活綠係表裏俱綠，綠在其中，晶瑩透潤，置於盆水之中，乃波蕩漾，爽人心脾。有一種難綠在其外，而通體晶瑩，亦不易得也。

若稍具觀賞價值之雨花石，則一盆之貯並不爲昂，如要求石上具有山水、人物、仙佛、禽獸、花果、竹樹等形像，而又晶瑩透潤者，未必求之即得，且所費亦甚不貲。一九五三年，雨花臺花石組獲得一枚極爲珍貴之雨花石，其上花紋酷似「西遊記」中唐僧、孫悟空、豬八戒三人之形像，哄動一時。

在書室或臥室陳設一盆豐富多采之雨花石，而配以花木盆景，一室之中，清景宛然，可怡情悅目，滌蕩心胸，爲繁忙而又緊張之生活，平添一段悠閒美妙之樂趣也。

小鳳仙軼聞

李克非

「萬里南天，鵬翼直上扶搖，遮憐憂患餘生，萍水相逢成一夢；幾年北地，胭脂自悲淪落，贏得英雄知己，桃花顏色亦千秋。」

這是小鳳仙輓給蔡松坡的一副輓聯。小鳳仙正是因爲與雲南護國將軍領袖蔡鍔的過從而垂名於世的。

不過其實，小鳳仙最初是一個普通妓女，蔡松坡將軍的出走討袁，得力於她的掩護，導致推翻「洪憲」帝制，維護了國家共和政體。於是小鳳仙也成了人們稱頌的人物。

小鳳仙，起初是小「孽海花」作者曾孟樸家中的一個婢女。她原是杭州駐防旗人家庭的一個閨女，辛亥革命之後，旗民生計頗苦，便受僱到人家充婢僕，她性頗慧黠，容貌亦清秀，後來其母把她領回。曾家以是備用來的，便任其領走，豈知其母將她賣到北京八大胡同爲妓，易名「小鳳仙」，從此艷幟高張，小有聲譽。

曾孟樸當年從南京來北京，代表江蘇省參加全國財政會議。當時在京的蔡松坡亦喜交名士，常與在京一班墨客名流相敍。彼等花酒流連，常無虛席。

清末民初時，北里中生涯最盛，因客人往往借飲酒看花的屏障，聚着一班同志在青樓密謀軍國大事，以避偵吏之跟蹤。上海在武昌舉義前，已開此端，漸漸地北京「胡同」中也有此風了。

一次，小鳳仙應召到某院陪客，其時蔡松坡、曾孟樸均在座，而小鳳仙看到孟樸，遂用吳語呼了一聲「老爺」。向來妓院中呼人必冠以姓，如呼「曾老爺」或「曾大人」，若不冠姓，似非親暱者不可，足見其關係並非一般。

蔡松坡氏此好奇地問：「是素來認識的麼？」孟樸告以緣由，說：「她小時節乃寒舍一侍兒，因此她仍舊照昔日稱呼。」既而又語蔡曰：「君貴識她麼？我可以爲之介紹。」松坡本無可無不可，而小鳳仙也覺得意遲可惜。

據說與上海不同。若滬市同時設兩桌席謂之「吃雙檯」，四席者謂之「雙雙檯」，而北京吃雙雙檯者已屬少有，蔡氏竟設八席，可稱豪舉。

酒半，主人即不見蹤影，此時衆賓客方微花門酒，而不知蔡已坐在京津火車上，逃出龍潭虎穴了。

後來蔡松坡病逝日本，北京各界曾於中山公園開追悼會，小鳳仙尚在北京，縞袂素裝，曾來一弔，當時曾有許多以小鳳仙之名而輓蔡松坡的輓聯，均系諸名士爲其捉刀。

至於小鳳仙的下落，影劇、小說衆說紛紜，莫衷一是，其實都是虛構，值得一提的是，正當小鳳仙走紅的時候，在北京與梅蘭芳相識。五十年代初，梅蘭芳劇團赴瀋陽演出，有一位滿頭銀髮的老太婆到梅氏下榻的旅館拜訪他，這位老嫗就是當年響滿京都的青樓名花小鳳仙。前歲初夏，有一次在京劇史的座談會上，予遇許姬傳兒，談及梅氏在瀋陽小鳳仙事，彼云：確屬事實。許氏云：「畹華先生當時頗爲驚詫，他萬沒想到在關外會見到這位風塵中名人。彼此寒喧之餘，不禁滄桑之感。小鳳仙臨別千叮萬囑：「梅先生，千萬爲我守密，對任何人都不要講，我還活在人間啊！」

諺云：「美人自古如名將，不許人間見白頭」，小鳳仙晚年的心情是可以理解的。

柳亞子脫險離港途中的詩聯

迎嵐

今年是愛國詩人柳亞子逝世二十五周年。柳亞子先生作詩才華橫溢，令人敬佩。記得一九四一年，他寓九龍柯士甸道一零七號，從事著述和宣傳抗日救亡工作。十二月八日太平洋戰事爆發，日本侵略軍大舉進犯九龍。在戰火紛飛中，亞子得友人之助挈眷乘小艇渡海至香港，曾賦詩一首紀其事：

瀛中亡七氣猶豪，一葉扁舟逐浪花

匪成羈魂宋台石，連宵鄉夢洞庭茶

轟轟炮火湊侵寇，落落乾坤復漢家

黎婦將雛寧失計？紅妝爭布更清華

詩人自比戰國時的伍子胥，伍避禍逃亡，至昭關，隱伏江邊蘆葦中，後得一漁父搭救脫險。

一九四二年一月十五日，亞子復得東江縱隊之助，携女兒柳無垢脫險離港。同行者有廖仲愷夫人何香凝，自長洲島乘帆船，飄流八晝夜，始達海豐之馬宮。當時舟中糧水俱盡，忽遇游擊隊巡邏小艇，問廖夫人在，乃得接濟，並贈魚鹽乳粉。詩人賦詩誌感：

無糧無水百憂愛，中道逢迎艇舟

稍惜江湖遊俠子，只知何遜是名流

詩人以何遜有才名，比何香凝得公衆愛戴。

柳亞子在海豐逗留不久，於四月間輾轉經河源、安流、水寨、五華、老隆以達興寧，住在石馬張華林（又名張直心）家中養病，得到張氏夫婦熱誠相待，約二十天，亞子身體康復，擬赴韶關轉廣西賀縣，臨行贈張氏夫婦對聯留念：

卡爾良璧推燕妮；

孟光清德媲梁鴻。

亞子自脫險離港在流亡途中，得到不少人幫助。其中謝一超是江湖豪客，曾以船送亞子、何香凝等由港到海豐，并一路照應亞子到老隆。另一個袁嘉猷是一度同行并出資相助的小商人。還有連貫和戴爾才幫助亞子赴桂林。亞子對這幾位患難之交，曾贈詩深致感謝：

復壁殷勤藏老拙，柳車辛苦送長征

騎將如戟頭顱賤，涉水登山愧友生

山川人物

雙週刊

第廿六期

安岳臥佛

安岳臥佛

汪毅

四川安岳臥佛，刻於唐開元年間，距今一千二百多年了，此佛全身長二十三米，擴亘崖腰，像一個碩大的「一」字。馳名遐邇，號稱中國第一的石刻臥佛像——大足臥佛（三十一米），儘管長於此佛，但他卻是半身的，而且盤刻時間比它要晚四百多年。前不久發現的瀘南臥佛（三十一米）也係全身佛，但爲粗刻，係現代所刻（民國二十一年），即公元一九三二年。可以說，安岳臥佛是中國第一古代全身石刻臥佛。有趣的是，這三尊臥佛竟是那麼巧，互爲鄰縣，成一鼎足之勢」。

安岳縣臥佛頗有獨創性。按佛經要求，釋迦牟尼涅槃（俗成「臥佛」或「睡佛」），應是頭北腳南右側臥，而安岳臥佛卻依山取形，爲頭東腳西左側臥，既大體符合佛經經文的宗教儀軌，又不落前窠臼。

安岳臥佛頭戴着有圓圈小花的螺髻，枕着盤花石枕，大耳垂掛一對綻花耳環，雙眸微閉，俊美臉龐慈祥端莊，準確而自然地表現了釋迦牟尼天度前的坦然神情。臥佛腰前禪坐一弟子，弟子面朝其臉龐，表現出聞其噩耗的悲鬱之情，臥佛腳處威立一丈高的剽悍力士，管目拳，悲憤而作撕天裂地狀。臥佛，弟子，力士三者對比鮮明，這與大足臥佛前的有異，儘管同是表現的釋迦牟尼涅槃的題材，大足臥佛前的是：弟子捧殊獻衣，天女捧花獻果，迎釋迦牟尼升天的歡愉氣氛。

安岳臥佛是懸刻在巖腰中的，更大氣磅礡，和盤刻的倍加艱辛。韓素英女士曾評價安岳臥佛說：「比敦煌、大足的臥佛更加完美和俊美。」

長頸「丈八佛」。

僅見長頸「丈八佛」

陸小明

中國的佛教造像，以北魏道武帝尊奉佛教爲國教後大爲興盛。太武帝時雖一度滅佛，但他病重時很是後悔，死後佛教復興，且達巔峰。石窟造像是佛教的特產，中國的敦煌、雲崗、龍門的三太石窟造像，爲其代表作。它們是中國雕塑史的藝術瑰寶。

北魏早期的佛像的臉相方圓飽滿，眉目修長，眉弓轉折特別明顯，鼻梁高直，鼻底若刀切，一般高肉髻，咀角缺少笑容，耳大垂肩，神情端肅，有一般不可觸拔的神秘感：兩肩齊亭，身體各部比例準確，身着圓領通肩袈裟，衣紋流暢，有輕紗貼體之感，有「曹衣出水」的風範，是典型的印度犍陀羅、笈多藝術的風格。這是鑒定一尊佛教造像的重要斷代標尺。

兩身笑口常開的「丈八佛」，他倆不大合人體的正常比例，但它乃當時社會審美趣向所了解，自然不會發出過多的指責。北魏孝文帝是一位較開朗的君主，他即位時，年紀尚幼，政事由身爲漢人的馮太后執掌，實行漢化政策，與南朝各國（特別是南朝齊）通好，雙方的政治、經濟、文化的接觸日益頻繁，北方少數民族的經濟文化爲先進的漢族文化所同化，反映在佛教造像的造型結構也漸趨向南齊士大夫的審美時尚。北魏早期造像的犍陀羅、笈多藝術遺風雖未盡棄，但更多的是融滲着漢族士人的本土審美情趣。這兩尊「丈八佛」，乍一看，好象一對孖生兄弟，他倆身高四米多，合約市尺一丈八，故名「丈八佛」。他倆臉相鵝蛋形，眉目秀雅，白毫相，有若玉柱的猪胆鼻，鼻翼開張，咀角上翹，下巴豐潤，笑容可掬，很有人情味，耳長垂珠，高肉髻式的束髮，特別是蒂子（約四十多公分）；削肩搭造陽刻衣紋的通肩袈裟，褒衣博帶，下擺向外斜，內裙裙作鋸齒垂狀，寫實自然，右手施無畏印，左手如願，肩搭皺帛，帛飄至右附，胸盤帛結，腳踏蓮座，座下四面雕有小佛、菩薩。

他倆卵形臉相，妍麗的紋飾，儒雅的姿態，與南朝造像無二致。強調裝飾性和士大夫溫文氣質，注重神韻，又不受人體比例的約束，這正是北魏末期佛雕的特徵。他倆爾雅的風姿，沒有北魏早期佛像肅穆的神秘感，是有血有肉，可敬可親，好象在那裏見過的人，一時又記不起，眞是太傳神了。他倆的脖子特長，在中國佛教雕塑作品中，是僅有的獨例。

暹南印度洋邊一個海島
產錫著稱之普吉

——暹南行脚之三——

劉伯銘

從拉廊府繼續沿印度洋海岸南行，所經盡是山徑，這一段碧甲森公路，僅具路坯而已，紅泥路面，未敷柏油，車行十分顛播，沿途風景相當秀麗幽雅，與由春蓬至拉廊一段大同小異。不過這裏尚有一些危險，每當雨季時期，路旁山土崩陷，公路立即阻塞，必須等待公路屬方面派出開路機予以清除，交通始能恢復，有時車行經過，恰逢山崩，那就非常危險，翻車喪命，隨時可見，另一方面，因路面泥土鬆軟，雨後泥濘不堪，普通私家汽車無法渡過，有時只好僱用築路機拖拉，始能前進，所以一般商旅，對這一段公路莫不視爲畏途！

由拉廊前去，沿途經百餘公哩，始抵達小縣古巴，古巴與拉廊相同均係小小山城，市小人稀，水電尚未設備，甚且連修理汽車的車塢亦無一家，食品亦頗昂貴，不過行人至此，必須停車打尖休息，裝飽肚子才能繼續上道，古巴產錫，附近礦場頗多，古巴的生意亦相當易做，原因地理荒僻，運輸困難，一般商家莫不稍持厚利主義，且消費較做買賣的人多，頗合做生意原則，可惜旻谷人很少到這裏經營，最大原因，就是一般均認距離京都太過遙遠，其實古巴正是一個給人們尋求發展的地方，新創商埠，百事待興，做生意人不乘時爭取機會，尚待何時！

古巴以南本可轉搭趕赴「攀牙府」，但我爲了依照行程計劃，決定先行直下普吉府，遊覽此一泰國印度洋國境尖端的大府治，看看這產錫大本營的新面貌。

普吉位於泰部東海岸的末端，爲印度洋的一個大島，與本土大陸僅一衣帶水之隔，情形好像香港與九龍一樣，不過海面的距離向沒有港九間那麼寬闊，平常來往，僅靠汽車，遇御汽車，則用木筏，木筏的構造和北欖「馬奴儀」與烏太他尼府河面木筏相似，同時可以裝備幾輛汽車和幾十名乘客，普吉現在對外交通非常便利，陸路方面，有長途公路汽車由普吉直達吞武里府三角懷彩的南綫汽車總站，空中有定期飛機飛航抵京讓部曼機場，及泰南重鎮合艾市，水路則有輪渡直通各地，不過海面風浪很大，坐船頗感顛播驚險，所以一般遊客，不坐公路汽車便是搭乘飛機絕少人願意乘船！

普吉的市容，與宋卡府有異曲同工之妙，除了普通的店舖，住宅頗多我國舊式巨屋，大門闖進去，通常有三幾進。普吉的僑胞，頗多「福建人」後裔，而且從前對外交通困難，所以大家的思想相當保守，不過普吉人有很可欽佩的地方，便是注重道義，不論在私誼上或商業的關係上，大都一諾千金，對人亦相當熱情，外地人到普吉做生意並不艱難，據我所知，到普吉做生意比合艾等地尚更有可爲。

普吉人大多數很有錢，擁資千萬的錫礦巨商，所在多有，就是普通的人亦很富足，採錫致富的眞不計其數，普吉不但陸上產錫，海裏的錫礦藴藏尤更豐富，外國人與華僑的大規模錫礦公司，均購置龐大的挖錫船，在海裏挖錫，每年有巨量的出產，這裏的掘錫船，是一座龐然巨物，泊在海面，跟北欖港口的大型挖泥船差不多，不過內部的機器設備，卻更複雜，由挖礦，淘錫過程，須要經過很多的手續，據說每座掘錫船的價值非常昂貴，較大型的動輒在千萬銖以上，但是挖掘錫砂的成績卻很高，比陸上的普通水準好得多。

普吉現在設有政府的冶錫廠，規定泰南一帶礦場挖出的錫砂，都要運到這冶錫廠煉成錫塊，然後才准輸出。錫是泰國從前四大特產之一，在世界的產量，佔第二位，僅次於馬來亞，而泰國的錫礦和樹膠却又完全集中在南綫，所以歷來便造成了泰南的富裕，普吉如果沒有錫礦，僅靠一些椰枳和漁撈，我相信絕對沒有今日的繁榮。

普吉境內亦有幾條公路，一條由府治通至他廊縣，以迄海邊，一條通至仁皮縣，飛機場則在府治市郊，我遊過了普吉，然後乘筏渡海，沿公路幹綫，折向東面，先赴攀牙府，免乘公路車輛轉而抵合艾市。

入鄉隨俗·入境問禁
馬來監榜（新村）的忌諱

朱剛

「華巫親善」已不是一個新鮮的口號，但畢竟是多元民族的國家，新加坡和馬來亞的華巫同胞所認爲是最基本的建國原則之一。「親善」雖是大家認爲是必要的，可是表達親善的方式，如果不明對方的避忌和習俗，反將因誤會而引起不愉快，惡感，甚至鬧出亂子來。因此，我覺得乘時此地談談馬來監榜（KAMPONG）內的習俗和禁忌，似乎不是沒有用的。

你如果有一位馬來朋友住在監榜內，你去約他出來一同遊玩時，他要換一套衣服，請你在他住的高腳屋子下面等他一下，你一定會不甚然地站在梯前，將一隻手擱在他們前的樓梯扶手上，抬起頭，向樓上望着等他下來。是不是？可是你得知道，這是一個最忌的姿勢？最得罪人的姿勢嗎？那是馬來人家死了人，當他們抬棺材下屋子時，就有一個人要站在梯下這樣等待的。所以如果有人這樣站着，不是咒詛那屋子裏的人，便是惡意侮辱那屋子裏來的人。

這是馬來人對屋子的原始信仰的習俗。此外還有好些對屋子的禁忌習俗，例如出門時，在梯子上失足，或是頭撞着門楣，（馬來屋子大多很低），辦事最好延期，自己留在家裏以避凶兆。出門時落雨，也是不吉利的，因爲雨是落淚的象徵。馬來人造屋子，梯子的時候，先要看……有一根樑子剛剛在梯……會發生口舌或打架。……有寄生籐的痕跡的，……之虞。因此，凡懷孕……察屋子裏每一根柱子……分租屋子的人，從前門進來，前門出去，……借宿一宵的人，也須……

這些古老的民俗，……各民族所不免的，例……過是不吉利的，以及……另外有一些民俗，……是在兩個相隔很遠的……例如中國人很忌雞飛……凶兆，除非把雞捉來……周，才能諒解。如果……時常會引起口角。在……有類似的民俗，他們……們的高架屋下的（BINATANG DI－BAWAH RUMAH）如果牠們跑上屋內，將帶來不幸（SIAL），非把牠捉來殺了不能解救。因此，往日在吉打的三岔路口，常會發現一隻剝光了皮的雞，用兩支竹竿將牠的雙翼撐開丟在路旁。以前在馬六甲也有這種風俗，而且更似中國習俗，他們將雞剝，把雞頭拋過屋頂去，雞身則拋過對面的屋頂，以拔除不祥。

正在進餐，你來到馬來朋友家裏去拜訪他時，如果他們正在進餐，你就不能立刻走開，要不然，大家將遭遇不幸。如果你有急事，不能吃完非走不可，那麼你得向屋子裏的主柱（TIANG SERI）請求他代表你站在那裏陪他們進餐，以免惡運降臨。

你如果去探望一位生病的馬來朋友，不能一直衝進他的房內，也許有惡鬼會跟着你到病榻前去，使病加重。這也是和以前中國的舊俗相似。

如果有一隻蝴蝶飛進屋子裏，這和中國人聽見喜鵲叫一般，相信將有客人到來；如果那蝴蝶飛進來，停在屋子裏某一個人的身上，這就表示來客將對他或她特別注意。你如果聽到一種MURAI—鳥的噪鳴，將有消息，但吉凶如何，須聽鳥的鳴聲，如果是短促而尖銳的鳴聲，主有厄運，如是長而悲的鳴聲，主有戚友死亡，如是尖銳而愉快的鳴聲，則主有喜訊。馬來人如果聽見喜鵲叫，他便要對牠說「喜鵲先生，如果你的消息壞，請走開，如果你的消息好，就留在！」馬來人也和中國人一樣厭惡夜間貓頭鷹的鳴聲，因爲他們也以爲是有人死亡的噩耗。但有一種叫做PUNGGOK的小鴟梟，當月上東山時委宛地低鳴，是馬來人很愛聽的，因爲是失戀者的象徵。

如果有蜜蜂到屋子來做巢是吉兆。

馬來人因爲相信回教，以星期五爲禮拜日，但他們相信星期六和星期二不宜理髮及剪指甲，星期三則不宜就主新職或開張，因爲都是不吉利的。

日蝕和月蝕，中國人相信是被天狗吞食了，必須打鑼或其他金屬器把牠嚇得吐出來。馬來人則相信是龍在吞食，惟一能嚇退龍的聲音是彈兩隻大姆指的指甲。

在中國，如果一個男孩的命中必須破相，或必須當作女孩子，否則不能長大時，父母便給他在耳朵上穿一個小洞，戴一只耳環。馬來男孩子如果臉像父親，相信會剋父親，要避免，只有給他穿孔戴耳環。如果兒子像母親，或女兒像父親，那便有好運，馬來話叫做「冷」（SEJOK），如果女兒像母親，那便家中不幸，馬來話叫做「熱」（PANAS），她的父母將即離婚，或死亡。因此我們不能隨便叫一個女子「熱女郎」。

馬來人右手取食，左手淨穢，因此最忌用左手遞物予人，或和人家握手；用左手指人，是最大的侮辱。印度習俗也是如此。

戴「宋谷」帽（SONGKOK）是一種禮儀，你如果和馬來朋友開玩笑，脫去他的帽，那是絕對無禮的舉動。

馬來監榜的禁忌和習俗是民俗學研究的寶貴資料，如果搜集起來和其他民族的習俗，作有系統的比較研究，不但有趣味，也是有價值的工作。上面所講的一些，只是較爲通俗而易於引起誤會的習俗而已。

東南亞 雙週刊

東南亞四寨之國
寮國之地理環境與氣候

魯戈

號爲萬象之邦之寮國，是一個不濱海之內陸國家，位於中南半島，自北而南伸長超出一千公里，處於北緯十四度與二十二度半之間。北與中國大陸，西北與緬甸連接，西邊爲泰國，南接柬埔寨，東與北越毗連，東南與南越爲界，總面積爲二十三萬一千四百平方公里，其地域等於我臺灣省六倍半。

「山脈」寮國爲一多山之區域，高原自六百公尺至二千餘公尺，所以有「印度支那屋脊之稱」。其地勢大致可分爲兩部：（一）北部區域爲高寮，地勢起伏不平，其在二千公尺以上之高山，有朱山POU LOI，在鑾巴拉邦之東北。比亞山BIA，高達二千八百五十公尺，則在永珍之東北。盧賓，鎮寧兩高原，亦保有二千公尺以上之高度，藍頓POU LOUNG橫亙寮北，與越南中部爲一天然之界山。二千公尺之哈克山POU HAK，是連接越中邊境。（二）南部區域，包括中寮與低寮，東接安南山脈，西瀕湄公河，中部構成向西垂降之廣大梯地。中寮有甘蒙CAMMON高原，低寮有波羅溫PLATEAU DOS BOLOVEN高原。湄公河谷，以高寮最爲狹小，中低寮谷地則漸次遼增，平坦地區，是有利於農耕之沃土。

「河流」湄公河MEKONG爲寮國之生命綫，除去桑怒及鎮寧高原而外。寮國是完全包括在湄公河流域之內。湄公河發源於青海（我國稱之爲瀾滄江）經過雲南而流下，總長爲四千二百公里，爲世界上最長之河流。河流進入寮國，經過之大部份，却夾在寮國與泰國之中，爲兩國天然界綫。

湄公河流入寮境，濶度即達三、四百尺，鑾巴拉邦與永珍，即爲瀕河之兩大城市，河流經過山地區，蜿蜒而下，其間由折複雜，使做成每段路程之不健全啣接。從中國邊境起至上流之永珍，巨大之急流，奔向於一條爲森林所遮蔽兩岸峻險之溪深山谷裏，水流激湍；自永珍至下流之沙灣拿吉，超出六百公尺長，其水面潤度在三百至八百公尺之間，河水不甚洶湧，急流較爲稀疏，平常小型汽船可以暢行無礙，在洪汛時雖百噸汽船亦可通過。由沙灣拿吉下流附近一百五十公里，甘馬烈KAMMARAT之一段，其水道是有着堆積之岩石，所做成狹窄而又興波作浪之激流，其濶度或退減至一百五十公尺，但其深度則超過八十公尺。在洪漲時期，越過則非常困難，洪退時，只有小型獨木舟才可以渡過。從百細至東埔寨邊境之坤埠KHONE，河中亦是石礁聳立，舟行其間是非常危險，中間尚有一段十五公尺之途程，是絕對不能通過者。

支流，以高寮最爲發達，南他河NAM TA，南賓河NAM BEN，南烏江NAM HOU，約有一百五十公里之河道，可通獨木舟。南遜河NAM SOUNG與南康河NAM KHAN聯絡鑾巴拉邦與湄公河，亦爲重要之支系。中寮地區之支流有：南岸河NAM NGOUM，南乘河NAM NHIEP，南桑河NAM SAM，三河俱發源於鎮寧高原，自北而南，流入湄公河正流。南加定河NAM KA DINK，南宰邦河NAM HIN BOUN，賓非河SE BANG FAI，賓漢河SE BANG KHANE，源出安南山脈。洞河SE DON則導源自波羅溫高原。上述各河流向極不規則。雨季期間，河水漲溢，高山積雪溶解，上流水量，更見充沛。

「氣候」寮國年中有兩個季節，一爲旱季（冬季），從十二月至翌年四月；十二至二月，三閏月中，氣候並不炎熱，在此期間，永珍的平均溫度爲攝氏廿一度至廿四度，川擴爲十三度至十七度。三月份開始，溫度漸增，四月份永珍平均溫度爲廿八度，六月份川擴爲廿三度。一爲雨季（熱季）自五月至十月，日間溫度頗高約達卅五度，惟夜間則覺寒凉，溫度常降至廿五度以下，七八月間爲寮國雨量最多之月份，雨勢常連綿多日不止，在此期間，常有暴風雨之發現。

爪哇茂物植物園

花園中之花園

布固

茂物（BOGOR）的植物園，是聞名全球的。它佔地一百一十公頃，是世界上有數的植物園。茂物是個花園般的城市，有「東方花園」之稱，故茂物植物園便是「花園中的花園」了。

茂物植物園是一八一七年由阿姆斯丹大學教授連哇特所創立的，園內有一萬種植物，植物標本則有五十萬種之多。進入園內，呈現在眼簾的皆是千奇百怪的熱帶植物，挿入雲霄，使人有如置身大森林中。那些奇花異木，散發出清幽的香氣。假如你是一個大自然的愛好者，那你定會樂而忘返；倘若你是個植物學家，那更不消說了。

植物園內有餐廳，亭台樓閣，數不盡的小橋，還有那靜靜的小溪小河。供歇脚的長椅，也整齊美觀地擺在那兒。

也許你未曾見過圓桌那麼大的王蓮葉吧！在園內的池塘裏，就是漂浮着這大得驚人的葉子。要是你想看看最易凋謝而又難見的曇花，待其開花的季節到了，你亦可在此看到。而植物園裏的每種植物，皆以拉丁文說明其名與產地。

植物園還附屬藏有六萬餘種圖書的圖書館，及專供世界各國科學工作者研究熱帶植物用的實驗室。此外，動物標本室亦附屬植物園，那兒陳列着數萬種的昆蟲，魚類，哺乳類及爬蟲類的標本。室出有三十餘公尺長的鯨魚骨頗爲珍稀。

栩栩如生，語帶諷刺的
緬甸傀儡戲

程棟祥

在緬甸國王統治時期，傀儡戲是一種極其普遍的娛樂形式之一，特別是宮廷大臣們經常利用傀儡戲作控制國王行動的工具。

操縱木偶的動作不是一件輕而易舉的事，它是一種純粹的藝術，緬甸傀儡戲是以提線方式表演的，木偶提線師在幕後講着各種話來配合木偶的一舉一動，由人扮演的演員可以自己表達複雜的感情，但傀儡戲則要靠在提線師熟練操縱木偶動作和口中述出的言語的相互配合，要靠提線師對木偶的操縱技能和口才使無生命的木偶表達出喜怒哀樂的感情，這是不容易的。

緬甸傀儡戲劇情主要取自關於佛祖在未成佛前的五百五十世的故事，還有緬甸歷史上發生過的大事件，緬甸傀儡戲中，有六十種舞蹈和動作，是需要有語言配合的。

通常是一場傀儡戲中有二個主持人，一個管理傀儡，而另一個負責舞台佈置工作，傀儡演員可歸爲二大類，左邊傀儡和右邊傀儡，象，馬，善良的神仙，國王，四個大臣和二個少年是屬於右邊的。王子、惡神、宮廷侍女、猴子、二個魔鬼、瑜伽、鸚鵡、老虎、老頭子和老太婆是屬於左邊的。

用於佈置台面的東西有寺院、宮殿和寶座、車、佛塔等模型。

傀儡戲演出程序如下：首先敲打銅鑼和鐃鈸三下，宣佈開幕，第一場是演大地形成，一場大火焚燬了第一個世界，接着又焚燬了第二個世界，地面上出現了山脈和深谷，然後，大風又出現第三個世界，第三個世界又被一場暴雨毀掉了，謝個地面都汜濫成一片汪洋。當水位下降以後，草木植物露出了頭，神之主從天上降臨，以分劃天地，師婆出場了，她唱着舞着，頌讚着神所居住的四個島上的樂境。這四個島，即是東島、西島、南島和北島，它們環繞着一座山——咱友山，在咱友山頂上釋帝在四個皇后圍繞下統治着達瓦登達神國。釋帝在四個皇后和嬪妃的陪伴下降臨凡間以分定天地和創造世界的各部，這時，師婆受感悟而唱着王子歌，跳着王子舞。師婆唱完王子歌和跳好王子舞之後，又唱起公主歌和跳起公主舞，然後把米、椰子、香蕉等供奉給釋帝，師婆的歌舞結束之後，夜幕落下了大地，樹林中首先出現了四隻馬，這四隻神馬也是從神國降臨的，牠們從未到過人間，當牠們在地面四處奔馳，感到滿意之後才又飛上天去。（馬上天和下凡的二種奔跑步法是很美的。）

馬退場之後，猴子出場，牠們亂跑亂跳，一點也不安靜，接着兩個魔鬼出來了，牠們細察了大地之後，又互相對視，然後雙方比起技能和勇氣，一個追着一個退了場。

現在英雄瑜伽出現了，他緩步而上，從草木中提煉出樂汁，並在表演他的爲術之後，飛着退場。

在另一場中，四個大臣穿着整套制服，在堂皇的樂聲中進入宮殿的寶座，皇家的鼓聲響了，預告着國王的來臨，國王和四個大臣舉行了朝會。朝會結束之後，王子、公主，和宮廷中的弄臣出場，大家盡情歡樂地跳舞和唱歌，最後，在這裏主要還要突出王子和公主的動作，以他們愉快的結合或悲傷的離別作爲結局。

傀儡戲演員從二尺半至三尺不等，每個傀儡要出場，並表演一種獨特的舞姿，而後台的音樂隊也對每個演員的舞蹈以不同的旋律伴奏。

航訊

美聯邦民航局制訂十年發展計劃
斥資六億美元購置 先進航空控制設備
美民航安全技術人員十年內半數將退休

（本報訊）美國的半數民航安全技術員將在今後十年內退休。美國聯邦民航局指出：如此衆多民航安全技術員退休可能影響美國民航安全工作。美國民航安全技術人員有一萬一千〇八十八人，百分之五十以上將於一九九四年前退休。

人們也批評美國聯邦民航局沒有培養足夠的民航控制員和航機檢查員。

民航安全技術員操作聯邦民航局的雷達與電腦系統同時也管理民航通訊系統，使飛行員與民航控制員通話又控制航機降落系統，使飛行員在惡劣天氣時能順利安全着陸。

美國民航安全技術人員工會副會長史奈德說：私人工業十分需要民航安內技術員，往往肯出高薪，所以，不少民航技術人員離開聯邦民航局。

國會議員指出：今年空難事件已夠多，理在民航安全技術員大量退休，民航控制員與航機檢查員又不足，美國民航安全實在可慮。

美國聯邦民航局已制定十年計劃，斥資六億美元購買最先進最可靠的航空控制設備，從而減少依賴民航安全技術員，美國聯邦民航局迎考慮請私人公司承包一些不能安全控制工作。

共和黨衆議員奥格斯德說，十年計劃實在太久，民航安全技術員陸續退休，雙方配合不上。所以，要早日購買先進航空安全控制設備，將好讓技術人員退休。

美國交通運輸部最近宣佈要招聘更多的民航控制員和航機檢查員，因為有關方面發現，有些航機接受檢查的次數很少。

加航遠東區 會議談計劃

（本報訊）加拿大太平洋航空公司目前假東京舉行遠東區業務會議，研究明年太平洋區的業務策略。

會議為期一天。參加者包括加航溫哥華總辦事處，東京、香港及新加坡分區辦事處的高級行政人員。

圖示攝於會議席上（左起）為香港機場經理雲大鵬、港澳區業務經理姚大緯、香港東南亞區總經理夏嘉信、營業及服務高級副總裁施戴倫、太平洋拉丁美洲區副總裁康納、日本韓國區總經理畢克理、日本客務經理伊達英夫、成田機場經理麥知家、及駐新加坡的東南亞區客務經理蘇道緯。

亞洲十大新聞 日航空難居首

（本報訊）日本珍寶客機失事是歷史上最嚴重的單機空難，成為一九八五年亞洲十大新聞的第一條，不過編輯將菲律賓的政治動亂和審訊阿奎諾被謀殺案，一起列為本年度該地區的最重要事件。

在美聯社每年一度對東亞九國報紙及廣播編輯的調查中，菲律賓事件排在第二和第三位。孟加拉旋風屠殺了一萬一千人，比南韓、中國、日本、泰國的事件佔先，排在第四位。

和該調查同時進行的，是美聯社每年一次的世界十大新聞調查。在兩項調查中，編輯被要求由一至十來排列十大新聞。

下面是一九八五年亞洲十大新聞，括弧內數字是積累票數。

一、日航客機失事，五百二十人喪生，是世界最嚴重的單機空難事件。（一百四十）

二、菲律賓動亂，馬可斯宣佈大選。（一百〇二）

三、菲律賓軍方在阿奎諾被殺案中被判無罪。（九十二）

四、孟加拉旋風，一萬人喪生。（七十七）

五、韓國南北會談。（六十四）

六、在中國，鄧小平使老幹部退休。（五十四）

七、日元對美元升高（四十二）

八、泰國政變不遂，電視記者被殺。（四十。

九、越南在柬埔寨進行最大的旱季攻勢。（三十三）

十、中國試驗自由市場，實施刺激政策。（三十一）

加航贈巨型杉樹 供海運點綴聖誕

（特訊）加拿大太平洋航空公司將一棵廿呎高的德格拉斯杉樹贈與海運大廈，海港城及海洋中心商場，以點綴商場內的聖誕佈置。

該棵巨型聖誕樹來自盛產木材著名的加拿大英屬哥倫比亞省，德格拉斯杉樹多數在該省南部生長，最高可達二百五十呎，該樹特點是橫枝甚少，所以不論長度及大小都適合多種用途。

道杉樹將成為海運大廈聖誕裝飾的主要部份，由較早前「心連心玩具募捐」運動收集到的玩具，亦將在該處陳列，然後送交本港照顧兒童的機構。

該商場在聖誕佳節期間，并舉辦一連串表演，由香港管弦樂團負責在海港城內舉辦多個獨唱節目。

江富號明天抵步
寶利星月內駛釜山 天倫寶斯星期日到

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江富（CHAOHU CAREER）號貨輪，於本月二十日（星期五）由上海到達，停泊在A號泡起落貨，廿二日開行，駛往西非羅利、馬達地、科多納、阿比賓、德卡

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月廿七日（星期五）由釜山抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天倫寶斯（TANNENBELS號）貨櫃輪，在本月廿二日（星期日）自日本到達，停泊在A號泡起落貨，直放亞卡巴及地中海蘇彝士港、塞得港、利馬素、貝魯特、比利尤斯、班加西、的黎波里、阿爾及爾。

渣華科倫坡星期日到 合興廿二往西歐 貿趣從天津來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由基隆入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啟航，前往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。

華夏企業有限公司代理之合興（HERSING）號貨輪，在本月廿一日（星期六）由上海抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，直往歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普。

輝騰有限公司代理之貿趣（TRADE RELISH）號貨櫃輪於本月廿四日（星期二）由天津抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，返回天津新港。

天馬號經日本來
英偉雅士訂廿一抵埗 馬利運動家將駛台日

（本報訊）大源船務有限公司代理之天馬（TEMA）號貨輪，在本月廿五日（星期三）由日本抵達，停泊在B號泡起落貨及例檢，廿六日開行，直放新加坡、巴港。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期六）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日啟航，駛往台灣、日本兼收美加西岸各地貨儎。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之馬利運動家（MARIS SPORTSMAN）號貨櫃輪，於本月廿五（星期三）由新加坡抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直赴台灣及日本。

駐守西奈美軍回國 不再乘搭危機 改派軍機接載

（本報訊）五角大樓發言人星期五說，陸軍担心在空難後，立即再使用「飛箭」航空公司的包機，會對士兵和家人的情緒有影響，因而要求空軍派出運輸機，把仍然留在西奈的軍隊運回國。

十二月六日運第一批，星期四運第二批那樣。不過五角大樓發言人說，陸軍部長馬殊要求空軍提供一架C一四一運輸機，運送這些士兵回國，以免目前再使用第一零一空降師第五零二步兵團第三營餘下的士兵，原定十二月十九日日返抵他們在肯塔基洲坎貝爾堡的基地，但他們的伙伴期星四在加拿大一架「飛箭」公司DC八型噴射包機失事墜毀時喪生。

本來軍方安排用「飛箭」航空公司的飛機，將這些士兵運回國，像包機令他們或家人情緒緊張。

該營是駐西奈半島的多國軍部和觀察員的一部份，完成一百七十九日任務後，正在輪換回國。

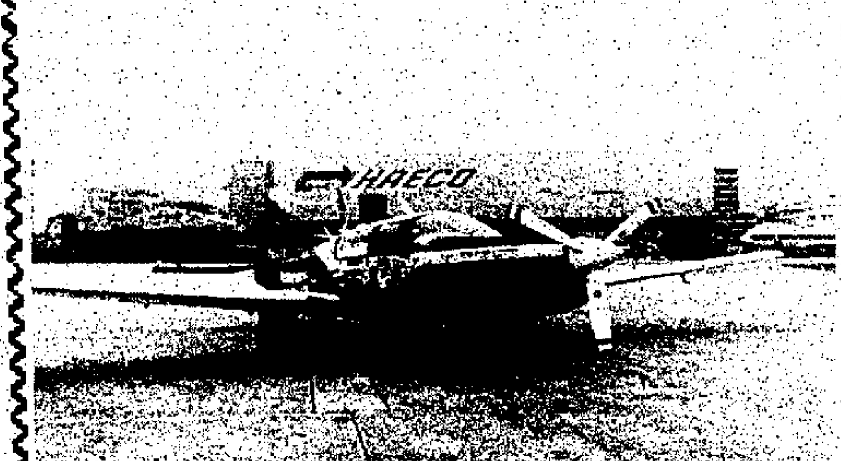
德國航空公司贊助 環遊世界飛行旅程

（本報訊）三年前，飛行雜誌記者MICHAEL SCHULTZ與直接運貨公司職員HANS KAMPIK夢想駕駛飛機，環遊世界。本年七月，他們駕駛一架MOONEY二十型飛機，由德國起程，實現了他們的夢想。他們駕駛的飛機只有兩個座位，由革新飛機機件的保時捷廠提供引擎。

這兩位業餘機師足跡遍至歐洲、北美洲、北、極南美洲、非洲、印度、澳洲及亞洲。德國航行公司在整個直提供所需的後勤支援。包括通訊、着陸及起飛准許證、零件及各種文件。兩位機師途無後顧之憂，暢遊世界，環球飛了兩週，共飛了五萬哩。

特別為這次飛行而準備的儀器，非常精密，全部由ROTHMAN烟草公司贊助，並由西德巴伐利亞州首相任贊助人。機上並設有回答器和阿米加導航儀器。假如沒有回答器，飛機便無法在香港的機場着陸。

飛機曾由香港飛往上海，然後前去日本，再飛抵美國，並於一九八六年一月飛回西德，也同時結束了這個夢想。



圖：保時捷飛機在啓德機場着陸。

尚有航訊刊在八張四頁

華僑經濟

八六年全球貿易 料增百分三點九
美國出口可望回升

日本貿易振興局預測，世界貿易額在一九八六年將實質上升百分三點九，今年的年長率預計為百分三點八。

以名義數值計算，以出口及入口形式進行的全球性貿易明年應可達到二萬零四百八十億美元，比一九八五年的一萬九千五百七十億元高百分四點七？八五年的數值又比對上一年增升百分二點一。

預測表示，日本八六年的出口會上升百分一點七，今年的升幅是百分五點八；至於入口則增加百分六點三，本年會出現百分一點九的跌幅。

日本的貿易形態轉變，是由於日圓兌美元升值。美國明年的出口可望上升百分三點五，今年下降百分之一；入口料升百分之四點八，今年的升幅約百分八點六。歐洲共市之三點四後再升百分之三點三，入口則繼今年增加百分之五點九後續增百分之四點一。

它預測石油出口國組織明年的總出口會增升百分一點四，今年估計下降百分八點八，其入口明年將降低百分一點九，八五年的跌幅為百分六點六。

非油國組織國家的出口會增加百分八點四，今年預料增加百分十點一，入口則繼今年上升百分五點三後再升百分之二點。

至於共產國家的八六年出口會上升百分四點八，入口會由百分之十一點四放緩為百分之五點五。

泰恢復錫交易 廿一馬元開盤

（曼谷電）泰國官員說，泰國按新的議價制度恢復錫交易。由於國際錫理事會價格支持資金用盡，倫敦金屬交易所（LME）停止錫交易已近兩個月。

在新制度下，錫開盤價訂為每公斤二十一馬元（約八·四〇美元）。在新制度下，泰國國產局根據買主和賣主的喊價訂定錫價。

週二錫價低於十月二十四日LME和吉隆坡錫交易所停止錫交易前一天的價格二十九馬元（十一·六〇美元）。

泰國錫價會按照新制度每天議定。礦產局長麾互方週一預測，錫價會持續受到下跌壓力。

金屬分析師說，若目前的錫危機不解決，一九八六年和一九七年，錫價可能跌至每噸五千鎊以下。

墨西哥暫未定油價政策
印尼經濟學者認為勉強維持油價不合理。

（特訊）綜合外電報道：（一）墨西哥國營石油公司否認通知客商修改定價政策。官方消息承認，繼石油出口國組織決定保持市場銷貨份額之後，墨西哥當局亦考慮按照現貨市情定價，相信年底或一月初以前不致有最後決斷。消息傳出後，委內瑞拉隨即發表聲明，墨西哥改變政策一旦獲得證實，委國亦可能酌減重油售價。

（二）印尼著名經濟學者建議石油出口國組織標準售價由二十八元減至二十三元。現任印尼總統經濟顧問及前貿易部長以為，該組織審定世界石油市場狀況，理應正視現實。倘市情表現不能接納，則強行維持二十八元標準售價可謂不合情理。

美國總統列根終否決會健士法案
港商暫鬆一口氣
明年中多邊纖維談判重開美國仍可能加強限制

（特訊）美國總統列根終於在本港時間昨日上午將國會所通過的限制紡品進口的會健士法案予以否決，對本港及其他十多個受影響的亞洲出口國家和地區無疑是一項喜訊，使長久以來爲此項保護主義的影響性而焦慮的有商機構及有關人士可以暫鬆一口氣，但在欣喜之餘，有關官商人士仍認爲明年的多邊纖維協定談判仍將會受到來自美國保護主義的重大壓力，本港紡織業暫時仍未可太過樂觀。

據美國電訊方面報導，列根在否決的文告指出，會健士這款法案所付出的經濟及人力代價委實過高，倘若法案一旦實施，可能觸發「外國對美國出口採取報復行動，對美國商業損害以及對美國賴以繁榮的世界貿易系統構成損害。」

但列根亦對國內面對外貨競爭壓力的紡織業、製鞋業等表示同情，並答應下令商業局對有關進口配額嚴加調查，從而避免有超額進口的事情發生。

先後經國會修訂及通過的會健士法案建議將香港、台灣和南韓進口美國的紡品和成衣最高可削減百分之三十。此外，另九個國家對美國進口額今年將會凍結在八四年水平，而由八六年起年增率限爲百分之一，該等國家包括巴西、中國、印度、印尼、日本、巴基斯坦、菲律賓、新加坡和泰國。

本港官方及商界人士對列根此項否決行動皆表示歡迎，但仍警告在明年多纖談判協定中仍將會受到來自美國保護主義的壓力。

貿易署長麥高樂表示，本港政府對列根的否決感到欣慰，並可暫且舒一口氣。

但他亦警告說，「我們仍需緊記保護主義仍然在美國盛行，港方在美國的說客在明年仍將要繼續港此作出對抗，包括新的立法企圖在內。」

麥高樂說，「我們對於明年多纖談判中來自美國保護主義的壓力將有多大將予密切注視」。

而工商司何鴻鑾昨日亦指出，目前未知列根在否決此項法案之後將有何因應行動，而本港當可暫舒一口氣，但仍需考慮個中仍有難題存在。

他指出明年本港出口貿易還需面對出口主要市場的保護主義的壓力，因此本港政府及工商界仍需繼續關注。

何鴻鑾表示：本港出口的主要出口市場美國國內的保護主義浪潮正威脅資本港出口貿易，而明年六月屆滿的多種纖維協定，重新輪談判的結果，對本港紡織貿易有着重要影響，而不少人估計美國方面在新一輪多種纖維協定中會加強限制，此對本港紡織業有很大影響。

立法局議員張鑑泉與雷聲隆對列根的否決法案行動亦表示高興，但亦就心明年的多邊纖維談判會有困難。

亞洲紡織業工人協會主席彭震海說，該會已就此事向列根政府拍發電報表示歡迎，並提醒列根注意亞洲人士對美國保護主義的法案不滿，希望列根在明年仍堅持反保護主義精神。

其他受此項法案影響的亞洲國家及地區如台灣、南韓、印尼、新加坡、泰國及菲律賓等有關官員昨日亦對列根的行動表示歡迎，並指出法案一旦實施，對其國內的紡織業及製鞋業將造成重大打擊，而列根這項行動已使其大量的廠商免於倒閉和大批的工人免於失業。

美商家又有急單到港
補充訂購春夏成衣
指定九十天內付船
有助各廠歲底前開工率提高

（特訊）美國商家又有「急單」到港，補充訂購春夏季成衣，這些「急單」指定九十天內付船，可能是美國的大入口商預期會健士法案被否決，適時補充訂購。

昨（十八日）據製衣業人士透露：美國商家近日又有「急單」到港，補充訂購春夏季成衣，包括男裝，女童，童裝外套，恤衫，棉針織內衣，長西褲，羊毛衫，睡袍，沙灘裝等等。這些「急單」指定九十天內付船。竟與會健士法案被列根總統否決吻合，可能是美國的大入口商預期會健士法案被否決，乘時來港補充訂購春夏季成衣。由於這些「急單」要求交貨過於迅速，除了本港製衣廠商可以接受之外，其餘亞洲地區如日本，南韓，台灣，中國大陸的廠家不容易接受。所以，在今後二個多月內，有關製衣廠開工率轉高，尤其是舊曆歲晚收工較遲。

製衣業人士指出：美國商家「急單」注入，是今年九月以來的第二次。上一次的「急單」到現在才付運完竣。現在的「急單」除了美國大入口商預期會健士法案被否決的影響之外，又因爲聖誕節前美國各大城市天氣正常寒冷，冬季成衣暢銷，預料聖誕節後，成衣存貨將會顯著減少，相應補充訂購春夏季成衣。事實上，美國一般入口商在三個月前由於觀望會健士法案是否通過？對於明年春夏季成衣緊縮訂購。及至該法案通過後，美國方面已有消息傳出，據謂列根總統否決該法案。因此，到了事態逐漸明朗初時，美國商家的「急單」迅速到港。

製衣業人士又稱：美國商家早期訂購的春季成衣，將於元旦後運出，因爲春季成衣銷售時間較短，早期訂購又告緊縮，現在「急單」補充訂購的春夏成衣，亦將於一月份裝運，二至三月則是大量付出夏季成衣的時候，在這樣情況下，明年首季對美國輸出成衣貨量與貨值將會比今年同期增加。

十至十二MM高拉力鐵枝
供量轉疏價格稍升
紹榮鋼鐵廠常務董事龐熙稱：供量轉疏是由於各地不約而同減少所致，屬暫時性質，料月尾將會恢復正常，價格亦會回降。其他鐵枝行情近來均穩定。

（特訊）由於供貨暫時轉疏，近期間本港高拉力細鐵枝價格再略爲報升，市情亦稍好，料月底時價格會回降。

紹榮鋼鐵廠常務董事龐熙表示，最近十至十二MM高拉力鐵枝的供量有不約而同減少的現象，導致本港市場的上市量有短暫缺貨情形，引致價格稍爲上升，由月初的每噸一千九百八十元升至近日的二千零六十至二千零七十元，升高八十元左右。他說：實上目前世界市場各類型鐵枝的供量仍相當充裕，價格亦穩定，本港市場近日的缺供只是短期性而已，目前有關入口商已增加向外訂貨，料月底運到上市，到時價格將會回落至每噸二千元左右。

龐先生稱：十六MM以上的高拉力鐵枝近期間供量充足，價格亦保持穩定，每噸爲一千九百六十元左右。他表示：所有鐵枝價格在十一月尾曾告上升百分四點五，原因是國際行情過去幾年來的跌幅過大，價格太低實在無法繼續經營，故世界各國鋼鐵廠不得不提高價格。他說：鐵枝價格在低水平稍爲回升，對本港建築業的影響頗爲有限，況且稍後價格將會回降。

他表示：通常在價格下跌的時候，用家對行情吞跌，因而購貨較少；但當行情上升時，購貨反而增加，因恐怕稍後的價格會更高。目前的情況便是這樣，十至十二MM高拉力鐵枝市況普遍較前爲佳。不過，建築業的實際需求量近期間並無顯著增加，大致仍保持十一月的水平而已。

內遊旅行團生意旺
收費吸引且行程選擇性高
更多有規模旅行社加入爭取內地生意，對內遊生意也有促進作用。

（特訊）儘管聖誕節東南亞旅行團生意不如去年，但中國內遊團生意仍有此勢，主要是更多有規模有信譽之旅行社也積極爭取中國旅遊市場，由於有信譽旅行社也加入發展行列，對中國綫旅促進頗有效，加上其收費又可供選擇性均高，亦爲其有利之重要原因。

據旅遊業商稱：今年聖誕節的外遊，以中國綫表現最旺，東南亞綫則相對更爲失色。導致此現象出現，乃由於東南亞綫發展近飽和，收費及日程方面也不及內地團多選擇，加上內地不斷發展新旅遊綫，對旅遊人士而言始終可維持新鮮感及吸引力。

旅遊業商表示：現時有更多有規模有信譽之旅行社也鑑於東南亞綫生意退減，而紛紛加入發展中國旅遊，這種趨勢對促進內遊也有帮助。特別是中國綫因交通工具不同，例如火車團及航空團，收費便有頗著差距，即使是乘坐普通火車及直通車的收費也不同，是以同是往相同之旅遊點，但收費便可豐儉由人，能迎合各種不同消費力人士，所以在招徠上也佔優勢。同時中國內地旅行團，長短日程俱備，短至一兩天也有交易，且收費更具吸引力，此特色亦能遷就市民之假期，所以聖誕節港人外遊，今年更多選擇往中國大陸。

旅遊業商指出：今年人民幣兌港元迭次調低，使內地旅行團收費今年多次有提高，甚至局部調低，令港人對往內地旅遊興趣更高，在此消彼長形勢下，東南亞各綫旅行團生意難免退減了。

東京美元表現仍軟
收市價二〇一點六五，跌〇點一八日圓 成交十六億餘美元

（特訊）（東京十二月十八日電）：美元在東京外匯市場報收，市價報二〇一·六五日圓，比上日收市價二〇一·八三，微跌〇·一八日圓。

美元以二〇一·七〇日圓開市，全日在二〇一·五〇至二〇一·七八日圓之間波動，大多數在二〇一·六〇水位交易。

外匯商稱，進口商的買盤稍多於信託銀行將美元名義債券轉套日圓的沽售壓力。

市況交投平靜，全日總成交十六億九千七百萬美元，比上日的廿一億一千三百萬爲少。

側重中國米供銷
米市交投量仍少
泰國香米仍要配搭 暫時不用開盤提沽

（特訊）昨（十八）日米市，交投仍靜。入口米商十家開盤，提沽食米二十五款，除了一欵澳洲米之外，其餘是中國大陸米。

據米業人士指出：泰國米供應緊絀，澳洲米本季餘額亦無多，在今後旬日內，更加側重大陸米供應。個別入口米商要配搭中國大陸米，故此暫無開盤提沽。

成盤紀錄：澳洲麻袋庄袋鼠絲苗每担二五七元，中國大陸大連油粘一八〇元，大字絲苗一五四元，才字油粘一五五元，江西絲苗一七八元，日字油粘一六一元，展字絲苗一五〇元，西字絲苗一六〇元。

金價甫升又降
收市價二九八一跌十二元，波幅八元。期金跌一至三美元，飾金牌價每兩三千一百七十元。

（特訊）本港九九金價前日一度升破三千大關，昨（十八）日則回降十二元，收市價二九八一。期金結算價跌一至三美元，飾金牌價每兩三千一百七十元。

美國公佈了十一月份房屋建造數字下降了百分之十二點二，較專前估計爲差，反映美國經濟仍未明顯復甦，美元在世界外匯市場均告下挫，不過金市並未因此而得益，紐約金市報三二一·五〇美元。

金市仍然對油價的趨向感到憂慮，同時亦觀望稍後公佈的美國第四季國民生產增長數字。

金商表示，金價經過前日的短暫反彈後重行回落，正好顯示金市的基本弱勢，雖然所羅門兄弟公司首席經濟分析員高富文預測美國利率明年初會下跌，但對金市只能起很短期的刺激作用。世界石油價格吞跌，市場心理已預期石油市場會掀起一場激烈的減價戰，這對金價的未來走勢打擊至大。現時產油國明顯仍分爲兩大陣營，出口國組織成員國及非成員國，過往成員國爲維持高油價政策，致力減產，但非成員國則增產削價，致高價政策失效。成員國決定今後改變政策增加產油量以對抗非成員國，市場估計油價會下跌至每桶廿美元。由於油價下挫使各類工業產品價格亦跟隨下跌，通脹減低，金價最有利的支持因素亦告消失，故一般相信金市難望回復昔日光輝。

昨日九九金開市價每兩二九八八，較前日收市價低五元，亦爲全日最高價，最低二九八二九八一，較開市價低七元，較前日收市價跌十二元。低息三·五元。

期金方面，十二月期貨結算價每安士三二二美元，較前市跌一美元。一月三二一，跌二。二月三二三，跌二。四月三二七，跌二。六月三三〇，跌三。八月三三四，跌三。十月三三八，跌三。

周三倫敦黃金開市價每安士三二一·一〇美元，較前日微跌。

交投仍淡·波幅狹窄
港匯指數

（特訊）一九八五年十二月十八日（星期三）的港元實際匯兌指數爲七十一點零（比上日指數上升零點一。）

尼泊爾無限期停發
商業輸入許可證

（加德滿都電）尼泊爾已無限期暫停發給輸入許可證，以阻遏該國外匯存底的進一步下降。

商務部官員表示，已接到財政部通知在未獲進一步通報前，暫停發給商業輸入許可證。

加皇銀行香港分行
發行固息可轉讓存款證

（港訊）加拿大皇家銀行透過其香港分行，發行一億港元存款證，該存款證有固定息率，並可作轉讓，於一九八八年十月廿四日期滿。

發行存款證的合約將於本月十七日簽署，付款日期則爲十二月廿三日。

有關發行事宜將由附屬加皇銀行之商人銀行與利安皇家太平洋有限公司負責安排，並由下列商人銀行共同管理：奧利安皇家太平洋有限公司，法國國家巴黎財務（香港）有限公司、美國信孚（亞洲）有限公司，中國建設財務（香港）有限公司，振華國際財務公司，萬國寶通機構，東亞華資有限公司，建利財務有限公司，漢華實業亞洲有限公司，百利達（亞洲）有限公司，標準渣打亞洲有限公司。

該存款證固定利率爲每年八點八七五厘，每三個月派息一次，但第一次派息日期則爲一九八六年四月廿四日。

台游資無出路 郵儲結存劇增

（台北訊）據台灣交通部郵政總局最新統計，上月份郵政儲金結存額比十月份增加新台幣六十八億元，預估到本月底的結存額將突破五千億元，顯示社會資金過度氾濫，郵政儲金，郵政總局非常擔心因定期儲金成長快速對郵政儲金盈餘極爲不利。

交通部表示，截至上月底，台灣郵儲結存額高達四千九百六十一億元，比十月底結存額四千八百九十三億元增加六十八億元。

交通部指出，郵政總局鑑於定期儲金的成長率遠高於存簿儲金，以及爲防止大額存款湧向郵儲，郵政總局已通知各地郵局不收具有營利事業性質的大額定期儲金，並開始建立郵政儲金一人一戶制度，社會資金仍然繼續湧向郵政儲金，顯示郵政儲金業務扮演吸收社會游資和國民儲蓄的主要金融機構。

糖國趁高出貨
期糖造價大不落上
市況同穩，全日共成一千三百四十三手。

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所原糖期貨市況回穩，全日共成一千三百四十三手，較上日增加七百八十七手，期價上落不大，現貨價報五點三美仙，下跌十點，據路透社報導，古巴可能會延遲收貨十萬噸南美食糖，這批食糖是去年十月份在紐約糖市所訂購的。市場報導，產糖國及糖商都趁高價出貨，銷售壓力增加，市道表現弱。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份五點三美仙，共成七十九手，三月份六點二三美仙，共成五百八十九手，五月份六點四八美仙，共成六十二手，七月份六點六八美仙，共成一百五十六手，九月份六點八三美仙，共成一百零八手，十月份六點九九美仙，共成三百四十九手。

歐洲金融開市
美匯報升 金價改低
倫敦白銀跌六仙半

（特訊）倫敦十二月十八日電：儘管受到美國收支赤字擴大及新屋興建下降兩項消息的影響，美元在西歐各地開市時仍報升。

西歐的外匯商稱：美國公佈的第三季收市赤字由原先的二百七十七億向上修訂爲三百零四億五千萬美元與十一月份建屋下降百份十二點二造成美元短暫的下跌。而西德馬克轉強可能引起中央銀行干預也有助美元上升。

外匯商稱：週二西德中央銀行否認在公開市場買進五千萬美元，避免馬克過份升高。

倫敦英鎊由上日收市的一·四三七八五跌至是日早市時的一·四三五五美元，加拿大元由一·三九八四跌至一·三九六二五兌一美元。

法蘭克福美元由上日收市的二·五〇四五升至是日早市時的二·五〇七五馬克，蘇黎世美元由二·一〇二升至二·一〇七五瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的七·六六七五升至是日早市時的七·六八二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·八二三〇升至二·八二五七荷蘭盾，米蘭美元由上日收市的一七〇九·七五升至是日早市時的一七一二·五〇里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報三二一·七五美元，比上日收市價三二三·五〇，下跌一·七五美元，蘇黎世每安士報三二〇·三〇美元，比上日收市價三二一·五〇，下跌一·二〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五·七九五美元，比上日收市價五·八六，下跌〇·〇六五美元。

期豆價穩好
交投暢爽，全日共成一千九百三十九手。

（特訊）昨（十八）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千九百三十九手，較上日增加四百零六手，造價穩中向好。

一月份大豆合約開收市價同報一一二點四元，共成八百零五手，二月份開市一一二點六元，收市一一三元，共成五百三十七手，三月份開收市價均爲一一三元，共成八十手，四月份開市一一三點二元，收市一一三點六元，共成一百九十五手，五月份開市一一三點六元，收市一一四點六元，共成一百七十八手，六月份開市一一三點八元，收市一一四點四元，共成一百四十四手。

美電價繼續表現牛皮
歐日滙價互有升跌
同業拆息略見閃縮
歐元與亞元利率均軟

（特訊）美元在港市先軟後回升，但兌各種貨幣略見閃縮，港元匯價亦作出相應的調整，港匯指數報升一小點，銀行業內隔晚拆息回軟，長綫拆息略回升。歐洲美元與亞洲美元利率均微跌。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七八〇點四〇至七八〇點七〇開成，收市爲七八〇點四五至七八〇點七五，比上日收市價無升跌。英鎊成一一點二〇，跌〇點〇九港元。馬克成三一一點二〇，跌〇點二〇港元。日元成三八·九，升二港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五八點五〇，升〇點九港元，每百澳洲元兌五三〇點七〇，升〇點九〇港元，每百瑞士法郎兌三七〇點四五，跌一點〇五港元，每百新加坡元兌三六八點六五，升〇點一五港元。每百法國法郎兌一〇一點五五，跌〇點二〇港元。每百紐西蘭元兌三九五點四〇，升七點四五港元。

港匯指數報升〇點一而爲七十一點〇。

外匯業人士表示：昨日港市美電價作牛皮，交投亦清靜，美元兌其他貨幣亦無升跌，美國十一月份房屋興建劇降百分十二點二，對美元稍有壓力，但尾市海外趁低買盤注入美元才告回升，但兌各主要貨幣互有升跌。不過，市內對美元仍多看淡，認爲昨日尾市的回升是技術因素使然，料不會維持甚久。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，跌八分一厘；隔晚錢以六厘七五至六厘二五開成，收市爲六厘半至六厘二五，比上日跌八分三厘。長綫拆息，一個月期至三個月期均拆六厘二五，六個月期拆六厘三七五，比上日均回升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘〇六二五，無升跌；兩個月期七厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期七厘八七五，跌十六分一厘；六個月期七厘八七五，跌十六分一厘；九個月期七厘九三七五，跌十六分一厘；十二個月期八厘，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，跌十六分一厘；兩個月期七厘七五，跌十六分一厘；三個月期七厘六二五，無升跌；六個月期七厘六八七五，無升跌；九個月期七厘八七五，跌十六分一厘；十二個月期七厘八七五，升十六分一厘。

僅中港猪上市
生猪總成降四巴仙
大陸燒種減二百頭

（特訊）昨（十八）日，除大陸大猪增成約三百頭外，各類生猪成交數均跌。較爲顯著的是，大陸燒種減銷二百多頭，較上日少了百分之廿三。再加上昨日僅中港生猪上市，總成量則下跌了九千八百五十四頭，較上日減百分四。盤價呆企於低位，購意未見積極，如此疲態料將指續。

以貨源地劃分的成交數分別是：大陸猪八千一百零七頭，來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、北海等地。本地猪一千七百四十七頭。

三大市場交易情況如下：

九龍市場有大陸大猪三千二百三十一頭，每担最高成四百五十元，最低成三百八十元，燒種六百九十八頭，最高成六百二十元，最低成四百六十元；猪花七十一頭，成九百五十元。

該市場另有本地大猪八十頭，最高成五百三十元，最低成四百六十元；燒種一千六百二十頭，最高成六百三十元，最低成四百元，普通成五百五十元。

荃灣市場有大陸大猪一千八百二十頭，最高成四百五十元，最低成三百八十元；猪花四百五十頭，成八百七十元。

香港市場有大陸大猪一千八百三十七頭，最高成四百五十元，最低成三百六十元。本地大猪二十頭，成五百一十元，燒種二十七頭，成五百一十元。

香港金融行情表
（一九八五年十二月十八日）

九九金（開市）二九八八
每司両（最高）二九八八
（最低）二九八〇
（收市）二九八一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇·六〇
美單	一〇〇	七七九·三〇
美鈔	一〇〇	七七八·八〇
英鎊	一	一一·四〇
加拿大圓	一〇〇	五五六·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·九〇
瑞士法郎	一〇〇	三六九·二〇
西德馬克	一〇〇	三〇九·九〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二七四·七〇
澳洲圓	一〇〇	五二五·五〇
日本圓	一〇〇〇	三八·五五
菲律賓披索	一〇〇	四一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇五·五〇
坡圓	一〇〇	三六七·九〇
台灣圓	一〇〇	一八·五〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

冬節近海味雜貨
本銷批發已轉靜
紅黑二棗轉口多成 大路鼓土魷魚疎俏

（特訊）冬節漸近，海味雜貨本地實銷批發生意雖已轉靜，但轉口外銷的紅黑二棗，却呈「異軍突起」的狀態。

河南大粒面灰紅棗，南洋辦莊採購，每噸成八千四百元，存貨迅速沽清。

河北統級黑棗，亦爲南洋辦莊貨諗，每噸成一萬元。

至於本港實銷的海味雜貨，以日本超特級鰺鼓在冬節前最俏市，因爲粵產鰺鼓未到，日本產品獨擅勝場。超級鰺鼓每担四千六百元，特級鰺鼓每担四千元。本港土魷貨疎價高，中魷每担五千八百元至六千元，中寸魷每担四千七百元至四千八百元。廣東雪耳，價格廉宜，每担二千元。日本冬菇，上級貨價昂，下級貨較適合一般消費，花菇每担二萬一千五百元，上並菇每担一萬八千三百元，中並菇每担一萬四千一百元，下並菇每担一萬〇四百元及九千五百元，下並中玉菇每担八千五百元。

市內利率高昂支持
澳元滙價略收高
紐滙跌後續回升
新加坡元滙無升跌

（特訊）綜合十二月十八日外電報道：高息支持澳洲匯價略收高，紐西蘭元繼續回升。新加坡元則企定。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六七八五至〇·六七九三美元開成，收市爲〇·六七九五至〇·六八〇〇，比上日收市價〇·六七八〇。

外匯商稱：面對月底及年底進口商的拋沽壓力，澳元在〇·六八〇〇美元水位有支持力。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·四九六〇至〇·四九八〇美元開市，收市報成〇·五〇二〇至〇·五〇四〇，比上日收市價〇·四八二〇至〇·四八三五爲高。

外匯商稱：本週初的壓力已逐漸緩和，紐元是日已獲得支持及在〇·五〇五〇至〇·五〇六〇之間交易，收市前才因平盤回沽而報軟。另外，海外買家亦重返市場。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一一七五至二·一一八五兌一美元收市，比上日收市價無升跌。

距春節尚遠
蜜餞糖果 提早到埗
爭取時間銷售 價比去年稍廉

（特訊）現在距春節尚有五十天，往年中國大陸的蜜餞糖果通常在舊曆十一月下旬到港，但今年到港提早，主要是爭取時間銷售，近日運到的粵產蜜餞糖果價格比去年初步運到低一些。

據食品批發商指出：今年粵產蜜餞糖果首批運到提早，不僅蜜餞糖果如此，粵產蔗片糖首批到港亦比去年提早，這是爭取時間銷售。

現在售出的蜜餞糖果，價格比去年首批較低，糖蓮子每担七百五十元，糖椰角每担九百元，糖椰絲每担八百五十元，糖馬蹄每担七百五十元，糖蓮藕每担五百元，糖瓜條每担三百四十元。

南洋原木出口價漲
比三季尾高出三成
港市原木批發價差距頗大 建築裝修對夾板需求尚嫌平淡

（特訊）南洋原木出口價大幅上漲，比第三季尾漲了百分之三十。但本港的原木個別批發價，差距較大。

據木材入口商消息：南洋原木的FOB出口價格最近暴漲，馬來西亞原木，近兩個月來一口氣上升了百分之三十之多。原木產地廠家以雨季提早來臨出材量減少爲由，每週報價連續調升。

目前FOB價格，以馬來西亞沙巴的上等SQ（合板用）每立方公尺一〇五美元，品質較低的二級雜木九十五美元，沙撈越坦吉馬尼姆產原木九十美元，巴拉與九月底相比，分別上漲了二十五美元至三十美元。

早在九月底即傳馬來西亞今年會比往年提早兩個月進入雨季。若干租賃業者深恐沙撈越的木材廠家會移營惡化器，撤回伐木及運輸用機器，結果使出材量加速減少。雖然如此，原木進口量並未因之大減。

木材入口商指出：現在南洋各地原木期貨價，以沙巴原木最高，七十一吋圓周每立方呎二十元，七十二吋圓周每立方呎廿二元，與沙撈越及印尼原木期貨價差距很大，顯示印尼及沙撈越原木仍有較低價供應本港。沙撈越五十四至七十一吋圓周原木每立方呎十四元五角，七十二吋圓周原木每立方呎十五元，印尼七十一吋圓周原木每立方呎十五元，七十二吋圓周原木每立方呎十六元。

木材入口商又稱：最近本港建築工程進行尚屬平平，以石屎用夾板而言，如果建築地盤增加，銷量亦相應增加，但建築地盤少，則銷量未能多，雖然可以用幾次，此。裝修用夾板，現在銷量比三個月前不過輕微增加，但亦反映裝修工程並非很旺，再過一個月，接近舊曆年底，火板銷量將會比現在多一些。

現在夾板價格，尚告穩定。六分厚一號夾板（落石屎用）三×六呎或四×八呎市區交貨每平方呎，馬來西亞英木夾板三元六角至三元七角，南韓山樟夾板三元六角，中國大陸松木夾板三元三角，菲律賓柳安木夾板三元五角至三元六角，台灣柳安木夾板三元六角。二號夾板（裝修用）三×六呎或三×七呎台灣七厘半夾板每平方呎八角三分，一分厚每平方呎八角，馬來西亞三×六呎或四×八呎四分厚每平方呎二元一角至二元二角，六分厚每平方呎三元二角至三元四角，南韓夾板三×六呎或四×八呎四分厚每平方呎二元一角至二元二角，六分厚每平方呎三元二角至三元四角，菲律賓夾板三×六呎或四×八呎四分厚每平方呎二元一角至二元二角，六分厚每平方呎三元二角至

砂糖市大勢仍疲慢
韓幼砂糖運到較多
榴花粗砂供需相適現貨價尚穩

（特訊）昨（十八）日糖市，大勢仍疲，幼砂糖又有兩艘輪船運到，市價呆企。中國大陸榴花粗砂糖供需相適，價位穩定。

南韓幼砂糖，今（十九）日至週末（廿一）木星輪及漢江輪又有運到，現貨每担拆銷一〇九元及一一〇元，收貨檔每担一〇七元及一〇八元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨價格仍穩，轉手拆銷每噸一、五六〇元。

國際糖價，反覆回落。倫敦（十七日）原糖現貨每噸九九鎊，降一鎊。三月期貨每噸一六四點八美元，降點六美元。五月期貨，每噸一六八點六美元，降點八美元。八月期貨每噸一七二點八美元，降點六美元。紐約（十七日）原糖一月期貨每磅五點一〇美分，降點一五美分。三月期貨每磅六點二五美分，降點〇六美分。五月期貨每磅六點四四美分，降點〇七美分。

因應海外市場需求
鐘錶業發展極端化
一是以廉價產品爲發展對象，另一是以貴價鐘錶爲目標，前者適應低消費需求，後者避免與同類中價品競爭。

（特訊）年來飽受市場變化和匯價影響的鐘錶業目前固然在不斷發展，但很明顯的是鐘錶產品的極端化，一是以產製廉價鐘錶爲主，另一是以產製高價鐘錶爲目標。

據業內人士指出，鐘錶產品的極端化發展無非是爲適應市場的需要，原因是年來海外鐘錶市場競爭甚爲猛烈，港製鐘錶若未能適應買家需求便難以取得訂單。

廠商說，一些廠商致力於發展廉價鐘錶主要是爲適合歐美及其他消費力低弱的市場需要，因爲年來世界性的經濟不景已造成消費者對廉價消費的取向，產品愈是廉價便愈是適合消費者及買家的需求。

另一方面，發展高價鐘錶的廠商主要是避免與一般同類產品作正面的競爭，而且高價產品的消費市場所受經濟衰退影響也不算太大，故業商反而可以取得較爲穩定的市場和利潤。

今年以來由於主要的美國及西歐市場均有放緩的壓力，加以同業間的競爭也大，故不論高價或低價鐘錶出口價均已告下調，而低價鐘錶的出口價更是低至無可再低的程度，廠商所能賺取的利潤已極其低微。

數字顯示，今年首九月港製鐘錶出口總值六十五億零四百萬元，與去年同期的六十四億三千八百萬元無大差異，但以電子跳字錶而言則爲十四億八千三百萬元，比去年同期已減百分之廿三點八；而石英行針錶則爲二十四億九千九百萬元，增長率百分之廿四，反映出年內石英錶出口較電子錶出口表現爲佳。

證券分析家諸兆培編述
香港股票資料手冊
最新版本現已有售

（港訊）本港獨一無二的一香港股票資料手冊一般新版本經已出版，內容包括本港全部上市公司資料，詳列業務範圍，近期動向及發展計劃，附有最近五年的資產、盈利、股息及市價資料，并錄有今年股市大事，一目了然，有肯定性參考作用。該手冊內容豐富，厚達二百多頁，印刷精美，書面燙金，美觀實用，已在各大書報攤發售，每本售價二十二元，物有所值，爲投資者不可或缺之參考資料。

美紡織成衣大廠
擬聯合抗進口貨

（特訊）據美國電訊：美國紡織品成衣大廠商計劃聯合力量對抗進口商品。新計劃仍在計議中，目的在於確保本銷市場份額。參與其事廠家相信減縮生產時間即能如願以償，實施後，以前需要一年時間始能使產品在零售商店出售，以後則數週內可以交貨。新策略倘能成功，不但可使國內外製造成本拉近，更重要則是零售商可以減少存貨負荷，因而提高利潤，同時又可避免失去銷貨時機，以致需要削價出售。

列根批准
鑄造金幣

（美聯社電）美國總統列根簽署一項法令，授權在美國鑄造和出售廣泛流通之金幣，這些金幣是按其面值之法定貨幣，將由美國財政部加上鑄造、銷售和推銷的成本，以較高的市場價格出售。售銷所得之利潤，將用於減輕國債。

上述金幣到一九八六年十月一日才發售。這些金幣分五十、二十五、十和五美元等四種，是五十三年來之首次。售價將隨金市價格而起伏，並不取決於金幣上的名義上之美元名稱。這些金幣主要設計來吸引投資者與收集者。

五十美元金幣含一盎司（二十八克）黃金，其他金幣具有相應的黃金含量。

國際金融股市行情

一九八五年十二月十八日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市 — 0.30（1365.10）
午市 ＋ 9.80（1375.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	7.50	7.65
怡和	H·K·$	13.20	13.40
和黃	H·K·$	26.40	26.60
九倉	H·K·$	7.40	7.55
置地	H·K·$	6.45	6.55

紐約股市
開市指數 ＋ 5.03（1539.53）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 — 26.60（13102.34）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U·S· — 0.05（321.10）
尾盤 U·S· — 1.10（320.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5075	馬克
倫敦	1.4370	美元
東京	201.70	日元
巴黎	7.6825	法郎

華僑經濟

美國又增加 三家銀行倒閉

今年達一一三家

美國又有三間銀行倒閉，使今年美國倒閉的銀行總數達一百一十三家。

聯邦存款保險公司公佈，密蘇里州奧扎克湖國民銀行於上周五（十二月十三日）倒閉，已由密州杰佛遜市中央信託銀行收購。國民銀行兩個辦事處作為中央信託銀行的兩間分行於上周六復業。中央信託銀行擔保該行三千九百個存戶，存款約一千七百五十萬美元，國民銀行同意付給聯保公司六萬一千美元收購貼水。國民銀行的資產達一千九百五十萬美元。

聯保公司也批准用其保險基金賠償上周五倒閉的新墨西哥林肯縣第一國民銀行的保險存款，因為沒有人提出合適的價錢來收購該銀行。聯保公司也同意根據清盤資產的價值，來預先賠償未保險的存款。

此外，密蘇里州巴里縣農民州銀行於上周五被密州財務專員丁令封閉，原因是該銀行管理效率低，放款業務差，造成大批爛帳。聯保公司說，密州西南證券銀行接收了農民州銀行，並於上周六復業。

中國紡織品和服裝 銷蘇聯東歐增七成

（北京電）今年中國向蘇聯、東歐等國家出口紡織品及服裝十三億六千多萬瑞士法郎，相當於六億多美元，比去年增加百分之七十六。

近幾年中國對蘇聯、東歐等國的紡織品出口額增長較快，從一九八二年的一億三千萬美元增至一九八四年的三點四億多美元，今年又增加到六億多美元，其中對蘇聯的出口額今年比去年增長百分之四十一點六，對波蘭增長百分之四百零七，對捷克斯洛伐克增長百分之一百三十一，對匈牙利增長百分之二百七十四，對民主德國增長百分之四十。

（國際商報）今天說，增長較快的原因是蘇聯東歐國家對輕紡產品需求量大，中國紡織品在這些國家市場上已成為熱銷的傳統產品。

明年是中國與蘇聯、東歐等國簽署的五年長期貿易協議的第一年，一九八六年中國對上述國家出口的紡織品將有大幅度增加，該市場將成為中國第二大紡織品市場。

運通月報展望明年 美可避經濟衰退

全球將續穩步增長 低通脹利息有利於股市

世界各主要股票市場在八五年都表現向好，而根據今日發表的美國運通銀行最新一期月報中預測，股票投資依然有良好前景。

美國運通銀行資產管理部在分析各個別股票市場的走勢時認為，股票投資者將面對持續增長的利潤、預期中的通貨膨脹、較低的利率及增長中的信貸。文章又指出，在如此一個低通脹的環境下，公司業績報告中賺錢數字的一『質素』亦會有所改善，因為那些數字已可顯示出實際的收益，而不再是根據通脹率而計算出的虛假數字。根據以往經驗，在這種情況之下的股票市場走勢會是強勁的。

月報指出，形成這種樂觀想法的主因，是人們預測全球經濟將繼續穩步增長，並相信美國可避免在八六年出現『經濟衰退』。

此外，月報指出，迄今未有跡象顯示工業國通脹將再度大幅地增長。而八〇年開始的通貨緊縮趨勢將會持續，油價則可能會在八六年再度下跌。

月報續稱，這種有利的投資氣候，實有賴商界及消費者繼續對美國經濟存有信心，與及美國聯邦儲備局對調整需求的能力。如果上述因素有任何差池，美國就很容易陷入經濟衰退。

月報認為，由於美國內務政策混亂，故聯邦儲備局在國內需同時肩負起促進經濟增長、控制通貨膨脹及維持財政的穩定。該局出錯的危機實舉足輕重，而長遠來說，一個完全平衡的政策是無可能達致的。

因此，月報認為八六年的經濟前景雖然甚佳，但一次經濟衰退將不可能無限期避免。

月報總結指出，當出現經濟困境時，美國的利率可作適量調低，令聯邦儲備局藉此幫助社會復甦；此外，在有需要時，並可放寬流動資金以應付危機。

印尼錫出口今年續下降

（特訊）耶加達十二月十七日電：印尼中央銀行統計顯示，今年首八個月該國錫出口量為一萬三千五百噸，比去年同期的一萬五千二百萬，下降了百份十一。

首八個月錫出口總值一億六千三百萬美元，比去年同期的一億七千一百萬，減少百份四點七。

印尼錫出口達三萬一千八百噸（國際錫業委員會實施出口限制措施前），八三年出口量降為二萬五千四百噸，八四年再降至二萬二千噸，今年還繼續在減降中。

泰米出口今年報縮

（特訊）曼谷十二月十七日電：截至十一月十一日一週止，泰國付運出口的食米為二萬九千一百三十九噸，比前週的三萬二千一百七十噸為少。

由今年初以來泰國已付運出口的食米共三百八十五萬噸，比去年同期的四百二十五萬噸為少。在今年餘下時間內，仍將有三十四萬五千九百四十二噸，會付運出口。

油國組織爭取銷量 原油現貨價回升

（倫敦電）經過石油出口國家組織會議的衝擊，儘管有跡象顯示油國組織已經增產，但北海石油價格企穩回升。

在歐洲現貨市場，美國原油每桶升至廿六、四美元左右，下月期貨比星期五上升約十美仙、石油情報周刊報導，石油出口國家組織十二月中的每日產油量升至一千八百萬桶，十二月中的每日產量升至一千八百萬桶，十一月時為一千七百八十萬桶。石油出口國家組織部長決定維護在世界石油市場比例後，上周引起石油市場一遍混亂，因為貿易商恐怕此舉會引起石油國組織成員國與其他石油出產國爆發價格戰。

上周三的油價跌至每桶二十一．八美元，是六年來的新低點，其後才繼步回升，但交易商表示，今日的價格仍以十一月底時的近期高水平低三．五美元有多。

交投淡靜，少數交易商有信心價格會進一步回升。

油價降有益 工業金屬 市道看好

（紐約電）若干經濟學家和商品分析師說，預期的油價下跌明年會有助於促使工業用金屬價格回升，而使受用的生產金屬廠商獲益。

許多分析師說，他們預期石油輸出國組織（OPEC）揚言發動油價戰的結果，冬天快結束時油價會下跌，這可能導致金價挫落，白金和其他貴重金屬價格也會跟着走低。

許多分析師說，油價下跌可能刺激西歐、日本和其他國家經濟成長，使工業用金屬的需求轉殷；而使工業用金屬價格自目前的低價位回升。

海洋知識

海底下有五十多公里隧道的 日本海的第二個大門——津輕海峽

雲飛

在水深流急的津輕海峽，距離海面二百多米的地層深處，正在緊張地進行着最後的施工，這就是舉世矚目的青函海底隧道，它不久即將竣工。無論從長度和規模來看，都遠遠超過目前居世界第一位的意大利和瑞士邊境之間的辛普朗隧道。

津輕海峽是日本海通往太平洋的中大門，位於日本兩個最大的島嶼——本州與北海道之間，呈東西走向，長約一百公里，海峽進口均較狹窄，而中央環抱着一個圓形海域，猶如一個「廣場」，由這裏又派生出一個很大的海灣——陸奧灣，它是日本四個尚未開發的天然深水港灣之一，計劃在沿岸建設大型工業基地。陸奧灣與津輕海峽中央圓形地域之間，只有一條狹窄的平館海峽相通，這個峽中之峽現在是青函火車輪渡的必經之道。

津輕海峽南北之間的寬度，在東部下北半島的大間崎與龜田半島的汐首岬之間，約有二十多公里；在西部津輕半島的龍飛崎與松前半島的白神岬之間，僅十八公里，峽底地形複雜，東深西淺，最深處達四百四十九米，峽西最淺處一百三十三米，從對馬海峽湧入日本海的暖流，經長途跋涉之後，匯集於津輕海峽流出。在日本海同外洋之間的海水交換中，津輕海峽是最主要的出水口之一，海水流出量竟達流進量的十倍。這一點和對馬海峽正相反，後者是日本海主要的進水口，進流量遠遠超過流出量。

津輕海峽兩岸為平均海拔五百米的丘陵，北岸森林茂密，盛產柏木，為日本三大林區之一。

波濤洶湧的津輕海峽，把日本兩個最大的島嶼隔開，嚴重影響兩島之間的往來。在江戶時代（一六〇三——一八六七年），本州的三廐之間已有古老的船渡，到明治時代（一八六八——一九一二年），青森和函館之間的交通已發展為輪渡。但是，這裏潮流湍急，氣候多變，使青函輪渡的正常航行，受到嚴重威脅。一九五四年九月二十六日夜，來往于青森、函館間的輪渡「洞爺丸」和四艘貨船受暴風侵襲，在急流中沉沒，一千四百多人喪生。

經常的威脅，重大的海難，激發了人們的智慧和勇氣，一條把兩個大島連接起來的世界最長的海底隧道，即青函隧道的巨大工程從一九七一年動工了。這條隧道南起青森縣東津輕郡今別町，穿過津輕海峽，北至北海道上磯郡知內町，全長五十三點八五公里，約為瑞士和意大利之間的辛普朗隧道的三倍，海底部分為二十三點三公里，比辛普朗隧道長三點五公里。

青函隧道工程浩大而艱巨，特別是海底隧道施工更為複雜和困難，最深部分在海底一百米以下，離水面有二百四十米，全部隧道工程預計將于一九八八年完工。

青函隧道建成後，將使目前修建的東京至青森的新幹綫與北海道的鐵路運輸網相聯結，形成一條聯絡本州和北海道的戰略大動脈。乘坐火車從青森到函館，只需五十分鐘，比輪渡快四個小時。從東京至北海道的首府札幌，乘坐高速火車從原需十六小時五十分鐘縮短到五小時四十分鐘。對馬暖流穿過日本海，越過津輕海峽，同源于黑潮的一支稱為「親潮」的寒流（又稱千島寒流）在本州島外海，尻屋崎東部海面相遇。由於兩者各自帶來熱帶性和寒帶性的浮游生物，以及從海水深處帶至表層的營養鹽類，魚群逐食，函館附近海域形成重要漁業基地之一。

太陽·風與 地球之轉風對海洋之影響

傳清泮

——若千萬年以來，陽光、海浪、與放縱的風，總是結合在一起的。——鮑委斯

當一九四九年夏天，「海鷗第三號」在濃霧中向喬治洲（GEORGES BANK）探索前進的時候，我們在船上的人，親身體驗到大股洋流的力量。那時，我們的所在地距離墨西哥灣暖流還有一百多哩，中間隔着寒冷的大西洋海面，但是南風不斷地吹來，喬治洲上瀰漫着暖流的氣息。溫暖的空氣與寒冷的海面一接觸，濃密的大霧就形成了。一天又一天，「號鷗號」總是在一個小圈圈內活動，圓圈的周圍籠罩着灰色的絨毯，水面則平坦如鏡。有時，一隻海燕一掠而過，好像要魔術一樣破幕飛去。黃昏時，太陽西下，那些標索上好像掛着一個蒼白色的銀盤，同時，那些像是長旋的霧帶，縹渺閃爍，更啟發我們的詩意。

永恆的洋流，可說是海洋現象中最莊嚴最偉大的。想到這種洋流，我們馬上覺得離開了地球，站在另一個星球上在看地球旋轉、風掃地面、太陽與月光發生影響。因為這些宇宙力量都與大股的洋流有密切關係，我們最好稱這種洋流為「行星洋流」。

自有地球以來，洋流的方向經過了好幾次的改變（例如，墨西哥灣暖流只有六千萬年的歷史）；但是寒武紀、泥盆紀、或侏羅紀洋流的情形如何，只有勇敢的作者才敢於描寫。在短短的人類史中，一些主要的洋流是沒有甚麼重大的變遷的，所以我們總覺得它們是永恆的。這也不足為怪，因為影響洋流的那些力量，如就我們地球上的年代來講，幾乎是沒有變化的。主要的力量是風力，影響的力量是太陽的吸引、地球的向東旋轉、以及陸地的障碍力。

太陽射在海面的熱量，不是到處一致的。溫暖的水，體積擴張而較輕，冷卻的水，緊縮而較重。因此，南北極的水與赤道的水彼此交流，赤道的熱水從海面上向兩極流動，兩極的冷水從海底向赤道潛流。但是這種交流是不明顯的，因為風力所激起的洋流經常抵消它。貿易風最穩定的，它從東北與東南兩個方向對赤道斜吹，把赤道的熱流吹得環繞全球。由於這些力量和其他力量的結合，使得洋流慢慢地迴轉成為旋渦：在北部海洋，洋流是順着鐘錶的時針方向旋轉，在南部海洋則逆着時針的方向旋轉。

這種情形也有例外，印度洋就是一個重要的例外。它的流向是受季候風的控制，而季候風是反覆無常的。在赤道以北，大股的洋流向東流或西流，全憑季候風的輕移。至於南部印度洋的洋流則完全是與時針的動向相反：在赤道附近向西流，沿着非洲海岸再藉西風東流抵達澳洲，於是又北向流入太平洋，同時在其他地方，太平洋的水也流注到印度洋來。

南冰洋也是一個例外。它的水流方向，經常受西風與西南風的影響。由於溶化的冰水大量注入，它的流速為之加大。南冰洋的洋流不局限在本身，一方面它從海面與海底向外洋流出，一方面也有外洋的水流入。

關於宇宙間各種力量對於行星洋流所發生的相互作用，我們在大西洋與太平洋方面看得最清楚。

海水的壓力與光的滲透對 海洋生物的影響

何兆勛

海水重量對於海水本身的壓縮力，是相當小的。過去的說法，以為較深的水層都在使勁地負荷着海面的向下壓力，依照這一說法，下沉的船骸，下沉的屍身，以及下沉的海洋動物，如果中途不被吞噬的話，永不會沉到海底，而是停止在某一水層。這某一水層在甚麼地方，那就決定於下沉物本身的體重與那一水層的壓縮力之比。可是事實並不如此。任何東西，如果掉在水裏，只要牠的比重，大過那裏的水的比重，牠總是繼續下沉的。所有大的東西，不過只要幾天就可沉到海底。我們曾經從最深的海底撈出鯊魚的牙齒和鯨的耳骨。

但是，海水重量——幾哩深的水層對於下面的水層所施的壓力——對於水的本身並非一點影響也沒有。如果這種向下的壓力突然解除，地球上的海面就要上昇九十三呎。就美國的大西洋岸來講，將要向西移動一百哩以上；世界地形也要全面改觀。

大壓力是支配海洋生物的一個因素。永久的黑暗，使深海裏的動物變成奇奇怪怪的形狀。由於這種永久不見天日的黑暗，只有極少數身歷其境的人，才可看到一點。我們知道，光綫透過海面就會消滅的。紅光消滅在二百呎或三百呎深的地方，橙黃色的光也是如此。其次，就是綠光消滅；到了一千呎深的地方，還有深藍的光。如果海水澄清的話，藍紫色的光可以射到兩千呎深。過了這個限度，就是黑漆一團的深淵了。

很奇怪地，海洋動物的顏色大都與其生活的水層有關。海面的魚類如鯖、鯡、等，常常是藍色或綠色。僧帽水母的浮囊與游泳蝸牛的脚翅，也是這種顏色。在硅藻與馬尾藻底下的海水，是更深一點的亮藍色，所以那裏的許多動物也是透明的。牠們那種透明的身體與其環境混合，就可易於躲掉敵人。箭形水蛭，玻璃水蛭，梳形水母，以及許多魚類的幼蟲都是如此。

在海面以下一千呎和陽光末端所及的地方，銀色的魚類最多，還有紅色、褐色、或黑色的。翼足動物是深藍色。箭形水蛭，生活在上面水層的是無色透明體，在下面的變成深紅色。水母，生活在上面水層的是透明的，到了一千呎深的地方，就變成了深棕色。

在一千五百呎以下，所有的魚類都是黑色、深紫色或褐色。但是，令人驚奇的，龍蝦的顏色卻是紅紫的混合。為甚麼如此，沒有人可說出道理來。因為在這一水層當中，紅光早已消滅了，被上紅色服裝的動物，看起來也不過是黑色。

深海裏有牠的「星光」，或者還有像月光的東西。因為在黑暗或微明的深海中，有半數的魚是會發光的，還有些更低級動物也發光。有的魚的光可以自由明滅。這樣，會幫助牠尋找食物。另有些魚，身上有成行的發光體，其圖案各色各樣。這也許是一種便於認識的標記。因為佩帶了這種標記，一望就可以分清敵友。深海的槍鯽噴出發光的液體，與淺海中的槍鯽會吐黑水，是一樣的。

在太陽光綫射不到的深海，魚類的眼睛變大了，好像要把附近的東西都看過明白；或者是變得突出了，像望遠鏡一樣。牠們是在黑暗中獵取食物的，所以眼球內層接受顏色的細胞退化了。同樣的變形也見之於洞穴的動物。陸地上有些蟄伏夜動的東西，也是從來不見天日的。

海洋植物，都是在海水上層生活的，即令海水澄清，二百呎以下植物已經很少，六百呎以下完全絕跡。因為植物是要靠充足的陽光來製造自己的食物的。因為動物不能自造食物，所以深海裏的動物須依賴上面的水層而生活。這些肉食動物，一在他們黑暗的世界中，有些動物像黑洞內的動物一樣，變成了瞎子。其中有一些由於眼睛的退化而發達了觸角，和長而纖細的翅。牠們藉這種器官來探路，正同人類的瞎子用手杖一樣。牠們趨吉避凶以及尋找食物，都靠這種觸覺來指導。

深海中固然是互相殘殺，甲吃乙、乙吃丙，但就牠們整體而言，畢竟是仰賴從上層繼續沉下去的食物。這種永不停止的下沉物，包括來自海面和中層的凋零了的植物和動物屍體。如果在海面與海底之間，來個平面的畫區，則各區的食物供給不一樣，一般地說，低層的比高層的較少。深海裏覓尋食物是非常殘忍的，有些魚類是龍形而利齒，有的是口腔特大而身軀富有彈性，可以一口吞下比牠大上數倍的東西。

海面下六百公尺還有生物？

——龍宮踏查記之二——

查紀森

在相當長的時間裏，人們以為海洋六〇〇米以下是無生命區。這似乎是有道理的。因為可以擺出種種的理由：黑暗、寒冷、高壓、缺氧、食物稀少。拿光綫和溫度來講，陽光照射到海面，其七種顏色逐步被海水選擇吸收。三十英尺（九一四米）水深處，藍色更藍（有人認為是由於海水含有黃色鐵質和腐質鹽的緣故），紅色則幾乎不見，其他顏色已不大分明。陽光通常所能照到的深度為二〇〇米。六〇〇以下，透光甚少，九〇〇米以下，黯無天日。八〇〇米以下，海水的溫度穩定在攝氏五度至十度之間，沒有四季的變化。在這樣的條件下，還有甚麼生物呢？

但是，事情往往出乎人們的意料。一八一七年，有個叫約翰·羅斯的人，在一〇〇〇米深的海底，採集到了軟體動物和海星。他是那麼驚奇，以致都不敢相信自己的發現。

一九六〇年，當人們把一條海底電纜從一六〇〇米深的地中海底拉上來修理時，意外地發現，電纜上附有珊瑚和其他生物。

即使是在萬米左右的深海，那裏也不是一片死寂。一九五一年，新「挑戰者號」考察船在探查馬里亞納海溝時，居然在海溝的底部採集到了一些細菌。一九六〇年，雅克·皮卡德和沃爾什乘坐「的里雅斯特號」深潛艇探查馬里亞納海溝時，在海溝底部目睹一條長約三十厘米、眼睛微突，扁平的魚，和一隻長三十厘米的紅色蝦子游過眼前。一九六四年，法國的「阿基米德號」深潛艇曾十次下沉到大西洋最深的地方——波多黎各海溝，它在海溝的底部，那裏深達八四〇〇米，發現每平方米海底有生物棲居。一九七四年四月，美國海洋調查船「艾略特號」，在大西洋波多黎各海溝八三〇〇米深處，捕獲了一條深海魚。近來，美國「托馬斯·華盛頓號」科學考察船曾在馬里亞納海溝，用特製捕捉器捕捉一種與蝦相似的端足類甲殼動物。

海洋古老的歷史使得許多不同類型、不同適應性的生物演化出來。海洋中有許多達二十萬種生物，其中相當一部分是魚類。據美國學者科恩一九七〇年估計，現代魚類一共有一九七〇〇至二萬二千五百八十種。這個數字是他徵求了五十四名魚類學家的意見，又經過自己的研究，而得出的。在二〇〇〇——三〇〇〇米的半深海中，活躍着二〇〇〇種左右的魚類，和大致差不多的大型無脊椎動物。在六〇〇〇米以下，按海洋的單位體積計算，生物的數量還有三〇〇〇米深處的十分之一多。在三〇〇〇——六〇〇〇米的深海和六〇〇〇米以下的超深海，主要有長尾鱈、鼬鳚魚等自由游泳的魚類，以及鬚（WE—）科、杜父魚科、綿鳚、獅子魚科等底棲魚類生息其間。

這些深海和超深海的魚類，怎麼能解決食物問題和耐寒、耐壓問題而安然生存下來的呢？

首先談談食物的來源問題。在海洋中，存在着一個從表層一直延伸到海底的食物網。太陽光照射到海面上，各種浮游植物迅速繁殖，提供了海洋生物的基礎食物。浮游生物中，又按照「大魚吃小魚，小魚吃蝦米」的生存競爭規律展開了角逐。海洋表面水層的食物和營養鹽碎屑一直向下沉，沿途不斷被海洋動物所消耗，但是仍然有一些殘渣餘羹沉到海底，供養那裏的居住者。一些海洋動物有時還坐享從上面沉下來的動物屍體或其碎片。而細菌還能把剩下的耐溶顆粒進行加工。海流能把海底的沉澱營養物擾動起來，供魚類覓食。當然，深海的食物是稀少的。不過，那裏的動物有種種適應的辦法。如盲魚生就了一張大咀巴，一天到晚張着咀，從海水中過濾食物。又如魚的胃特別能撐，可以吞下比本身大一二倍的食物。它飽餐一頓可以管幾天。

其次關於耐寒，魚類都是冷血動物，其體溫能隨着外界溫度的升降而變化。深海魚類的體液跟一般魚還不同，對〇度攝氏以下的低溫能夠適應。

深海魚類身體結構與衆不同。它的表皮有滲透性，海水可以進入細胞。深海魚體內百分之九十五以上是液體，它能從體內壓力跟海水保持平衡。因此，儘管深海水壓力能壓扁鋼鐵，但是奈何不了深海魚。

在深海，對那裏的魚類來說，氧還是足夠的。因此，生命便綿綿不斷。

海水溫度與海洋生物的關係（中）

賴兆中

海洋的中心部份，大都是空漠的。那裏沒有飛鳥，也沒有水面的游魚，同時也沒有浮游生物在海面上引誘魚鳥。但，薩加索海是一例外，它與其他海洋中心地區不一樣，甚至也與地球上任何地區都不同，以致在地理學上可視作一個獨特的地區。南邊界綫從折撒比克灣（CHESAPEAKE BAY）到直布羅陀（GIBRALTAR），北邊界綫從海地（HAITI）到達卡（DAKAR），這差不多是在中心，向東稍超過大西洋的中途，這就是薩加索海的全貌，其面積約等於一個美國。這個北大西洋諸大海流所匯成，它被那些海流團繞着，幾百萬噸的馬尾藻被海流捲進海面（馬尾藻原名SARGASSUM，SARGASSO SEA因此得名），因此那些靠馬尾藻生活的各種薩加索動物都要聚到這裏來。

薩加索海是一個無風地帶，海波不興，四圍有強力的海流，好像河流般的圍繞它。經常在晴空之下，海水是溫暖的，鹽分很濃。因為遠離陸地的河流與北極的冰水，只有從毗連的海流而來的鹽水分流進這裏的，所以沒有淡水來沖稀它的鹽水。尤其是美洲流到歐洲的墨西哥灣暖流或北大西洋流，因為這些海流的海入海面，於是又帶來了許多植物和動物。

馬尾藻是屬於幾個種類的褐色海草，大量地生長在西印度群島和佛羅里達沿海突出的岩石或海礁上。當暴風雨的季節，尤其在颶風季節時，牠們被風浪扯脫，隨着墨西哥灣暖流向北漂去。由於這種海草的漂流，那些原來與這些海草生活在一塊地方的動物，也不得不一同漂走。小蟹、小蝦、和各種海洋的幼蟲動物，那些附著在馬尾藻上的小動物，換了一個環境以後，一切都是新奇的。它們原來生活在近岸的淺海裏，海底是不太深的，距水面不過一兩尺或一兩丈。它們熟悉了海潮漲落的週期，所以能夠脫離海藻的托底，隨意地在海底爬行或游泳以找食物。現在，到了海洋的中心，這是一個新的世界。海底有兩三哩深。它們不放，海藻成了牠們的救生圈，牠們支持在海面，由於牠們祖宗來到這裏，已經很久了，所以有的生長了一種特殊的把握器官，使得牠們自己和所產的卵，不致沉入寒冷而黑暗的深水中。飛魚利用海藻做成巢窩以產卵，這些巢窩儼然像些小船。

在這些嚴密的海草當中生活的小動物，有許多是以偽裝來掩蔽自己的。薩加索的海參——一種沒有殼的蝸牛——其褐色的身體，柔軟而無定形，再加以皮膚上的摺縐與黑色的圈點，使牠與海草幾無區別。當牠在那裏爬行找尋食物的時候，別的動物很難察覺。這裏有一種極兇的肉食動物，叫做薩加索的花魚，牠的形狀和顏色，與海藻的分枝部份像極了。這些小動物之如此偽裝，正說明在薩加索的海藻叢中，動物界內戰之慘烈。牠們對於弱者或疏忽者，絲毫沒有寬假或仁慈。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「每日一字及風物誌」，十分，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「荒唐四怪俠（上）」余麗珍。十二時五分，「老虎甩鬚」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之家有嬌妻」。三時五分，「過山車」。四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十分，「青春道上」，五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，卅分，「六指琴魔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報道」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「神探猛龍」。十二時卅五分，粵語長片：「甜甜蜜蜜的姑娘」蕭芳芳主演。凌晨二時五分，粵語長片：「紅梅仙借屍還魂」羅艷卿主演。三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝蔴街」。五時，「藍精靈」，四十分，「JUNIOR JUNCTION」。六時五分，「驛站女英豪」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「廿一世紀動物園」。八時，「時裝快訊」，卅分，「改革」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠力三〇：「影城浮華錄」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。十二時十分，「紐約黑幫急先鋒」。凌晨一時，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，我係山T女福星，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「父與子」（張光游、黃曼梨）。十二時，醉拳王無忌之日帝月后。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，一〇一拘捕令，五十分，一代佳人。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五〇飛虎隊。五時廿分，尋寶車王，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道，天氣報告，經濟快訊、奉告。七時，星星的故鄉，五十五分，亞洲快訊。八時，魅力九龍塘。九時，我愛香港，廿五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，諸葛亮。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，粵語名片專輯：「怪招」（劉永雄、于洋）。凌晨一時，午夜影院：「佛祖得道」（上）（麥雲）。二時十五分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，小孖寶，廿五分，GILLIGAN'S PLANET，五十分，細說昔日頌偉人。五時十五分，LARIAT SAM，卅分，醒目仔時間，笑語連篇ALVIN AND THE CHIPMUNKS。六時卅分，露絲笑劇。七時，二十四紅星賀聖誕LONI ANDERSON，五分，小鑫精。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，西狄音樂會。九時廿五分，週四電影：「神探智擒職業殺手」主演：莊威。十一時五十五分，最後新聞。十二時零五分，第二次世界大戰實錄。凌晨一時零五分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「無怨」第十二回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，「朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「黃帝」（上），卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」（語言日日新）。一時，報時新聞簡報，華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合之「寂寞誰伴」第十九回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「聽歌學英文」聖誕特輯，卅分，新聞簡報，「山河傳說」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力正綫譜」。十時，新聞簡報，卅分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報「事在人為」第三講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲之「小小大男人」」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「IQ炸彈」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，卅分，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：高大宜（一八八二——一九六七）。九時卅分，英國作曲家作品欣賞，選播沙薩道、洗柏臣與雅諾的作品。十時，音樂唱片室：泰利文：F大調協奏曲，史地米克：D大調協奏曲，貝多芬：F大調第七弦樂四重奏，作品五九／一，拉索莫斯基：舒曼：降E大調第三交響曲，作品九七「萊恩」。十二時十五分，午間小品。一時十五分，鐵窗點滴，四十五分，香港音樂逛。三時，樂在其中（粵語）。四時，樂韻悠揚，巴赫：降B大調第六勃登堡協奏曲：BWV一〇五一，德布西：大首「協象」，克萊曼普伯利：G大調第三交響曲，貝多芬：A大調第六小提琴奏鳴曲，作品三〇／一。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，樂壇一週，四十五分，新唱片播。九時，當年名曲欣（一八一六），貝多芬：「致遠方吾愛」，舒伯特：C小調第四交響曲，D·四一七，羅西尼：「西維爾之理髮師」。十時，史達拉汝斯基指揮史達拉汝斯基「聖詩」，「巴別塔」，「耶利米哀曲」。十一時十五分，四十五分鐘巴洛克音樂，巴赫：清唱劇「信徒啊！要記念這天！」，BWV·六三，畢普蘭：B小調第二十七古鍵琴組曲。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「鄰家來客」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「天上人間」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，「唐滌生的藝」。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「各地雜曲」，①白虎衛，②陳三五娘。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「碰話聊天」，卅分，普通話節目：「稻家來客」。四時，新聞簡報，南北樂逍遙之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「長城短語」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台 中波八六五千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十一時，「好時光劇場」，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，天氣報告，「十八樓C座」，及追遙樂韻，新聞簡報。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，股市行情報導。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」。六時，新聞簡報，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，新聞簡報，「自由港日由講」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。十一時，新聞專輯，卅分，新聞簡報及財經報導，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台 中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫

六時，新聞簡報，雙星報曉，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。三時，新聞簡報，天氣報告，「音音世界」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮

今天五場 盛大獻映

一部研究性的豪開實習性的一課

濃情花開心

歐陸化的慾奔放，認真勁抽法國式的性技巧，的能耐利

新潮教授，脫光講解性知識

。兒童不宜看。

下期獻映 金珊瑚

股市專欄

聯合交易所主席李福兆表示
對銀行會員之限制 最終由證監處決定
估計一個月內會有結果公佈 研究簡化目前繁複上市手續

（特訊）聯合交易所主席李福兆昨日表示，關於對銀行成爲會員的限制，聯會及銀行公會雙方面已向證監處表示意見，目前正等候證監處作最後決定，估計一個月內有結果公佈。聯會會就銀行會員限制問題作出多次讓步，現時祇要求對新加入的銀行會員，作一年過渡期的限制，之後一年由證監專員進行檢討。

李福兆在記者會上表示，聯會就新提議盡最大努力，若證監處不接納提議，決定無須加以限制准許銀行加入，聯會方面亦無可奈何。他稱，聯會對銀行成爲會員之限制，曾作出讓步，如現在與銀行有關的會員，已無須受到限制。不過，聯會仍然規定，擁有一個會籍之會員，祇可在一個地址經營，無論是銀行會員或非銀行會員均受限制。

關於放寬對小規模公司上市的條例，李福兆認爲，本港可成立一個市場，形式類似紐約的場外交易市場或日本的第二市場，給予一些資本不足五千萬元的細公司上市集資機會。李福兆謂，聯會擬與證監處及公司註冊處進行磋商，簡化目前繁複的上市手續，減輕上市費用，令小型公司獲益。

他指出，四會合併，成立聯合交易所的目的爲令投資者獲得方便，以最廉價得到妥善服務，而今後聯會更會擴展對上市公司之服務。他謂，本港股市在七三年有三百多隻上市公司，至目前祇得二百五十隻，而每年上市公司的數目不足十隻，是一種不良好的現象。同時他對過去公司上市情況數目，亦感到不滿意。

李福兆指出，聯會將與政府磋商，輔助小型工商業公司能夠利用股市進行籌集資金，無須單獨依賴銀行貸款支持發展。此外，聯會將加强與世界其他金融中心的聯繫，由於香港無外匯管制及稅率低，若股票市場得到充份利用，將更吸引外國投資者，使本港繼續維持金融中心的地位。最近，聯會成立國際及機構事務部，亦基於加强對海外的聯繫，尤其在聯會開業後，將與倫敦證券交易所掛鈎。

此外，李福兆表示，聯會上週與證監處限會商討，主要是討論有關向客戶徵收附加費問題，證監處現時已表示亦要聯會擬出開業後未來幾年收支預算，才決定有關收費問題，估計該份預算案在幾日內呈交證監處。另一會討論的事項爲要求聯會能有自主權，無須動輒要向證監處申請批准實行一些措施。

同時，李福兆表爲，已決定開設新指數，以五十隻股份作爲成份股，由一千點做基準，目的是希望有代表聯會本身的指數，在取檢變動成份股上，有主決權。他表示，指數期貨將於數個月後開辦，他是十分鼓勵用恒生指數，因爲人們熟習恒生指數，他估計指數期貨開辦後，會帶動股市推向新高。現時新指數尚未定名。

最後，李福兆表示，聯會預算於明年農曆年後數星期開業，屆時四會將一齊搬入，但開幕儀式會於開業後才另訂日期舉行，而在四會搬入後，一年內四會自動消盤。

連跌三日後股價微升
市場交投繼續淡靜
恒指漲逾六點成值不足一億四

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續牛皮，股價輕微上漲，惟市場觀望氣氛較濃，交投疏落。周三半日市減少七千二百萬元左右。昨日上午開市，各項股票普遍平開，個別藍籌股走勢堅穩，行情牛皮淡靜，交投退減，上午十一時恒生指數報升三．四九而爲一七二三．九四。稍後市場出現沽貨壓力，大市略爲做軟，但至中午，美國總統列根否決會健士法案消息傳入，買盤增加，走勢轉好，收市時市況保持穩好，價位輕微回升，上午收市指數爲一七二六．九四，比前日收市指數升六點四九。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，周三半日市成值只得一億三千八百廿七萬元。香港交易所佔三千一百卅五萬元，遠東交易所佔五千七百廿三萬元，金銀交易所佔四千九百六十六萬元及九龍交易所佔三萬元。至於指數方面，恒生指數經過連續三個交易日下降後，昨日輕微上漲恒生指數以一七二六．九四收市，比前日收市指數升六．四九。恒生分類指數均告上升，以地產股升幅較大遠東指數爲七七三〇．九七，比前日收市指數升二五．〇四，遠東分類指數除倉塢類及航業類下降外，其餘七類指數俱告上升。金銀指數爲一三九三．九三，比前日收市指數升六．〇七，金指數爲一五〇六．七二，比前日收市指數升五．九五，銀指數爲一二一三．七一，比前日收市指數升七．一八。遠東交易所有成交股票合計一百〇一項，上升股票四十三項，下降股票廿項及無變動股票卅八項。

股市交投繼續疏落，由於缺乏新消息的刺激，投資者多採取觀望態度。市況雖然上漲，惟股價變動輕微，股票升幅顯著有淘化大同升四角，漢國升四仙，萬邦升五角，邵氏升七仙半，永安集團升三角，南聯升二角五及隆豐國際升七仙半。

上市公司消息

▲新海康 不派中期息。

▲菲立斯 派現金股息〇．〇〇七五披索及紅股二十送三，截止過戶日期二月十二日至十八日。

▲富利 派中期息三仙，截止過戶日期一月十三日至廿八日。

一九八五年十二月十八日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1541.49	＋7.43
金融類	1293.25	＋3.09
地產類	2191.91	＋11.55
公用類	2203.01	＋4.96
遠東分類指數		
銀行類	7382.99	＋30.03
公用類	9529.10	＋6.12
地產建築類	9699.65	＋58.22
工商企業類	6990.69	＋21.44
倉塢類	28787.44	－193.21
酒店類	6102.78	＋61.57
投資類	5344.35	＋33.93
航業類	738.61	－3.40
紡織類	4037.00	＋157.04

河聯正與中國磋商 投資生產藥及飲料

（特訊）河聯投資有限公司主席劉南輝昨日透露，目前該公司在中國有兩項投資計劃，包括開設藥廠及飲料廠，上述計劃仍與中國有關方面進行磋商，估計開設藥廠的計劃在一個月後有結果。

劉南輝表示，現時仍與中國最大藥廠洽商合作形式及設廠地點。

他指出，若洽商成功的話，將是該公司打開中國市場的第一步。

他指出，於六月份完成收購匯江後，該公司在過去四個月的營業表現滿意，現時經營方針按三方面發展，即物業、貿易及在中國投資設廠，並已聘請專家研究業務投資計劃。至稱，現時該公司的收入主要來自葵涌工業大廈的租金收益及銀行利息收入。

劉南輝稱，該工業大廈已全部租出，每月約有二至三十萬租金收入。該公司持有約二千萬元現金及無銀行負債。

他表示，該公司全年收益將與收購建議文件所載預測的二百一十萬元相近。

一九八五年十二月十八日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
依利安達	4,000,500
希慎興業	1,400,000
亞洲航業	1,369,000
滙豐	664,800
世紀城市	540,000
其士	360,000
邵氏	350,000
信和置業	340,000
漢國置業	312,000
置地	293,000

縱橫談
大市對好消息反應冷淡

週三半日市，市內由於永安銀行有收購傳言，臨收市前會健士法案爲列根總統所否決之消息亦入市，所以大市止跌回升，惟恒生指數只回升六點四九，反彈力仍弱，未許對後市有過份樂觀憧憬。

會健士法案會被否決早在意料中，因此有關紡織製衣股升跌不一，只有南聯有較大升幅顯見此消息對紡織製衣業影響早已被消化。事實上，會健士法案本身含有極濃厚之政治成份，主要是會健士明知此法案對美國本身害多於利，實難以通過，其所以提出，旨在爭取紡織業界之好感及選票，爲未來政治前途鋪路而已。其他國家不說，單是中國揚言若通過會健士法案，將會採取報復行動及減購美國穀物，菲律賓更威脅會因此取消美軍在菲之基地租用權，以上兩項阻嚇力，已足以令列根非否決會健士法案不可了。何況實施會健士法案，則損害全國之消費者，農產品出口前景亦更黯淡，際此美國農產品出口減少，穀物跌價，已導致當地農民及農業銀行深受其累，若列根簽署會健士法案，其農業會面對更大困難。至於來自菲律賓之威脅，也足以破壞美國在東南亞之影響力及軍事實力，所以單以政治理由，會健士法案實難以通過。但港紡織業又未可因此高枕無憂，必須趁此喘息加强競爭條件，才可應付未來之不同形式的限制加深。

會健士法案，預料對後市支持力不大，而永安銀行有收購傳言，依然未令大市有較大反彈力，可見千七關確是一個重要心理阻力關口，何況現時基金手上獲利資源，重未易趁好消息再推高大市而吸引散戶進場，所以儘管今年以來股市有約四成的升幅，惟一旦錯失十一月份高峯時的套現良機，現時要全面放貨便不容易，交易招致跌市的反效果了。由於今年經濟表現遠遠落後於股市升幅，難免令投資者戒心加重，週三好消息入市，指數升勢軟弱無力，未非與內部經濟欠佳無關的。

天椒

紐約股市止升回順
市場人士認爲此乃獲利回吐所致，未來仍會續升。

（特訊）據紐約十二月十七日電：美國股市繼連創高點後，星期二普遍下跌，華爾街人士認爲那是一般的獲利回吐，市場仍會繼續上升。

道瓊斯工業平均指數跌八．六，爲兩週來最大跌幅，收市報一五四四．五，跌價股與升價股之比約爲五比三，總成交從一億七千六百零三萬股減至一億五千五百二十三萬股。

分析家認爲是日股市下跌只是正常的獲利回吐現象，股市走勢仍然向上，因爲投資人士充滿信心，認爲美國經濟即將改善，通脹仍然低企，而美元利率亦行將調低。此外，年終技術性因素仍支撑着股票市場。

人頭馬斥資收購法香檳公司股權

（特訊）人頭馬（遠東）有限公司經已取得CHARLES HEIDSIECK香檳之控股權。

是次收購行動之首宗股權轉移已於本月二日進行，預料人頭馬對該名牌香檳之總投資將達二億九千五百法郎。

這個以REIMS爲基地的香檳製造商，每年銷售二百廿萬支香檳，其中百份之六十是供外銷。

今次人頭馬之收購行動乃配合該公司多元化之政策，近幾年來，人頭馬已控有「富特」香檳及NICOLAS之大多數股權其中富特以生產高質香檳而著稱，NICOLAS則是法國最主要烈酒經銷商。

透過是次收購行動，CHARLES HEIDSIECK香檳將可從人頭馬全球的分銷網絡中獲益，目前該廠所生產的香檳包括有CHARLES HEIDSIECK SEMI-DRY，BRUT，VINTAGE BRUT，VINTAGE BLANC，DE BLANC及VINTAGE ROSS等五種與另一種特別的VINTAGE CHAMPAGNE CHARLIE。

據人頭馬執行董事苗保羅稱：此舉是人頭馬爲遠東市場不斷供應高質香檳之計劃的一部份。又今次收購的CHARLES HEIDSIECK香檳，在香港享譽甚隆，倘加上之前收購的富特香檳，換言之今後人頭馬將在遠東分銷兩大著名的香檳。

UNION FAITH 收購國城已截止
持九成八七股權
將强制收購餘下股份

UNION FAITH COMPANY LIMITED收購國際城市股份之建議已於昨日截止。包括已接受收購建議之股份在內，UNION FAITH持有或控制三十四億五千五百五十萬四千股國際城市股份，約佔該公司已發行股本百分之九十八點七。

UNION FAITH將運用公司條例第一六八條所賦予之權力强制收購尚未由其購得之國際城市股份。

國際城市之董事會已獲知會，遠東交易所及金銀證券交易所將於十二月三十一日星期二收市後將國際城市股份除牌；遠東交易所及九龍證券交易所亦將於同時停止買賣國際城市股份正如先前所公佈，股東再被提醒香港證券交易所亦將於三十一日收市後將國際城市股份除牌及停止買賣。

UNION FAITH是和記黃埔及電燈集團共同擁有的機構，該公司於十月五日宣佈通過獲利多有限公司，以每股一元一仙的價格收購國際城市全部面值一元的已發行股份。

能達科技 開延續大會

（特訊）能達科技於昨日舉行延續股東週年大會通過選舉董事議案。代表能達小數股東之財務顧問新鴻基國際有限公司執行董事李相晉表示，現時有關莊集收購能達之正式書面建議仍未完成。

尋幽探秘 高晉

連跌三日後，昨日股市在多項利好消息激勵下作技術性反彈，惟彈力未見强勁，蓋豪華中心昨日推出拍賣，因無人落標而被迫收回，情況頗爲出人意表，雖然該區目前已少有可供發展之物業，且發展上蓋，用途上又不受限制，地產界人士事前估計，豪華中心售價，將在二億元以上，萬料不到竟然無人出標而要收回也。地產股「買家」可能受此影響而稍存觀望，大部份熱門地產股之價稍反彈即告靜止，走勢明顯轉弱焉。

午間傳來「會健士法案」遭否決消息，買家備受鼓舞，紛紛落行入市搵貨。「錢莊」股有復甦跡象，連久頹不振之「獅王」亦蠢蠢欲動，臨尾市掃上七皮六角收市。

華資錢庄存「東亞」近月來股價一直停滯在十三皮、七八角之間上日大市回順「東亞」却逆流而上且一舉衝越廿四皮關口昨市更受買家垂青，掃上廿四皮三角高價收市。

近中午時分，市場又謠傳「收購」消息，而矛頭則直指華資「錢庄」股，但內情如何，則尚待進一步發展。

出現技術調整 東京股市回落

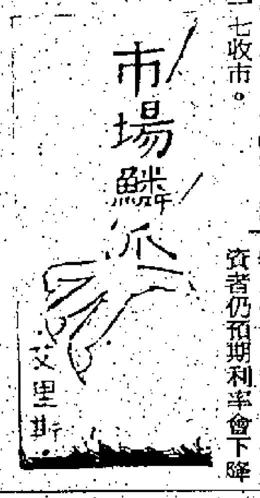
（東京十二月十八日電）東京股市經過連續七個交易日上升後，市場出現技術性調整，股價回落，交投活躍。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升一一點〇九跌，是日滑落二六點六〇而爲一三三〇二點三四，新市場指數下跌一點一八，以一〇四五點一七收市。

市況保持暢活，整日總成值爲三億二千萬股，前市則爲三億四千萬股。

經紀稱，市場三種主要股類：藍籌股，本地有關股份及科技股消無，但高價股及二三綫股有選擇性買盤吸納。

經紀表示，市場並無特別因素轉變，祇是投資者仍預期利率會下降



炒樓風斂地產股疲

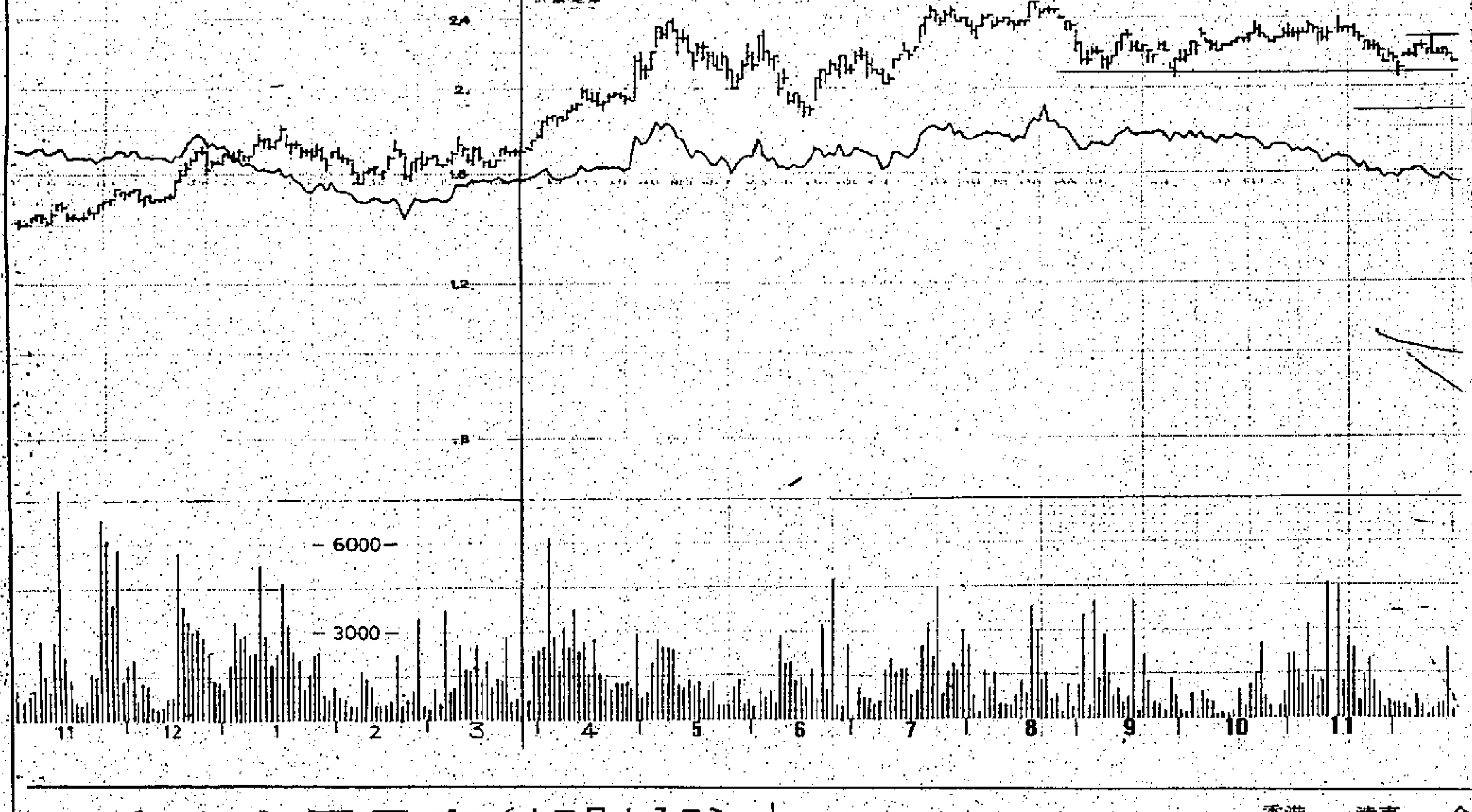
最近多家大錢莊已經收緊水喉，新樓按揭只做八成，少左一成，無他，此乃地產物業經已過熱後銀行所採之謹慎措施而已，錢莊傾過八一年那一獎，又傾過「佳記」那一獎，見過鬼都怕黑，樓價最近已由今年之顚峰開始稍爲回順，進入所謂「消化期」，所以，唔會再有杏花邨排隊七日後才買樓那一支歌仔唱，而此亦近期唔少地產股已開始疲弱原因。

「大泡和」今年八月最高見廿九銀半，當時大力推出黃埔花園，大送冷氣機、熱水爐、煤氣爐、廚櫃……連鐵閘都破天荒送埋，到今年十一月恒指再創新高，但「大泡和」、「新雞鵝」、與唔少地產股，則出現弱勢，做唔番八月份嘅價錢。

八一年出現排隊買樓後不久，個市就出現回落，結果衰到八三年十二月，按四年左右之經濟地產循環週期，八五年又出現排隊買樓之經濟過熱現象，然後稍後是否又輪到股市要進行調整？不妨拭目以待。

全世界之股市、地產及經濟，都難免有盛衰之期，通常四年左右便輪流玩過，即有時三年零，有時四五年而不等，作波浪式升跌。

個市連跌三日之後，昨日輕微反彈六點四九，且交投好罕，無他，觀望者衆，後市關鍵在五十天平均線（昨一六九三）且看能否守穩而定。



恒基兆業

大市未能擺脫牛皮之局，以1726.94點收市，只微升6.49點，四會成交只得一億三千餘萬，技術性而言啓示性不大。

恒基：技術性而言屬牛皮消化之局，收市低於2.18元則可能會見1.9元才能企穩，若高於2.28元則可望更上一層樓，暫宜靜觀其變。

股市成交價目表（十二月十八日 星期三）

香港會成交：31,350,000元 遠東會成交：57,230,000元
金銀會成交：49,660,000元 九龍會成交：30,000元

四會成交總額：138,270,000元

恒生指數：1726.94升6.49 遠東指數：7730.97升25.04
金指數1506.72升5.95 銀指數1213.71升7.18 金銀指數 1393.93升6.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.20	24.30	24.20	24.30	24.30	24.30
恒生銀行	46.25	46.50	46.25	46.50	46.25	46.50
滙豐銀行	7.55	7.65	7.50	7.60	7.60	7.60
工商銀行	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
國銀亞洲	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.30	3.35	3.30	—	3.30	3.35
永隆銀行	36.00	36.25	36.00	—	36.25	36.25
怡和證券	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
（二）債券類						
港燈債券7.25%	91.0%	91.0%	91.0%	—	91.0%	—
港燈認股權證	16.50	16.60	16.50	16.50	16.50	16.50
和黃認股權證	14.80	14.90	14.80	14.80	14.90	14.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.0%	91.0%	91.0%	—	—	91.0%
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
怡和認股權92	—	—	—	—	—	—
置地優先普通股	4.225	4.25	4.225	4.225	4.225	4.225
置地認股權證91	2.825	2.875	2.825	—	2.85	2.85
（三）公用事業類						
中華電力	15.00	15.00	14.90	—	15.00	15.00
中華巴士	13.50	13.80	13.50	13.50	13.80	13.70
海底隧道	10.30	10.30	10.20	10.30	10.30	10.30
港燈集團	8.45	8.45	8.40	8.45	8.40	8.45
中華煤氣	13.80	14.00	13.80	14.00	14.00	14.00
電話公司	9.90	9.95	9.85	9.85	9.95	9.90
油蔴地小輪	3.975	4.00	3.95	3.95	3.975	3.95
九龍巴士	10.10	10.20	10.10	10.10	10.20	10.10
（四）工商企業類						
聯合企業	9.10	9.10	9.10	—	9.10	—
依利安達	0.18	0.19	0.18	0.19	0.18	0.18
蜆殼電器	0.88	0.88	0.87	—	0.88	0.87
其士	1.17	1.17	1.17	1.17	1.17	1.17
開達實業	1.46	1.47	1.46	—	—	1.47
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.16	1.18	1.16	1.18	1.16	1.16
寶成	0.76	0.76	0.76	—	—	0.76
愛美高	0.56	0.58	0.56	0.56	0.56	0.56
王氏工業	0.60	0.60	0.59	0.59	—	0.60
第一太平實業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.415	0.42	0.40	0.405	0.41	0.40
和記黃埔	26.60	26.60	26.40	26.50	26.50	26.60
能達科技	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
怡和	13.30	13.40	13.20	13.30	13.40	13.30
利豐	6.30	6.30	6.20	6.30	6.25	6.20
利民實業	—	—	—	—	—	—
達卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	0.50
太古洋行A	30.00	30.25	29.90	30.25	30.25	30.25
新鴻基	1.40	1.41	1.39	—	1.40	1.41
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.73	1.73	1.72	1.73	1.73	1.72
永安集團	3.40	3.65	3.20	3.50	3.50	3.50
仁孚	2.65	2.55	2.65	—	2.65	2.65
英之傑	4.55	4.55	4.55	4.55	—	—
（五）地產建業類						
亞細安	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.1275	0.13	0.1275	—	0.13	0.13
長江實業	20.80	21.10	20.80	21.00	21.00	21.00
莊士置業	0.23	0.235	0.225	—	0.235	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.58	0.58	0.58	0.58	0.58	0.58
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	—	—	—	—	—	—
鷹君地產	—	—	—	—	—	—
恒隆	6.75	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	2.15	2.15	2.125	—	2.125	2.125
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.50	6.50	6.45	6.50	6.50	6.50
信託A	12.00	12.20	12.10	12.00	12.10	12.10
合和	2.45	2.475	2.425	2.45	2.45	2.45
新昌集團	1.55	1.55	1.53	1.55	1.54	1.53
新昌地產	0.97	0.97	0.97	—	—	0.97
希慎興業	0.64	0.65	0.63	0.65	0.64	0.65
國際城市	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	0.99
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.88	0.88	0.87	0.87	0.88	0.87
廖創興	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.385	0.39	0.38	—	0.39	0.385
利興發展	1.95	1.97	1.95	—	1.95	1.97
利安地產	1.93	1.93	1.92	—	—	1.93
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	15.70	16.20	15.70	—	16.00	16.20
新城市地產	1.82	1.84	1.82	—	1.84	1.84
新世界發展除各項	6.65	6.70	6.65	6.70	6.70	6.70
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.45	4.50	4.45	4.50	4.45	—
保華建築	2.125	2.175	2.10	2.125	2.175	2.15
聯邦地產A	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	—
新景豐	0.78	0.78	0.78	—	0.78	0.78
信和置業	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	0.89
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
新鴻基地產	12.80	12.90	12.80	12.90	12.90	12.80
大昌地產	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025
天德地產	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.80	1.82	1.80	—	1.82	1.80
泰盛發展	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
德榮建築	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
大寶地產	0.14	0.145	0.14	0.145	0.145	0.145
華光地產	0.94	0.94	0.93	—	0.94	0.94
永泰發展	4.825	4.825	4.80	—	4.825	4.80
世界發展(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.83	0.83	0.82	—	0.82	—
輝煌	8.10	8.10	7.80	7.90	7.80	7.80
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
亞洲航業	1.30	1.32	1.28	1.30	1.30	1.30
九龍倉	7.45	7.50	7.40	7.45	7.45	7.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.80	0.80	0.78	0.78	0.78	0.78
隆豐國際	2.65	2.675	2.60	2.675	2.675	2.675
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	0.98	0.98	0.98	—	—	0.98
遠東酒店	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.25	34.50	34.00	—	34.25	34.50
美麗華酒店	59.50	60.00	59.00	59.50	59.50	59.00
百樂酒店	1.95	1.95	1.95	—	—	1.95
富豪酒店	1.31	1.31	1.30	1.31	1.30	1.30
富麗華酒店	4.725	4.75	4.725	4.75	4.725	4.75
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	7.25	7.25	7.25	—	7.25	7.25
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.10	5.35	5.10	5.30	5.30	5.35
長江製衣	10.10	10.10	10.10	—	10.10	—
（九）其它						
淘化大同	18.00	18.30	18.20	18.00	18.30	18.20
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	14.10	14.30	14.10	—	14.20	14.10
康力投資	1.21	1.22	1.21	—	1.22	1.22
青洲英坭	7.85	7.90	7.85	—	7.85	7.90
港機工程	21.30	21.40	21.20	—	21.40	21.40
香港電視	6.40	6.40	6.35	6.40	6.35	6.40
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.10	9.15	9.10	—	9.10	9.15
邵氏	2.45	2.475	2.45	2.45	2.475	2.45
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.90	1.95	1.90	—	1.94	1.95
紅寶石發展(除淨)	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
美娜	MITLA	美國	十九	偉特
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十九	港郵
查理士禮士	CHARLES LYEKS	美國	十九	怡和
海民	HAI MING	高雄	十九	永裕
錦春	CHIN CHUN	基隆	十九	大榮
阿馬納	AL MANAKH	台灣	十九	怡和
明福	MING COMFORT	歐洲	十九	華海
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	十九	百保利
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	十九	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十九	東宇
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十九	總統
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十九	華運
皖平	WAN PING	蕪湖	十九	招商局
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	十九	緯利
韓國皇冠	KOREAN CROWN	日本	十九	大源
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	十九	大三
	ARTUS	歐洲	十九	東亞
秋河	QIU HU	新港	十九	招商局
瀟江	XIANG JIANG	上海	二十	輝騰
蓮娜	REINA	馬尼拉	二十	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	二十	華夏
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	二十	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	二十	馬士基
長標	EVER GUIDE	新加坡	二十	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	美國	二十	海豐
江富	CHAOHN CAREER	上海	二十	汎洋
嘉榮	SITISUYEN	日本	二十	嘉信
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	二十	華林
長準	EVER GRADE	台灣	二十	利達
金新	VEGA	大連	二十	金輪
邊柯達	BENALDER	歐洲	二十	邊行
塞斯通	SEXTUM	地中海	二十	天祥
白河口	BAIHEKOU	澳洲	二十	遠運
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里爾特	二十	森那美
普士多娜	POSTOJNA	釜山	二十	海運
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洋
新海華	NEW HAIHUA	上海	二十	華運
陶南一號	DONMA 1	釜山	二十	港興
	KAMNIK	釜山	二十	海運
神戶	KOBE	日本	二十	山下
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
新東京	ZIM TOKYO	美國	二十	新興
大利亞	ZEELANDIA	美國	二十	汎洋
華意	WAHYEE	曼谷	廿一	麥逵初
東方專家	ORT EXPERT	台灣	廿一	港郵
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	廿一	仕嘉
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿一	港郵
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	美國	廿一	美輪
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國	廿一	川崎
愛快雅士	ALPHA ACH	日本	廿一	中央
威爾遜	WAILSON	日本	廿一	中央
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華運
	HERSING	上海	廿一	華夏
南華	NAN HWA	台灣	廿一	欣洋
馬利堡	MARIBOR	釜山	廿一	海運
台春	TAI CHUN	基隆	廿一	大運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿一	華夏
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	新加坡	廿一	渣華
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
東京	CR TOKYO	高雄	廿一	沙唔
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
瑪遜娜	SL MARINER	美國	廿一	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿一	福來
協和	CONCORD	馬尼拉	廿一	富基
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	廿一	川崎
丹百美	DANG PERMAI	日本	廿一	康德
百達羅莎	BARBAROSSA	基隆	廿一	大三
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿一	海陸
摩士文星	MOSMAN STAR	澳洲	廿一	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿一	東洋
新比利士彬	ZIM BRISBANE	台灣	廿一	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	廿二	馬士基
莎蓮娜	DANG ZARINA	日本	廿二	康德
加貝仕	REGENT KAPUAS	日本	廿二	三利
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿二	華夏
歌樂士	COLOSSUS	上海	廿二	華夏
惠華	HUI HUA	曼谷	廿二	麥逵初
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	廿二	華運
知音	ZHIYIN	武漢	廿三	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
汀江	TING JIANG	上海	廿三	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿三	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	廿三	港興
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	廿四	森那美
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿四	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿四	美邦
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿五	港興
明春	MING CHUN	基隆	廿五	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	廿六	東發
海恩	HAI IN	基隆	廿六	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿八	港郵
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	廿九	港郵
通洋	MILD OCEAN	上海	三十	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	三十	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三十	中央
派敦	PAITHOON	曼谷	卅一	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	卅一	東洋
怡春	YI CHUN	基隆	五日	大榮

今日空郵（星期四） 截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、馬拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、荷蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
愛爾蘭共和		下午四時
扎伊爾	下午五時	
英國及北愛、加拿大、法國、西班牙、意大利	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	十九	寶隆
海皇珊瑚	NEP.CORAL	加州紐約	十九	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	十九	華海
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十九	海陸
寶島	PPECIOUS ISLAND	加州	十九	香島
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	二十	新興
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋紐約	二十	港郵
百保得	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	二十	百保利
佛傑遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
長標	EVER GUIDE	紐約	二十	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	二十	海豐
摩士文星	MOSMAN STAR	西北太平洋	廿一	大榮
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	加州紐約	廿一	總統
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿一	新興
大利亞	ZEELANDIA	加州	廿一	山下
奧蒙橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	廿二	川崎
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	舊香山紐約	廿二	嵩必
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北大平洋紐約	廿二	馬士基
瑪遜娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿二	海陸
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	廿三	總統
海皇象牙	NEP. IVORY	西北太平洋	廿三	港恒
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	廿三	太古
喜峰口	XIFENG KOU	西北太平洋	廿三	招商局
歐洲綫				
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
長準	EVER GRADE	歐洲	二十	利達
東京	CR.TOKYO	歐洲	廿二	沙唔
合興	HERSING	歐洲英國	廿二	華夏
長益	EVER OBTAIN	地中海	廿三	利達
天倫寶斯	TANNENBELS	地中海	廿三	大三
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿五	邊行
長寶	EVER GREET	歐洲	廿五	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿六	日郵
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	廿七	華林
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿七	仕嘉
莉昇	KHUD. REPIN	歐洲	廿七	華林
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿八	寶隆
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	廿八	康德
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿九	川崎
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	三十	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	三十	馬士基
立程	UNI FORWARD	地中海	三十	利達
澳洲綫				
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	十九	大三
成都	CHENG TU	新畿內亞	十九	太古
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	二十	太古
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	二十	華林
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	廿一	麥逵初
東方專家	ORT.EXPEKRT	澳洲	廿二	港郵
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	廿五	森那美
	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	廿八	協和
印·巴·中東綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	科倫坡	十九	大三
亞芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	十九	東亞
長準	EVER GRADE	遮打	二十	利達
百達羅莎	BARBAROSSA	遮打	廿一	大三
	KAMNIK	馬德拉斯	廿一	海運
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	廿二	海運
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿二	寶隆
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	廿二	新興
普士多娜	POSTOJNA	孟買	廿二	海運
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	廿三	總統
大輪滿	TELAMON	紅海	廿四	大三
吉利	CATTLEYA	吉大港加爾各答	廿四	港興
杜爾灣	TORBAY	亞拉伯灣	廿五	太古
長貿	EVER GREET	遮打	廿五	利達
東方商人	ORT MERCHANT	亞拉伯灣	廿六	港郵
東南亞綫				
躍達	YASTREB	曼谷新加坡	十九	怡和
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	十九	怡和
海滿二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	十九	亞利來
金匯	GEMINI SUN	印尼	二十	五洋
皇冠	KOREAN CROWN	新加坡巴生	二十	大宇
神戶	KOBE	新加坡巴生	二十	山下
長準	EVER GRADE	新加坡	二十	利達
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	二十	東源
利是馬士基	LEISE MAERSK	曼谷印尼	二十	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
新安順	NEW ANGELITA	印尼	二十	聯航
蓮娜	REINA	馬尼拉	廿一	怡和
協和	CONCORD	沙巴	廿一	富必
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	廿一	賓輝
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	廿二	亞利來
愛快雅士	ALPHA ACE	新加坡巴生	廿二	中央
威爾遜	WILSON	新加坡巴生	廿二	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿二	福來
加貝仕	REGENT KAPUAS	新加坡巴生	廿二	三利
台灣·日本·釜山綫				
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	十八	馬士基
萬利	WANLIE	釜山日本	十八	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	十八	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
錦春	CHIN CHUN	日本	十九	大榮
華安	HUAAN	福州	十九	華運
山茶	SHANCHA	海口	二十	招商局
華瓊	HUA QIONG	海口湛江	二十	明華
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
長勝	EVER GUIDE	釜山日本	二十	利達
水星洋	OCEAN MERCRY	大連	二十	華運
高山	GAO SHAN	上海	二十	招商局
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	二十	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿一	東洋
平香城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	廿一	馬士基
南華	NANHWA	台灣	廿一	欣洋
東南	HP DONGNAM	釜山	廿一	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	威高
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海藤	XINHAITENG	上海	廿二	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華運
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	廿三	威高
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿三	新興
金和	PLEIADES	上海	廿三	金輪
遼河	LIAOHE	上海	廿三	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	廿三	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿三	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	廿五	明華
非洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	十九	大三
江富	CHAOHU CAREER	西非	廿二	汎洋
南泰公主	NANTNI PRINCESS	南非	廿三	欣洋
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	廿三	渣華
渣華羅索	NL.NASSAU	西非	廿七	渣華
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE	路易士港	廿八	渣華
海則師	SEA ARCHITECT	東非	廿八	大三
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	廿八	仕嘉

航訊

日本交通諮詢小組建議政府開放民航
取消航空憲法將日航轉為私營 幷藉此增加日航公司競爭能力

（本報訊）日本運輸省官員說：一個由政府委任的小組呼籲將日本航空業完全開放，包括將出現困難的日本航究公司轉為私營。

該小組最近將一份中期報告通過運輸政策研究委員會提交運輸省。該委員會是運輸省一個諮詢機構。

運輸省稱該項建議「在航空交通發展上非常特出，可提高乘客及服務及增加日本航空公司在國際上的競爭能力」。

該報告要求日本政府開放國內航空業及終止日本航空公司在國際航綫上的壟斷地位，容許東亞及全日空兩間國內航空公司參與國際航綫的經營。

報告同時要求日本政府放棄擁有日航百分之三十四點五的股權，將日航轉為私營。諮詢小組的成員說：他們希望政府在明年當新美日航空協議批准日本航空公司以外的航空公司經營太平洋航綫服務時，推行航空業自由化。

該諮詢小組要求政府取消所謂「航空憲法」，在法憲法下，日航獲得過去十五年來的專利地位。

小組的報告說：國內航空業在過去十五年的發展極大，所以有要進一步加強航空公司的結構及改善對顧客的服務。

該報告相信，國際航空市場在將來會繼續增長。

星洲酒店業求援手 盼政府助解決困境
客房過剩情況不斷惡化

（本報訊）新加坡酒店協會發言人在此間說，因為明年的前景黯淡，新坡酒店業要求政府救助降低經營成本。

新加坡酒店協會和第一副總理吳作棟舉行閉門會議後，發言人向新聞界說，明年約有六間新酒店開業，到時酒店房間供應過剩將更進一步惡化。

他說，「一九八六年增加五千間客房，新加坡目前有一萬九千間酒店客房，它們經陷入困境」。

他說，「很多酒店大幅度降低標明的客房的租金，一些酒店更關閉幾層樓，以求節省開支。」

新加坡酒店協會今天向吳作棟提出的建議，包括要求減收物業稅，用租住率計算而不是用樓面面積計算；降低酒店客房的電視機牌照費；並規定酒店有電視機牌照費；並規定酒店有工業的地位，令它們有資格得到公共服務減費。

發言人說，電視機牌照費是按部計算的，有些酒店每年繳交五萬美元牌照費。

吳作棟答應研究這些問題，新加坡酒店協會希望「擬訂一些解決方案」，去幫助酒店業擺脫困境。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
ZEELANDIA	太利亞	4408	19/12	20/12	21/12
SHIN KASHU MARU	新加州丸	4547	26/12	27/12	28/12
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	4642	3/1	4/1	5/1
BEISHU MARU	米洲丸	4771	10/1	11/1	12/1

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	太利亞	4408	21/12	20/12
SHIN KASHU MARU	新加州丸	4547	28/12	27/12
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	4642	5/1	4/1
BEISHU MARU	米洲丸	4771	12/1	11/1

CARIBBEAN SEA

A VESSEL 元月十日抵港 十一日開行

直航：PANAMA PORT OF SPAIN CURACAO, ARUBA PEURTO CABELLO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：元月九日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL 元月十日抵港 十一日開行

直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA,(SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA,COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：元月九日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

圖：招商局集團常務副董事長袁庚。（本報攝）

新航管理人員更改職銜名稱

（港訊）新加坡航空公司訂位部監督文念慈及行政監督葉建光之職銜由即日起分別易名為市場服務經理及行政經理。

文氏服務新航已有二十年。他將繼續監督訂位部之工作及其他各項旅客服務。

葉氏加入新航逾十五年，曾先後服務於訂位部、市場部及貨運部。他會繼續管理行政部之工作。

新航此次職銜之易名反映其公司努力不懈地為旅客提供更佳及更全面性之服務。

尚有航訊刊在第七張第四頁

招商局獲改裝合約 交由星洲船廠進行

（特訊）招商局集團經過與十多對手激烈競爭後，終於得到「南海希望」號油輪改裝成生產儲油（庫）輪的合約，該項工程是遠東區首次出現。

載重一七四、〇〇〇噸的「南海希望」號油輪，是為北部灣圍一〇—3油田改裝的生產儲油（庫）輪，該項改裝工程在中國還是首次，由於改裝工程在技術上和工藝上的難度大、時間緊，例如高壓油氣的分離，電腦遙控，環境污染的控制，故此成本要較高。

該項油輪改造工程在今年初開始招標，共十五家國際聞名船廠和承包商競投，最後由招商局屬下的海華及新加坡岌巴船廠於上月初奪標成功，獲得了承包合約。

據中國海洋石油總公司總經理王彥說，一〇—3油田的開發及本身工程共有四個投標，其中包括（一）改造油輪；（二）導管架；（三）單點繫泊浮式生產系統和（四）海底工程安裝，共一億六千萬美元。而油輪的改裝是八百萬美元。

他說，該油田每年的產量為七十至一百萬噸。預料明年七月投產。試生產計劃將以單點繫泊浮式生產系統進行，就是原油從生產井通過石油輪塗匯合系統至單點繫泊在附近的油輪，進行處理和貯藏，然後再由穿梭油輪把已處理的合格商品原油運往國內外煉油廠或存庫。

兩年前，招商局通過其全資企業香港明華船務有限公司與中國船舶工業公司屬下海洋平台公司、中國海洋石油公司屬下的南海西部石油公司合資創辦了海華石油工程公司，羅集了國內海洋工程、造船、航運、石油開發等技術力量，積極開展工程承包，項目管理，石油運輸及生產儲油庫租賃等業務活動。這家企業招商局佔百分之六十五；其餘為海洋平台公司及南海西部石油公司擁有。

王彥說，該油田中國佔百分之五十一股權，而法國道達爾公司則佔百分之四十九。

招商局集團常務副董事長袁庚說，這項改裝工程會由新加坡岌巴船廠進行，因為新加坡船廠設備好。他說，希望日後能得到類似合約。

他稱，該種油庫的好處是不必敷設海底油管，十分省錢，足較適合中小型油田之用。

這項工程的中標，是招商局集團繼赤灣石油後勤基地投產和友聯船廠修理「南海一號」和「南海二號」平台後，在拓展海洋石油業務方面的重要突破。可以指望該集團在南海油田開發和服務方面扮演日益重要的角色。

袁氏指出，該集團的業務在將來會趨於多元化。

他稱，中港之間的貨運，每年都有兩位數字增長，相信今年亦不例外，而明年的前景亦樂觀。

至於招商局購買本港某大船廠的事宜，他承認曾經有過接觸，但基於董氏集團的債務重組，所以不肯透露進一步消息。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津海運公司 Tianjin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN（天燕）V4	即日	22/12	24-25/12
TIAN YUE（天躍）V44	20/12	26/12	28-29/12
SKY HOVER（天翔）V80	23/12	29/12	31/12-1/1
TIAN YAN（天燕）V5	31/12	6/1	8-9/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG（天龍）V7	19/12	26/12	24-30/12
TIAN LONG（天龍）V8	20/1	27/1	25-30/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V.12	即日	20/12	20-22/12
TING JIANG（汀江）V.2	18/12	25/12	24-27/12
XIANG JIANG（瀟江）V.13	30/12	5/1	5-7/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司—香港天津集裝箱航綫 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH（易津）V8601	即日	22/12	24-25/12
TRADE RELISH（易津）V8602	30/12	5/1	7-8/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.12	24/12	30/12	1-2/1
MILD OCEAN（通洋）V.13	8/1	14/1	16-17/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。